華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一九九五五號 每份零售港幣八毫

今日出紙九大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號。中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下。旺角辦事處：上海街四九七號地下。北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下

電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

台灣經銷處：台北中山北路三段四十三號三樓 電話……五九二九九七六號

蘇共中委繼續會議

老安兼任主席 獲選呼聲甚高

上台僅僅兩週穩握黨政大權

最高蘇維埃主席團書記逝世

（美聯社莫斯科廿四日電）蘇聯「最高蘇維埃會議」（「國會」）今日繼續召開第二日會議，選舉新國家主席，自新黨主席安德洛波夫昨日被推選爲「最高蘇維埃會議」主席團的成員後，爲他舖平了晉身「國家主席」職位的道路，各方面預期安氏當選的機會甚大，行將和已故的布里茲涅夫一樣，身兼「國家主席」及「黨主席」，集最高權位於一身。政治觀察家認爲：如果安德洛波夫果被選爲國家主席，只證明了他已經穩握黨政大權於一身，無人可望其項背。

蘇政治局人事變動 阿里耶夫出任 蘇第一副總理

（法新社莫斯科廿四日電）此間塔斯社報導蘇聯共黨中央政治局委員阿里耶夫今日獲委任爲蘇聯第一副總理。阿里耶夫現年五十九歲，前曾任蘇聯秘密警察總部任職，被視爲蘇共新總書記安德洛波夫的親信。阿里耶夫此次擢升，職位僅次於總理迪科諾夫。在出任亞塞拜疆共和國黨委第一書記之前，他曾是秘密警察高官。安德洛波夫已經領導秘密警察歷時十五年。

（法新社莫斯科廿四日電）此間克里姆林宮今日宣佈，蘇聯最高蘇維埃主席團書記喬治雅德茲已經逝世，終年七十歲。最高蘇維埃在今日下午舉行會議時宣佈此項消息，當時代表們全體肅立默哀一分鐘。預料此次蘇維埃會議要推選新國家主席，以繼承已逝的布里茲涅夫。宣佈此項逝世消息不會改變今日會議的議程。喬治雅德茲原籍蘇聯喬治亞共和國，自從一九五七年以來，一直都出任最高蘇維埃主席團書記。

美國務次卿是否違心之論

中蘇關係平常化 對世界和平有利

中蘇修好華府不會担心和憂慮

（法新社華盛頓廿四日電）美國一位國務次卿說，美國政府雖然打算與中共繼續正常化關係，但美國政府亦有其他承諾必須去遵守。觀察家說，他是指台灣關係法。美國根據此法律必須供應防衛武器予中華民國。中共從未停止抨擊美國售賣現代武器予中華民國。美國主管政治事務的國務次卿伊高堡格說，中共與蘇聯改善關係，「對和平與世界穩定，是件好事。」不過，伊高堡格不大相信中共、蘇聯關係可迅速改善。他說：「需要時間來解決它們深厚的分歧。」伊高堡格剛訪問日本、韓國、印度及巴基斯坦回來。他說：美國欲與中共建立較密切關係，希望此目標不受中共、蘇聯恢復對話所影響。至於韓國恐懼日本擴軍問題，伊高堡格說：他告訴韓國領導人，美國在該地區目標不是使「日本再軍事化」，而是確保日本能「確實擁防衛它本島的效率。」他又說，日本防衛預算增加的目標，使「保障我們在該區共同利益（不受侵犯）。」伊高堡格又證實，美國駐韓國部隊不僅談不上撤退，還決定加強某些軍事設施。

美國MX飛彈 圖爲在美國歐關諾雷州威耳明頓一家國防兵工廠內，工人正在忙着裝配一枚MX飛彈。MX飛彈裝有多個彈頭，導航儀及操縱系統，對於意欲飛行的彈道路線，操作上均能達到所需之精確的高度和速度。（合衆國際社）

（路透社華盛頓廿四日電）美國國務院表示歡迎新蘇聯領導人安德洛波夫促請西方國家與東歐國家緩和關係的呼籲，但蘇聯曲解美國對限制武器的立場。美國務院發言人晚士說，安德洛波夫昨日在蘇共中央委員會上的談話，使人感興趣，但「沒有怎樣改變蘇聯以往立場」。安德洛波夫說，莫斯科準備以互惠與平等爲基礎，訂立「真誠的協議」，但不可預期克里姆林宮接納「單方面裁軍」。晚士說，安德洛波夫似乎是暗示美國日在內瓦限制武器談判會議的立場是要求蘇聯方面裁軍；華盛頓是爲了談判得以持續才參加談判。他說，蘇聯這樣看美國的立場，是個誤解」。晚士說，美國會歡迎蘇聯的建設性行動，尤其在人權、阿富汗、波蘭及東埔寨方面。

蘇聯報告新預算案 收支平衡

（時事社東京二十四日電）據莫斯科電台二十三日廣播，蘇聯財政部長加爾布作夫，二十三日在最高蘇維埃，關於一九八三年度國家預算案，作了報告。據報告：一九八三年度預算案的歲入爲三千五百四十億盧布，歲出爲三千五百三十八億盧布，結算結果歲入較歲出多二億盧布。報告說：國際形勢不得不使蘇聯維持必要永平的國防力量，蘇聯絕對沒有確保蘇聯人民、友人和同盟國安全上，作出分文的多餘支出，今後也是如此。一九八三年度預算案，國防費定爲一百七十億五百萬盧布，佔歲出的百分之四點八，報告又說：一九八三年的國民經濟基本投資總額，較今年的三千四百九十三億盧布，增加一百六十一億盧布。

懷俄明州民意測驗 贊成列根部署MX飛彈

潘興飛彈試驗未能命中目標

（法新社懷俄明州齊延尼廿三日電）據當地電台舉辦的民意測驗，齊延尼的公民贊成列根總統建議把一百枚洲際MX飛彈在此間附近部署。在接受調查的八七五人當中，有八六一人說他們支持此項把該等飛彈部署在此間附近華倫空軍基地的計劃，自一九四七年起，民兵飛彈便儲藏於該地。齊延尼的一位居民說：「再多放幾枚也沒有分別。」由商會向會員進行的另一項民意測驗結果，發現贊成與反對者之比是二對一。商會會長評論說：「一如果你在他們擊民兵飛彈時被擊斃，或MX飛彈，在你墓碑上所寫的字，不會有什麼不同。」

（路透社華盛頓廿四日電）美軍方今日稱：上週五試驗之「潘興一二」型飛彈，未能命中目標，其原先設計之意想並未完全成功，陸軍官員們表示：分析此次試驗之結果，顯示因水壓有失，以致飛彈未能機動施展及在預定準度內擊中目標。此種飛彈原計劃預定於一九八三年十二月，在西德部署總共一百零八枚，作爲北約組織軍力現代化計劃之一部。美國國會一個小組已於去月較早時表決，從列根總統所提出之一九八三年度國防預算，削減該批潘興飛彈之費用。

列根部署新飛彈計劃 戴卓爾夫人表示支持

日促美蘇停止永無休止軍備競賽

（路透社倫敦廿四日電）英首相戴卓爾夫人支持美總統列根下令集中部署強力新MX飛彈的決定。她拒絕反對黨工黨領袖富特認爲美國將一百枚MX飛彈部署於懷俄明州的地下備藏洞一計劃，破壞了與蘇聯所訂立的戰略武器限制條約。戴卓爾夫人說：「美國有充份權利採取步驟將本身現代化。這就是所宣佈的MX越洲彈道飛彈。我們現正等待蘇聯的行動。人們應該記得是列寧戰略武器限制條約的答覆。」她謂：「情形並非是由我們去告訴美國要對它的戰略核子武器怎樣做法；這是因爲他們與歐洲的自由之最後保證者。」

（合衆社東京廿四日電）日本報章今天對於美國總統列根之決定部署MX飛彈，表示失望。全國銷路廣大之「東京新聞」社論稱：「列根之演說强調MX飛彈之部署，因爲蘇聯軍備佔優，故屬必要……但却並沒有保證，可保加强軍備競賽，將可爲克里姆林宮容允裁減軍備舖路。」「東京新聞」之結論稱：「我們相信美、蘇雙方皆有改善關係之意向，儘管兩國領袖言詞强硬，針鋒相對。但願兩國不會進入無底的軍備競賽深潭。」

小金剛 乾濕型

乾濕型 百份之百全乾

由十一月一日至十一月三十日止 刊登華僑日報或晚報分類廣告十四元 贈送抽獎券一張・多刊多送

頭獎一名：法國寶富牌小金剛洗衣乾衣機 價值：HK$3,995.00

貳獎一名：法國寶富牌小金剛全自動洗衣機 價值：HK$3,095.00

普通獎六名：各得SUFAM先進電心熨斗一個 價值：HK$169.00

（抽獎公佈日期：一九八二年十二月八日）

總代理：嘉華電器有限公司

每日讀者 超過百萬 惠刊廣告 收效宏大

老經驗 龔瑞龍

古今療法 精醫機能 退化

弱虧

原氣虧損 中氣不足 作事無能 夜夢遺滑 未老衰退

腰酸背痛 頭暈腦脹 心跳失眠 耳鳴眼花 早洩陽萎

以上各症如有靈醫無效未經我醫切勿灰心請即到來保證令你滿意能重振雄風增強活力獲終身幸福

預約電話：三一八四四三七四

地址：上海街二三〇二號二樓

位於尖沙咀商業旅遊購物黃金地帶・新世界中心/香格里拉酒店對面

HOUSTON CENTRE 好時中心

酒店遊客區・旺舖商場

150年期

大小單位租售

中央冷氣 玻璃幕牆 海景遼闊

遊客雲集 購物人潮 日夜擁擠

適合百貨公司、超級市場、酒樓、俱樂部、精品商店、西餐廳、咖啡座、珠寶行、時裝店及各行各業適用。

地盤洽詢處：K7226570

怡華置業有限公司 ☎5-229162-5(四線)

金新置業有限公司 ☎5-253001(十線)

金大集團 ☎5-255211(六線)

方古尾斷 喘哮藏家 李靜波

哮喘 眞正醫 斷尾

本醫擅理哮喘對症下藥經驗豐富三服斷尾絕非定一服治癒男女老少醫案數以千計大宜姓名相片登報鳴謝事實勝於雄辯確非一般治標療法可比擬者留有傳保單然後下藥五八三不如原銀立旺角十號後下A斷尾保證有街十三號地下五巴士站往大道時期打十七號地近華五元

商人移民加拿大

限自僱者及企業投資者

加拿大律師RICK MCPHEE

於十一月十一日至廿七日在九龍新世界酒店提供辦理移民之資料。

（電話：3—694111）

VICK, McPHEE

309-1111 WEST GEORGIA ST.

VANCOUVER, CANADA V6E 3G7

TEL. (604) 682 0926

TLX. 04-508813 VICMAC VCR

柏餘中心

香港摩利臣山道80–82號（帆船酒店隔鄰）

高級旺舖招租

地下・地庫・及一樓

地下：1850呎

地庫：2100呎至4200呎

一樓：2100呎至4200

舖位樓底特高適合高級酒樓餐廳陳列室等

四面單邊 ◇ 隣近馬場

玻璃幕牆 ◇ 中央冷氣

接洽處：柏蔭置業有限公司

電話：5—736195 5—736311

洛克道369號國家大厦1002・1006室

申請入英籍啟事

CHANG WAN YEE（張萬宜）又名KENNETH CHANG WAN YEE（張萬宜）又名KENNETH CHANG現住香港九龍尖沙咀德成街四十號富裕台15樓B1現向港督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告，此啟。

拍賣通告

香港皇后大道西270-280號

可供重建之商業/住宅地盤

約3,710呎

拍賣日期：一九八二年十二月十四日星期二

高德測計師行 高利地產顧問

5-431261 3-676113 澳門89528

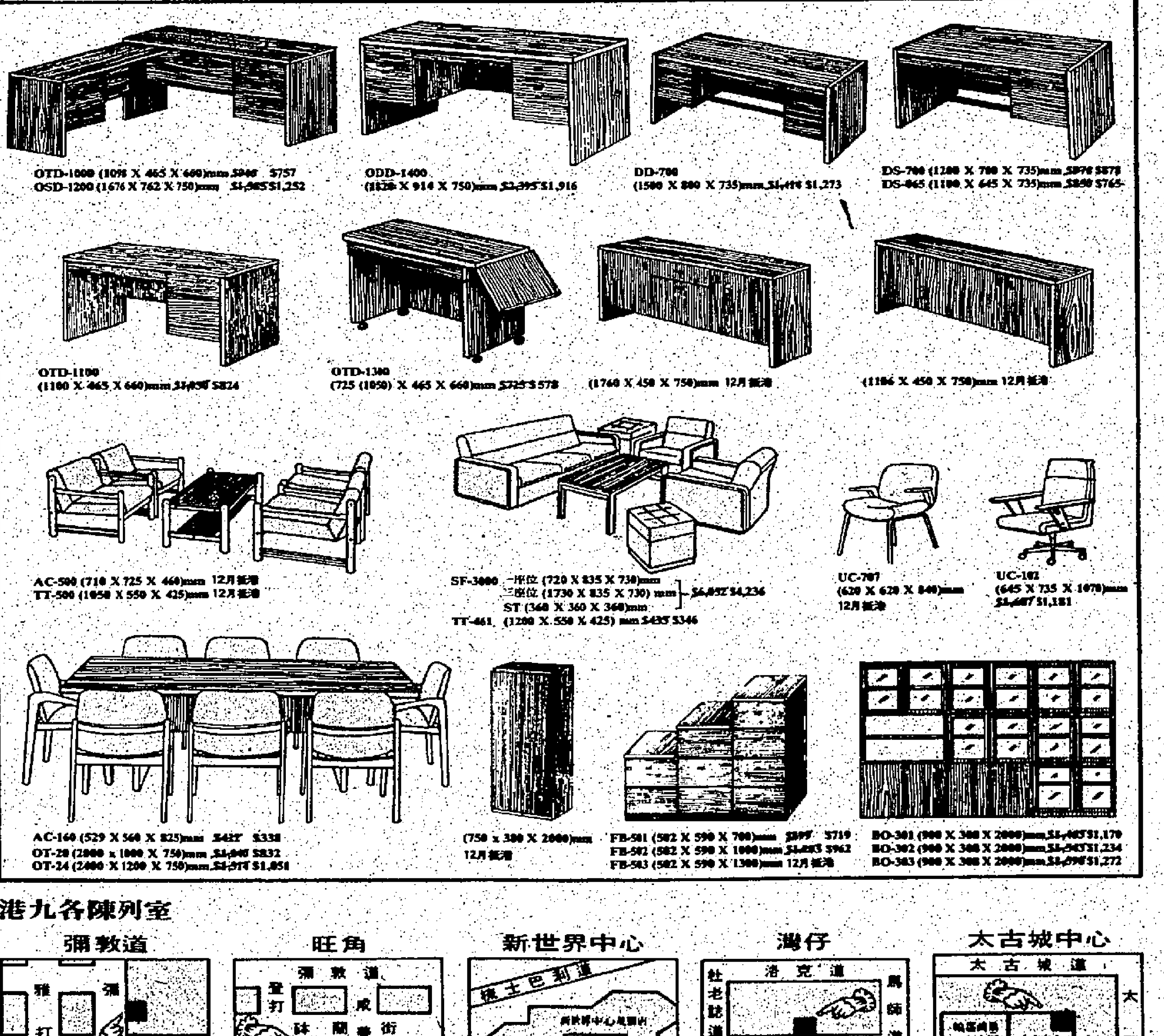
BiF KOREA

韓國傢俬

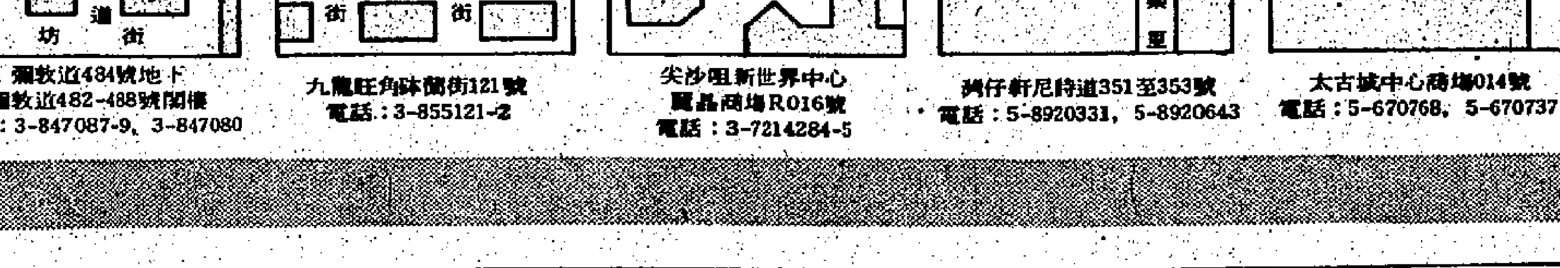
特別新推出

商用柚木傢俬

・意大利名師設計
・眞正柚木傢俬
・令你寫字樓更豪華舒適
・採用大量生產自動化系統
・直接廠價發售，免除中間利潤
・爲擴展市場，薄利多銷



港九各陳列室



彌敦道：彌敦道484號地下 彌敦道482-488號閣樓 電話：3-847087-9、3-847080

旺角：九龍旺角砵蘭街121號 電話：3-855121-2

新世界中心：尖沙咀新世界中心麗晶商場R016號 電話：3-7214284-5

灣仔：灣仔軒尼詩道351至353號 電話：5-8920331、5-8920643

太古城中心：太古城中心商場014號 電話：5-670768、5-670737

全球性貿易會談開幕
遏抑保護主義 各國爭論甚大
共市拒絕貿易自由化備受抨擊

（合衆社日內瓦廿四日電）美國與歐洲共同體於星期三展開全球性的貿易商談，對於遏抑貿易保護主義障礙所興起的浪潮，雙方針鋒相對。美國堅持須有一種避免輸入限制的約束性的保證，隨後採取排除現有自由貿易障礙的具體行動。以法國推動最力的歐洲共同體則反對許下任何因經濟衰退而他們可能無法履行的諾言。

（路透社日內瓦廿四日電）對世界經濟復甦機會可能極關重要的國際貿易商談今日開幕，歐洲經濟共同體因拒絕贊同新的貿易自由化行動而備受攻擊。八十八個國家的代表參加此項關稅及貿易一般協定九年來的第一次部長級會議。由於經濟衰退促成很多政府採取保護主義的措施去挽救就業，在籌備會議過程中，發生不少互相指責對方施行不公平的貿易手法，以及對於未來世界貿易應自由化至何等程度，繼續持存有深刻的歧見。美國貿易特別代表布洛克於會議前夕警告，維持有一個開放的美國市場的政治意志，現已臨於崩潰邊緣。他說，倘日內瓦會議未能在若干個貿易的領域內，像糧食的輸出等，做得較為公平，美國可能出現要求制訂保護主義立法的浪潮。

華府警告各國
如貿易會議失敗 將打擊世界經濟
希望日本政府及早開放市場

（法新社日內瓦廿四日電）美國今日警告西方的主要夥伴，不要低估在此間開始的關稅及貿易一般協定高峰會議失敗，對國際貿易及世界經濟所能造成的後果。美國代表布洛克認為，倘會議未能對自由貿易產生一種堅定的承諾，美國勢將出現保護主義的幽魂。布洛克在關稅及貿易一般協定八十八個成員國舉行為期三天會議的前夕，向此間一美國俱樂部發表演說時闡明上項意見。布洛克發出此警告時，各國參加此項年會的代表團正急切等候歐洲經濟共同體澄清其立場。

蘇國防部長致電北京 賀張愛萍任國防部長
這回真的是「兄弟般友愛」了

（法新社北京廿四日電）此間一位可靠的消息人士今日宣稱，蘇聯國防部長烏斯季諾夫元帥已致電祝賀人民解放軍將領張愛萍擢升為北京國防部長。觀察家們指出，烏斯季諾夫元帥如此電賀，是莫斯科願意繼續同北京談判改善關係的另一個跡象。至於烏氏賀電的內容，則未刻獲悉。張愛萍曾經參加一九三四至三五年的中國工農紅軍的二萬五千里長征，他在上週與副外交部長吳學謙一齊擢升，吳氏升為外交部長，取代黃華的職位。照情形看來，蘇聯似乎並無拍電報祝賀吳學謙升職。黃華最近到莫斯科參加蘇聯共黨故總書記布里茲涅夫的葬禮，進一步推動了中蘇兩國的關係。在上月，兩國代表團曾經在北京恢復談判，第一個回合談判已告結束。第二個回合則俟時在蘇京舉行。北京為中蘇改善關係所提出的最基本之先決條件是要蘇聯由中蘇邊境撤軍。蘇聯最近亦曾暗示，兩國可能會就邊境撤軍問題達成協議。然而，北京亦表示，倘若蘇聯肯撤軍，解放軍駐該邊境的部隊亦會相應削減。北京對於蘇共新總書記安德洛波夫最近所發表希望改善兩國關係的聲明，以及對於繼行布氏政策之宣述，北京尚未作出反應。

社論
荊棘重重的關貿總協定部長會議

關稅暨貿易總協定（GATT以下簡稱關貿協定）組織本月二十二日在日內瓦開始會議，原為一般性大會，自二十四日起升級，由貿易部長和外交部長們參加，這是第三次部長會議。上次部長會議乃於一九七三年在東京舉行。

關貿協定是於一九四八年一月一日發生效力的，其目的在於尋求會員國的良知與合作，廢除會員國的關稅壁壘，及進出口限制，以期順利發展國際貿易，提高各國的雇用及生活水平，繁榮經濟。協定的要點如下：一、會員國透過多角的談判，降低關稅，在會員國之間互相給予最惠國待遇，不在關稅上採取差別待遇。二、但是，對於在一定條件下業已存在的特惠關稅制度，予以承認，關於關稅同盟與自由貿易地區，亦予以例外的承認。三、關於進出口以及貨款收支的手續、服務費，不採取差別待遇，對於已經進口的外國貨物，應當給予與本國貨物同等的待遇。四、原則上，廢除進出口限制。五、禁止對出口貨物給予補助金。六、必須按照關貿協定規定履行必要的義務，如果遇有未能預料的情況，導致某項產品進口激增，影響國內同類產業的生存，得在一定期間內採取必要的限制進口措施，藉以防止損失（第十九條）。從上述各點看來，關貿協定實為處理世界貿易唯一具有法律地位的國際性機構，主要功能在於促進貿易自由化，並為會員國互相間的良好商業關係，提供一個穩固的基礎。

最近數年，各國大都面臨經濟難題。此次關貿協定部長會議，對於整個世界的經濟具有決定性的影響。其中最為舉世矚目者，是美國、歐洲共同市場，日本三大貿易勢力的態度。

由於長期以來，日本對美國、共市出現巨額貿易順差（日本對於美國的順差，今年上半年已逾一百億美元，日本對於共市的順差，今年全年大概約達一百億美元）。因此，美國、共市已把槍口瞄準日本。美國、共市早就指摘日本國內市場對他們不夠開放，沒有依照關貿協定的規則及精神盡其應盡的義務，以致美國共市對於日本的抨擊尤烈，法國外貿部長要在此次會議上提出「日本事件」，惟法國卻因下令採取措施，拖延日本錄影機之進口，給予日本以反攻的口實。英國首相則表示不再坐視日本市場的不當關閉，並已限制日製工作母機的進口。

美國對於共市以出口補貼來加強其農產品出口的做法，表示不滿。至於共市方面，關於美國上項指責，認係對於共市的共同農業政策，提出了一項挑戰。法國特別拒絕任何對共市事務的外來干涉，同時反駁說，美國政府有以巨款支持農場的計劃，此項計劃的援款，大約相當於農業總產值的三分之一。

由於許多國家互相間的抨擊越來越激烈，各方都擔心此次關貿協定部長會議可能破裂，並且導致一場全面性的貿易戰，影響所及，各國均將蒙受其害。

據合衆社報導說，美國可能會建議下列幾項具體行動。

第一項是，賦予關貿協定以更大的權力，俾便解決國際間貿易糾紛。但是關於此點，共市大力反對，他們認為，關貿協定並非法庭，不應具有這麼大的權力。

第二項是，把銀行、航運及保險等業務納入關貿協定範圍之內。關於這一點，共市贊成加以研究，推進發展中國家所反對。

第三項是，廢除農產品出口補貼制度，美國並且宣稱，共市每年用於這一方面的資金約達三百八十億至四百億美元之巨，遂使共市各國得以不公平價格對外銷售農產品。

第四項是，主張強化關貿協定的保護條款，俾使部份會員國得以設定暫時性的入口障礙，來保護其國內的幼稚產業。

由於先進工業諸國的經濟大都衰退，他們可能改變過去十年來對於發展中諸國的優惠待遇。但是，發展中諸國的經濟更加困難，他們勢必反對上項改變。

總括來看，各國的矛盾這麼多，荊棘重重，此次會議能否發表一份政治宣言，以便各國作為根據，共同付諸實施，似乎未可樂觀。因為法國已經聲明，對於本月十八日所擬訂的宣言草案，表示不易接受。另一方面，共市十國外長二十二日舉行理事會議，為了紓解西歐鋼鐵廠的苦境起見，同意一項削減區域外進口鋼鐵的方針。理事會並且指示共市委員會向有關各國折衝，把一九八三年的進口比一九八二年削減百分之十二點五云。反映不得不實行保護主義的苦衷，此種情形，非常可慮。

去年初至今年上半年
北京海關加強緝私 破獲二千宗走私案

（特訊）北京二十四日電：近年來，北京海關加強了進出境人員監管現場和市內的查私工作，自一九八一年初至今年上半年共查獲走私販私案件二千五百多起，私貨估值三百三十多萬元，其中萬元以上大案二十四起，逮捕法辦十八人。這兩年，中國對外貿易，文化交流和旅遊事業發展很快，從北京出入境的中外旅客大幅度增加。北京海關在機場加強了現場查私工作，一九八一年至今年上半年共查獲走私案件一千二百多起，私貨價值六十四萬元。北京海關在市內的查私工作也取得了較大的進展，一九八一年查獲萬元以上案件十五起。有個香港走私分子用二百隻手表在飯店換取黃金時，被現場抓獲，受到海關的嚴肅處理。為了打擊和制止長途販運私貨的活動，北京海關加強了對從廣東、福建來京的販私分子的查緝。在有關部門的協助下，僅一九八一年就查處長途販運私貨案件七百五十起。

（廣州電台廿四日廣播）惠東縣破獲一宗內外勾結走私手表十二萬多個，包括表帶，重約十四噸。私貨總值港幣四百多萬元的特大案件。縣人民檢察院最近先後依法逮捕來自香港走私首犯黃澤海，以及惠東縣黃埔公社的走私主犯邱潤琴等四人。另外收容審查陳某等十多名走私骨幹。這個廿多人的走私集團，絕大多數成員已告落網。該走私集團的首犯，是香港走私分子邱潤昆，他串通了一九七五年非法外逃到香港，現當手表批發商的黃澤海，經過策劃，今年清明節期間，他們先後以探親為名，竄回黃埔公社勾結當地的孫燦群、黃潤玉、邱潤琴、孫某等人，組成內外勾結走私集團，事先由黃潤玉等人出面秘密活動，發動販私分子定貨，然後按照訂貨的數目，由香港派船偷運進來。

（法新社華盛頓廿三日電）美國商務部長鮑德里奇今日於此間稱，倘日本於近期內不採取「重要步驟」給外國貨物開放其國內市場，美國準備採取報復行動，他告訴報界人士說，華盛頓與東京經已進行談判凡三年，冀能說服日本解除針對輸入的保護主義措施。他承認將卸任的日本首相鈴木善幸就開放日本市場一問題，「發表過兩次強力的聲明」，但他繼謂：「我們見到非常少的實際有用行動。」鮑德里奇說：「我們不能讓像這種的情形再拖兩年。」他繼謂美國對日本的關係，現正面向「非常洶湧的波濤」。他說，雖則美國贊同自由貿易，但除非日本有所改變，華盛頓除對日本的措施採取報復行動之外，別無其他選擇。

美國促進 阿拉伯貿易

（法新社華盛頓廿四日電）美國即將在阿拉伯世界發起大規模的促進貿易運動。由商業部長鮑烈治率領的政府官員及商人代表團將於下月初訪問阿爾及利亞和沙地阿拉伯，這將是第一步。鮑烈治說，美國政府尋求增進與阿拉伯及非洲國家的合作。在第一個代表團中的三十四家公司的主管人員，將促進飛機，通訊系統，農產食品，灌溉系統，航空工業及其他項目的銷售。代表將最多，包括波音，比爾直昇機，杜格拉斯洛歇，及西屋等公司。鮑烈治說，沙地阿拉伯是美國第六大的貿易伙伴。

現年六十四歲的中曾根康弘，從容贏得執政自由民主黨總選舉的選舉，將填補首相鈴木善幸的遺缺。中曾根康弘獲選後，支持者與他握手道賀。（合衆國際社）

新加坡作城下之盟
與共市締結協定 限制紡織品輸入
港澳韓尚未與共市恢復談判

（法新社布魯塞爾廿四日電）歐洲共同市場組織委員會的一名官員今天說，新加坡和共市已達成一項雙邊協議來限制紡織品於一九八三至一九八六期間輸往該組織。新加坡是第四個東南亞國家協會成員與共市達成的這種協議，其他的成員國為泰國、菲律賓和馬來西亞。與第五個成員國，印尼的談判已開始。共市最近放寬了立場，允許東南亞國家協會成員分享他們沒有用完的限額。該組織的一名官員說，與香港澳門和南韓恢復會談的日期還沒有訂下，這些地區是三個主要的供應者。本週一，共市的各外交部長允許該委員會放寬他們的立場，特別是提高出口，但他們說，對這些國家的進口限額仍要維持不變。香港比較前些時的談判中已採取了較溫和的立場，但仍然拒絕共市要求他們削減出口百份之十二。該官員說，目前與巴西進行的談判可於今天結束。

哽喉魚骨取出 英皇太后康復

（合衆國際社倫敦廿四日電）八十二歲的皇太后於哽喉的魚骨取出後，正在家中復元中。皇室發言人說，皇太后出院後，前往她在首都的克拉倫斯大廈。克拉倫斯大廈的職員說，醫生曾囑皇太后放開懷抱七日。本週的一切官式工作全部取消。原先曾經為皇太后須於週二晚在英皇愛德華七世醫院接受完全的醫療觀察。但醫生說：她週一晚過得很舒適，和收到許多慰問與鮮花。皇太后是於星期晚與馬嘉烈公主在溫莎皇室吃晚餐時哽了魚骨的，該條魚骨已於星期一取出。

共市國家 失業人數 增廿二萬

（時事社布魯塞爾二十四日電）據歐洲共同體統計局二十三日發表的十月底失業統計，共同體十個成員國的失業人數，較九月底又增加二十二萬（百分之一點九），共計為一千一百五十萬人，結果失業率為百分之十點一，與九月的百分之九點九相較，顯示更加惡化，與上年同月相較，共同體失業總人數，大約增加一百七十萬人（百分之十七點四），特別是以西德的百分之四十點六，荷蘭的百分之三十八點六，盧森堡的百分之三十三點九，愛爾蘭的百分之二十七點七，增加幅度最大。

蘇駐美大使 晤美國務卿

（法新社華盛頓廿三日電）國務院一名發言人說：蘇聯駐美國大使杜布里寧會晤美國國務卿舒爾茲進行會談。該項會談「是蘇聯總理布里茲涅夫逝世早已安排好」。國務院發言人羅姆說，一個月前，國務卿已邀請該大使進行一次「午餐工作會談」。他拒絕透露會談的性質，而只說是他們是有關「雙方利益的事情」。但國務院一名沒有透露姓名的官員說，會談集中

第五屆國際佛教學術會議，廿三日上午在高雄佛光山中國佛教研究會開幕，由星雲法師主持，行政院副院長邱創煥應邀致詞，中日韓三國代表及各界來賓一百餘人參加。圖是：邱創煥副院長（前左四）抵達會場後與參加會議的人士行合十佛禮。（中央社記者陳守國攝）

蘇美在西太平洋的對抗　李學明

一

今春以來，西太平洋和日本海域顯得更加動蕩不寧，充滿劍拔弩張的對抗氣氛，蘇美兩國海軍在這裏頻繁舉行軍事演習，蘇軍艦進入威脅美國西海岸水域；美艦進入日本海同蘇抗衡，日本不安，國際矚目。

據日本報紙透露，今年春天，以太平洋艦隊的驅逐艦為主的蘇聯海軍沿阿留申羣島東駛，進至威脅美國西海岸的海域。繼之，美國太平洋艦隊分成三個集團在橫跨北太平洋和日本海的廣闊海域內相繼舉行大規模的軍事演習。

在演習之前，美國太平洋艦隊司令弗利發表講話稱：日本海事實上已經變成了「蘇聯的內海」，「蘇聯對我們的威脅，已迫近至僅有一門之隔的地方」。這番話顯然是美國舉行大規模軍事演習辯解。據報導，參加這次演習的美軍兵力，包括兩艘航空母艦在內共十三艘水面艦艇和若干艘攻擊型核動力潛艇。分別成三個集團的太平洋艦隊按演習部署進行：以裝載導彈的護航的第一集團從加利福尼亞洲的洛文基地出發，經過阿留申羣島，千島羣島一帶進行演習之後，通過宗谷和津輕海峽進入日本海。稍事整頓後，再參加日美聯合反潛特別訓練。第二集團的強襲登陸由沖繩基地出發，運載海軍陸戰隊駛往日本海，同部份艦艇匯合在宗谷海峽附近海域進行演習。由美國第七艦隊的「中途島」號核動力航空母艦和太平洋艦隊的「企業」號核動力航空母艦組成的第三集團則留在阿留申羣島海域匯合後進入日本海。據說，這次「企業」號是在相隔十三年後第二次進入日本海的，因此尤為引人注目。

二

在演習中出現一個緊張的插曲。十月初，美國海軍部隊在日本海舉行演習期間，蘇空軍的八架逆火式戰略轟炸機和一百三十架各作戰飛機以及蘇聯太平洋艦隊的核動力潛艇等，紛紛出動，對美國海軍演習部隊進行跟蹤和模擬攻擊。美國艦隊原本以本國的飛機和艦隊扮演假想敵人。在此情況下，將計就計改為以正在進行監視和追蹤的蘇聯空海軍為「假想敵」進行「反擊」，據美國海軍情報部門透露，蘇聯轟炸機飛臨美艦一百九十三公里範圍內，而美國演習艦隊剛好在轟炸機所攜帶AS—四型「廚房」式飛彈射程內。這時，美國航空母艦上的E—十四戰機立即升空戒備，雙方進行了一次「演習」較量。蘇美在這海域軍事角逐的激烈程度於此可見一斑。

三

再看蘇聯西太平洋海域的軍事部署。日本防衛廳說，目前蘇聯在遠東地區部署的逆火式戰略轟炸機已達五十架左右，約佔這種型號飛機總數的四分之一至三分之一，這種飛機的有效作戰半徑包括了西太平洋的大部地區。據報道，在西太平洋海域，蘇聯集結了約佔總數三分一的潛艇和四分一的攻擊艦艇，其攻擊能力已遠遠超過蘇聯海軍迄今最大的北方艦隊。

不久前，日美兩國的情報界經過共同偵察證實，蘇聯已經在距離日本北方佔有領土擇捉島只有二百公里的西摩西洛島（日本稱之為新知島）的半端，極其秘密地修築第一個潛艇基地，並在那裏部署了處於海戰姿態的攻擊型潛水艇。日美情報界驚呼：這一基地的建成，使蘇聯潛艇的支撐點一舉向太平洋方面推進了一千二百公里。它使蘇聯原設在堪察加半島上的彼得羅巴甫洛夫斯克基地的補給綫大大縮短了。更重要的一點是，有了西摩西洛基地，許多載有核導彈的蘇聯潛艇可以隨時在這裏逆乜待命，鄂霍次克海就幾乎成了蘇聯的「內陸海」，蘇聯海軍可以隨時在這裏佈防，阻止美軍艦艇進入該處，這是蘇聯與美國達成核均勢的重要一環。

對於蘇聯這種咄咄迫人的進攻姿勢，美日方面已商量進行反擊，前不久美國提出在日本三澤配備先進的F十六型戰鬥轟炸機，就是為了針對西摩西洛基地的。日本也以此藉口擴充海軍實力，日本國防會議今年七月下旬，批准了「中期業務估計」（一九八三年度至一九八七年度的擴軍計劃），這項計劃中僅艦艇，飛機裝備經費就達四億五千萬日圓。

看來，太平洋這個地方，將日益不太平。

五屆政協舉行第五次會議
鄧小平致開幕詞 二千多代表出席
胡子昂劉瀾濤分別在會上報告

（特訊）廿四日北京消息：五屆全國政協第五次會議今天下午三點半在人民大會堂隆重開幕。會議由全國政協主席鄧小平主持。今天大會的主要議程是全國政協副主席胡子昂作關於五屆全國政協常委會工作報告。全國政協副主席、政協章程修改委員會副主任劉瀾濤作關於中國人民政治協商會議章程（修改草案）的說明。預計，將由新老政協委員，各民主黨派負責人和有關人士兩千餘人參加大會。一些外國駐華使節和記者將旁聽今天的大會。

劉瀾濤說 政協性質

（特訊）北京十一月二十四日電：中國人民政治協商會議是什麼性質的機構？它和人民代表大會有什麼不同？對這些身居海外的中國人長期不容易弄清楚的問題，全國政協副主席劉瀾濤今天下午在政協五屆五次會議上進行了詳細的說明。劉瀾濤在作「中國人民政治協商會議章程」（修改草案）的說明時說，人民政協不是國家權力機關，經過討論，一致認為，國家最高權力必須由全國人民代表大會統一行使，人民政協則是中國人民在中國共產黨領導下的統一戰線組織，他說，在新的歷史時期中，統一戰線的對象不是越來越少，而是越來越多，統一戰線的工作範圍不是越來越小，而是越來越寬廣。統一戰線仍將是中國人民團結戰鬥，建設祖國統一祖國的一個重要「法寶」，仍然具有強大的生命力。

始終不離 馬列主義

關於人民政協的任務，劉瀾濤說，政協要盡一切努力，在四項基本原則（按：即堅持社會主義道路，堅持人民民主專政，堅持共產黨的領導，堅持馬列主義和毛澤東思想）的政治基礎上鞏固和擴大愛國統一戰線，為實現中共十二大提出的新的歷史時期的總任務，開創社會主義現代化建設的新局面而奮鬥。劉瀾濤強調政協要對社會主義精神文明的建設作出更多貢獻，因為政協委員中絕大多數是知識分子，人民政協可以通過各種方式發揮他們的專長作用。他說，人民政協的全國委員會和各級地方委員會的全體會議，常務委員會會議和其他各種會議，都是進行政治協商的重要形式。各級人民政協還應邀列席同級的民代表大會及其常務委員會的有關會議，參與有關國家事務和地方事務重要問題的討論。從發展的趨勢看，政治協商的渠道將逐漸增多，協商的內容也將益趨豐富。

關于監督作用，劉瀾濤說，人民政協以及各民主黨派、人民團體和各界人士就國家事務提意見、作批評，這就是監督。這種監督，不同于人民代表大會的監督。人大運用國家權力實行監督，具有法律的約束力。人民政協的監督不具有國家權力的性質，沒有法律約束，是一種民主監督。在是否行使國家權力這一點上，人大和政協是根本不同的。但是，這種區別對于建設高度的社會主義民主來說，恰恰可以起到相輔相成的積極作用。人民政協實行民主監督的基本形式是建議和批評；協助國家機關改進工作，提高工作效率，克服官僚主義，則是民主監督的建設性的目的。

政協準備 修改章程

劉瀾濤還談到政協設立主席會議的問題。他說隨着形勢的發展，人民政協的工作日益繁重，主持會務的常務委員會，由於人數較多，不便經常開會進行工作。為加強對重要日常工作的領導，章程修改草案規定全國委員會和地方委員會的主席主持常務委員會的工作，并由主席、副主席、秘書長組成主席會議，處理常務委員會的重要日常工作。政協有過一九五四年和一九七八年兩部章程。一九八○年九月，政協五屆三次會議考慮到國家在政治、經濟、文化各方面發生巨大變化，作出了關於修改政協章程的決議。經過廣泛征求意見，反復進行修改，形成提供本次全體會議的章程修改草案，這將是政協的第三部章程。

人大會議將決定
恢復國家主席
葉帥可能退位

（法新社北京廿四日電）全國人民代表大會將於日內舉行會議，屆時將會通過新憲法而最主要的特色將會是宣佈恢復國家主席一職。在六十年代「文化大革命」運動初期，由於權力鬥爭所致，已故中共主席毛澤東宣佈廢除國家主席一職。此職理應在去年恢復，但顯然是由於意見不一致，以及遭受部份外官場人士反對，故有所延宕。在去年，曾經有刊物發表評論，指出國家主席職位無作用，因為若然恢復此職，是必貶低了黨的領導作用。當時，該黨評論亦顯示，由中國大陸強人鄧小平所提出恢復國家主席的建議，尚未能獲得黨內外一致支持。此職創於一九五四年，初時是由毛澤東兼任，至一九五九年被迫退讓給劉少奇，原因是，他的「大躍進」政策失敗。劉少奇出任國家主席後，其勢力相當強大，毛澤東看在眼內，便在一九六六年搞起「文化大革命」，重新奪回其失去之權勢。一九六八年，劉氏遭罷黜，及後在獄中逝世。至一九七五年，毛澤東決定廢除此職位，自後國家主席職權則由人大委員長葉劍英履行。恢復國家主席將顯示中共實行黨國分家，權力各別。

（時事社北京二十四日電）據此間可靠人士引述北京當局人士的話稱：在二十六日開幕的第五屆人代大會第五次會議上，常務委員會委員長葉劍英將辭職，而選出由副委員長彭真繼任。該北京當局人士說：「這次的人代會議，人代常務委員會的人事是一個大的焦點」，又說：「彭真已經事實上代行委員長的職務」等，而暗示彭真接替葉劍英出任委員長，業已大致確定。

新任協調委會代表
錢復強調今後工作 促進美與台灣合作

（中央社台北廿四日電）新任北美事務協調委員會駐美國代表錢復，今天表示，建立及加強中美兩國間的共識，是我國未來對美工作的原則。於日前發佈為北美事務協調會駐美代表的錢復，今天下午在協調會舉行記者會，就中美關係有關問題，答復記者詢問。他說，改善與加強中美關係的途徑很多，但主要原則是：建立中美雙方的共識並在這個基礎上，推動中美關係。在廣泛普遍的基礎上，結交美國友人。加強並注重中美兩國各種關係的發展，如科技、文化、觀光等。錢復強調，中美兩國在歷史上有悠久的關係，並同為民主政體，兩次世界大戰時是同盟，因此對許多基本問題看法是一致的。這就是雙方共識的基石。對於現階段的中美關係，錢復認為中美關係在氣氛上顯然已有改善，尤其他對協調會駐美人員充滿信心，認為他們是「最好不過的了」。錢復說，他在赴美後，將率同所有同仁，全力完成上級交付的使命。他們將加強與美國學術界、輿論界、國會及政府間的溝通，增進他們對我國的了解與支持。錢復同時指出，協調會在美國再設立五個辦事處已正式成立，根據台灣關係法，今後這也是協調會工作重點之一。

製造就業機會
美國擴展工程 國會審議計劃

（法新社華盛頓二十三日電）美總統列根今天證實，他計劃要求國會批准一次公共工程法案，俾能使三十二萬人就業，并將增加汽油稅，以用來資助道路和橋樑之修補費用。列根總統之宣佈，係在意料中之事，他在一個商業研究委員會上，發表談話稱，在一九八三年，在經濟上最嚴重之問題，係失業。他說：「目前在四十年來最高失業率中，許多人可能無法再進入勞動隊伍中，因此發展各種公共工程成為必要。」商業委員會稱，由於工商業萎縮和外國貨強烈的競爭，迫使要當局通過保護主義法案。勞工專家也極力贊成政府採取行動，以保護美國的基本工業。

中共支持拍反共影片
投奔怒海收得可喜 慧敏笑道恭喜發財
夏夢問道能不能在內地演

（特訊）北京十一月二十四日電：題：全國政協五屆五次會議開幕側記。在大會堂休息大廳裏，歡聲笑語不絕。夏夢來了。也許是她那身港裝以及在銀幕上太為人們熟悉的緣故吧，人們很容易認出她來，紛紛和她打招呼。不一會，司徒慧敏也來到休息大廳，他對夏夢笑着說：「恭喜發財，恭喜發財！」原來，夏女士組織攝製的電影「投奔怒海」，在港賣座不錯，所以，司徒慧敏這位電影界老前輩有此戲言。夏夢緊接着就問：「你看此片了？能不能在內地演啊？」司徒慧敏說：「看過了，看過了。」正說到這裏，一位攝影記者要求給他們拍攝照片，打斷了這次有趣的交談。

又訊：中共大力支持及鼓勵拍攝尖銳而又深入的反共影片「投奔怒海」的。

廣東省澄海縣上華公社下窖大隊為老年社員修建了一座老人娛樂室，內有花園、假山、涼亭，供老人休息和進行各種娛樂活動。據十一個省市統計，中國農村已有三千四百五十七個生產隊的四十二萬六千多老人享受了養老金。養老金由生產隊的公共積累中支付。（孫志成攝）

日自民黨初選大熱勝出
中曾根登相座
河本與安倍表示退出正式選舉
中曾根爲黨總裁順理成章爲相

（中央社東京二十四日電）日本行政管理廳長中曾根康弘今天以壓倒性高票，在自民黨總裁預選中高居首位，由於位居第二的經濟企劃廳長官河本敏夫及位居第三的通產大臣安倍晉太郎，決定放棄參加明天的決選，中曾根康弘事實上已成爲自民黨第十一任新總裁。今天上午自民黨預選開票結果，中曾根以五十五萬九千票，得票率百分之五十八的得票率高居第一，經濟企劃廳長官河本敏夫獲二十六萬五千票，得票率百分之二十七，居第二位，通產大臣安倍晉太郎獲八萬票得票率百分八居第三，科技廳長官中川一郎獲六萬六千票居第四。依自民黨黨章規定，預選中得票數最高的前三位，將在明天上午的決選中，由四百二十一位自民黨國會參眾兩院議員選舉總裁。

鑑於今天預選的開票結果，主流派的中曾根得票數高達半數以上，因此非主流派的福田、河本與中川三派，今天下午於開會後表示，他們已無意參加明天的決選，角逐自民黨總裁。

明天下午自民黨將在黨大會中正式宣佈中曾根康弘爲新總裁，而在後天早上的臨時國會會議中，預料中曾根康弘將順利被推舉爲日本第七十一任首相。

國民黨建黨八十八週年
蔣主席主持中常會
重申四大革命精神
以先烈爲榜樣以至仁伐不仁 貫徹總理昭示達成時代使命

（中央社台北廿四日電）中國國民黨主席蔣經國先生，今天在中國國民黨八十八週年紀念日，勉勵全黨同志，以先烈先進做榜樣，抱持我們的一貫革命精神，用我們得到的人心大根本，來以至仁伐至不仁，就必能踔厲發揚，成於主義，貫徹總理總裁所昭示的革命民主的時代使命。

（中央社台北二十四日電）中國國民黨今天舉行中央常會，由主席蔣經國先生親臨主持。

蔣主席今天在中國國民黨建黨八十八週年紀念日，會在常會致詞，勉勵全黨同志，以先烈先進做榜樣，貫徹總理、總裁所昭示的革命民主的時代使命。蔣主席並發表「總理建黨革命八十八週年紀念日」講話，闡述總理建黨及八十八週年來，中國國民黨與中華民國國運密不可分的歷程。

蔣主席指出，中國國民黨八十八年來，日新又新，愈挫愈奮，是因爲得自總理總裁先烈先進的大公爲私，誠敬純潔，犧牲奉獻，不斷革新的四大革命精神。他說，中國國民黨在台澎、金、馬實行三民主義所建設的安和均富社會的輝煌成果，已經粉碎了中共一切統戰陰謀，曾遍點燃了大陸同胞心裏無限嚮往的火炬。蔣主席說，今天以三民主義統一中國，而不是再讓共產主義繼續奴役中國，已成爲海峽兩岸中國人的共同願望，這是擺在大家眼前無可置疑的事實。

（中央社台北廿四日電）立法委員蔡發士和楊寶琳今天一致表示：中國國民黨建黨八十八週年紀念日講話中，提到的「四大革命精神」，正是切中時弊，爲目前國家，社會和全體同胞努力奮鬥的目標。

就更正竄改歷史問題
小川會發表意見
並無半句歉咎語
只說期待學校去努力

（時事社東京二十四日電）日本文部省在收到教科用圖書審定調查審議會有關更正歷史教科書審定基準（問題）的回答後，二十四日在官報上公布修改國中教科用圖書審定基準（義務教育階段各學校教科用圖書審定基準也同時修改）。與此同時，文部大臣小川平二也在同一天發表了題爲「有關歷史教科書」的見解，文部省把這項文部大臣見解作爲到使用按照新審定基準所編寫的教科書爲止兩年間的中途措施，登載在二十五日發行的「文部廣報」上，並在本月內把「文部廣報」發給全國的小學、初中和高中，設求在教育現場貫徹文相見解的立場。

二十四日發表的文相見解，只是大要地闡明了日本的教育概念和文部省對於這次教科書問題的立場，以及對審定委員會的諮詢和該委員會的回答，後半部分也只是表明，「期待在學校教育現場爲培養和亞洲各國之間的國際理解」的精神，作出努力。

銀河發現
驚人新星
比太陽更具威力

（中央社倫敦二十三日電）泰晤士報今天報導說，國際天文學家在銀河邊緣地區發現一顆驚人的新星，每秒鐘旋轉六百次。

泰晤士報說，這顆新星每一點五毫秒轉一次，無線電波，也就是每秒鐘造六百六十多次。泰晤士報稱，這顆非凡的新星比太陽的力量大一百倍以上，劍橋大學特殊的無線電望遠鏡的觀察發現了這顆新星，後來波多黎各阿來西伏一架世界最大的無線電望遠鏡直徑一千呎，又觀察到這顆新星更多的資料。

阿爾巴尼亞
重組新政府
內閣更換七位部長

（法新社維也納二十三日電）觀察家在維也納說，阿爾巴尼亞今日提名一個新的政府，對於總理舒許的消失隱含與「整肅」有關連。阿爾巴尼亞外交官們今日說：阿爾巴尼亞國會今日批准行將就任的總理卡爾加尼政府的名單。

根據阿爾巴尼亞報章的報導，舒許被控替蘇聯、美國及南斯拉夫從事三重特務工作，他的陰謀一經被揭發後，他已於一九八一年十二月自殺。昨由選於十一月十四日選出的二百五十名議員的阿爾巴尼亞國會，批准爲總理的卡爾加尼，更換了六個政府部長——他們是國防、經濟、建設、外貿、工業暨礦業、及輕工業暨食糧部長。

加納政府粉碎政變
實施十二小時宵禁
執政臨時主席促叛軍立即投降
否則將出動空軍予以轟炸追擊

（路透社阿比章廿四日電）加納政府今日宣佈已將一項政變企圖粉碎，並威脅要出動飛機轟炸這些試圖逃出首都的叛軍。

阿克拉之叛軍執政的臨時國防委員會主席羅寧斯空軍上尉，於黎明時在電台宣稱：政府已將昨夜之政變擊潰。他以沉實的語氣謂：我現在命令所有餘黨及仍然在逃的被錯導之個別人士立即投降。

阿克拉電台於稍後時會發表一項特別宣佈，促所有叛軍投降。

又謂：任何部隊不理會命令而留於首都者，將會遭受軍機的轟炸。至於叛變的範圍與程度，仍未清楚，電台亦無直接提及戰鬥之情況。但空軍上尉羅寧斯將國際機場關閉，並把宵禁延長四小時，自臨時國防委會於去年十二月卅一奪取權力以後，加納即實施宵禁。

談判改組未能達成協議
以航決定結束
機師拒延長例常飛行時間
談判協議即宣告陷於決裂

（路透社耶路撒冷廿四日電）據官員們說：以色列國家航空公司的董事們，於未能與僱員們對改組這家蝕虧的航空公司的計劃達成協議後，今日決定將公司解散。

該公司的飛機由九月起，即已停航多週，勞資雙方會談判裁員與減薪的問題。解散之舉，是於耶路撒冷的一家旅店中宣佈的。於機師拒絕將例常飛行時間延展後，談判似乎陷於破裂。

官方的聲明說：「董事局認爲沒有改善公司的財政及管理，是以決定將它解散。」

預料此項宣佈，會引起五千員工的猛烈反應，上月公司的工人，用珍寶噴射機來阻塞了班古里安國際機場的跑道。他們並焚燒車胎及於抗議關門時，與警察混戰。

在公共場所中
嚴禁軍警買醉
菲律賓整頓軍警風紀

（路透社菲律賓馬尼拉廿四日電）菲律賓軍警人員已獲警告謂：倘被發覺在公共場所飲酒，則將遭解職。國防部今日稱：國防部長恩里爾發出這項命令，以圖遏止軍士與警員涉及犯罪行徑。

恩里爾說：禁止軍警進入夜總會及啤酒館之禁令，必須嚴加施行。到現時止，警方已拘捕最少卅四名士兵。該項禁令包括穿著民裝的非武裝軍事人員在內，但授權執行任務的軍官除外。

恩里爾稱：我國認爲違反禁令係一種嚴重的犯法行爲，因它形同觸犯「項政策，這政策是我國爲要保持良好程序和紀律所必需的政策。」

日組代表團訪聯國
要求北方領土重歸
美國表示予以支持
蘇代表團拒與會談

（時事社紐約二十四日電）以北海道知事堂垣內爲團長的日本北方領土重歸代表團，二十二日和廿三日兩天，在紐約訪問聯合國副秘書長艾梅德及美、英、法、意等國代表團，闡於日本要求北方領土重歸的立場，要求予以理解和支持。該團訪問聯合國，這是首次，但是蘇聯代表團與去年一樣，拒絕同該團進行會談。

該團二十三日傍晚在記者會上透露：二十二日同美國代表團會談時，美國方面表示：「支持日本要求北方領土重歸的運動，並歡迎其擴大。」二十三日同意大利駐聯合國代表團會談時，意大利方面表示：「關於這個問題，日本政府似乎沒有向聯合國積極提出。」

中曾根現年六十四
是頑强的反共領袖
力主强化國防促進與美關係

（合衆國際社東京廿四日電）在今日日本執政自民黨舉行的初選中，日本行政管理廳長中曾根康弘取得壓倒性的勝利，實際可以肯定他已穩操勝券，將會當選該黨的新總裁，兼任下屆日本首相，繼承鈴木善幸。

最後統計結果顯示：自民黨一共有九十七萬四千一百五十名黨員參加投票，中曾根康弘得票數是五十五萬九千六百七十三票，佔百份之五十八。

中曾根康弘現年六十四歲，是一位頑強的反共領袖；他力主加強國防力量，以及加強同美國的關係。他是鈴木善幸政府的行政管理廳長。在此次選舉中，第二位得票最多者是經濟企劃廳長河本敏夫，一共得廿六萬五千零七十八票。至於另外兩位候選人通產大臣安倍晉太郎和科技廳長中川一郎，則得票不超過十萬票。

河本敏夫和安倍晉太郎雖則在此次初選中所得票數分列第二和第三，但不會參加明日舉行的自民黨會議選舉。此種情形顯示，已爲中曾根康弘當選總裁鋪平道路。

由於自民黨在國會佔大多數席位，其總裁乃是當然之首相。

中曾根康弘聽聞勁敵自動退出競選行列時說：「我感到心情很舒暢。」他並表示：向來擔心國家及國際事務不太郎同時表示：他們兩穩定的日本人民，現在可以有一位強有力的領袖來領導他們自己的國家。

華僑晚報 分類廣告 每天四元 費用廉 收效大

本港新聞

官方重申屯門公路設計妥善
車禍因超速駕駛
強調有時速限制無意用作高速公路
港府已展開連串調查改善安全問題

（特訊）港府有關部門現已展開連串調查，尋求屯門公路最近發生一連串交通意外的原因，從而決定日後應採何種措施，改善有關的安全問題。

地政工務司麥德霖昨日在立法局回答與樹爐議員之詢問時，作以上表示，與議員之間題為：「鑑於屯門公路不斷發生交通意外，政府是否準備對該等意外事件以及屯門公路的安全問題進行一項全面調查，並向本局報告調查結果及增進交通安全的建議？」

麥氏說：路政工程師，運輸署及警方已在過去兩個月內曾發生九宗交通意外之青龍頭至小欖段的一段道路，進行詳細之檢查。

他說：「檢查證實了該段路之幾何設計與建築標準均符合該公路所規限的設計速度；即時速四十哩或時速六十四千米，於該段路面濕滑情況下所進行之防滑試驗，結果亦令人滿意。目前調查仍在繼續進行，但初步跡象顯示，問題並不是出自公路本身，而是來自使用道路的人士。」

麥德霖指出，於該段公路所進行之速度調查，顯示大部份使用該公路之駕駛者，均以超過時速限制之四十哩行駛，因而對駕駛者本身及其他人構成危險。

不過，他強調，警方經常在該段路面設置儀器，偵查車速，檢控超速車輛。

此外，他稱當局於過去數日內，亦已加設更多警告及限速交通指示牌，希望藉此使駕駛者能了解。屯門公路只是一條有限制速度之幹綫公路，而不是，亦從不打算成為一條高速公路。

他又說：「當目前之調查完成後，假若報告建議增設任何措施，以增加公路使用者之安全，政府將會立即實施這些措施。」

麥氏說，他將於適當之時候向各議員提供調查及建議之更詳細內容。（東）

外商投資深圳總額達八八億
受港經濟影響發展減慢

（港訊）深圳特區發展公司副總經理高林則昨日在特區投資研討上表示：由於近期本港經濟停滯，多少影響及深圳特區的發展，惟他對本港經濟的前景，則非常樂觀。

高總經理並表示：深圳特區發展公司現已與外商及港商簽訂了五十一宗比較大型的項目協議，投資額近八十億港元。

至今年第三季止，外商與深圳特區簽訂協議共達一千四百四十三項，協議總投資額達八十八億六千萬港元，已經投入使用的有十七億六千萬元。

深圳市工業發展服務公司經理黃瑞則指出：市府計劃到二〇〇〇年時，將建設一千五百家工廠，職工二十萬人，投資額三十七億五千萬人民幣，工業總產值達一百億左右，其平均年增長率為百分之三十。

珠海經濟特區發展公司總經理高敏在會上則介紹珠海經濟特區之情況，表示珠海市工業安排用地有二百五十萬平方米，主要設在特區中部及東部，並規劃港口、電力、水電、電訊、污水處理等項設施，八五年時基本建成。

百事可樂國際公司遠東財務行政總監達利則指出：深圳特區給他帶來投資良機，由于優良設施保證高效率生產，地價又比香港為低，加以可以得到方便，以協助打進香港市場。

嘉年集團中國部經理徐鼎新，總結其在中國投資的經驗，表示集團在深圳的投資，于旅遊、酒店、印刷廠等，成績皆顯滿意。（忠）

尖沙咀獅子會與台、菲、泰三友會結盟，國際總會會長葛思達，區總監林海淵，見證交換盟約。（本報記者攝）

永泰建業有限公司
通告

業績
本集團截至一九八二年九月三十日止年度之除稅後純利為港幣一億二千三百六十一萬元。該項純利已扣除港幣六千五百萬元作為減低本集團所持有換地權益書之賬面值。

股息
董事局建議派發末期股息每股一角正。連同已派之中期股息每股一角八仙，全年派息每股共二角八仙。股息單將於一九八三年一月七日寄送與一九八二年十二月二十九日在股東名冊內之股東。

截止過戶日期
本公司將由一九八二年十二月十六日（星期四）至一九八二年十二月二十九日（星期三）止首尾兩天在內，暫停接受辦理股票登記手續。持有本公司股票者須於一九八二年十二月十五日（星期三）下午四時之前將股票及有關文件送交香港皇后大道東183號合和中心3樓標準證券登記有限公司辦理為荷。

承董事局命
秘書
范尚德謹啓

香港一九八二年十一月二十四日

永泰建業有限公司
股東週年大會通告

本公司訂於一九八二年十二月二十九日（星期三）下午三時半，在香港德輔道中十九號環球大廈七樓本公司會議室舉行股東週年大會，商議下列事項：
（一）省覽本公司截至一九八二年九月三十日止之賬目及董事局與核數師報告。
（二）通過派發末期股息。
（三）選舉董事及釐定董事酬金。
（四）聘任核數師及釐定核數師酬金。
（五）作為特別事項——提請通過下列普通議案：
「繼續無條件授權董事局增發及處理數量不超過本公司已發行股本百份之十之新股，此項授權之有效期得維持至下屆股東週年大會召開之日止。」

承董事局命
秘書
范尚德謹啓

香港一九八二年十一月廿四日

註：（一）凡有權出席上述會議及投票之本公司股東，可委派代表出席及投票，代表人不必為本公司之股東。
（二）本公司將由一九八二年十二月十六日（星期四）至一九八二年十二月廿九日（星期三）止首尾兩天在內，暫停接受辦理股票登記手續。
（三）持有本公司股票者須於一九八二年十二月十五日（星期三）下午四時之前將股票及有關文件送交香港皇后大道東183號合和中心3樓標準證券登記有限公司辦理為荷。
（四）關於上述議案第（五）項，董事局茲聲明本公司現並無任何發行新股計劃，要求股東授權之原因，係為遵照香港各證券交易所之上市規則而提出。

雙層巴士意外翻側
今年共已發生九宗
翻側是因撞障礙物或越出路面

（特訊）運輸司施恪昨日指出：到今年十一月廿三日為止，約十二個月中，共有九輛雙層巴士在意外中翻側。

他答覆黃震遐博士詢問，論及去年有多少輛雙層巴士在交通意外中翻側及發生意外的原因時指出：九宗翻車意外事件，其中三宗意外的司機被判危險駕駛並遭開除。而在另一宗意外裏，有關的巴士公司因未能妥善地維修巴士的駕駛盤，而被判罰款。施氏說，其他五宗意外仍由警方調查中。

他解釋說，在香港每一種類雙層巴士均需要在穩定及傾斜試驗中取得合格，方可以派出服務。

施恪否認因道路斜度高而導致巴士翻側，他說，在過去十二個月來，並沒有巴士因道路斜度高而翻側的紀錄。

他認為，車輛和雙層巴士翻側的主要原因是撞及地面的障礙物，或越出路面。

他並不同意班佐時議員所提因巴士上層乘客企立而造成巴士翻側的意外。

當局已敦促兩巴改善編更制度

不過，他強調，警方會加強檢控在上層企立的乘客，但迄今仍沒有任何乘客因此而受罰。另一方面，施恪透露，運輸署署長現已敦促兩巴士公司研究採用各種準則，以消除若干不理想之編更制度。

施恪解釋說，這些準則將對巴士的班次時間表，特別是有關巴士行車時間和次數有所影響，因為這些準則對司機的輪更時間表有影響，而這跟着又會需要在維持服務水準和加重操作成本的均衡方面作出決定。

施恪在立法局答覆鄧蓮如議員所提出有關政府對巴士司機工作時間、駕駛技術和品行等有何指示的問題時，作上述表示。

他又說，假若巴士公司未能自行採納若干準則，政府會依據公共巴士服務條例所賦予之權力，訂定規例以達致目標。

不過，他指出，兩間巴士公司已答應願意接受港府對該兩間公司所訂出的一切監管標準，在談及有關司機之品行時，施恪解釋說，運輸署曾鼓勵巴士公司制訂準則，但並不指定規例。

他又說兩家大巴士公司均派出便衣督察員在巴士所經路綫上查察司機的行為，並對重覆破壞公司規則的司機加以紀律處分。

施恪指出，這兩家巴士公司的司機獲錄用後需要接受約九十小時的訓練，然後才參與運輸署規定的技術測驗。這些司機的合格率為百分之九十，施恪認為這是一個高的合格率。（東）

有蓋行人道不安全
港府促建築商注意

（特訊）鑑於過去兩年來，大約有二百七十宗建築地盤之有蓋行人道不符合標準的事件發生，故有關方面已促請各註冊承建商留意，以防日後再有同類型事件發生。

地政工務司麥德霖昨日在立法局會議席上，答覆蘇國榮議員所提問題時，作以上表示。他說，於每一宗該類事件中，承建商均已立即採取行動，修葺有關之有蓋行人道，而建築事務監督亦無需採取進一步行動。

他說：「當這些行人道受瓦礫或其他建築材料所阻塞時，警方將根據簡易治罪條例第四A條所賦予他們之權力，對違例者採取檢控行動。」

地政工務司表示，但由於警方對此類之檢控並沒有特別的統計數字，故此他不能列舉過去兩年來受檢控的承建商數目或有關之罰款數額。（東）

強風微雨

一股強烈反氣旋籠罩着中國及其鄰近海域。本港地區今日天氣預測，吹清勁東風，離岸地區有時吹強風，初時多雲及有幾陣微雨，較後轉為天晴，最高氣溫約為二十四度。

方便改咪錶
提新收費法
的士商認為現收費對乘客不利

（特訊）港九的士總商會主席鄭漢華表示：的士加價後，乘客實際的車費會較舊車資高出百分之八十，而不是政府訂出的百分之十二點五。

另外，因為改裝咪錶的費用昂貴，運輸署正研究新的收費辦法。

鄭氏指出：目前的士收費是首一千米收費四元五角，以後每四百米跳九角，但他表示：由於現時行駛一段長距離，才跳一跳，所以，在「轉跳」時即下車，乘客就會蝕底很多，所付的車費較舊價多出百分之八十；乘客在「轉跳」前下車，才符合政府所允許加價的百分之十二點五。

另一方面，由於為了適應新的收費辦法而改裝收費表，費用大昂，每架需要幾乎九百元，很多的士車主都不願意，所以，四個的士商會在十日前向運輸署提議了兩個收費辦法，改裝收費錶較廉，約四十至七十元左右。

提議的第一個辦法：首二千米收費五元，每二百米跳一跳，每跳五角，這個辦法的增幅，較舊價約增加百分之十三點一。第二個方法，首二千米收費四元八角，每二百米跳一跳，每跳收六角，照此法，較舊價增幅百分之二十。

另一方面，運輸署目前正考慮是否採取新收費辦法或新加幅幅度。

的士商會提出的新收費辦法，雖然增幅較政府所訂為大，但相信是一個最可行的方法，另外，由於每次跳幅較小，長途乘客會較便宜。

代辦
南美巴拉圭
移民，居留手續
介紹投資、房屋、地產
詳情來電查詢電話：五—四四六八八四
福星旅行社有限公司
地址：德輔道中88—98號華僑商業大廈1602室

高級寫字樓廉租
尖沙咀東部，東海商業大廈，高層向海，新裝修，中央冷氣，管理完善，即租即用。
辦公時間請電：3—436839

週末截止郵購
兩項舞蹈表演

（港訊）市政局於明年一月主辦，分別由香港芭蕾舞學會和香港舞蹈團演出的兩項舞蹈表演，現仍接受郵購訂票，直至本星期六為止。

該兩項表演均假大會堂音樂廳舉行：香港芭蕾舞學會演出「灰姑娘」，而香港舞蹈團則演出舞蹈精選。

「灰姑娘」將於一月七日至九日晚上八時及八日和九日下午二時卅分演出；香港舞蹈團的演出則於一月廿二至廿四日晚上八時舉行。

郵購訂票表格，可於大會堂票房索閱。

尖沙咀獅子會代表團
與台菲泰三友會結盟
國際總會會長葛思達見證

（特訊）尖沙咀獅子會組團赴台北，參加東南亞獅子大會暨馬尼拉中區獅子會、台北仁愛獅子會、泰國曼谷京都獅子會四角結盟為姊妹會，國際獅子總會會長葛思達主禮。代表團團長陸耀華，副團長：陳紹良、李春方，團員：李明見、林炳森、陳錦青、龔月天、冼煜芬、梁冷、何謂熾、關耀雄、丁炳壽、顧本、陳毅駿、林炳勳、蔡錦光、黎勝成、林桂、陳新成、黃德山、佘初煜。

日前假台灣三軍軍官俱樂部，舉行結盟儀式，尖沙咀獅子會會長李明見，與馬尼拉獅子會蔡敦華，台北仁愛獅子會會長蔡正中，曼谷京都獅子會會長冰渾，互簽盟約。

國際總會會長葛思達、三〇三區總監林海淵、三〇〇區總監吳祖型見證。

總會會長致詞稱：獅子大會每年在亞洲各地區不同國家輪流舉行，目的為獅友感情交流，擴大服務精神，宏揚獅子要義，喜見四角結盟，促進國際「世界大同」目標，喜上加喜，親上加親，值得鼓舞。

會長李明見致詞指出：結盟意義在我們不同國家，民族，在相互維繫於獅子會宗旨，結為友誼永固的兄弟，在國際間並肩攜手合作，共同推進社會服務，極盡義務。（宇）

太康大厦
堅尼地城海旁35號（荷蘭街口）

兩梯四伙　電梯兩部
面積433呎　每呎638元起
首期一成　20年分期

九九九年期

平通西環
新價租售
九折優待

83年2月入伙

接洽處：錦茂企業有限公司
中環德輔道中60號萬宜大廈1101室
☎ 5-236049·5-245961

佳寧置業有限公司
carrian investments limited

發行優先股記錄日期
及
暫停辦理轉名登記

繼一九八二年十一月十二日之通告有關上述發行優先股記錄日期及暫停辦理轉名手續，佳寧置業董事會茲宣佈股東名冊將不會如期於一九八二年十一月二十九日暫停轉名登記。

有關發行優先股之股東特別大會將有待與佳寧置業來往銀行達成滿意之磋商始可舉行。此等磋商現在有滿意之進展。雖然預計在短期內可以有磋商結果，惟現仍未有確定日期。因此，為發行優先股而暫停轉名之日期於現時階段亦未能決定。

佳寧置業將儘早通知各股東有關磋商之結果及重新擬訂之暫停轉名登記日期。

承董事會命
秘書
CONSEC SERVICES LIMITED
謹啓

香港一九八二年十一月二十五日

純粹租房　歡迎預訂
耗資千萬　備有豪華套房百餘間
每房設計不同
御苑別墅
宮殿裝飾　帝皇享受
香港馬師道7-11號雅高大厦
☎ H728972
H754422-33
專人代客泊車

保基大廈
香港半山保德街6至20號
沽平折九復折七價訂服

999年期　大減價
已有入伙紙，即買即住

20年分期付款
住宅每呎600餘元起
15年分期付款
舖位每呎900元起

半山區域
現貨洋樓
高尚寬敞
背山面海
風景優美
顏色潔具
廚櫃星盆
名貴地板
公共天綫
防盜講機
設備齊全
售價公道

洽購處：六基有限公司
香港威靈頓街39-41號六基大厦六樓
電話：H-252497
地盤電話：H-487369（假日照常）

張展浩律師樓
（美國法律）

•移民及投資講座•

日期：十二月二十八日
時間：下午六時半至八時半
地點：張展浩律師樓

報名表

姓名：＿＿＿＿電話：＿＿＿＿

地址：＿＿＿＿＿＿＿＿

請將報名表及劃線支票
每位美金100元寄本律師樓收
香港中環中建大厦535室
電話：5-238772

CHEUNG, DAVID & SILVERMAN
American Attorneys At Law
225 Broadway, N.Y., N.Y. 10007 U.S.A.
Phone: (212) 732-9333

荔枝角道175-185號
嘉福中心
特平租
地下及一樓萬餘呎最現代化商場
扶手電梯，中央冷氣
鋁質橱窗，美術天花
不需裝修，即可營業
每單位月租由400元起
五折交租一年或
八折優待任從選擇

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓　電話：5-253001（十線）
地盤電話：3-964636

九龍青山道
84—90號
新明閣
全部鋁窗·柚木地板
防盜系統·設備齊全

旺舖、一、二樓商業，合各行業
特價優待
一廳兩房：
廿一萬餘元起

啟明建業有限公司
香港中環太古大厦1539室
電話：5-250630　5-235580

益新置業有限公司
香港皇后大道中萬邦行頂樓
電話：5-253001（十線）

合時置業有限公司
香港中環太古大厦1541室
電話：5-226819　5-226711

地盤電話：3-879768

海景寫字樓
全層或分層出租
九龍佐敦道海傍商業大廈全層
面積2,200呎，交通方便，
環境優美。有意者請電
3-326377陳先生洽。

東區大廠聘請
寫字樓文員數名
（一）英中畢業或以上程度
（二）L.C.C.初級會計文憑。
（三）懂打字，兩年或以上工作經驗。
本公司薪高，福利優厚，請備履歷及近照寄本報舘信箱450號人事部收。

本港新聞

財政司駁非官議員
監管公用事業 未令市民失望
兩電股東並非獲得巨額利潤
更改管制法則涉及問題多多

（特訊）財政司彭勵治昨日表示：他不認爲兩電股東獲得巨額利潤，因兩電股息均低於百分之五。

他並謂：港府與兩電簽署的管制法則，涉及兩電的長期貸款，法律上是不能在一九九三年更改，否則只有由政府資助或將兩電改爲公營，而這兩種做法，均需港府動用巨額公款。

彭勵治昨日在立法局會議席上，反駁非官守議員動議管制計劃協議所提意見時，作以上表示，他說，政府在監管公用事業公司的經營方面，未有令市民失望。

他認爲，政府聽取民意，是有益和必須的，同時，政府亦有責任安排滿足各種基本需求。

彭氏說：「大家要求討論這複雜但對我們都非常重要的管制計劃，實在是一件好事。但我們很難辨別，除了他們組織者的利益以外，那些要求更廉價電力收費的簽名和請願的真正價值。有誰人不願意較廉宜的電費單？或者更廉價的食物或交通或食水？」

他說，除非市民同時知道假若他們不需要直接支付費用時，他們將要付出何種代價，否則，這是完全無意義的。

彭氏說，政府能夠時常被激勵實在是一件好事，因爲沒有任何一件事物是完美無瑕的，包括管制計劃在內。

他說，任何情況都可以獲得改善，但同樣亦可以惡化。總括而言，我們在香港有妥善的公用事業服務，而其收費並不比其他亞洲地區高。

財政司說：有些不能分割的服務一定要由政府提供，而其他的則可以由私人機構更有效率地經營。

彭氏指出，由於政府不能強迫投資，管制計劃必須經由各方面同意。他說：「假若不能作出協議，結果將會導致一種不安善或低效率的服務，或導致政府津貼或接管過來。後者只會對那些不懂得珍惜公帑的某些人產生吸引力。」

彭氏說，政府鼓勵私人企業，而大部份私人機構的服務成績令人滿意，但亦有一些卻並非如此。然而，強迫性的沒收方法，例如收歸國有，是違反政府一貫的政策。

彭氏說：「假若兩間電力公司要求合併，我相信政府是不會反對的。但這是一大『假若』，無論怎樣，政府能夠對兩間電力公司的不同生產成本作一比較，是十分有用的。其實，早於一九五九年，（MOULD COMMISSION）已建議成立一個主管機構，負責生產、傳送及分配電力的工作。這項建議涉及將目前兩間電力公司歸入政府管理。當時沒有那樣做，實是香港之幸。」

假如拒絕兩電加價給予津貼
接管兩電公營 動用逾二百億
付出津貼也許要增加薪俸稅

他說：「政府今日若接管兩間電力公司，以我個人最粗略的估計，將要付出二百億元作爲對該兩間公司的合理賠償。連同要負起百分之十的政府債券及一項扣除新金支出後的十年償債基金在內，每年在管理該兩間公司的成本最少需要二十億元；而這項管理方面的重任便要轉移到政府身上。」

財政司說：「目前，政府在本港每年所得的公司利得稅約爲六十八億元。那些堅信收歸國有政策的人士，是否會接納公司利得稅增加百分之二十九的要求呢？這對工業方面又有什麼影響？無論怎樣，本人認爲縱使用政府來接管，電費價格仍然會繼續上升，不會下降。因此，這項問題仍然存在。」

彭氏說：「一些人士可能會提議，這樣不如由政府對兩間電力公司給予津貼吧。政府拒絕兩間電力公司加費百分之十，將需要每年支付六億六千萬元的津貼。政府在薪俸稅方面僅可得二十二億元。倘若薪俸稅增加百分之三十，市民又會有什麼反應？難道他們不願意從用戶直接徵收費用嗎？」

他說：「讓本人指出一項事實，長期持有股份的人士——那些投機人士——對在投資方面所獲得的利益與其他因素同樣重視。現時香港電燈有限公司和中華電力有限公司所派發的股息是少於百分之五。這是否太過份而成爲政府干預的最佳根據？或因此批評利潤過多？本人深信在中華電力有限公司佔大部份股份的艾克森公司，截至目前實際上並未獲取任何股息。」

彭氏亦就有關將已批准的加價延遲一段時間才實行以幫助香港度過目前經濟衰退的建議，作出評論。他說：「這建議應由兩間電力公司作出決定，而非政府的決定。我們當然會接納他們的決定。」

然而，他指出香港面對目前的經濟衰退方面，比其他地區表現較佳。雖然如此，他懷疑市民真正會否接納在一年內電費增加一倍，或在兩年內增加兩倍，

提出延期加價建議 對投資者難以吸引

他說：「此外，該等公司亦需要考慮現金流動及對銀行的各項承諾。政府倘若在這方面嘗試作任何干預，對於那些希望在香港籌集資金設立新企業的人士來說，將並非一項具吸引性的徵兆。」

他說：「目前公用事業公司和政府間有着堅穩和合法的協議，而其中有關電力公司方面的協議，則在一九九三年前無法加以更改，除非得到簽署雙方的同意。」

他說：「根據在這些若干協議，有關的資金已經安排妥當，而大量股價的預期定單亦已發出。單方面採取行動是不可思議的。」彭氏說，遵循管制計劃的行業各不相同。

「電話公司需在未來五年投資五十六億元，中華電力公司需承担三百五十億元。此公司以至兩間巴士公司及小規模的機場服務有限公司並無共同之處。故此，所有管制計劃必須剪裁以適合每一行業。」

彭氏說，他本人並非擁護以固定資產淨額爲基礎的管制計劃的主角。他較偏向以股東資金作衡量標準，雖則兩者皆有健全的論據。

「基於政府獲得專業的技術顧問，以電力公司爲例，他們能專業性地在裝備、未來規劃及目前效率方面提供建議，那麼以甚麼作爲計算利潤的基礎並不太重要，緊要的是這基礎可向一般市民交代。

「利潤是應該的。」

倘若利潤是以固定資產淨額的百分之十五，或選擇例如以股東資金的百分之廿四作標準，究竟有甚麼大關係呢？兩種方法皆可提供頗相似的結果。別以爲，彼此的百分比會相似，因爲它們確實不會。」

「當然，沒有任何政府會經常對的。例如我們的巴士公司並非是每一個人的朋友。但最低限度它們以低於新加坡類似收費的價格提供大體上充足的服務。是否人們真正認爲由政府經營會做得較好呢？我們的電話公司，雖經常被咒罵，但可能是全世界收費最廉宜及效率最佳的公司。我們的電力公司雖不斷受批評，卻提供差不多在亞洲屬於最廉宜收費的電力，提供可信賴的電力供應、有效的長遠規劃及能幹的管理。」

他問：「爲什麼批評者沒有指出，事實上香港電燈有限公司在過去兩年的加幅，未達到通貨膨脹率的一半或注意到中華電力公司將於明年提供用量大的用戶較過去兩年還廉宜的電力？第一間燒煤發電的青山發電廠A廠，顯示因以煤取代燃油而每日可節省港幣一百萬元。該項改建的資金成本非常龐大。多年前它是怎樣規劃的？它是怎樣籌措資金的？」

爲什麼批評者沒有指出：
過去兩年兩電加幅 未達通脹率之一半
公用事業爲市民提供優良服務

彭勵治說，他並不認爲有任何一間公用事業公司的股東獲得過份的報酬。

他說：「以選定的不同類形的主要公司的股東資金而言，在一九八一年他們所獲得的平均利潤是百分之二十二至百分之四十不等。這是在好景年份的高利潤。在不景氣的年份，他們的利潤會較差。然而，在公司業務狀況穩定之際，他們便會獲得均衡。但舉例而言，各議員是否認爲香港電話公司的股東應獲得百分之十六的利潤，或中華巴士公司股東應獲得的百分之十五的利潤，是一種不必要的權利？

「關於其他公司在遇到困境時縮減的爭論，相應的做法是公用事業需要一貫地因應未來五年或十年時間內的公衆需要，計劃及提供必需的服務。若是一間營運的公司因估計錯誤而破產，除了其屬下員工外，沒有人會過份關心。但倘若這種事發生在其中一間電力公司或巴士公司身上，我們便不會覺得有趣了。簡而言之，有些公司可以犯上嚴重的錯誤，但公用事業卻不可以。無論如何，以世界標準而言，香港電燈公司和中華電力公司都是屬於規模龐大的公司。協議利潤定然反映出它們的規模。」

彭勵治說，公用事業已爲市民提供優良服務，繼續維持這種優良服務，是該等機構的責任，而非政府的責任。

「雖然，過去有若干公司誠然經常及明顯地忽畧了公共關係的正確態度，但政府干預公司當局是不當的。然而我們應該認清有關管理方面的責任落在那一方。這責任絕不能落在一個委員會身上。我全然拒絕任何有關設立一個監察和干預的委員會的概念。」

目前的經濟氣候是困難的。我們將像以往一樣經苦幹克服困難，力爭上游，而不是靠捧選代罪羔羊。而在管制計劃臨近契約上的尾聲之前，我們必然會憑經驗尋求改進。」（東）

立法局會議摘要

△運輸司施恪指出，由新建成商業樓宇提供數量可觀的額外泊車位所引致的額外交通，將令若干道路的交通情況達到飽和點。

他並謂，截至今年九月底爲止，共有五百七十八名交通意外的傷亡者，是往返學校途中的行人。

他又表示，運輸署署長現已敦促兩巴公司研究採用各種準則，以消除若干不理想的編更制度。

施恪同時透露，過去十二個月中，共有九輛雙層巴士在意外中翻側，其中三宗意外的司機被判危險駕駛並被開除。

△非官守議員動議管制計劃協議發言議員計有蘇國榮、吳樹熾、胡鴻烈、王澤長、黃宏松、何錦輝、李鵬飛、黃保欣、陳鑑泉、周梁淑怡、譚惠珠、羅德丞及陳壽霖等人。

△財政司彭勵治稱，政府在監管公用事業公司的經營方面，未有令市民失望。

△教育署署長許廣稱，目前學校課程已包括適量的性教育成份在內。

△布政司夏鼎基指出，英國政府已同意所有英國屬土護照第一頁內的英文「國籍」一字旁，加上英文「英國」一字。

△保安司謝法新動議將人民入境條例和商船條例內的特別法定權力之有效期延長一年，用以對付非法移民和防止越南難民湧入本港。

△民政司黎敦義表示，政府將稍後擬拆除在旺角區及荃灣區會所及住宅樓宇外的色情招牌。

△經濟事務司翟克誠指出，郵政署現正爲新界固有和易於通往的四百四十八條鄉村提供按戶郵遞服務。

△社會福利署署長程尚文說，政府在經過多方面的諮詢及調查後，現正檢討處理虐待兒童個案的制度，尤其是針對最近一些法庭個案。

他又表示本港對領養兒童服務，已符合國際水平。

△非官守議員李鵬飛提交香港生產力促進局暨促進中心一九八一至八二年年報。

△非官守議員黃保欣提交香港工業邨公司一九八一至八二年年報。

△保安司謝法新稱，由於毒品供應增加和警方及海關人員繼續加緊執行掃毒行動，使在過去兩年來，因觸犯毒品法例而被檢控的青少年人數增加。

△地政工務司麥德霖稱，港府已促請註冊承建商，留意有關建築地盤之有蓋行人道的規格問題。

△醫務衛生署署長唐嘉良指出，政府現正研究爲患上先天性甲狀腺官能不足病的嬰兒，提供檢驗服務的可能性。

△地政工務司麥德霖說，港府有關方面現已展開連串調查，尋求屯門公路最近發生一連串交通意外的原因。

△銓敘司羅能士謂，政府在提供高級公務員宿舍的政策上，須考慮轉變之情況，包括物業市場之狀況。

△三讀通過一九八二年公衆衛生及市政事務（修訂）（第三號）法案，一九八二年勞資審裁處（修訂）法案及一九八二年小額錢債審裁處（修訂）法案。

避免道路交通更擠塞
新建商廈不限定設車位
泊車位少車輛也減少

（港訊）運輸司施恪昨日在立法局會議上指出，由新建成商業樓宇提供數量可觀的額外泊車位所引致的額外交通，將令若干道路的交通情況達到飽和點。

施氏在回答黃麗松議員的詢問，既然市區內的交通擠塞情況在數年前已預期會日趨嚴重，爲何政府不規定市區內大型商業樓宇必須自行提供泊車位時，作上述表示。

施氏說，幾年來情況已清楚顯示，在樓宇密集的地區內，交通擠塞的情況將達到不理想的程度。他表示增加交通之主要束縛是在現已異常繁忙的中心道路的容量上。

談及黃議員詢問政府會否考慮規定在市區內商業大廈的發展商，必須負責爲大廈的商戶提供足夠泊車位時，施氏說：「我們將會重新檢討泊車位的標準，若干住宅用泊車位的標準可能會放寬，而第二步要重新檢討的便是商業樓宇泊車位的標準。」

不過，運輸司強調說，在樓宇密集的甲類地區內，現有的道路網的容量將仍然是最主要的束縛。他說：「所以，在考慮這些地區時，較宜着眼於各地點的特點，同時提供車位的程度不致使鄰近街道因增加的交通而負荷過量。」

香港護照第一頁內
「國籍」旁加「英國」
身份爲「英國屬土公民·香港」

（特訊）布政司夏鼎基爵士昨日在立法局提出報告說，英國政府已同意所有英國屬土護照第一頁內的英文「國籍」一字旁，加上英文「英國」一字。

在這項國籍說明對下的位置，將對有護照持有人的公民身份說明。以香港來說，英國國籍法於一九八三年一月一日生效後，這項公民身份說明將用英文書明爲「英國屬土公民，香港」。

布政司說，在進入英國或其他地方的入境權利，或居住權利而言，這項說明不會改變現行法例的規定或有影響。

他說，「但國籍和公民身份將在護照內有貼切的說明，我並相信一定會使立法局各議員和一般居民認爲滿意。」

他說施偉賢議員曾在最近一次的立法局會議中提及這事情。後來，律政司曾答覆說，政府認爲大有希望可在不久之後對大家爭論的各點獲得滿意的解決辦法。

但市政局議員黃夢花則認爲：本港英籍護照在英國新國籍法實行之後，已經失去了往日功能。

他指出新國籍法內容實則無甚改變，他認爲此國籍法主要針對本港居民，阻止更多香港人移民英國。他又預期本港護照持有者，今後外遊及經商將會遭受到諸多不便。

11位非官守議員促保障消費者
要求成立特別委會 研究兩電經營狀況
檢討管制計劃促諮詢公衆意見

（特訊）十一位立法局非官守議員昨日一致要求政府必需成立一個特別委員會，成員應包括官方成員，行政及立法兩局非官守議員和對管理及發電問題有相當認識的市民；以便調查兩電的經營狀況及現有管制計劃的施行情況，保障消費者的利益。

彼等並指出，管制計劃應不時予以評審及修訂，以應付不斷改變的情況。

彼等又認爲，兩電的發展基金，是作爲一平衡基金，而非幫助電力公司獲得固定資產，故兩電發展基金的條件需要檢討。

彼等同時促請政府在八三年九月三十日以前檢討管制計劃時，盡量諮詢公衆的意見，使到用戶的利益，在現在及將來均獲保障。

昨日在立法局會議席上，動議討論管制計劃協議時，作以上表示。並一致表示歡迎港府公開有關公共事業的管制法則。

首先動議發言的爲蘇國榮議員，他希望兩間電力公司能在現今經濟不景的情況下，自動降低盈利標準，共渡時艱。

他說，政府可與兩間電力公司再度洽商，就目前本港的經濟狀況，工商各業艱困，一般盈利均告下降，連明年的公務員薪酬增加亦有消息不會超過百分之十，要求兩電重新考慮加價問題。

吳樹熾議員認爲，管制計劃一方面是爲市民提供一項合理的供應，另一方面是爲確保投資者會繼續願意在提供電力方面，作出投資。但他強調，政府在管制計劃方面的監察功能需要予以加強。

胡法光議員（由胡鴻烈議員代表發言）則籲請政府成立一個特別委員會，以便調查兩電的經營狀況及現有管制計劃的施行情況。

他說，政府、電力公司及用戶都必須確保管制計劃能圓滿地實施，如經所有締約各方面同意，可修訂管制計劃。

白朗議員（由王澤長議員代爲發言）形容政府公佈管制計劃的決定是一項「明智而且正合時宜」的行動。

雖然大部份發言議員認爲關於兩家電力公司的管制計劃應予修改，但白議員則認爲必須把計劃的期限伸展至一九九三年，原因是要爲一些龐大工程提供策劃和籌措資金上所需的連貫性。

黃宏松議員則表示，社會大衆有權知道管制計劃的內容；在該計劃下，公用事業公司獲保證在無競爭情況下可賺取「准許利潤」。

但他認爲在經濟衰退，工商業利潤減縮或者情形甚至更壞的時候，人們便自然期望這些專利公司的「准許利潤」，會相應地調整。

黃博士說：「這些公司，與一般工商企業比較，不應得到過份的優待，這是很重要的。」

何錦輝議員亦促請政府成立一個監察機構，監督公用事業公司的經營。他說，由於該等公司不斷增加收費，促使「消費者監察」這些公用事業。

如果成立一個監察機構，何議員建議應包括政府官員，具有專業知識的委任非官守議員，以及消費大衆和有關公司之代表。

他說：「這些政府官員或委任非官守議員的主要作用，是在保障個別家庭用戶及整個社會的利益方面，担當不偏不倚的角色。」

「非官守議員李鵬飛代表香港工業總會會員，再次促請政府成立一個三方面的委員會來檢討管制計劃，以確保股東及用戶的利益均受保障。

他指出以中電的股東資金計算的平均利潤額，由六七年至六九年爲百分之十六點二七，在八〇年爲百分之二十點四，而在一九八一年則爲百分之二十四。

他估計，一九八二年的百分率將約爲百分之二十七，並在八十年代後期遠超過百分之三十。

他認爲，百分之十六是合理的，百分之二十至二十五爲過度，而百分之三十或以上則爲過大，特別是在處理與公衆有關的涉及龐大資本的工業。

談及發展基金方面，李議員說它的條件需要檢討。

黃保欣議員指出，管制計劃的條款准許電力公司的准許利潤基於平均固定資產淨額計算，是有「爭論性」的。

他建議兩間電力公司的准許利潤應以較爲公平的基礎計算，例如股東資金，並公開討論和協議而定出一個百分率。

陳鑑泉議員亦認爲，較爲合理的計算利潤方法方式，是只有那些有需要的固定資產及真正純粹用於供應本港用戶電力的固定資產，才可作爲計算准許利潤的基礎。

周梁淑怡議員促請政府在八三年九月三十日以前檢討管制計劃時，盡量諮詢公衆的意見，使到用戶的利益，在現在及將來均獲保障。

譚惠珠議員說雖然兩間電力公司的利潤維持在購置資產的百分之十五，但若不修改現行的管制計劃，兩燈的收益，以實際貨幣計算，會不斷擴大；而五百二十萬消費者對簽訂上述協議的另一當事人——香港政府，就會更加不滿。

小評

立法局激辯管制法則 設立委會聽取更多意見

立法局非官議員動議討論管制公共事業法則，十一位議員相繼發言，建議港府設立特別委會，監管公用事業，以免公用事業從不斷加價而獲得超額利潤。

但財政司彭勵治，則就非官議員的意見一一加以反駁。彭勵治先生的主要意見，就是認爲：一、兩電並未獲得超額利潤；二、政府管制兩電已盡了最大的監管能力，未令市民失望。

彭勵治的演詞，長篇大論，他認爲公用事業提供優良服務，應該有合理投資利潤，否則，會導致效率降低，或導致政府津貼或接管過來，彭勵治先生暗示還是要由納稅加稅來塡補。

彭勵治先生長篇大論的詳釋，總之是電費非加不可，否則可能發生的後果，一是公用事業的服務效率降低，二是由政府津貼，依然是由納稅人加稅來彌補。

彭勵治先生的解釋，能否爲公衆接納？我們非從詳研究不可。

但是，我們認爲：非官議員建議設立特別委會來監管公用事業，聽取更多的公衆意見，不失爲一個最公平的方法，我們不必爲應否加價問題作爭論，搜集與聽取更多公衆意見是最爲公衆所接受的。

香港中華廠商聯合會
召開一九八二年度會員年會

本會定於一九八二年十二月十六日（星期四）下午三時三十分，假座香港中區康樂大廈翠園酒樓，舉行一九八二年度會員年會，議程如下：一、省覽會務年報。二、省覽會計一九八二年度財務報告書，本會一九八三—八四年度經常費收支預算草案。三、通過本會一九八一—八二年度資產負債及收益費用帳。四、通過本會工業發展信託基金一九八一—八二年度資產負債及收益費用帳。五、通過本會職業先修學校信託基金一九八一—八二年度資產負債及收益費用帳。六、聘請一九八三—八四年度核數師。除分函通告並將財務報告書及出席證等郵遞外，特此通告。

右通告
全體會員

會長 倪少傑

一九八二年十一月二十五日

屯門閣 海景花園 豪華住宅

屯門咖啡灣風景區青山公路189號地段

依山面海，環境優美

私家泳池
花園廣場
車場兩層
車位充足

精美說明書備索

三面單邊，視野廣闊
單位面積1525呎/1863呎
每呎特價$461起至$595
首期5%，二十年分期付款
1983年11月建築完成（建築期內免息）

- 外牆全部鋪砌玻璃紙皮石，美侖美奐。
- 雲石大堂，鋁質天花裝配照明燈飾。
- OTIS名廠電梯，梯內裝置閉路電視系統直達管理處。
- 柚木地板，古銅色鋁窗。
- 睡房均裝有入牆衣櫥。
- 顏色浴缸，高級厨柜，浴室及厨房均裝設名廠電熱水爐。
- 先進防盜系統，專業管理，服務完善。

洽購處：
南豐發展有限公司
香港中區畢打街中建大廈9字樓 電話：5-235235・5-243261・5-236866
地盤售樓處 電話：0-804914（假日照常營業）

華僑日報　WAH KIU YAT PO

本港新聞

經濟司談兩電利潤管制
考慮審查現監管法
拒設常務委會免重覆港府現行工作
認為完全沒需要成立有關調查委會
審查現監管制度亦可能發現不可行

（港訊）經濟事務司翟克誠昨日拒絕設立與電力公司有關的常務委員會或調查委員會的建議。

關於有人建議委聘獨立專業人士審查現行的監管制度，以觀察這些制度是否發揮它們原來的作用，他應允對這項意見加以考慮，但他指出：在深入研究之下，這項意見可能被發現未必可行。

他在立法局會議上表示，本星期一會與香港工業總會及香港中華廠商聯合會代表舉行會議，討論三個建議。

對於成立一個常務委員會的建議，他說，顧名思義，這個名稱有等於一個永久委員會的意義在內，對監管電力公司工作擔任一個積極的角色。

經濟司說，他在當天的會議中已清楚表示不贊成這個建議。

他說：「王澤長議員已指出，這樣的常務委員會重覆了當局已在進行的工作。」

他續說：「一個常務委員會背後要有一個秘書處及專業和技術性服務的支持，費用昂貴。「還有，無論今日為常務委員會定出甚麼職權範圍，經過一段時期後，該委員會無可避免牽涉到監督電力公司本身的管理人員。」

「這會使管理人員的職責變為薄弱及混淆，並很可能引致成本增加，而服務的可靠性減少。」

翟氏談及第二項建議時說，一般而言，若清楚知道有事情出錯，則成立一個諮詢委員會之舉可能適當；而一個可以在其中聽取證供的調查委員會，則是確定事實的唯一方法。

翟氏說：「但是，由於大家在會議上均認為兩間電力公司提供可靠的服務——這一點亦有多位議員在今日一再提及——因此，本人的觀點是完全沒有需要成立一個與兩間電力公司的服務表現有關的調查委員會。」

利潤大部份會保留作擴展投資及付債
經濟司指出管制計劃其中一項作用　助公司作必需投資滿足消費者需求
准許利潤不等於股東實際收益

翟氏說，會議中主要討論的事項，是收費水平，有關資金動用計劃的其他方面，及管制計劃的條款。

他說：「在這個階段，本人必須強調這些計劃和管制計劃已由行政局批准。這樣亦更證實本人的觀點，就是成立一個調查委員會乃是完全不適當的。」

經濟事務司談及第三項建議時說，採納第二種觀點的概念，倘若特別是以為公眾提供一些保證為出發點，這種概念本身不是沒有吸引力。

他說：「我們已經在技術方面得到技術顧問的協助，而在財務方面亦採取同一方式，很可證明是有用處。」

他續說：「在這個階段，本人必須強調，本人只是在發表自己的立場。這意見並未經當局探討，因此，經過更進一步的檢討後，可能發現它不可行。」

翟氏說，他已對香港工業總會和香港中華廠商聯合會允諾，對這個意念加以深入觀察；以及對在討論中所提出的其他意見，加以深入觀察，以衡量是否作出一些建設，為公眾提供他本人認為是必須的合理保證。

談及在辯論時所提及的一般性事項時，翟氏說，政府有義務對具有專利或半專利地位的公用事業公司，提供監察設施，而管制計劃是該種監察程序之一。

他說：「政府的政策是要確保此等公用事業公司所收取的費用，應與它們所提供的服務之成本相關連。」

他續說：「不過，依照監察安排，以合理的價格提供可靠的服務，主要是有關公司的責任，而該公司亦是直接向其客戶負責的。」

他又說，管制計劃各項作用之一，是用以幫助該等公司投資於必需的擴展方面，以滿足消費者的需求，以及給予股東投資的充份鼓勵。

翟氏表示：正如李鵬飛議員及黃保欣議員指出，雖然按照平均不動資產價值計算利潤的百分比，在過去依股數計算，實際上已有利潤增加。翟克誠說，這些公司的資金須依據運用計劃的規定而運用，而資金運用計劃須經行政局批准。

作出更改收費前，他們一定要就計劃的內容與政府檢討公司的實際服務表現。

他說：「只要提出的更改是在於若干訂定的範圍之內，這些更改便可以無需提交行政局而實施。但是，假若所提出的更改是超越那些既定的範圍，它們一定要提交給行政局。」

不符批准資金運用
計劃須行政局批准
發展基金屬消費者所有
非股東投資基金一部份
公共事業公司申請加價並非無限制

他說：「一直以來，這兩間電力公司並未有發生這情形。但假若真的發生了這種情形，我們會要求另一個完全修訂過的資金運用計劃，這計劃可能會需要由經濟事務科轄下的財政監管小組及本人周詳地考慮。」

至於有些批評管制計劃沒有為消費者提供足夠的保障，因為在管制計劃之下，這些公司申請加價是不受限制的，翟氏答覆說，實在已有限制，因為凡有不符已獲批准的資金運用計劃的情形，便要提交一個新計劃交由行政局批准。

關於李鵬飛議員所說發展基金被用作利潤平衡基金，及因此保證利潤的問題，翟氏說，發展基金並非股份持有人的投資基金的一部份。它屬於消費者所有；基金所得利息從准許利潤中扣除出來，退還消費者。

翟氏續說：發展基金雖然可以均衡某一年與另一年的利潤，但絕不是股份持有人收益的保證，如果某一年業務特差，公司虧本，股份持有人的股息就會減少。

他說：「就電力公司而言，雖然要避免現金週轉出現困難，就算運用今年底的少許結存，亦不足以使已獲批准的加費延遲實行或減低至可觀幅度。」

翟氏並談及互有關連的一項安排，該安排可以對目前的發電廠作更充份的利用，並且顧著節省消費者的支出。他亦談及可能會在明年進行的檢討工作。

他說，李氏就可能從互有關連的安排獲得利益而提出的備忘，將會在指導委員會下次會議時向委員會報告。

談及檢討工作，他說由於目前投資及發展計劃是根據現行的管制計劃而擬定的，因此，難以預料在計劃來屆期滿前，會對此等計劃作任何基本修訂。

計劃移民美國
宜先瞭解稅務
不論何地有物業一切收益均須繳稅
問題複雜欲免麻煩應請教專家

（本報專訊）美國一位稅務專家陸元駿提出忠告：本港有意移民美國人士，應先多點了解美國稅務，甚或請專家予以輔導，因為問題十分複雜。有相當多本港居民移居美國數年後，因稅務而惹麻煩。

陸元駿指出，美國稅制跟香港有很大程度上不同，一位美國居民，只要有收入，不論是正當或非法的都要徵稅。例如從賭場或賽馬贏了錢，一樣要報稅，又譬如股東獲派紅股，雖然有關公司已繳公司稅，但個別股東之紅股也要課稅。

他接着說：一位香港人士，如果在世界各地擁有物業，當他落籍美國後，則其物業之一切收益都要課稅。例如一個住宅單位，多年前購入時僅十萬元，現在升了值為四十萬元，假若入籍後才出售，在這宗交易賺了純利三十萬元，美國政府就會根據此利潤徵稅了。因此就個人而言，較明智辦法是在移民之前，先把增值樓宇出售，套回現金，然後再作其他投資。

陸氏謂：美國課稅比較重，每年入息超過八萬五千美元以上之部份則抽稅百分五十，這是最高稅率，而最低課稅率也達百分十七，稅率是因入息水平而變更的。

他指出：當入息達到某個高水平時，人們多數考慮如何合法地逃稅。方法是有多種，但華人中最流行還是置業方法。以加尼福尼亞洲而言，譬如購置物業一百五十萬美元，每年收租十萬元，而政府認為該十萬美元並非純利，因為業主要負責維修及屋宇有折舊等。由購買日期起計，不論樓宇新舊，一律假定其使用期是十五年，所以每年得折舊率十五份一，即每年減十萬美元，因此兩者互相抵銷，即是說十萬元租金之收益根本無需付稅了。

陸氏指出：在加州有不少香港移民因未明稅例，每年都沒有主動報稅，結果揭發出來，稅局一次過追討多年欠稅，十分麻煩。

他又指出：香港美國領事館內是駐有美國稅務人員，移民在港物業收益是可以查出的。因稅務而入獄例子很少，除非當局查出逃稅者立心非法的欺騙政府。如被發覺因疏忽而瞞稅者，最佳辦法是據實招供，一般過期繳稅是多罰百分之十及加上利息，息率以月份計。

最後陸氏補充說，綠咭居民及美國公民課稅是一視同仁。綠咭居民住滿五年，經過一個「公民考試」而合格者，即可成為美國公民，如配偶是美國公民，則只需三年。（強）

代表本港眾多食品行業立場
食品業委會與政府溝通
磋商有關食品衛生規例
強調不能忽視衛生標準但亦須顧及民生

（港訊）為與市政總署磋商有關食品衛生規例時，能有快捷而週詳的建議，多個食品業團體已決定成立「香港食品業委員會」，以代表本港眾多食品行業的立場，作為與市政總署磋商的對象。

成立食品業委員會之決定，始於本年九月政府憲報公佈公眾衛生與市政（修訂）（第三號）法案，授權市政署長修改公眾衛生與市政條例內有關食物與藥物成份規例內之任何條文。修訂法案一同通過，市政總署將隨即實施兩項規例，即「一九八二年食物含有害物質規例」及「一九八二年食物攙雜（金屬雜質含量）規例」，分別管制食物內黃麴素及芥酸及金屬雜質之含量。

以香港中華廠商聯合會為主席之食品業委員會發言人稱，由於食品直接影響民生，故將隨時修訂管制條文之權力授與市政署長，似乎不當，況且該署過去就管制黃麴素及芥酸一事，雖在一九七六至七七年間曾與食油業代表進行磋商，並同意採用自律方式，控制花生油內黃麴素之含量。但自該署於一九八〇年九月通告擬立例管制食物及食油內黃麴素及芥酸含量後，雖經食油業聯席會議多次向市政總署提供意見及要求會面進行磋商，但均遭該署拒絕。為此多個食品業團體乃組織食品業聯席會議，通過成立食品業委員會，並於十一月三日會見行政立法兩局駐會事務小組成員，指出不當執行食品管制，可導致食品價格上漲，嚴重影響民生。此外亦要求市政總署再圖顧與工商界洽商之責任，同時若政府未能擔承將來在管制前與食品業磋商，則不應通過「公眾衛生與市政（修訂）（第三號）法案」。

經兩局駐會事務小組協助下，食品業委員會隨於十一月十二日與市政局食物衛生事務委員會代表包括譚惠珠議員及市政總署代表會晤，商討授權法案及其他兩項有關規例，由於雙方共同目標均在維護市民健康、保持物價穩定及保障食品供應，結果獲得承諾，由市政總署與「香港食品業委員會」建立磋商渠道，食品業乃不反對此授權法案。

譚惠珠議員在昨日立法局會議上致辭時表示，市政總署今後將擴大與食品業委員會磋商各有關食物衛生規例之擬定，並指出一切有關食品衛生規例之制訂或修改建議，須與市政局食物衛生事務委員會磋商及立法局研究。

香港食品業委員會發言人稱，過去市政署在立例或管制食品衛生時，傾向於顧慮海外所訂定之衛生標準，而忽視本港獨有之社會及經濟環境。食品業委員會同意不能忽視食物衛生標準，但認為政府應同時顧及民生，萬不能因噎廢食。故此，應要研究推行衛生標準之時間性和辦法，以免導致食物供應中斷或價格上揚，例如海外規定芥酸淡度不超過食物內食油或脂肪含量5%，但政府亦同意延至一九八五年推行標準，故此食品業委員會認為有需要將來與政府切實討論此類執行方面之問題。

兩局非官守議員日前聆聽食品業人士對立法及管制程序不善做成不良後果之意見，於昨日立法局辯論中贊成政府應於推行管制前與食品業委員會磋商，食品業委員會發言人表示完全支持，發言人指出市政總署擬擴大磋商範圍是解決問題之正確途徑。磋商將使政府更了解某項管制是否對民生或社會構成重要問題，亦能體會對該業有無嚴重影響。況且，任何管制之執行辦法，必然對該業有所影響。故此為使食品業更能適應管制，盡量減輕對市民之影響，政府與食品業委員會亦密切磋商一切有關問題。

目前「香港食品業委員會」秘書處由香港中華廠商聯合會擔任。現時食品業委員會成員包括米、穀類、食油、麵粉及粉麵製品、糖果餅乾、罐頭食品、洋酒、飲料、牛奶製品、蛋、蔬果、醬料、涼果、藥物及各種食品原料等行業。

反兩電加價
名冊呈議員
十多萬市民簽名支持

（特訊）各界監管公共事業聯合委員會，昨日趁立法局會議之前，於下午二時在布政司署門前，將一份有十多萬市民簽名的名冊，及一份反對兩電加價之聲明，呈交夏鼎基爵士，及各立法局議員，希望他們能夠支持市民的見解。

昨日下午二時許，若立法局議員分別抵達布政司署，而聯委會代表相繼向他們遞上聲明，而當港督尤德爵士抵達之時，聯委會代表便蜂湧趨前，想向港督遞上聲明，卻被在場維持秩序之警員所攔阻。雖後港督並沒有接受聲明，只由其副官代為接收。

其後，他們多將一份由十多萬市民簽名的要求凍結兩電加價名冊，逕交布政司夏鼎基，惟名冊亦只由該署內務秘書代收。

據發言人劉千石重申：聲明之內容主要是要求港府凍結兩電加價，又加強管制法則，讓市民有權參與管制。

港督參觀職業資料展覽

（港訊）港督尤德爵士昨日參觀勞工處在大會堂展覽廳舉辦之職業資料展覽。在勞工處助理處長蘇其秀霞女士及勞工事務高級主任潘黃宗泉女士陪同下，港督逐一參觀由政府部門，私營商業及專業機構設置的二十二個攤位。

港島體育嘉年華
維園星期日舉行

（港訊）康樂文化署下康樂體育事務處，將於本月十九日（星期日）聯同市政局主辦港島體育嘉年華會。

嘉年華會節目豐富，有兒童世運會、流行舞、溜冰及小型球賽等，預料有超過五千名不同年齡的市民將在維多利亞公園參加為期半日的嘉年華會。

東方海外貨櫃航業有限公司
收購資產及發行新股之建議

東方海外貨櫃航業有限公司（「東方海外」或「本公司」）董事會宣佈，經已在原則上同意由東方海外集團自董氏家族持有直接或間接股本權益或有管理權之若干公司（「董氏私人集團」）收購下列權益：(1)座落紐約、雪梨及新加坡之物業權益，(2)國際保險業權益及(3)增購船務資產。

一、提呈建議之背境

東方海外業務原以擁有及經營貨櫃船為主，惟近年來銳意將其業務推向多元化。本公司在多個主要國際貨櫃碼頭之投資以及其在一九八零年透過收購富納斯惠實有限公司所購得之鑽油台投資及遠洋支援業務投資均為推動業務多元化之重要步驟，該等業務對東方海外集團之營業盈利經已作出重要貢獻。

鑒於業務多元化所取得之成果，董事會認為應把握目前航運業市道疲弱之處境將東方海外集團之事業進一步多元化。透過所提呈之收購建議，本公司將有機會向三個海外金融中心之物業投資以及向保險業大事進軍，另一方面，所擬增購之船務資產正符合本公司在航運業方面之策略，在船務權益之擁有及船舶租賃期之銜接兩方面取得更佳配搭。

各項收購建議完成後，本公司之股本基礎將獲擴展，而東方海外集團之資產淨值亦約由1,200,000,000元增至2,500,000,000元以上。

二、收購代價

各項收購建議之總代價（確實數字有待計算，詳見下文）將在港幣1,300,000,000元以上，全部由東方海外發行新股予以支付，詳情如下：

(甲)按面值發行450,000,000股每股面值港幣一元之累積週息十厘七五可贖回之優先股（「優先股」）連同普通股認股權證；

(乙)以每股港幣二元六角之價格發行不超過62,000,000股每股面值港幣一元之新普通股（「普通股」）；及

(丙)以每股港幣二元六角之價格發行不超過312,000,000股每股面值港幣一元之遞延股（「遞延股」）。

本公司擬給予少數權益之股東（亦即除董氏私人集團以外之其他股東）可認購其中部份優先股（連同認股權證）之機會，詳見下文。

上述收購建議之附帶條件之一，為有關收購須待股東之批准。東方海外董事會經已委聘獲多利有限公司出任獨立財務顧問，以便向各股東就收購建議提供意見。

三、建議收購之權益及資產

(甲)物業權益

茲建議由東方海外收購直接或間接擁有座落於紐約及澳洲雪梨之一流商用物業之不同公司及在新加坡擁有一流商業發展地盤之公司（「物業建議附屬公司」）之已發行股本。

(1)紐約方面

所擬收購之物業為一幢名為Wall Street Plaza之三十二層高寫字樓大廈，座落紐約市之金融中心區。該物業已全部租出，現時每年未除費用前之總收入約為港幣37,000,000元。

該物業已由專業估值師按一九八二年十一月一日市值評估共值100,700,000美元）約等於港幣665,000,000元）。

(2)雪梨方面

所擬收購之物業為一幢名為Phoenix House之十四層高寫字樓大廈，座落雪梨之主要商業區。該物業有百分之八十五租出，現時每年未除費用前之總收入約為港幣2,000,000元。

該物業已由專業估值師按一九八二年十一月十八日市值評估共值12,000,000澳洲元（約等於港幣75,000,000元）。

(3)新加坡方面

所擬收購之物業為位於新加坡商業中心區沿Collyer Quay之上佳發展地盤，毗鄰新近落成之香港上海滙豐銀行大廈。該地盤面積27,812平方呎，擬興建一幢高級商用樓宇及適合各類大企業及銀行之用，樓面面積合計362,566平方呎。打樁及地基工程已於一九八二年十月展開，新大廈預料可於一九八四年十二月完成。

該物業已由專業估值師按物業現況並按一九八二年十一月十八日市值評估共值100,000,000新加坡元（約等於港幣300,000,000元），如若干租約安排得以完成，則可值124,100,000新加坡元（約等於港幣372,000,000元）。上述兩項估值均未計及根據建議所需繳付之發展補價34,400,000新加坡元，該項補價可用分期付款繳付。

收購「擁有上述物業之各公司」之代價將根據有關各公司於一九八二年九月三十日之綜合有形資產淨值就上述估值（位於新加坡之物業則在下文所述之限制下採用並無租約安排權益之估值）調整後計算。確實數字現正核算中，預料綜合有形資產淨值約為港幣735,000,000元。

收購物業權益將由本公司按每股港幣二元六角之價格發行遞延股給予賣方作為全部代價。至於所予收購之新加坡物業權益方面，本公司會於上述租約安排完成後按每股港幣二元六角之價格增發遞延股作為額外收購代價。遞延股不得享有截至一九八四年十二月三十一日止各財政期間所宣派之任何股息，於該日以後如本公司之初期股息盈利率達致一倍半則可享有股息。遞延股可於享有股息時兌換成為東方海外普通股，遞延股不會在任何證券交易所上市買賣。

(乙)保險業權益

茲建議由東方海外收購MUA Holdings Inc.之已發行股本，該公司為一國際保險業集團（包括全資附屬公司及合作公司）之控股公司，從事海空轉運火險意外及汽車保險等各類保險及再保業務之包銷或經紀事業。MUA集團成員包括十六間分別在亞洲、北歐、中東及英國等地營業之公司，其中包括百慕達之Maritime Union Assurance Company (Bermuda) Limited及英國之Scottish Lion Insurance Company Limited。於一九八一年十二月三十一日止年度內，MUA集團在各類保險所收取之保險費全年毛額約為60,000,000美元。

收購保險業權益之總代價將參照該保險集團於一九八二年六月三十日之綜合有形資產淨值加上股東於一九八二年十一月增資10,000,000美元後之總值計算。收購總代價預料約達港幣125,000,000元，由本公司按每股港幣二元六角之價格發行普通股給予賣方作為代價。

(丙)增購船務資產

茲建議由本公司收購三間直接或間接擁有十一艘船隻之公司之已發行股本。該十一艘船隻包括八艘運油輪、一艘鑛砂／石油運載輪、一艘汽車運載輪，以及一艘散裝貨輪／鑛砂運載輪，載重量共達2,700,000噸。全部船隻均由信譽昭著之租戶租用，所收船租就現時市道而言均甚優厚，各船租用合約之屆滿日期均於未來十年內配搭妥當，最早之屆滿日期為一九八四年十二月。

上述船舶已由倫敦H. Clarkson and Company Limited以連租約之方式並按一九八二年十月六日市值專業評估共值264,000,000美元（約等於港幣1,742,000,000元）。該項估值乃根據船租收入淨額按現金貼現法計算後另加船隻租用期滿後之估計廢料值（指特大運油輪而言）或租船期滿時之市值，二者中之任一適當價值計算進行。

增購船務資產之總代價將根據上述船務公司於一九八二年九月三十日之綜合有形資產淨值就上述估值調整後計算，收購總代價預料約達港幣480,000,000元。收購代價將以下列方式支付：(甲)收購代價其中港幣450,000,000元將由本公司按每股港幣一元之價格發行優先股（連同認股權證）450,000,000股支付，或由本公司部份以優先股（連同認股權證）部份以現金支付，現金來自下文第七段所述由本公司依照其向少數股東所發出之售股建議發行優先股（連同認股權證）換取；及(乙)其餘欠款將由本公司按每股港幣二元六角之價格發行新普通股予以支付。所予發行之普通股將無權享有一九八二年十二月三十一日止財政年度之任何股息，但除此以外將與東方海外每股面值港幣一元之現有股份（現計劃將該等股份改稱為「普通股」）享有同等權益。

四、優先股所享有之權利

優先股所享有之權利包括下列各項：

(甲)優先股可享有累積週息十厘七五之優先股息，股息於每年六月三十日及十二月三十一日就截至該日止半年度下期派發。首期股息將於一九八三年六月三十日就股份發行之日開始之期間派發；及

(乙)優先股將於一九八八年十二月三十一日按面值贖回。

優先股最先登記之持有人將獲登記為認股權證之持有人，持有人可憑證在一九八八年十二月三十一日之前認購普通股，認購價（可按規定予以調整）初步定為等於本公司普通股在遠東交易所、香港證券交易所及金銀證券交易所（「各證券交易所」）於認股權證發行前不少於為期五天之最後成交平均價（計至最接近之一仙）。認股權證將按每持有優先股面額港幣一元可獲配給認購權港幣一元之基準配發。

五、附帶條件

收購建議須待確實數字核算以及有關合約正式訂立，每項收購建議並須以下列為附帶條件：

(甲)股東須於本公司所召開之股東大會通過議案批准收購建議及設立及發行新普通股、遞延股及優先股（連同認股權證），同時並批准相應修訂本公司之組織章程細則；

(乙)各證券交易所上市委員會須同意批准本公司報價買賣下列各項：(甲)本公司就收購保險業權益及增購船務資產所增發之普通股；(乙)優先股；(丙)認股權證；(丁)本公司因股東行使認股權證認購權所需發行之普通股；及(戊)本公司因遞延股之兌換所需發行之普通股。上述附帶條件之履行期限為一九八三年一月三十一日。

此外，收購澳洲物業權益及收購MUA集團之建議之附帶條件，為本公司最遲須於一九八三年三月三十一日以本公司認為合理並可予接納之形式及內容就澳洲物業權益接獲澳洲政府有關當局之一切必要同意及批准，並就收購MUA集團一事接獲英國政府有關當局之一切必要同意及批准。如因任何理由上述同意如屆一九八三年三月三十一日仍未獲致，則需要上述同意之有關收購將不予進行，惟此舉不會影響其他收購建議，亦不會影響下文所述向少數股東發售優先股（連同認股權證）之建議。

鑒於其所持有之利益關係，董氏私人集團及董氏家族已確實表示不會就其所持股數在股東大會參與上述議案之投票。

六、盈利、派息及前景

(甲)一九八二年十二月三十一日止年度盈利預測

誠如本公司於一九八二年九月三十日所發表之中期報告顯示，本公司之業績深受高利率、主要貨櫃航線之劇烈競爭以及尤其受日益衰退之世界經濟所影響。惟本公司截至目前為止仍可保持盈利於合理之水平。董事會預測，如無不可預見之情況，本公司截至一九八二年十二月三十一日止年度除稅及除少數股東權益後但未計非經常項目前之綜合盈利將不會少於港幣160,000,000元，其中包括出售船隻所獲盈利在內。此外，截至一九八二年六月三十日為止，本公司亦獲致為數共約港幣21,000,000元之非經常盈利。上述數字並未計及尚未實現之外滙折算淨差額，於一九八二年六月三十日結算時，並根據當日之滙率計算，外滙折算淨差額約為港幣138,000,000元，尚未實現之外滙折算淨差額將於一九八二年十二月三十一日按當日滙率再予調整。

(乙)派息預測

根據上述盈利預測，董事會預料會就一九八二年十二月三十一日止年度建議派發末期息每普通股一角八仙，因此，普通股全年派息將為每股二角七仙。

(丙)前景及日後計劃

上述收購建議完成後，並由於本公司前已向貨櫃碼頭業務及鑽油台及其他遠洋支援業務等各方面推行業務多元化，因此，東方海外集團將會由一間主要經營貨櫃航運業務之公司發展為一在船務及有關事業持有權益並在物業及保險業擁有國際投資之集團。

雖則集團業務現正推行多元化，惟航運業務仍將為本公司之事業主力，東方海外自一九七三年註册成立以來即致力航運業務，在此方面深具經驗並享有成果。東方海外董事會認為，在航運市場目前之疲弱情況下，本公司須銳意改進各類船舶之配搭，並須注意船隻經常性租金收入之質素及穩定性。為求達致此項目標起見，東方海外將貫徹其方針，力求改善配搭船隻租用合約之屆滿日期，並將船隻以最有利之基準予以運用。

至於日後收購物業方面，本公司將銳意選擇一流地產權益，見機增加其在香港及世界各地之物業權益。

根據計劃，MUA集團將繼續發展其海上保險以外之其他保險事業。此外，該集團會透過其現有之MUA集團或透過收購途徑在美國及澳洲發展其保險業務。

為求反映本公司多元化之業務以及其投資範圍起見，本公司建議在獲得公司註册官批准之情形下將公司易名為Orient Overseas (Holdings) Limited。

雖則目前就一九八三年度作出預測為時尚早，但根據該期間之初步預算其中包括將予收購之資產估計所能作出之貢獻而言，東方海外董事會深信，如無不可預見之情況，各項收購完成後對東方海外一九八三年度每股普通股之盈利定會產生有利影響。

七、向少數股東發售優先股（連同認股權證）之建議

根據增購船務資產之建議條件，收購代價其中部份將由本公司發行優先股450,000,000股（連同認股權證）給予賣方作為代價。惟董事會認為，少數股東應獲給予機會選擇認購某一適當比例之優先股（連同認股權證）。因此，本公司建議將所予發行之優先股總數（連同認股權證）其中約百分之三十二（亦即少數股東所持現有普通股數百分率）按面值售予少數股東。凡擬申請認購優先股（連同認股權證）之少數股東將可確保按其持股約數獲配優先股（連同認股權證）。根據為數450,000,000股優先股（連同認股權證）之發行總數計算，少數股東根據一九八二年十二月九日辦公時間終止時登記持有之股數可確保會按每持有東方海外普通股四股可獲配優先股五股（連同認股權證）之比例獲配股份。惟股東可按其意願申請認購較肯定配額為多或為少之股數，如申請認購之總數超出所備發之數，則在董氏私人集團之同意下，董事會可再減少配予董氏私人集團作為部份收購代價之優先股（連同認股權證）股數，以便相應增加撥供少數股東認購之優先股（連同認股權證）股數。

售股建議須待上文第五段所指定之第(1)及第(2)項附帶條件得以達致，認購股份之權利將只以少數股東為限，因此，申請表格不得轉讓。

本公司所應發行給予董氏私人集團作為部份收購代價之優先股（連同認股權證）之股數將須視乎依照上述售股建議所實際發出之優先股（連同認股權證）股數相應削減，收購代價其餘款項將由本公司自售股收入撥取現金支付。

載有收購建議詳情及本公司一九八二年十二月三十一日止年度盈利預測之通告文件將於一九八二年十二月初或十二月中旬寄予股東，與上述建議有關之股東特別大會預料可於一九八二年十二月二十八日或左右召開，以便批准收購建議以及批准本公司設立及發行新普通股、遞延股及優先股（連同認股權證），同時並批准本公司易名之措施。

承董事會命
董事兼秘書
梁嘉年
謹啓

香港　一九八二年十一月二十四日

本港新聞

貿易發展局辦 訪日本推銷團

發展日本大型連鎖店可觀推銷力量

（港訊）香港貿易發展局正在籌辦一個大規模的推銷團，定於明年三月訪問日本，藉以發掘日本大型連鎖商店所具有的可觀的潛在推銷力量。

此團將由十家至十二家本港商號組成，預料他們會在大阪、名古屋和東京三大城市的六家日本最大型連鎖商店集團的辦事處內舉辦香港產品陳列。這項拓展活動日期從三月六日至十七日。

貿易發展局一位發言人說，現在已開始接納香港工商界人士的申請，參加這項在仍未被香港充份開發的日本市場舉行的拓展活動。適合連鎖商店推銷的產品包括時裝附屬品、裝飾及家庭用品、潔具及浴室用品、旅行用品、廚房器皿、自製用具、園藝工具及輕消費品。

貿易發展局發言人說，連鎖商店集團是日本零售業的新興的組織，但是他們的增長最迅速，每年零售額達八萬五千二百六十億日圓（約港幣二千一百三十億元），此一數字等於全日本零售總值的百分之十三。

這位發言人說：「事實上，日本連鎖商店的零售，比日本百貨公司的銷售增長更大。在一九八一財政年度內，百貨公司的銷售總值爲七萬零七十億日圓。」發言人又說，日本是一個富庶的市場，人民的財富也很可觀。一九八一年財政年度（截至一九八二年三月三十一日止），全日本的私人消費總額達一百四十六萬二千一百六十億日圓（約等於港幣三萬六千五百五十四億元），而日本一億一千七百萬人口的平均收入，每人每年約爲美金八千九百元（約爲港幣五萬八千元）。

他說：「這意味着日本是香港一個非常龐大及有極大潛力的市場。」但是，他也指出這是一個很難於打入的市場。今年一至九月香港對日本的出口貿易價值爲港幣二十三億三千九百萬元，這數字只代表日本從全球輸入的總貿易額中極小的一部份。

爲了協助香港廠商及出口商擴大他們的市場範圍，貿易發展局計劃在日本發起一連串的大規模的貿易拓展活動，其中包括了「日本連鎖商店推銷團」在內。

貿易發展局發言人說：「我們對日本連鎖商店集團具有極大信心，他們必定會對這項拓展活動作出良好的反應」。他敦促有意參加此團的香港商號應立即報名，因爲名額有限。

西環街坊會理事設筵 宴賀周演森區議員

（特訊）西環街坊會理事昨（廿三）日晚上八時，假龍禧酒樓宴賀理事長周演森獲選任中西區議員，參加者有：陳凌峰，落健泉，陳嶽東，何榮佳，黃洪，譚伯鴻，游壽生，李振雄，梁頌堯，黃國定，陳永發，楊嘉樹，謝福林，陳錦鑾，嚴鎮輝，連永雄，余振華，麥長道，廖中壯，陳德漢，許英，歐陽芙，陳特堅，鄭桐，李志洪，鍾卓倫，陳先鎔，徐毅敏，袁壽明，陳國柱，李大偉，蔡後祥，林中谷，黃秀閣，萬智，陳閣屏，程萬雄，張琛，李源，袁國樑，廖藝，倫兆雯，余日初，楊權成，何澤曾，鄧永楠，李純鶴，李連慶，陳英和，鍾基，李錫，何耀文，鄧啓年，鄭蘇，周寶宏，倫伯朗，陸熾昌，李霖生。

會長陳凌峰致賀詞稱：周理事長致力社團工作，服務大衆，對善業當仁不讓，連任本會多屆理事長，領導同人發展會務，同時出任堅尼分區委員會主席，對區內建樹良多，此次獲選中西區民選議員，深慶得人，祝周理事長前途遠大。

周演森議員致謝詞稱：政府實施地方行政體制，加強官民溝通，協調地方政務，分區成立區議會，增設民選議席，使地方行政事務透過官民合作，迅速推行，本人參選中勉區議員，甚於服務大衆，爭取改善地方環境，承各位勉勵組織助選團，投票支持，諸位雅意，畢生難忘，當本着競選政綱，按步實踐，盼各位提供有建設性方案。

副理事長梁頌堯、黃國定、陳永發代表致送「仁言利溥」鏡屏及題名冊與周議員留念。宴會氣氛洋溢賓主盡歡。（天）

西環街坊會理事宴賀理事長周演森榮任中西區區議會議員，首長致送紀念（左起）陳永發、陳凌峰、周演森、梁頌堯、黃國定。（本報記者攝）

大角咀鐘錶店女東 遭人淋潑鏹水灼傷

兇徒臨門喝問事主是否姓高

（特訊）一名鐘錶店女東主，昨午被一名不速之客闖入店內，潑腐蝕性液體，女東主防不勝防，眼部被灼傷，事後送院診治。事件起因未明，警方仍在調查中。

案發於大角咀富多來商場二樓×蜂鐘錶商店，上址爲夫妻檔，昨日下午三時卅分，一名年約廿六歲男子手持一個紙杯，進入上址鐘錶店，叫問女東主是否姓高，女東主答稱「係」，該名男子突發難，將紙杯內腐蝕性液體潑向女東主，然後棄下紙杯，轉身而逃，女東主閃避不及眼部被灼傷，事後以清水洗面。

警方聞訊到場將傷者送院救治，後轉送眼科醫院治理。據稱，傷者與兇者並不認識，事發原因警方仍在調查中。（合）

凱悅酒店再度響應 公益金「慈善清潔」

香港凱悅酒店再度響應公益金推行之「慈善清潔運動」，發動酒店各部門經理，高級行政人員等過廿人，合組織清潔隊，同喚起對本港環境衛生的關注，齊出席本年度舉辦之第三屆「慈善清潔運動」。

是次運動於日前假灣仔峽道公園舉行授旗出發儀式，由輔政司夏鼎基爵士親臨主持。熱心於此項運動，除有香港凱悅酒店外，並有四十多間工商機構及學校團體等，皆公益金籌募善款。

圖香港凱悅酒店公益金清潔隊伍於清潔工作後合攝於城門水塘。

觀塘扶輪社下月辦 全港青年學藝賽

歡迎男女參加請速報名

（特訊）九龍觀塘扶輪社主辦本年度全港青年學藝比賽，定下（十二）月十二日上午十時假九龍塘牛津道何明華堂舉行開幕，敦請大會主席市政局議員岑才生太平紳士主禮。

觀塘扶輪社社長王敏剛表示：本社主辦全港青少年學藝比賽項目，內容包括有青少年西洋畫及中國畫賽，目的提高青少年對中西畫藝發生興趣，歡迎有志參加上述兩項比賽之青少年報名參加，可向港九政務總署及觀塘政務處取表格詢問。社長王敏剛，副社長潘靖西，甄晃暉東邀觀塘政事務員徐均平，觀塘政務主任彭醒棠，伍錫漢及有關機構首長屆時蒞臨觀禮。（天）

殯儀館寶燭部 兩青年涉嫌被控

不准保釋還押警方

（新亞社訊）紅磡萬國殯儀館寶燭部，於四日前深夜時分遭人闖入綑綁一名男子掠去七萬元，事後警方人員即展開嚴密偵查，日前卒將兩名涉嫌與案有關之青年拘捕，控以一項行劫罪名，昨解新蒲崗裁判署提訊，兩被告暫時無需答辯，法官徇控方請求，諭將案押候至十一月廿七日再訊，以便等候警方再進一步之調查，不准被告二人保釋，暫還押警方看管。

兩被告：（一）黃偉才，廿二歲，玉石工人，（二）鄒漢成，廿三歲，髮型師，同被控於今年十一月廿一日，在九龍暢行道八號萬國殯儀館一樓，與其他在逃人士，行劫一名男子鄧波七萬元。

康樂文化署獲贈電腦

（港訊）雅達利國際（香港）有限公司昨午捐贈一具微型電腦給康樂文化署。

在該署舉行的頒贈儀式中，康樂文化署署長屈新（右）接受雅達利國際（香港）有限公司總裁康斯丁頒贈的電腦。

泰國產義大利種蜂蜜 品質優進入香港市場

泰國出產的純度蜂蜜，進軍香港市場，經種蜜糖品質優越，超國際水準，頗受港人注意，一般遊泰旅客都順便攜帶返港，這種蜜糖，產於泰國清邁，清邁全年皆春，果林處處，百花盛放，遍地龍眼荔枝。

據泰國蜂業有限公司，福安堂董事總經理楊錦忠指出：本人在泰國從事養蜂，經過兩次失敗，損失雖不菲，所獲經驗亦多，十多年來在清邁柴連縣橫直廿多里，擁有數十個蜂場，全部有三千多箱，每一箱蜂養育意大利名種蜂三萬多隻，合計超過蜜蜂百萬隻，每一蜂場，每年可收蜂蜜六，七十公斤，每一組蜂箱可達二百五十箱至一百六十箱蜂，目前成爲泰國最著名之產蜜地區。初期蜂場養於中國及泰國種蜂，現改養意大利最佳之名種蜜蜂，生產出質素上乘之蜜糖，此種蜜糖營養甚高，可直接被吸收成爲血與肉的組織，對腸胃弱的病人，產婦，乳兒飲用，效果甚大，含有維生素，調節新陳代謝，殺回虫，抗出血性，甚至可用作外敷及飲料調味用途。

港九敬老福利會 聖誕歲晚大聯歡

連串節目招待六千耆老

（特訊）一年一度之聖誕節即將來臨，港九敬老福利會主席李景超爲對老人關懷與愛心起見，特別安排多項聖誕及歲晚豐富節目如下：

（一）十二月廿一日下午三時至五時半，假座紅磡黃埔酒樓舉行聖誕聯歡茶敘，節目有聖詩班，獨唱，魔術表演，聖誕老人贈送禮物，李受點心炒粉麵等招待一千五百人。

（二）十二月三十日（星期四）下午五時至九時半，假座紅磡黃埔酒樓舉行會員聖誕聯歡晚會及聚餐。節目十分豐富有粵劇歌唱，放映該會活動電影，贈送禮物，派發利是及每人一份各界禮品，另外有特別抽獎及盛大聯歡招待二千五百人。

（三）一九八三年一月十三日（星期四）下午一時至五時，假大會堂由下午一時半起演出專劇，招待一千四百老人，屆時特備專車接送。又該日下午七時至十一時有綜合歌唱晚會，招待會員嘉賓及過去贊助本會之善長。日場有何文娛，邦鳳儀、吳雪兒、文采風，新金山貞和梁琛兒等。夜場有淼淼、斑斑、方依其、蔡麗貞等影視明星歌星登台，演唱節目豐富，免費入場。

（四）一九八三年一月廿七日（即農曆十二月十四日）下午五時至九時半，舉行敬老聯歡聚餐，免費招待接受公共援助各區貧苦老人一千五百人，除免費聚餐外另有利是派發。

該會對老人福利之推動不遺餘力，現已擁有會員接近五千人成爲家傳戶曉之寂寞高年人歡樂之家，欲知詳想請向該會查詢，電話：三一三弍弍查查。

佛教正覺蓮社卅八週年 設何李寬德基金會 擴大慈善濟助工作

佛教正覺蓮社，昨日舉行蓮社第卅八週年社慶首由該社社長覺光法師，領導全體社員數百人，佛前誦經，祈禱世界和平，人民安樂，佛前上供後，覺光法師講述該社創社卅八年來，除社內社員精進修持外，對社會貢獻，亦不遺餘力，辦有佛教正覺學校、佛教何礪峰紀念學校、佛教陳式宏學校等三間小學、佛教覺靜安老院、護理院兩間，觀宗寺及康樂中心，每年於多季施米、施衣、施藥等等，本年度並成立何李寬德慈善基金會，設立目的主要爲教育、獎學金、印造佛經、救濟孤苦，以及水、火、風等災難，將由該基金會按察濟助需要情況，予以大力支持。

香港宣教會 按立曾昭穗牧師

（新聖社）香港宣教會，昨日下午四時，在大坑東恩聲堂按立恩典堂主任曾昭穗爲牧師。按立禮由會文通牧師主禮，牧師鮑會國，華照明牧師，李恆安牧師，與汝業牧師、黎家倫牧師組成牧師團蒞禮，恩典堂詩班歌頌，同工同道蒞禮者甚衆，禮成茶會聯歡。

美移民法律專家 祥析美移民法例

兩位美國三藩市著名律師行FALLON, HARGREAVES, BIXBY, & MCVEY的移民法律專家MR. ROBERT S. BIXBY畢斯庇律師及MISS ANGELI K. CHENG（程潔瑜律師）將於一九八二年十二月三日下午五時至七時在香港希爾頓大酒店演講有關美國國會修改移民法例、商業投資者類別及現行美國移民法例（包括各項非移民商業簽證，勞工紙轉永久居留手續）。畢斯庇及程潔瑜律師並將提供私人諮詢服務。移民法例研討會入場券每位港幣二百五十元（可在私人諮詢服務費內扣除），請駕臨香港擺花街昌盛大廈八〇一－八〇二室INTERWORLD TRAVEL或電五－四一一〇一六洽購。

畢斯庇律師畢業於加州大學法學院，一九六〇年起即爲律師行高級合夥人，辦理移民經驗豐富。程潔瑜律師畢業於香港大學，再赴加州法學院深造，畢業後加入FHBM律師行服務，專辦移民、入籍事務。

李奇夫在獅子會演講稱 澳洲移民條例有彈性 柏斯省適合港人居住

（特訊）澳洲維多利亞獅子會前會長李奇夫，昨日在西九龍獅子會指出：近年來外國移民申請居留頗衆，但澳洲對移民條例並無數額限額，不若美加每年有固定申請人之特殊技能。有時候有款財萬實，也不經易獲准，移民政策很富彈性。他又說：澳洲地大物博，土地肥沃，房地產價格亦廉，目前華人多聚居雪梨、墨爾砵，工商業異常繁盛，李奇夫推薦西南部之柏斯省，氣候宜人，四季如春，適合港人居住，許多商人向香港招手。

西九龍獅子會例會澳洲維多利亞獅子會李奇夫演講。（本報記者攝）

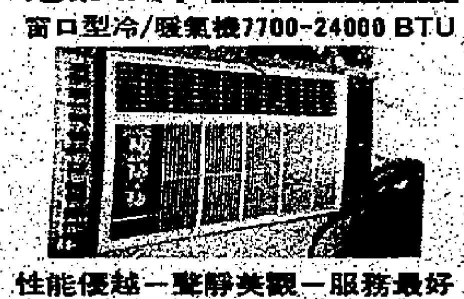
會長李國偉報告：贊助油麻地少年警訊籃球比賽，本人及程漢禧、蕭志明捐助獎金一萬元，本月廿八日（星期日）上午十時頒獎，請各友會會友觀禮。（宇）

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

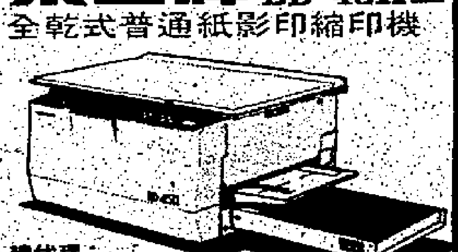
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

惠風牌 WEATHERITE
窗口型冷/暖氣機7700-24000 BTU



性能優越一聲靜美觀一服務最好
中國冷氣有限公司
電話：5-295581 5-286342

最近榮獲美國最佳銷售獎
東芝牌 TOSHIBA BD-4511型
全乾式普通紙影印縮印機



總代理：
宇宙商業機器有限公司
香港皇后大道中36號興瑋大廈501室
電話：5-233617 5-240849 5-241798

美國
汽車焗油
車身燒焊，代報燕梳
保用三年

九龍灣偉業街87號
3-7570566 3-7570661

★今日台北★
工商文化教育自由進步繁榮
1200尺 HK$36萬起 向虹綠苑 北市中山區
1100尺 HK$15萬起 來來高級住宅 北縣新莊市
420尺 HK$14萬起 白金投資大廈 北市商業區
僑胞置業定居發展良機
寶島置業考察團四天三晚 $1400
購樓成交免佣金旅費全免
香港德輔道中216號三昌大廈603室（永安）TEL：5-456673

ALNO 西德安樂高級廚櫃
香港灣仔洛克道304號地下 5-755832 5-755481

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女廚家庭小菜
新鮮蟹皇油・干貝椒醬肉
天天新鮮・原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

新款歐美傢俬

通用燈飾有限公司傢俬部

美加、歐洲
機票特廉
西岸來回$3,500
東岸紐約單程$2,550
各地機票加酒店服務
歡迎查詢
四季風旅行社
5-451094 票務部
香港中環國際大廈2204室

S.W. STEEL
紹榮鋼鐵有限公司
SHIU WING STEEL LTD.
紹榮高拉力條紋鋼筋
大小款式齊備，歡迎參觀選購
香港干諾道中康樂大廈1209室
電話：5—255391

數十年 頭痛 特效藥
祛風歸地丸

車輛登記號碼

公開拍賣

CX 510	CM 22*	CX 721	CL 9999*	CX 551
CW 724	CX 2800	CX 720	CX 703	CS 18*
CX 128	CX 750	CX 713	CX 702	CX 501
CX 312	CX 751	CK 1818*	CW 1212*	CG 838*
CX 2500	CX 730	CX 712	CX 502	2823*
AK 802	CX 747*	CX 711	CJ 81*	CX 731
CS 55*	CX 1288	CX 710	CX 701	CX 503

一九八二年十一月二十七日（星期六）上午十一時正，假九龍登打士街五十六號栢裕商業大廈十樓九一六室（筆試考驗室）運輸署牌照部舉行公開拍賣上列三十五個車輛登記號碼：

投得車輛登記號碼之買主，須即席以現金或支票付款，買主只能將該投得之車輛登記號碼於十二個月內用以登記其名下之車輛，拍賣所得款項將撥入政府獎券基金作慈善用途。

運輸署署長李舒謹啟

*不得過戶之登記號碼

香港 位元堂扶正養陰丸調整價格啟事

逕啓者敝號創製扶正養陰丸選用上品地道藥材配製，療效卓著，向爲各界人仕樂用。茲因生活指數提高，原料價漲，謹將價格略爲調整。爰定於一九八二年十一月二十二日起，每盒定價港幣七元正。惠顧諸君尚祈亮誓

香港 位元堂 謹啟
總行：九龍荔枝角道一〇八號至一一〇號 電話：三・九三八〇〇〇・三・九三七九三弍
分行：九龍上海街三五六號電話：三・八四八三三〇

本港新聞

深圳經濟特區加速發展 擬定引進五十八項企業
稅收廠租工資土地使用水電收費均優待
市政府設公司為外商提供服務

（本報專訊）深圳經濟特區為加速發展，改進原有中小企業技術改造，最近擬定引進五十八項企業，俾使外商投資辦廠合作經營，在稅收，土地使用費，廠房租金，勞動工資等，水電收費方面，並予優待。

為適應對外經濟活動，深圳市人民政府決定設立深圳市工業發展服務公司，為前往特區投資設廠的外商提供多方面服務。

此計劃首次開放予外商辦廠及合作經營者有五十八項，其中電子及電器類獨佔二十二種，生產項目電子及電器類包括有彩色電視機，冰箱，洗衣機，電腦電話，微處理機，鐘控收音機，收錄音機，音響組合，錄像機，計算器，電子玩具，照相機及電子快門，電子手表，電子儀表及儀器，電子元器件，晶體管，錄音機配件，微波電子爐，影印機，集成電路，注塑件，及家用電器等，其中以外銷多對象者佔二十項，部分更由深圳市提供上步工業區廠房。

輕工業類則有瓦楞芯紙，電熱壓力煲，香烟，塑料薄膜，聚本乙烯泡沫塑料，及收縮塑料薄膜等六類，銷場亦分外銷及內銷等，看個別生產而定。

三項紡織工業，包括紡紗，針織及三巾（毛巾、浴巾和餐巾），則歡迎投資合作辦廠和經營，產品以外銷為主。

內外銷綜合的八類飲品飲料業，則有綜合食品，糖果餅乾，飲料，冷凍飲品，啤酒，米麵製品，醬菜和飲品飲料軟包裝。

化工類有鈦白粉，潤滑油調合包裝，雙氧水製備設備引進，PVC塑料內門及門框，石油化工塑料包裝材料等五項，均採取投資合作辦廠及經營方式。

七項機械，五金類為冷凍設備，工具五金製品，日用五金製品，鋼木家具，不銹鋼餐具，文化用品，及空調，冷氣設備，產品內外銷結合，除合營外，更有可獨資經營者。

工藝服裝分工藝彩瓷及皮革製品，主要外銷，原有生產外，在上步工業區更可擴建廠房。

其他如電鍍中心，陶瓷，建築玻璃製品，高級瓦楞紙製品及水泥，亦歡迎投資辦廠和經營。

此等項目，部分因生產所需的機器設備，原料，運輸工具等，更有免稅進口優待，外銷品提出申請獲准者，又可以給予減徵或免徵工商統一稅，企業所得稅率為百分之十五，並不徵地方附加稅，先進技術及大規模者，復給予減稅百分之二十至五十，或免稅一至三年的優惠。

土地使用費在工業用地最優惠，每年每平方米收十元人民幣的基礎上，部分再減收百分之二十至四十，未經開發土地使用，一至三年內免收土地使用費。

廠房租值一平方米日租為人民幣三至五元，工資比港便宜約一半，每月每人可在六百至八百元港幣間，並可自由僱用外籍人員任技術和管理工作，本地僱員，勞資合約僱主可試用三個月至半年，培訓後不合用者可予以解僱，並可採用件制，或計時，計日及計月等工資制等。

皮費方面，工業用電每度為人民幣零點零八五元，生活照明用電每度二角，水費每立方米一角八分。

外商的財產所有權和處理權，所得利潤的處理和匯出權等，依法受到保障，員工正當收入，亦可通過特區銀行匯出。

在履行合同或協議過程中，如發生爭議，除雙方協商外，可請中國仲裁機構進行調解或仲裁，也可由雙方認可的其他國際仲裁機構仲裁。（忠）

懷刀少年被人襲擊 遊戲中心內龍虎鬥
少年不敵受傷送院敷藥再帶署

（特訊）一名年僅十六歲男童，身懷利刀，昨午在一間電子遊戲中心耍樂時，被多名同齡男童襲擊，手指被斬傷，該男童拔刀還擊，剛巧一部警車巡至，各人四散，負傷男童被警員擒獲，送往醫院敷藥，稍後帶署調查。

受傷男童姓謝，昨日下午一時許，在牛頭角定富街定富中心一間電子遊戲中心玩耍，突有四名年約十餘歲少年男子衝入上址，亮出利刀，向姓謝男童襲擊，該男童見勢以手擋刀，左手手指被斬傷，仍負傷從腰間拔出利刀還擊，雙方持刀揮舞，適逢一輛警察巡邏車途經上址，遊戲中心職員立即截停警車通知警員，而在中心內械鬥男童，聞警察來臨，分從側門逃走，警員從後追捕，卒在定業街一八一號門外，將該姓謝男童擒獲，立即通知救護車到場將傷者送院，敷藥後將其帶返警署調查。（合）

一九六七年十一月廿五日

天星稽查勇敢救人受傷

暴徒兇殘成性，今晨九時卅分左右，竟在天星渡海輪之碼頭前通道處放置炸彈，企圖傷害市民，當時在走廊上發現一個藍色旅行袋，袋內有濃烟冒出，當炸彈快將爆炸時，站立附近之一名天星小輪稽查員城陀察覩狀，為免該處無數之搭客被炸傷，即置生死於度外，奮身跳過鐵閘，衝前拿起該冒烟之旅行袋，擬將拋下海中，但當拿起時，該袋即發生爆炸，結果慘被炸傷

醫局街一間織造廠火警

今晨二時許，深水埗醫局街六百號七樓一間織造廠發生大火，當時在廠內留宿之數名工人，為濃烟焗醒，見雪櫃附近火光熊熊，火勢迅即蔓延，即逃出樓外報警，消防局聞訊，派出十多輛消防車到場搶救，由於火勢猛烈，七樓該廠製成品及原料，機器全部被毀，且波及八樓，消防員架起雲梯搶救，至二時四十分始將火勢控制，旋即撲熄，起火原因正在調查中，該廠失損據稱達數十萬元。

青山發展須徙置八千人

在青山發展計劃下，該區必須遷徙各處臨時住屋之居民八千餘人，始能展開建設，竹園村此次拆遷措施，即為其中之一部份，有關官民現正謀求解決途徑，其安置辦法至為各方所重視，徙置事務處官員經與村民代表赴礦山腳實地視察，以考慮在該處供擬村民重建新村的可能性。同時當局已訂定安置條件，聽由此等村民選擇各徙置大廈居住，或在青山臨時安置區建屋，按人口撥地，村民亦可自覓私家地申請建屋而獲便利。

幣值提高南洋貿易復常

港幣貶值率調整後，對東南亞出口貿易逐漸恢復正常，本港商家積壓在東南亞各地的貨款，調返本港所受匯率差額損失顯著減輕，最近兩天本港一般出口庄恢復向東南亞招徠，在港幣貶值前向港訂下的貨品，屬於本月底及下月付船的，仍然照常裝船，但屬於十二月中旬至明年一月付船的，港商要求東南亞各地商家酌量加價，以彌補匯率差額以及本港貨值上升的損失。

華僑日報讀者七海旅行團直接主辦

台灣假期

四天台北逍遙遊

包括機票、食宿及旅遊節日

逢星期五出發　全程祇收：$1,350

暢遊：桃園中正國際機場──台北──夜總會──烏來──六福村

野生動物園──陽明山──故宮──中正紀念堂──國父紀念館。

七天台灣豪華遊　$2,030

精選行程．一流食宿．超值享受（逢星期六出發）

遍遊台北、陽明山、故宮博物館、中正紀念堂、花蓮、阿眉族文化村、橫貫公路、澄基水庫、台中、彰化、佛光山、高雄、澄清湖、溪頭、明潭、桃園、六福村、野柳等名勝風光

- 七天環島豪華遊　（逢星期六出發）$2,030
- 八天環島豪華遊　（逢星期六出發）$2,130
- 九天阿里山豪華遊　（逢星期六出發）$2,430
- 四天希爾頓VIP假期　（住雙人房每位）$1,350
- 五天台灣逍遙遊　（逢星期五出發）$1,730

歡迎自持台證參加

歡迎垂詢．簡章備索
簽証需時．報名從速

七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室5-413081（四線）

台北假期天天出發
八大酒店鼎力贊助
華僑讀者七海直接主辦收費廉服務週到

華僑日報讀者七海旅行團直接主辦之「台北假期」酒店+機票服務，獲當地八間大酒店鼎力贊助，安排妥善。照顧週到，收費廉宜，備受歡迎。

八間酒店為希爾頓大飯店，來來香格里拉，美麗華大飯店，嘉年華大飯店，財神大飯店，美琪大飯店，第一大飯店，及麒麟大飯店，參加者可按個人喜愛及需要任選其一居住，至為方便。

「台北假期」酒店十機票團，天天出發，商界人士至為適合，其餘優點包括機場專車接送，日期及航機任擇，公幹人士每感事半功倍，而探親渡假，亦稱心如意，倍增歡樂。

與此同時，亦代理東京，大阪，漢城，曼谷，馬尼拉等各大城市之酒店及機票服務，歡迎垂詢詳情。

報名或索閱說明，可逕往中環德輔道中國際大廈一七○二室七海旅運有限公司洽，查詢電話：五─四一三○八一（四線）。

六名傑出義工選出
「多謝你有心」展覽會週日開幕
介紹義工服務社會貢獻

（港訊）「世態炎涼，傑出義行堪表揚」正好用來嘉許「傑出義工及任用義工人士選舉」的八位當選者，他們為改善及增強社會服務而孜孜不倦，貢獻出個人時間、精神及心思，默默地為社會大衆，尤其為那些被忽視而又急需援手的一羣，提供了不少有價值的服務。

義務工作發展局為表揚義工的貢獻，每年均舉辦嘉許計劃，今年的嘉許計劃包括：「傑出義工及任用義工人士選舉」、「多謝你有心展覽會」、「齊力獻愛心服務計劃」等均於本年度內陸續舉行，藉此喚醒社會人士對義務工作的認許及獎勵。

而「傑出義工及任用義工人士選舉」率先於七月推行，分別以「傑出義工」及「傑出任用義工人士」進行評選。經評選委員會審慎甄選後，終於本年十一月初選出六名「傑出義工」，他們包括有：一、二十三歲及有五年義務工作經驗的社會學系學生區智有；二，首批參與老人義工訓練的七十四歲退而不休的杜淑卿；三，利用家務閒暇熱心助人的家庭主婦盧鄔冰儀；四，本着愛而不捨的服務精神的工廠總務主任鄧繼騰；五，年屆六十仍然活力十足投身義工行列的文員麥陽輝；及六，日間忙於自修準備專業考試的夜校兼職教師傅主尊；至於「傑出任用義工人士」有來自社會福利界善導會的程序幹事李鑑輝，李氏率先任用義工於輔導釋囚的個案工作另一位是藝術中心的會員事務秘書尹秀玲正好作非社會福利界的其中一個代表，尹氏於藝術中心成立同時創立一套完善的義工管理系統，更鼓勵其他同事在日常工作內運用義工。

為了使市民對義務工作有更深入的了解，義務工作發展局將於十一月二十八日舉行「多謝你有心展覽會」，並於該展覽會首天（十一月二十八日）下午舉行開幕典禮暨頒獎儀式，屆時敦請蘇國榮議員主禮，社會福利署副署長陳方安生女士及蘇議員分別頒發優勝獎。該展覽會為期兩星期分別於兩地點舉行：①十一月二十八日至十二月五日假座金鐘道金鐘廊舉行；②十二月六日至十二月十二日假座統一中心二樓商場展出。展覽會內容包括「傑出義工及任用義工人士」資料及義工工作概念，希望藉各優勝者實際參與義務工作為典範，使市民能夠更明瞭及參與義務工作。

佛教大光中小學陸運會順利完成
千人參賽成績優異

（港訊）佛教大光中小學第八屆陸運會，於昨廿二日開始，至廿四日，連三天，在大埔公共運動場舉行。廿二日上午九時半舉行開幕儀式，由該校校長釋慈祥主持升旗禮，運動員宣誓後，隨即展開各項賽事，全部賽程共七十二項，參賽者逾千人。經三天的角逐後，初賽決賽均順利完成。成績優異，破兌錄者達十九項。於廿四日下午三時圓滿結束。隨即舉行頒獎禮。是日與會嘉賓甚多：有大埔鄉事會各委員，該校家長教師會各委員，政府長官，社團首長，各校校長等。

典禮開始，恭請大埔政務專員羅家駿太平紳士致詞。渠盛讚該校歷屆運動會，成績昭著，陣容鼎盛。並呼籲青少年多參與本區舉辦各項康體活動，使心得到均衡發展。彼又透露本區所建之室內室外運動場，相繼完成，希望本區居民多利用餘暇參與各項有益身心之體育活動。繼由萬麗華酒店總經理兼該校校董崔楊閣先生主持頒獎。最後由校長釋慈祥致謝詞，並指出：本屆運動會，在各老師合作下，同學踴躍參加，才有美好成績。又鼓勵諸生應本着奧林匹克的體育精神，勝者不驕，百尺竿頭更進一步。敗者不餒，再接再厲，迎頭趕上，務求達到理想目標。一直至下午四時全部頒獎完畢，茶會設有茶點，盡歡而散。

斯航業務不斷增長
八九月份利潤激增

（港訊）斯里蘭卡航空公司自採用新行政制度及市場策略以來，業務有高度進展。

在八至九月期間，斯航包括包機在內的飛行班次，比正常多出二十二班，正常的班次是每週六十六班。這些額外的班次為斯航帶來四千七百二十萬盧比的收入，毛利約一千三百二十萬盧比。在這二十二班額外的班機內，有三班專門載運往麥加朝聖的旅客，其他大部份都是應聘往中東工作的海外勞工包機。中東各國政府招聘十萬海外勞工。

在八月份，斯航的載客率高達百分之八十二點三，而客貨運率則達到百分之七十一點三，搭客總數共為五萬三千六百人。在九月份，收入達到二億零六百萬盧比，創下紀錄。

在通貨急劇膨脹，燃油價格不斷上升的今日，斯航業務的快速增長，實在是非凡成就。斯航三年前開始營運的時候，雖面對世界各大航空公司的激烈競爭，但業務仍能不斷增長，證明斯航的業務方針正確，將來定可創出更高成就。

街坊會研究委員會促港府請聯合國將越南難民遣送
宴賀楊國堯獲頒獎章

（特訊）港九各區街坊會研究委員會，昨日下午五時假彌敦道瑞華酒樓開月會，同時慶賀藍田街坊會理事長楊國堯獲英女皇頒勳章，各區街坊會首長出席。

主席黃禮泉主持會議，請追認上期議案及收支財政項目。宣佈第十屆委員任期將滿，請推定改選小組委員會辦理改選工作，即席選出沈魯陽（召集人）、林友光、郭永昌、林泉、陳知謙為小組委員。

法律顧問黃天榮提出兩項意見，本會年前向政府提供有關留港越南難民應如何處理辦法，要求聯合國迅速將留港越南難民分擬與其他國家安置，但迄今仍有一萬三千人滯留本港，為亞洲收容難民最多的地方，據聞新加坡現已獲得世界各國優先處理難民移居，故本港亦應得到同等待遇，方為合理。

響應聯合國一九八二年「國際老人關注年」運動，提議應盡快進行組織法團，命名「康樂老人福利促進會」推行各種有關老人福利之拓展。經過委員研討後，議決前一項，授權主席禮泉及顧問黃天榮，向政府表達強烈民意，請其轉致聯合國作出公平的處置。第二項，交由本會月前成立之「促進老人福利籌委會」，從速辦理「康樂老人福利促進會」註冊為法團。

宴會後賀藍田坊會理事長楊國堯獲獎章。黃禮泉主席致賀詞，林友光會長致送銀碟與楊氏留念。禮成歡宴。

出席者有：黃禮泉、林友光沈魯陽、郭永昌、葉耀坤、陳坤江、紀良臣、李海、陳知謙、楊國堯、黃天榮、林泉、鄒魯。（宇、濤）

亞太區訓練專業會議
下週一開始舉行五天

（港訊）由香港訓練專業聯合會主辦之「第九屆亞太區訓練專業會議」，將於下星期一（十一月二十九日至十二月三日）假座九龍尖沙咀香格里拉酒店舉行。

大會主席陳家彬稱，這次大會是以「人力資源發展經驗交流」為主題。參加此次專業會議有二百多人，包括來自海外成員六十多人。屆時各講者二十多人。香港訓練專業人仕分別發表「人材培訓」專門知識與技巧的演講。

十一月二十九日晚上，大會舉行晚宴，出席者除海外及本港的參加者外，亞太區總幹事及本港政府有關部門，大學及企業訓練負責人將被邀參加。

研討會將於十一月三十日開始每天作專題演講，各項小組討論研究。大會期間，將舉辦一個小型訓練科技展覽會，內容有：訓練電影視聽設備，電腦訓練等，供各界人仕參觀。

大會歡迎各企業有關人仕參加，詳情請電三─三八六一二一大會秘書處聯絡。

警員涉嫌勒索偷車
候律政司指示再訊

（新亞社訊）一名現役警員，涉嫌向一建築地盤勒收茶錢，及與兩宗失車案有關，昨被警方拘控四罪，法官以控方請求，將案押後至十二月八日，以候律政司指示再訊，被告暫無答辯，准予現金二千元担保外出候訊。

被告黃裕材，廿六歲，警員，被控四罪：（一）十一月六日在元朗坳頭一建築地盤，與另外三名男子，向姓陳男子勒索二千至三千元，（二）十一月十九日，同一地點與另外三名男子，向姓陳男子勒索二千至三千，（三）十一月一日在新界地區，偷取一部私家車，屬姓岑男子所有，（四）十一月廿三日在新界地區擅自取用一部私家車。

請購備──

1982 香港年鑑

全書分十五類　內容包羅萬有

作為你的　案頭顧問

柯式精美印刷　每冊港幣叁拾伍元

已訂購者請前來取書

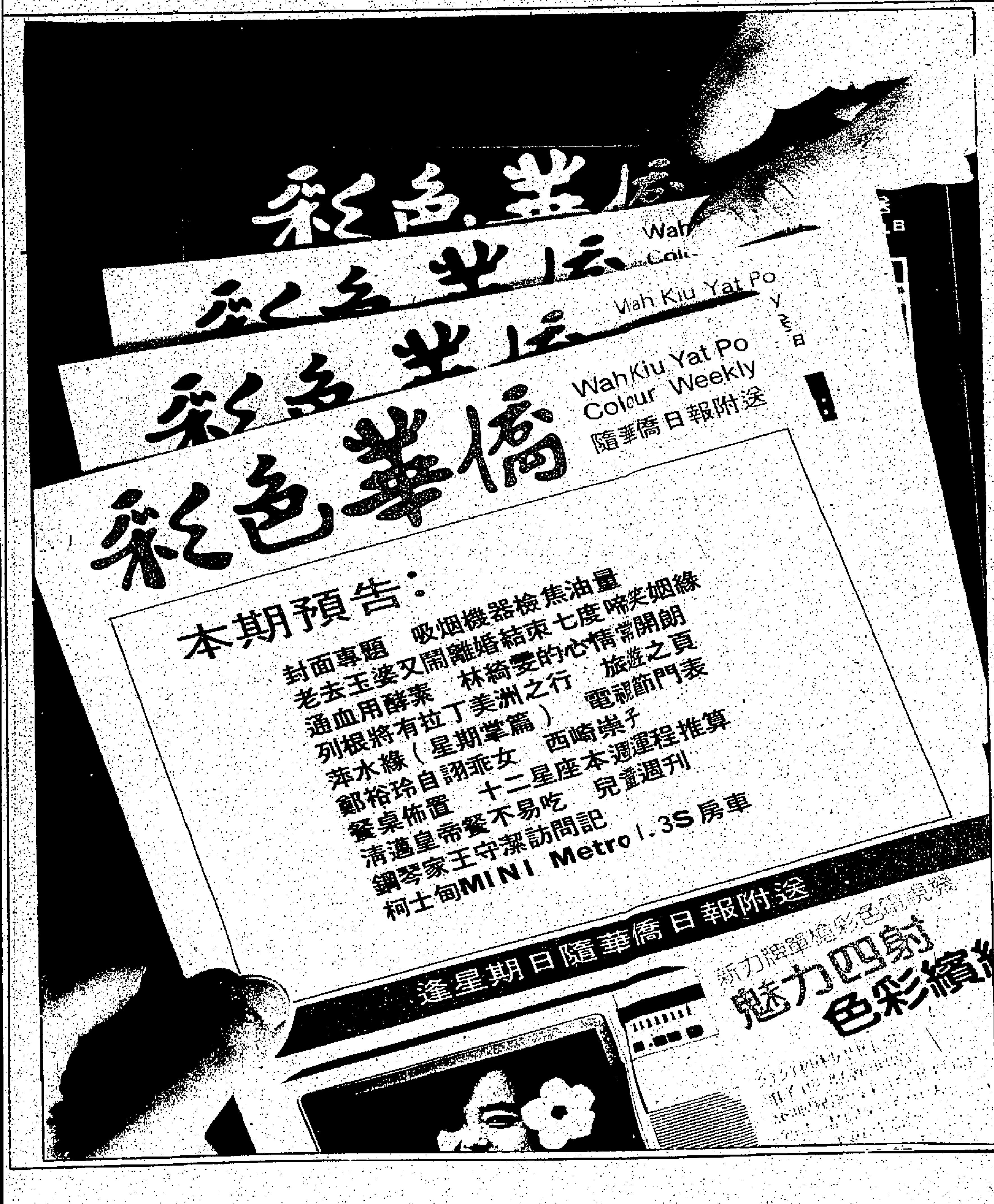
大事寫真　香港全貌　法規新編　香港稅務　交通要覽　街道指南　日用參考　居住須知　郵電便覽　商旅指導　人名辭典　醫療一覽　學校實錄　社團總覽　工商名錄

售書處
香港荷李活道一○六至一一六號　電話五─四九一一八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話五─二三一六三七
北角辦事處渣華道一二七號　電話五─六四○六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三─八四○七四九
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下　電話三─六八七六八二

△下列各處．皆有代售▽

香港區：
南華早報書店　香港天星碼頭
世界書局　德輔道中二五四號
香港圖書公司　德輔道中安樂園大廈
齡記書店　德輔道中一二七號
上海印書館　租庇利街十九號二樓
廣興書局　鴨巴甸街三十三號
天地圖書　莊士敦道三十號地庫
大方書局　莊士敦道五十六號
萬邦書局　莊士敦道五十八號
文海圖書公司　霎東街九號A
百樂圖書公司　大樂里七號
南天書業公司　軒尼詩道107─115號
東方書局　軒尼詩道一七三號
世界出版社　波斯富街一二○號
廣興書局　波斯富街一○八號
樂趣軒文玩公司　軒尼詩道265二樓
東亞書局　書局街三十九號
導群書局　北角道八號D
東亞圖書公司　干諾道西121號二樓
大觀書局　大道西三一五號
大生書局　大道西四二七號
西環街坊福利會　卑路乍街十四號
利興書局　筲箕灣道三六六

九龍區：
辰衝圖書公司　尖沙咀樂道十三號
世界書局　亞皆老街一○五號
大東書局　彌敦道六八二號
齡記書局　彌敦道六七八號
永光書局　荷李活青山道三五二號
海全記書局　青山道二一四號
正聲公司　荔灣東安街三號二樓
天下書業公司　鴨寮街一四九號
文風書局　洗衣街九十一號
新成記書局　洗衣街九十號
大成書局　大埔道五十九號
友聯圖書公司　花園街七十三號
文華書局　奶路臣街十七號A
恆通圖書唱片　亞皆老街一二四號
萬邦書局　亞皆老街五十四號
智源書局　金巴利道廿七號二樓
友誼書局　新圃街20─22號C
光明書局　城南道二十八號
南方書局　[illegible]公道三十號
偉發文具公司　福佬村道二十七號



本港新聞

荃灣永遠墳場神秘命案
警方破案擒兇
死者因追討千元欠債招殺身禍
警方在葵涌拘捕四名涉嫌男子

（特訊）荃灣華人永遠墳場，數月前發生的一宗兇殺案，經警方三個多月來明查暗訪，昨晨已把四名疑兇拘獲，再經警探以淘金式的偵訊下，涉嫌主兇已告落網，使冤沉數月的死者馮錦珊被害經過，終告水落石出。據初步消息，這宗兇殺案因錢債而起，死者與兇手，本屬大陸逃亡來港的工人，只爲追回一千元欠債，慘遭殺身之禍，疑兇昨仍由警方訊問，今日將帶同警探到現場踏勘，以便集成資料，稍後將被落案，解控於法庭。

死者馮錦珊，廿六歲，惠東縣人，未婚，生前是屯門一間布廠的脫水部工人，住於該廠宿舍，於本年八月十五日被人發現陳屍於荃灣華人永遠墳場上。

據悉：死者在屯門某布廠認識一同伴，姓曾，因彼此皆由大陸逃亡來港，且同在一廠共事，感情相當好，本年八月初，曾某突向死者借一千元，謂有急用，聲明數天後即歸還，但至八月中借款未還，死者馮錦珊於八月十四日晚上，約曾某在荃灣碼頭相見，以追討還債，二人相見後，漫步而行，沿途皆談及欠款事，二人已行抵荃灣墳場，時已夜幕低垂，兩人仍爲該一千元而越吵越劇，並且動武，大打出手，且幾使作滾地葫蘆，沿墳場石階滾下，互相傾軋，最後，馮錦珊遭人用墳場已廢用的石柱重擊，行兇者始離去。

直至八月十五日清晨，一名棲於墳場涼亭的垃圾工人，偶然在墳場通道上發現一條金鍊，拾而視之，發現鍊上有血漬，但一時貪念，不以爲意，拿去葵涌典當，稍後，他越想越不對勁，恐怕人命關連，乃毅然報案，警方據報，派員遍搜墳場，才揭破這宗兇殺案，死者馮錦珊陳屍於墳場上，屍體被一條石柱壓着，頭部身手各處，均有傷痕。

警方以案情嚴重，乃交由新界偵緝總部重案組第一大隊偵辦，並由偵緝督察蔡佳，華探長余福正，警長鄧永樞，幹探梁波，譚志強，梁永文，鄧偉明，李添生，陳國強，吳惠卿等，組成一支專案探隊，展開偵查，起初死無頭緒，偵查煞費思量。

及至案發後半月，始有人在大埔警署報失人口，原來報案人爲死者之弟，據謂其兄每逢星期日必往大埔竹坑村探視他，因兩個星期日不見，乃致電死者上班的工廠查問，才知他已沒有上班兩週了。

探隊獲此資料線索，沿着珠絲馬跡，收縮範圍偵查，直至昨晨六時，探員在葵興大廈一單位內，先拘三名男子，及後，再赴葵涌郵政府工業大廈第三座一單位內，把一姓曾男子拘捕，經整天訊問後，姓曾男子涉嫌爲主兇，刻下，正進一步展開偵訊。

該姓曾男子廿三歲，陸豐人，今日將帶同探員前往現場踏勘，以協助揭破該宗兇案殺的經過情形。（君）

董事發假誓 判監獲緩刑
罰欵八萬兼付堂費

（新亞社訊）一名財務公司董事昨日在維多利亞地方法院承認發假誓罪名，被判入獄一年，但緩刑三年，另罰欵八萬元和繳付堂費二萬元，如於十四日內無力付欵，則須分別以入獄十八個月及六個月作抵償。

被告朱材良（譯音）五十七歲，被控於本年三月二日，在一宗高院民事案之誓章發假誓，被告是一間財務公司的大股東兼董事，他於八一年初，與兩位朋友及一間汽車公司合股成立另一財務公司。

至本年二月，他向法院提交一份誓章，內容指稱新成立的公司曾在他毫不知情的情況下，於八二年一月八日舉行過一次董事會議，及通過一些議程。

但經警方調查，顯示被告當日有出席上述會議，並在簽到簿上簽了名，而其他出席董事，也有簽到，警方稍後控告被告在誓章上作不正確聲明。

灣仔政務主任何宣威 訪問大坑街坊會
加强聯系發展坊衆福利

（新聲社）灣仔區務主任何宣威，本月廿二日下午八時，訪問大坑坊衆福利會，坊會首長：朱榮基，張經濂，陳安琪，林荃燊，梁子水，張炳銘，蘇潤釗，林華燊，陳卓英，魏日林，盧展發，關肖娟，潘永謙，何光玉，顧新林，張啓榮，盧炳根迎迓。

主席朱榮基致歡迎詞稱：何主任在港府各部門服務，經驗豐富，履任伊始，光臨訪問，足見關心民情，本會經常舉辦會員康樂福利事宜，協助政府推動政令與活動，希望多所聯絡，發展本區福利事業，改善地方環境。

何宣威主任致詞指出：大坑坊衆會有悠久

「伸展」．「繁榮與安定」 題名寓意均見深度
兩件冰雕平分秋色
凱悅與金域假日酒店雙冠軍

（特訊）繼上兩屆分別以「彩鳳朝陽」及「嫦娥奔月」在香港冰雕選拔賽獨佔鰲頭，並揚威日本札幌雪節的凱悅酒店，今年再以大熱門姿態憑「伸展」作衛冕成功。

然而，金域假日酒店的冰雕隊亦不甘示弱，與凱悅酒店平分秋色，雙雙瓜分了第七屆香港冰雕選拔賽的冠軍寶座。

一個由五位專家組成的評判團，其中包括專程從日本來港擔任評判的札幌雪節執行委員會副主席關一夫在內，一致認定兩件冰雕佳作，實在難分高下，故決定雙雙成爲冠軍，此乃香港冰雕選拔賽自一九七七年舉辦至今，首次出現冠軍的劇烈競爭場面。

該個由香港酒店業商會及香港旅遊協會主辦，並獲日本航空公司及希爾頓酒店贊助的香港冰雕選拔賽，乃挑選出一項最佳作品，前往日本參加札幌節的大賽，與來自各國的隊伍，角逐最高榮譽。然而，香港會爲該項大賽八一及八二年的盟主。

至於，爲本港兩度爭光的凱悅酒店冰雕隊，今年再以大熱門姿態勝出，而得獎作品乃爲歌頌香港自由的「伸展」。

該個重達四百五十五千克的冰雕作品，構圖相當簡單，使人極爲容易接受；在作品中的三個主體乃一幅漁帆，海鷗及紫荊花，互相配合。

帶領該隊冰雕隊連續三年奪標的隊長鍾寶來表示，以海鷗代表香港人的奮鬥及自由，實在最爲適合，在作品中的一隻展翅高飛的海鷗，正是譬喻香港人無論在過去，現在及將來，都能充滿幹勁，活力伸展於四面八方；而作品以漁船風帆作背景及翔紫花的襯托，乃顯示出這個小島既有東方傳統的一面，亦包涵了現代文明的繁榮。

這個作品高約二公尺，闊一點五公尺，凱悅酒店冰雕隊共花了三天的時間雕製，其簡單的構圖，顯現出相非突出的曲線綫條，吸人一種藝術結精品的印象。

雖然「伸展」在搬運至賽場時，會因碰撞而損毀了部份冰雕，但在鍾寶來憑其七年的冰雕經驗下，終能再雕補完狀。

至於，另一隊奪得冠軍的金域假日酒店冰雕，除則顯思以正義雄壯的關雲長，製造了「穩定與繁榮」冰雕作品，顯示香港的繁榮與安定。

該支冰雕隊隊長李興祥認爲，關公的正義形象長久以來均深入民間，而這幅以其坐馬守護寶塔的構圖，目的是象徵香港將永遠在穩定、和平及繁榮的情況下，保持其狀態。

這幅重達四百五十五公斤的冰雕作品，乃爲金域假日酒店冰雕隊帶來第一個冰雕冠軍。

在今屆的冰雕選拔賽中，由於雕製水準相當高，若參賽隊伍的成績也十分接近，除上述兩隊瓜分冠軍錦標外，亞軍位置乃由富麗華酒店雕製的一幅以龍爲主題的「一龍騰八三」所奪得，第三名則是香格里拉酒店的「降龍漢」，表示行善救世，爲大衆謀福利的精神。

由於今屆的冰雕選拔賽發生雙冠軍的成績，乃歷屆第一次出現者，故主辦機構需要容後始能公布代表香港出席日本札幌雪節的隊伍。

據旅遊協會發言人表示：原則上他們當然希望在沒有違犯大賽規則下，派遣兩支隊伍出賽，但倘若大會否定該項提議，香港的代表隊便需再經有關方面商討後始能決定。

參加今年第七屆的香港冰雕選拔賽的十支隊伍，乃來自本港各大酒店機構，而今年的參賽隊伍數目，打破歷年紀錄，爲歷屆最多者。（佳）

圖示：連續兩年勝出及揚威日本札幌雪節的凱悅酒店冰雕隊，在第七屆冰雕選拔賽中，憑「伸展」一作第三度奪魁。

慈雲山老婦 墮樓重傷死

（特訊）一名六十多歲老婦，昨晨八時，被發現在慈雲山邨第五十七座高處墮樓，跌落地下，重傷送院，半小時後證實不治。

死者身上並無任何身份證明文件，警方正追查其身世，初步相信其墮樓原因無可疑。（合）

道派羅漢國術總會同門 設桃宴爲師傅祝嘏

（特訊）道派羅漢國術總會同門，以創辦人羅漢師傅壽辰，於昨日下午五時，假新蒲崗百樂酒樓，設桃酌爲師傅祝嘏暨同門聯歡，有醒獅賀壽，請顧問湯高雲、永遠榮譽會長：范興、梘樹、周達華，主持醒獅點睛及響花掛紅，有國術表演及歌唱助興。

到賀嘉賓有：紳商名流、社團首長、武林前輩、坊衆數百人。永遠總監督何艷珍，主席：李惠勤、何全、梁財勝、林國強、林永意及區李鳳珍、徐光華、徐光龍、文輝、林燕加、鄧奕、蔡榮照、陳幼嫦、張、徐光陵、戚滿華等弟子招待嘉賓，場面熱鬧。（奕）

三宗車禍 尋找證人

（特訊）警方現呼籲目擊下列三宗交通意外的市民與警方聯絡。該三宗意外導致三人死亡、一人受傷。

十一月十九日上午約八時，一輛電單車在牛頭角觀塘道近彩石里處撞向電燈柱，電單車司機及女乘客同告受傷，送往醫院，該名三十一歲男司機證實死亡，而該名女子則留醫。

十一月三日下午約六時五十分，一名六十七歲男子在土瓜灣近馬頭圍道與落山道交界處被一輛電單車撞倒，被送往伊利沙伯醫院，翌日不治。

第三宗意外發生於同日約五時二十分，一名六歲女童在黃大仙近東頭村道與大成街交界處被一輛的士撞倒，送往醫院，證實不治。

市民如目擊上述任何一宗意外者，請致電警察熱綫，五—二七七一七七。

最近兩年因加强掃毒行動
牽涉毒品案青少年 被控人數顯著增加

（特訊）保安司謝法新昨日表示，由於毒品供應增加和警方及海關人員繼續加緊執行掃毒行動，使在過去兩年來，因觸犯毒品法例而被檢控的青少年人數增加。

他在立法局答覆何錦輝議員的詢問時指出，年齡在二十一歲以下，因毒品案而遭檢控的青少年人數，在一九七七年爲二百四十五人、一九七八年爲二百九十四人、一九七九年爲二百六十四人、一九八〇年爲三百零四人、一九八一年爲六百九十三人，而本年首九個月則爲六百九十一人。

保安司解釋說：上述數字包括很多因帶毒品罪名而被檢控的青少年，而他們本身並非吸毒者。

他指出：本港的青少年吸毒者，一般而言，平均只接受過少於五年半的教育，爲散工工人或被僱用於半技術性的行業、家境貧困、及居住在擠迫的環境中。

在談及何議員所提出的防範措施時，保安司指出：政府在聽取了禁毒常務委員會的意見後，已爲那些容易受到引誘而可能淪爲吸毒者的青少年，特別制定了一套計劃，透過教育及宣傳，以防他們成爲吸毒者。

防範措施的對象是所有社會人士，首要的任務是廣泛地向普羅市民，特別是青少年的父母們灌輸有關毒品禍害的知識，並博取他們的支持，積極地去阻止青少年染上毒癖。

其次，則是透過學校方面的教育、研究會及展覽會，向有可能淪爲吸毒者的青少年，灌輸有關毒品禍害的知識。（東）

通天經紀遭人槍殺
到魔鬼山買槍慘被當作活靶
疑兇引度返港受審
被告否認控罪今日繼續聆訊

（新亞社訊）一名通天經紀於去年四月單身攜欵應約到觀塘鯉魚門魔鬼山斟酌一單槍械買賣時，竟慘被當作活靶，中彈陳屍山上，兇手事後即離港他去，其後警方將有關疑兇資料知會國際刑警協助，於今年二月中旬，一名由菲律賓被遞解返港之青年，在機場被警方兇殺組人員拘捕，涉嫌與上述兇殺案有關，帶返警署經調查後，結果將其落案控以「謀殺」罪名，被告昨解最高法院審訊，被告否認控罪，首由檢察官陳述案情，全案聆訊未畢，押候今日續審。

被告：陳強勝，又名四眼陳，廿二歲，無業，被控於八一年四月卅日，在觀塘鯉魚門魔鬼山公園謀殺男子梁操。

檢察官陳述案情稱：去年四月卅日下午，三名學生發現死者陳屍在魔鬼山公園，而向警方報案，驗屍官報告指死者曾身中兩槍，一槍中腦部，子彈仍留在腦內，是從右太陽穴中槍的，另一槍中腰部，兩槍均是從死者身後射中的，致命是腦部所中的一槍，子彈是點三八口徑的，[illegible]死者身上的證件尋獲他之弟弟，其弟向警方所作之供詞據稱，死者於八〇年十月期間，相當有興趣做一單買賣手槍的交易，而被告則與他們兄弟相熟，被告詭稱有人有手槍賣，經過多次聯絡後，雙方約定於八一年四月廿九日晚在旺角一間酒樓會面，他會將三萬元現金給予被告看，表示有真金白銀來交易的，當時該三萬元，其中二萬一千元是死者向好友借來的，但被告表示交槍地點在遠處，翌日上午才交易，其後便分頭離去，翌日上午死者便攜款前往交易，其後便被人發現陳屍在魔鬼山公園。

警方再深入調查後，在被告之前女友的銀行保險箱內，檢獲一枝手槍，與死者所中的子彈口徑相同，亦是點三八口徑的，據被告之前女友向警方所作之供詞稱，該枝手槍是被告於去年四月卅日，前往菲律賓之前交給她存放在銀行保險箱內的，她當時亦不知道是手槍，被告祇稱他往菲律賓營商，該包物件是很貴重的，其後至同年六月，被告在菲律賓致長途電話給他，向她表示魔鬼山公園單嘢是他做的，因對方有槍他祇是自衛而已。

警方根據上述證供，通過國際刑警，於今年二月十二日從菲律賓引渡被告返港，而將其落案提控。

高要同鄉會聯誼 五百鄉親海上暢遊

（港訊）高要同鄉會，本月廿三日海上暢遊，參加鄉親五百多人，情況熱烈。

旅遊活動假海上夜總會舉行，上午十時在深水埗碼頭集合，同鄉會首長：何標、陳棠、梁泗、羅九、李飛、劉林、何浩、龍國忠、梁沛昌、何鑾、鄧蘭及理監事領隊出發。

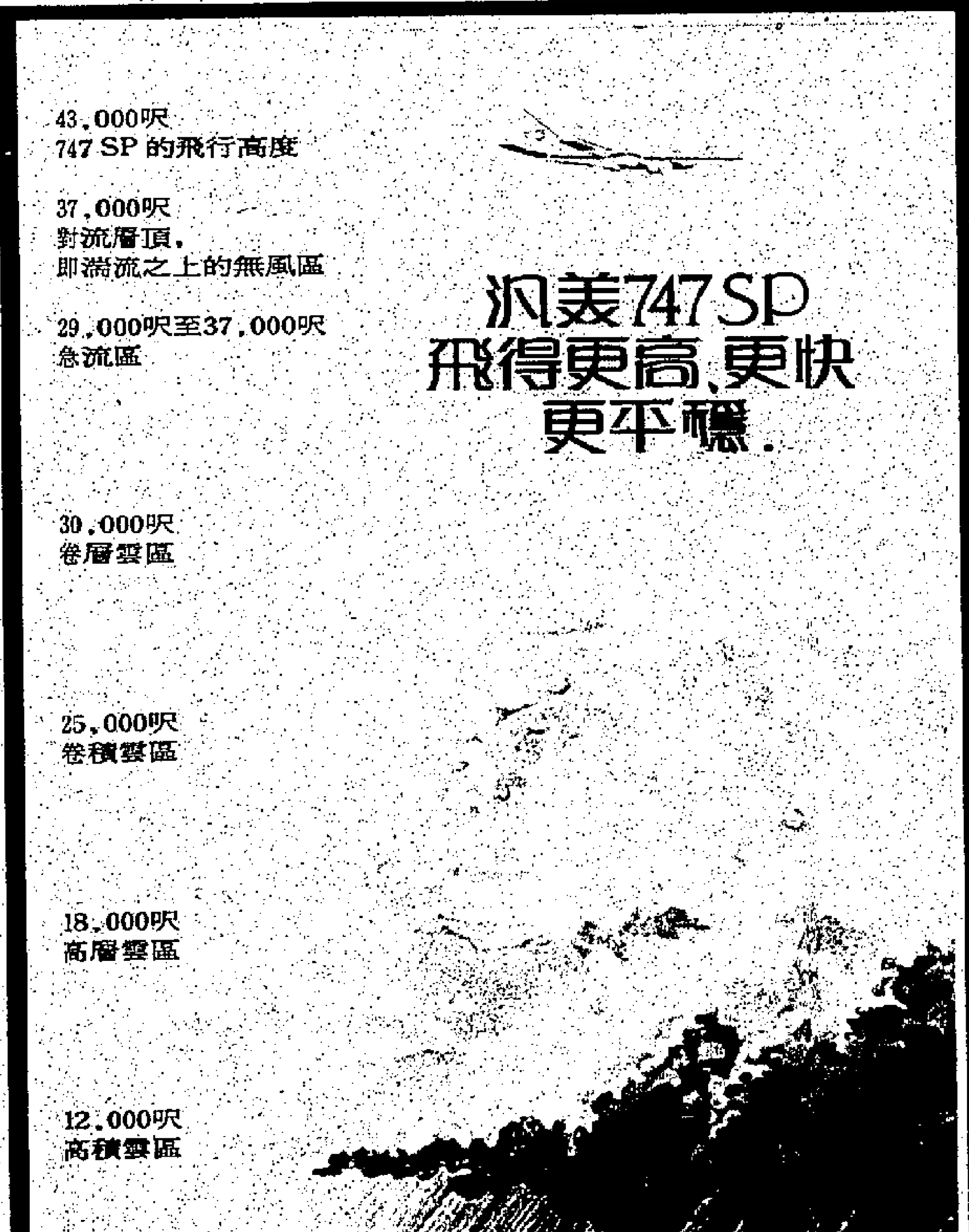
理事長何標致詞稱：本會除辦理經常會務，爲同鄉服務外，每年舉辦多次康樂活動，藉此促進鄉親聯誼，鼓勵青年子弟多參與有益身心活動。

海上沿途由鍾志強領導凱旋娛樂公司藝員表演遊藝節目及歌唱，並舉行幸運抽獎，大會備有二百多份禮物外，婦女主任鄧蘭、名譽會長黃東英送出數十份名貴禮品。

旅途中，榮譽監督黃平波賦詩：「高人雅士識君冊，要賞波光帆影浮；同話桑麻言不盡，鄉情重甚比山丘。暢且抒懷歌悅耳，遊聞有獎慰心頭；海碧天青皆豁目，港境美景不勝收。」

監事長陳棠致謝，致謝理監事及鄉親出錢出力，支持活動，「海上暢遊」參加鄉親踴躍，因名額所限，對已報名之二百多位鄉親未能參與，深表抱歉。

享受最便捷的旅程
汎美獨家採用747SP
每日直飛三藩市



唯一中途不停站的每日班機.

汎美747SP比其他商用客機，飛得更高，更寧靜，更快捷。747SP航行43,000呎之高空，不受雲層、急流、惡劣天氣以及湍流等之影响，置身其中，自然倍感平穩舒適。

汎美獨家採用747SP，每日直飛三藩市。選搭汎美專爲公幹人士而設之特等客位，寬敞寧靜，思考辦公兩相宜。汎美頭等客位，最講究空中享受，經精心設計之睡椅(Sleeperette®)，更是舒適無比，置身其中，豈祇上賓享受。

離港時間		抵三藩市時間
下午1:30分	直航	早上9:00分

請即向汎美訂位部(電話:5-231111)或各大旅行社預訂機位

汎美訂位部：香港：中環歷山大廈一樓
九龍：尖沙咀帝國中心地下

汎美．經驗唯我獨尊，享受捨我其誰！

頭獎派彩 $2,319,580

六合彩第 93/82 期

中獎號碼：3,8,9,14,29,34 特別號碼:19

下次攪珠日期十一月二十六日星期五。
請於今日下午八時前在各馬會場外投注處或以電話投注戶口投注。
開彩結果請致電五一七五八二一一查詢。

香港獎券管理局

The British Council
英國文化協會

英語課程

普通英語課程（初級至高級）
高級會話班
會考英語預備班
倫大GCE英語課程
劍橋文憑試課程（初級及高級班）
商業寫作課程
普通商業英語課程（中級及高級）
秘書英語班
社交英語班

本會在港九皆設有分校，九龍佐敦道拔萃女校及銅鑼灣分校設晚班英語課程（下午五時半至晚上十時）灣仔本會則開設早、午、晚各班英語課程

開課日期
一九八三年 一月七日

入學測驗日期
十二月五日（星期日）

就讀本會課程者須經入學甄別試、投考者須於入學測驗前携備十元考試費到以下地點辦理預約入學測驗手續。

香港辦事處：灣仔軒尼詩道255號本會 電話：5-738815 電話：5-738966
辦公時間：星期一至五 上午九時至晚上九時
星期六 上午九時至晚上七時
中區分處：香港圖書文具公司 中環德輔道中二十五號
辦公時間：星期一至六 上午九時至晚上五時半
九龍分處：佐敦道拔萃女校（正門入口處）
辦公時間：星期一、二、四、五下午五時半至八時

華僑馬經

老吉主編

昨晚六場夜馬冷熱參半
係威嘅驍驥大熱勝
沙塵仔爆半冷獨贏

昨晚沙田夜賽，因天氣良好關係，入場人數大增，各場賽事亦競爭得十分激烈，精彩紛呈。第一場，徐貫良策沙地王「金星一號」輕易獲勝，擊敗了曹達的老頑童，場外孖Q頭關，成爲熱頭冷腳的局面，連贏派彩有弍百廿四元四角。

場外孖Q第二關乃第二場，劉伯恩策安晒力挫李森的順順利利獲勝，成爲劉伯恩來港後第一次勝利，連贏位由兩匹次熱門勝出，但由於出馬滿額，投注分散力强，故有一百六十二元四角派彩，場外孖Q派彩也不低。是場因出馬多，投注位置彩池者也較多。

第一場，第三班，一六五〇米，出馬九匹，時速：二十九秒二、五十三秒一、一分十九秒五、一分四十六秒五，末段：二十七秒正。冠軍勝亞軍半馬位，亞軍勝季軍八馬位。第四名：①沙皇（騎師摩加利）

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ⑤金星一號 徐貫良
次名 ②老頑童 曹達
三名 ⑥快樂龍王 繆沙

獨贏：五十一元九角。
位置：（首名）十九元三角，（次名）二十四元八角，（三名）十九元一角。
連贏位：②老頑童搭⑤金星一號派彩：二百二十四元四角。

第二場，第五班，一〇五〇米，出馬十四匹，時速：十五秒八，三十九秒六，一分〇六秒二，末段：二十六秒六。冠軍勝亞軍半馬位，亞軍勝季軍四分三馬位。第四名：③頭頭是道（騎師黃潤生）

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ①安晒 劉伯恩
次名 ⑤順順利利 李森
三名 12頂呱呱 梁偉德

獨贏：五十五元五角。
位置：（首名）十九元，（次名）二十六元九角，（三名）六十一元四角。
連贏位：①安晒搭⑤順順利利派彩：一百六十二元四角。

第三場，第三班，一六五〇米，出馬七匹，時速：二十九秒八，五十三秒五，一分十九秒八，一分四十七秒二，末段二十七秒四。冠軍勝亞軍六馬位，亞軍勝季軍四馬位。第四名：⑥妃莉（騎師何鑑森）

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ①係威嘅 劉仁傑
次名 ③高速 梁偉德
三名 ④和氣生財 施泰浦

獨贏：二十四元六角。
位置：（首名）十二元九角，（次名）十三元四角，（三名）二十五元一角。
連贏位：①係威嘅搭③高速派彩：三十三元九角。

第四場，第七班，一〇五〇米，出馬九匹，時速：十六秒一，四十秒六，一分〇六秒四，末段：二十五秒八。冠軍短馬頭位，亞軍勝季軍三馬位。第四名⑤好頭意（騎師朴仕能）

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ①驍驥 潘納
次名 ④發發 告東尼
三名 ③興發 繆沙

獨贏：二十一元二角。
位置：（首名）十二元七角，（次名）十六元六角，（三名）二十二元八角。
連贏位：①驍驥搭④發發派彩：六十元二角。

第五場，第六班，一八〇〇米，出馬十二匹，時速：十四秒七，三十九秒正，一分〇三秒七，一分三十一秒正，一分五十九秒正，末段：二十八秒正。冠軍勝亞軍三馬位，亞軍勝季軍三馬位。第四名：⑧銀礦（騎師洪偉平）

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ③沙塵仔 告東尼
次名 ④驊騮 摩加利
三名 ⑦歡樂滿堂 譚文就

獨贏：七十八元一角。
位置：（首名）二十九元六角，（次名）二十八元四角，（三名）二十五元一角。
連贏位：③沙塵仔搭④驊騮派彩：三百七十六元九角。

第六場，第五班，一〇五〇米，出馬十二匹，時速：十五秒七，四十秒正，一分〇五秒四，末段：二十五秒四。冠軍勝亞軍三馬位，亞軍勝季軍一馬位。第四名：⑩波斯神童（騎師覃萊）

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ③東海 金頓
次名 ⑥小成功 繆沙
三名 ⑧得寶 告東尼

獨贏：四十二元。
位置：（首名）十九元二角，（次名）三十元八角，（三名）十四元五角。
連贏位：③東海搭⑥小成功派彩：四百三十五元二角。

六環彩熱門入圍多
派彩今晨九時公佈

（新亞社訊）昨晚賽馬熱門佔優勢，六環彩連番爆冷之後，今次輪到熱門客勝一仗。六環彩開彩結果如下：

第一場 ⑤金星一號 ②老頑童
第二場 ①安晒 ⑤順順利利
第三場 ①係威嘅 ③高速
第四場 ①驍驥 ④發發
第五場 ③沙塵仔 ④驊騮
第六場 ③東海 ⑥小成功

有關派彩將於今晨九時核定公佈。

場外彩池派彩表

（場外孖寶）
（第一口二搭四場）
①安晒搭①驍驥 七十七元六角
安慰獎
①安晒搭④發發 六十七元八角
（第二口三搭五場）
①係威嘅搭③沙塵仔 一百八十二元四角
安慰獎
①係威嘅搭④驊騮 四十七元正
（第三口四搭六場）
①驍驥搭③東海 九十一元四角
安慰獎
①驍驥搭⑥小成功 八十五元八角

特別彩池派彩表

（場外孖Q）
第一場②老頑童搭⑤金星一號
第二場①安晒搭⑤順順利利
派彩：二千五百零五元
（場內孖Q）
第五場③沙塵仔搭④驊騮
第六場③東海搭⑥小成功
派彩：今晨九時公佈
（三寶）
①驍驥 ③沙塵仔 ③東海
派彩：今晨九時公佈

本港新聞

管制食品含有害物質法例通過
政府保證實施新例
先向食品商人諮詢

（特訊）備受本港食品商關注的八二年公衆衞生及市政事務（修訂）（第三號）法案，授權市政總署管制金屬污染及對人生有害的物質在食物中的含量，昨日在立法局會議席上，順利完成三讀程序，成爲法律。

不過，有關方面保證，政府在正式實施管制食品有害物質含量之前，必先向本港若干的食品商人諮詢意見。

同時保證管制食品芥酸含量的條款，不會在一九八五年一月一日前生效。

方心讓議員在該法案恢復辯論時說，該法案目的在提供辦法，使有關當局能參照本港及海外國家在管制食品有害物質含量方面進行科學研究所得結果，迅速修改有關的規例，這是當局在保障市民健康方面不斷努力的一項重要進展。

他說，食物衞生標準是由世界衞生組織等國際機構提供，同時被許多歐美及亞洲國家採納。

他說：「由於我們食物須從外地輸入大部份，我們在這方面的規定必須追得上國際標準，否則香港便會成爲不宜食用食品的傾銷地」。

他又說，他很高興當局經已作出保證，並希望此等諮詢程序能夠帶來良好的效果。

譚惠珠議員亦促請本港在管制食品污的限度方面，必須盡量依照世界衞生組織的建議，這些建議已廣泛發表，供政府及食品業人士參考。

她說：「國際標準必須遵守，這一點雖有商討餘地。」

譚議員說，在外國及本港進行的研究試驗結果顯示，肝病及肝癌的發生與食物中的黃霉素含量有關。

她說，現亦已知道芥酸是造成心肌積聚脂肪的主要原因，假如食物中含有芥酸，將會危害人體健康。

譚議員說，本地商人最關注的是，雖然當局會與該行業就，擬議中的管制進行商討，但對食品中的黃霉素及芥酸之建議含量却沒有進行任何諮商，而他們認爲市政總署署長的權力過大祇需「刊登憲示」，即可制訂規例。

不過，她說，食品業代表及市政總署參照立法局社會事務小組的意見，雙方舉行會議後，該行業已撤回對是項法案的反對。

譚議員說，食品業代表（現稱香港食品業委員會）答允派出適當代表，就食品管制問題發表意見，而市政總署亦同意在將來擬定新規例時，設法擴濶諮詢範圍。

食品業人士亦獲解釋，知悉市政總署署長不能僅憑「刊登憲示」而制定規例，而一切建議的規例，均須經過向市政局食物衞生事務委員會提出諮詢的階段，並由立法局詳細審閱，始可頒佈成爲補充法例。

灣仔清潔運動委會
兒童繪畫賽頒獎
何宣威黃德棻洪兆霖主禮

（國際社）灣仔區清潔運動委員會及灣仔政務處聯合主辦「兒童繪畫創作比賽」，昨日下午二時半，假銅鑼灣名店街展覽台頒獎，出席有：灣仔政務主任何宣威，灣仔市政事務主任黃德棻，灣仔政務處行政主任朱燦培，灣仔區清潔運動委員會主席洪兆霖太平紳士，委員：朱榮基，李均，鄭學智，何燿榮，吳世英，何福注，盧恩文及家長數百人，場面熱鬧。

主席洪兆霖致詞稱：比賽之目的有：一提醒區內兒童保持環境清潔及美化居室之重要性，二、希望藉此提高區內兒童及同學的繪畫興趣及水準，洪主席多謝區內學校對此次比賽的熱烈支持，使學生更清楚清潔之重要性。

詞畢，主禮人何宣威，黃德棻及主席洪兆霖頒發獎品與優勝者，參賽作品三百多幅，梁瑞輝，甄德驄，呂燊寧，劉仲郎獲得冠，亞，季，殿軍，優異獎三十名，獲選作品，一連三天在名店街展覽台公開展出，參觀者甚衆。

旺角區大厦會
童軍旅慶八周年

（國際社）旺角區大厦總會，屬下九龍童軍一六二旅童軍慶祝八週年，昨晚假大環頭公園舉行燒烤聯歡晚會，參加者有主席馮家仁，副主席：黃振華，余錫霖，何釗，李樹榮，梁勳昌，梁瑞琪，旅長庾滑霖及委員，童軍百多人。

該旅童軍成立以來，舉辦各項童軍訓練，培養青少年良好品德，經常爲區內團體服務，昨日晚會節目豐富，有燒烤及文娛表演，情況熱烈。

一人吸毒 全家受害 切戒切戒

香港最高法院

一九八二年第一四八宗破產案

關於：蒙瑤華經營之蒙氏兄弟公司

單方訴訟人：嘉華銀行有限公司，債權人。

爲一九八二年十月二十六日之破產通知書致蒙瑤華經營之蒙氏兄弟公司寓香港德輔道中二二六至二三〇號三昌大廈八〇三室。

啓者：茲有嘉華銀行有限公司其註册地址爲香港德輔道中二二三號已入稟法院對台端提出破產訴訟，法院已諭令將本案之破產通知書以下列各式送達蒙瑤華經營之蒙氏兄弟公司。

（一）將上述一份真實副本之破產通知書及一份諭令以相付平郵方式郵寄往香港德輔道中二二六至二三〇號三昌大廈八〇三室蒙瑤華經營之蒙氏兄弟公司收；

（二）將上述之程序刊於香港發表及流通之中文報章華僑日報刊登一天，作爲傳遞上述破產通知書之良好及有效辦法。

香港最高法院 經歷司班立德

債權人代表 姚黎李律師事務所 香港德輔道中七十一號 聯邦大廈五〇九—五一二室

一九八二年十一月二十五日

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九八二年十一月廿五日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興隆大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大批拍賣，本行備有貨證及目錄表，投得者於下列時須照投價交現欵按金五成其餘之欵（現金）限於翌日交齊。

電話：五—二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

法律援助編號：LU/WU 225/82
香港最高法院公司收盤案一九八二年第三三二宗
關於公司法案第三十二章
及
GOLDCOMING FASHION MANUFACTURING COMPANY LIMITED

啓者：關偉强寓九龍保其利街黃埔唐樓A座四〇九室陳華生寓九龍牛頭角下邨第八座一二八室及鄭錦華寓香港[illegible]成街五十九號三樓已於一九八二年十一月二十二日向香港最高法院入稟申請將上述公司收盤。此項申請經定於一九八二年十二月二十一日上午九時卅分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人，無論贊成或反對法庭對該項申請須發諭令可屆時親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

法律援助署署長 鄒景舒（陳一徵代行）
地址：香港德輔道中一七三號先施大廈十九樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面派人或由郵政通知代行人，該通知書內須列明該人之姓名地址，如係商號則列明其名稱地址，且必須由該人或該商號或如聘有律師者，由其代表律師簽名。該通知書必須在一九八二年十二月二十日下午六時前送達代行人，如用郵遞者，必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

投資移民
爲子女爲將來

自由民主的多明尼加歡迎您投資企業美金二萬九千元起全家可申請入籍取護照等手續文件合法律師樓簽約領事館公證電話⑤二四一一五五香港皇后大道中59號友聯銀行大廈1205室

法律援助編號：LU/WU 202/82
香港最高法院公司收盤案一九八二年第二三二宗
關於公司法案第三十二章
及
BULOVAN BRASSIERE FACTORY LIMITED

啓者：羅毅榮寓九龍馬頭圍邨水仙樓四三三室及英耀炳寓新界葵興邨一座八一四室已於一九八二年十一月九日向香港最高法院入稟申請將上述公司收盤，此項申請經定於一九八二年十二月八日上午九時卅分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對法庭對該項申請須發諭令可屆時親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

法律援助署署長 鄒景舒（陳一徵代行）
地址：香港德輔道中一七三號先施大廈十九樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面派人或由郵政通知代行人。該通知書內須列明該人之姓名地址，如係商號則列明其名稱地址，且必須由該人或該商號或如聘有律師者由其代表律師簽名。該通知書必須在一九八二年十二月七日下午六時前送達代行人，如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

法律援助編號：KLU/WU 3161/82
香港最高法院公司收盤案一九八二年第二三四宗
關於公司法案第三十二章
及
聯基機械工程有限公司

啓者：譚錦添寓九龍藍田邨十三座三四六室及洪永華寓九龍觀塘宜安街志昌大廈六樓二D座已於一九八二年十一月二十二日向香港最高法院入稟申請將上述公司收盤。此項申請經定於一九八二年十二月十六日上午九時卅分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對法庭對該項申請須發諭令，可屆時親自到法庭或委托律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

法律援助署署長 鄒景舒（李榮敦代行）
地址：香港德輔道中一七三號先施大廈十九樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面派人或由郵政通知代行人，該通知書內須列明該人之姓名地址，如係商號則列明其名稱地址，且必須由該人或該商號或如聘有律師者由其代表律師簽名。該通知書必須在一九八二年十二月十五日下午六時前送達代行人，如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

通告

啓者：根據香港法例第三四四章多層大廈（業主立案）條例之第五條第三節及長沙灣一六〇及一六〇A之公契，爲註册成立長沙灣道一六〇及一六〇A業主立案法團事，茲訂於一九八二年十二月十五日（星期三）下午八時正假座於長沙灣道一五八號十一字樓A座內召開第一次全體業主大會以表決以下動議事項：
（一）成立及註册長沙灣道一六〇及一六〇A業主立案法團；
（二）選舉管理委員會，包括主席，秘書及其他委員。

此致
長沙灣道一六〇及一六〇A全體有關業主共鑒
楊振文律師行承長沙灣一六〇及一六〇A之部份業主委託代行（*）

（*）有關該部份註册業主（共擁有不少於二十六分之六之全部業權）其名單可於辦公時間內親臨本行查詢。
本行地址爲香港皇后大道中五號恒昌大廈401，402及801室
一九八二年十一月二十五日

通告

啓者：根據香港法例第三四四章多層大廈（業主立案）條例之第五條第三節及長沙灣一五八及一五八A之公契，爲註册成立長沙灣道一五八及一五八A業主立案法團事，茲訂於一九八二年十二月十五日（星期三）下午八時正假座於長沙灣道一五八號十一字樓A座內召開第一次全體業主大會以表決以下動議事項：
（一）成立及註册長沙灣道一五八及一五八A業主立案法團；
（二）選舉管理委員會，包括主席，秘書及其他委員。

此致
長沙灣道一五八及一五八A全體有關業主共鑒
楊振文律師行承長沙灣一五八及一五八A之部份業主委託代行（*）

（*）有關該部份註册業主（共擁有不少於二十六分之六之全部業權）其名單可於辦公時間內親臨本行查詢。
本行地址爲香港皇后大道中五號恒昌大廈401，402及801室。
一九八二年十一月二十五日

大埔樂善堂朱定昌頤養院誠聘

老人部主任（高級社會工作助理或社會工作助理職級）年齡在四十五歲以下，具認可之社工證書，四年以上工作經驗，能書寫及說流利中、英語者爲佳，薪酬依申請人學歷及工作經驗而定。請以中、英文申請附履歷及證件副本於十二月四日前寄九龍城龍崗道六十一號樂善堂朱定昌頤養院。

主席 顧思聰

申請入英籍啓事

說明（CHUK MING）住香港高士打道234號伊利沙伯大廈十五樓C座C3現向香港總督申請入英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其入英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

標投水漬貨物

茲有數批印度棉織品，食品，香料，工藝品及雜貨等以暗標方式出售，有關出售手續貨物目錄表，可向活特布朗公證行查詢及索取

地址：九龍倉海運橋海運大廈
電話：三—六九五三壹一

六合彩

- 逢星期二、五攪珠
- 可往馬會各場外投注處或以電話投注戶口投注
- 查詢開彩結果請致電五一七五八二一一

香港獎券管理局

建築公司

誠聘估價員數名文員及練習生各壹名英文秘書壹名有意請詳列履歷電話號碼寄本報信箱A53號

通告

基督教聯合醫務協會一九八二年度周年大會將於一九八二年十二月十日（星期五）下午六時正假醫院護士學校舉行

地址：基督教聯合醫院 九龍官塘協和街130號
電話：三—四九六一一一

荃灣區

貨倉出租地下約壹萬陸千呎適合貨櫃箱收貨站或散貨收貨站用途

有意請寄華僑日報信箱59號

華僑日報分類廣告
每天十二元
費廉效大

訃告

先夫郭卓坤先生旅經美國三藩市不幸於一九八二年十一月十一日逝世享年七十五歲茲定於一九八二年十二月八日（星期三）中午十二時在香港堅尼地道22號A佑寧堂Union Church 舉行追悼儀式

妻 郭陳蕊珠
子 勤功 媳 莫慧馨
女 勤輝 婿 何述舜
孫男 爲樂
孫女 爲端
爲熹
泣告

通訊處：康樂大厦四十八樓 怡和有限公司

如蒙惠賜花圈賻儀，請折現金捐贈公益金作慈善用途。

聞

先夫黃怡東於主曆一九八二年十一月廿二日上午八時三十分息勞歸主在世寄居六十餘載遺體奉移紅磡萬國殯儀館治喪謹定於主曆十一月二十七日（星期六）上午十時三十分在該館孝思大禮堂舉行安息禮拜十一時三十分出殯奉柩至歌連臣角火葬場舉行火葬禮哀此訃

妻 何燕萍
胞兄 怡石 嫂 關金如
怡松 嫂 吳佩瑋
胞弟 怡週 弟婦 歐羅妮
怡南
胞姊 嫦娥 姊夫 關樹賢
胞妹 嫦娟 妹夫 許龍駒
侄 卓卿 侄媳 司徒妮宜
遂卿
國輝
姪女 麗雲 綺文 彩文
侄孫 子顧
誼子 何子俊
誼女 潘審玲
泣告

治喪處：紅磡萬國殯儀館 地址：暢行道八號 電話：三—三三五二六一
親屬繁衍 未能盡錄

本港新聞

虐待兒童社會悲劇 社署列入優先處理

九個月內已處理一百五十九宗 領養弱能兒童大多為海外人士

（特訊）政府在經過多方面的諮詢及調查後，現正檢討處理虐待兒童個案的制度，尤其是針對最近一些法庭個案，藉以加深了解該項問題，和加強保障兒童的措施。

社會福利署署長程尚文，昨日在立法局答覆班佐時議員詢問時，形容虐待兒童是一個複雜及悲慘的社會問題。

他再次籲請市民在遇到任何涉嫌虐待兒童事件時，應向警方或就近的社會福利署分區辦事處，或致電該署的熱線電話（三─四三二二五五）舉報。

程氏說，涉嫌虐待兒童的個案，通常是由社署或志願福利機構的社工人員，醫院或診療所的職員或其他人士如教師等負責處理。

截至九月底，社會福利署一共處理一百五十九宗列為虐待兒童的個案，而志願機構處理的虐兒個案則為一百六十四宗。

他續指出，去年社署一共處理一百零八宗虐兒個案，而志願機構則為九十二宗。

從數字顯示，他說，虐兒事件有逐年增加的趨勢，但由於人手不足，故目前每一社工人員，平均每年處理的個案超過七十宗，其中包括一些家庭糾紛事件。」

目前該署已將虐兒事件列入為優先處理的問題，他說在接獲懷疑是虐兒的舉報後，該署便會立即派出一名社工人員展開調查及作出報告。

該名社工人員會知會兒童的父母，陪同該童往就近的醫院檢查，同時亦會將事件通知警方。

如父母拒絕合作，社工人員可引用保障婦孺條例，申請該童入住庇護所。

程氏說：「如醫生有理由相信該兒童曾受虐待，有關方面的專業人士便會召開個案會議，商討為該童及其家庭解決問題的計劃。」

倘若父母方面拒絕合作而又有理由相信可能再發生虐待事件，有關方面會向法庭申請保護令，如兒童必須與父母隔離，個案工作人員會引用保障婦孺條例，安排該童入住庇護所。

程氏說：「其他政府部門在處理虐待兒童的問題時，亦會採用相同的程序，這些程序已由去年九月開始實施。」

在答覆王澤長議員所提出有關領養兒童的問題時，程氏說：「本港的領養服務，在調查貿案、撮合兒童和其領養父母、依據立法程序所進行的工作及領養後的監督等，均可媲美其他地方。」

他指出，過去兩年來，有五十八個來自本港住院機構的弱能兒童獲得領養，由於尋求本地領養比較困難，所以其中大部份兒童都是被海外人士領養。

目前仍有約八十個在本港各院所的弱能兒童等候領養。

程氏說，社會福利署的領養組現正增加人手，而海外領養團體的數目亦有所增加，這方面的擴展亦有助改善這些兒童未來的前途。

他說：「我們會加倍努力去說服本地的領養父母，希望他們致慮領養弱能兒童。」

反氏說：「不斷的教育及加強宣傳是必須的，另外，國際社會服務處在協助我們處理更多的海外領養個案時，亦會盡量為這些弱能兒童尋找更適合的家庭。（東）」

政府制定政策 必先徵詢意見

民政司說港府對聽取民意從不鬆懈 要訂立人人滿意政策則甚困難

（特訊）民政司黎敦義昨日表示，對聆取民意方面，港府一直以來都從不鬆懈。

他出席崇德社午餐會以「香港─一個獨特的社會」為題發表演講時指出，本港五百萬人所要表達的意見必然很多。為着要徹底了解市民的意見，政府除經常詳細分析報章報導外，並訂立極為縝密的制度，以便和市民溝通，聽取民意。

民政司黎敦義昨日談政府聽取民意。（本報記者攝）

每天清早，政府各辦事處均有專人閱覽各大小報章，留意各部門關注的事項。小文報章上與政府有關的各項評論均有人負責在中午前把撮要騰好，印好，以供傳閱。使各高級人員都能注意到每日的輿論。

此外，政府與市民溝通，主要是透過數目眾多的諮詢機構。首先是行政立法兩局，其次是數以百計的專責委員會，當然還包括新近成立的各區區議會。政府並與傳統民間組織及互助委員會等較新的民間組織保持聯絡，或透過人際關係探求民意。此外，組政府亦可從各區政務處、市政局議員接見市民辦事處、各部門所接獲的投訴及查詢，以及向行政立法兩局非官守議員辦事處求助的市民等方面探察民情。

而另一方面，香港社會的另一特色，是公民享有的一套特別自由權。

香港人可依據自己的愛好在香港任何地方居住和工作；可以自由進出香港，可以隨意走動。

黎敦義又說，政府制定政策時，並非一意孤行，也不是以投票方式取決，而是與多方面進行商討，然後達成協議。制定政策並非容易，而訂立人人都感滿意的政策尤為困難。不過，當局的政策，雖未能達到人人滿意的地步，但許多時候輿論都認為是可行的折衷辦法了。

有時某些人士或團體會覺得他們已用盡辦法，向政府上訴或請願，但沒有一個部門能為他們圓滿解決問題，因此他們轉往倫敦向國會議員求助。英國國會是最高的決策當局，他向國會議員求助，實在正確合理。

通常在倫敦，上述人士都可以找到對他們的際遇，細心聆聽，大表同情的國會議員。這些議員會在國會質詢各有關部長，或用別的途徑使其他議員注意有關問題。

他對本港的司法獨立，極其讚賞。他指出：常常聽到有人埋怨法庭判罰太輕，以致有些法例根本無法執行嗎？這些人時常希望能令法庭判處更重的刑罰。但事與願違，因為司法獨立，不受行政當局管制。雖然當局有時亟欲干預司法制度、檢查報章或強行採取拘捕行動，但終於自行抑制，沒有付諸實行。

新翠邨第三期工程 地基費用逾一千萬

（港訊）房屋委員會屬下建築小組委員會剛接納了一份價值一千一百二十二萬多元的投標，即將為新翠邨另一座可容四千七百人居住的大廈進行沉箱地基工程。

投標合約並包括為一個建於停車場上面的休憩平台，一間中學及一間小學校舍進行地基工程。

該座新廈屬於新翠邨第三期工程，將提供七百七十二個現代化獨立單位。

房屋委員會發言人昨日說：「新翠邨首兩期工程正在進行，共有五千八百九十七個單位，可為約三萬五千人提供居所。」

中西區正經歷巨大轉變 廣泛工程進行中 構思新運輸設施

區議會解決地方難題將面臨挑戰

（港訊）中西區政務專員高傑博昨日說，本港歷史最悠久而最早安定下來的地區──中西區──現正進行非常重大的轉變。

他續說，中西區區議會未來的日子是充滿刺激和挑戰的，因為該區包括了超過八千米全世界一些最廣泛發展的地產。

「現有的工程包括在新填地上的貨物裝卸區、渡輪碼頭及批發市場，還有架空通道、擴展的新填地、市區重建計劃，更有五十層高的大廈，提供寫字樓空間及其他用途，例如股票市場、巴士站等，這些都是市民和私人發展商斥資數以百萬計進行的。」

「當然，在中西區的地下正在鑽挖隧道，地下鐵路港島綫的地下分支發展完全是由於地面增長的結果。」

「西區填海區極其重要，因為它與第三及第四期中區填海區提供用地以便解決堅尼地城一帶的交通擠塞，污染及環境問題。」

所有這些主要發展的其中一項結果，顯然是需要徹底檢討這區的交通和運輸的基本設施，尤其是半山區和中區的未來可能產生需要，更須檢討。

高傑博說，「政府和顧問人員現正徹底考慮各項有關運輸的選擇，以確保香港，特別是中區主要位置的運輸設施可以達到國際地位。」

「因此，各種不同的概念都受到有關當局考慮，有些對香港來說是新的，這些包括設集體行人輸送系統，設自動電梯將行人由半山區帶往中區，甚至設鐵纜石廳的升降機的可能性。」

「在這樣早的階段將所有所考慮中的選擇說出來並不適當，但在紅色的標題下，即公路選擇，公共運輸的改善，行人設施和管理／財政上的選擇的標題下說出十六種不同的可能性便足夠了。」

「很明顯，中西區區議會對這些研究非常感興趣，而且會非常謹慎地監管各項建議。」

「由於這些發展是在本區傳統的背景中進行的，我想你們也會同意，它們在中西區區議會致慮的問題中有重要的意義，因為在中西區居住的二十七萬零六千人，顯然代表了大量不同的就業情況，生活水準，教育的成就，入息水平、社會知覺、志趣與期望。」

「因此，中西區區議會有責任將這些不同的志趣聯合。」

「但是，我想我已經說過，這區是很複雜和具挑戰性的，正因爲這樣，並不容易放應，以秤衡量，和決定如何處理不同的難題，處理的先後次序，致應各人的期望和志趣，而這是居民希望區議會做到的。」

「因為地方行政計劃最重要的一點，就是居民和他們在區議會的代表能夠對這些難題有發言權，並能決定怎樣解決這些難題。」

「因此，本人預料會有辯論，爭論甚至爭吵的事情發生，事實上，本人對這些甚表歡迎，因為從一些有生氣和理智的討論所產生的熱誠，政府不獨能吸收區內居民的想法，而且亦希望可以就我們怎能進一步改善有關提高本區居民生活水準的多方面建議，吸收有用的意見。」

六合彩頭獎一注中 獨得二百卅一萬

二獎派七萬零八百元

（特訊）馬會昨日公佈第九十三期六合彩頭獎一注中，獨得二百三十一萬九千五百八十元。

二獎十四注中，每三元派彩金七萬零八百零七元。

三獎：三百零一注中，每注派彩五千二百七十元。

特別獎：一千三百零六注中，每注派一百元。

安慰獎：一萬一千四百二十八注中，每注派彩五十元。

今期中獎號碼：三、八、九、十四、廿九、卅四。特別號碼：十九。

永泰建業宣佈 八二年度所獲純利 一億二千三百餘萬

每股派發末期息一角正

（港訊）「永泰建業」昨日宣佈，截至一九八二年九月三十日止年度除稅後純利為港幣一億二千三百六十一萬元，董事局宣佈派發末期息每股壹角正。

在「永泰建業」所公佈的年度純利中，已扣除了六千五百萬元，作為減低手上所持有之換地權益書之賬面值。

此種實事求是保障股東利益的做法，「永泰建業」一貫以來的作風。

目前本港的地產市道雖然陷於低潮中，但「永泰建業」仍有不少地盤正在發展中，其中包括有已開售興建中之九個地盤：牛頭角道之「得保大厦」，花園街之「好景商業大厦」，青山道之「金城商業中心」，和富道之「明暉大厦」，荷李活道之「捷利商業大厦」，德輔道中之「興利商業大厦」，馬頭圍道之「德信大廈」，太子道之「恒輝閣」及彌敦道之「金龍商業大廈」。上述各地盤之樓面面積中，「永泰建業」佔有八十三萬二千一百六十四平方呎的權益，相當可觀。另外營盤街之「建安大廈」經於十月入伙，沙田一四十九地段之一萬七千一百七十七平方呎地盤之住宅單位亦將建成，且亦已經獲售出。如此，對於下年度的收益，亦爲不俗，如無意外，則下年度的盈利應可維持今年之水平。

「永泰建業」由於一貫以來作風穩健，目前其手上保留有充裕的現金，以便在適當時機作有利的投資，確保股東的利益。

對付非法移民來港 特別法定權力 動議延長通過

過去十月偷渡客較去年同期大增

（港訊）立法局昨午通過一項動議，將人民入境條例和商船條例內的特別法定權力之有效期限延長一年，用以對付非法移民和防止越南難民湧入本港。

該等法定權力旨在對付不法份子從事運送非法入境者活動，內容包括最高罰款五百萬元及終生監禁，充公載有未經准許入境者的船隻，使越南難民得隨意被遣離香港和充公超額載客船隻。

保安司謝法新在立法局申請要求延長該等法定權力時說，越南難民和運載非法移民的問題仍然存在，但他希望這些問題不會長久。

謝氏說，在過去的十個月內，非法入境者的人數已較去年同期有顯著增加。

他說，截至本年十月，意圖進入本港而被捕的非法入境者共有六千八百九十六人。此外，曾一度避過保安人員的耳目，但其後已被拘捕的非法入境者共有二千零三十八人。

關於越南難民人數，目前為止，共有七千七百四十一人抵達本港，其中有三千四百六十六人是在本年七月二日實施禁閉式難民營政策後進入本港的。

去年，共有八千四百七十名越南難民由越南乘船直接抵達本港，而一九八零年則有六千七百八十八人。

葡萄牙建築雕飾 今在大會堂預展

（港訊）「葡萄牙建築雕飾」照片展覽預展，將於今日下午五時卅分在大會堂高座八樓展覽館舉行。

該展覽由市政局與葡萄牙駐港領事館合辦的，是慶祝大會堂廿週年的活動之一。

今次展出的照片及彩色幻燈片約有一百幅，介紹在十六至十八世紀葡萄牙建築物內的漆金木雕或鑲嵌瓷磚的共建築特色，其中包括祭壇，唱詩班座椅及風琴箱等。這些雕飾深厚的葡萄牙特色，對歐洲裝飾藝術有深遠的影響。

布政司署新聞組來函 謂英國不會撤退福島

據布政司署民政科新聞組來函稱：敬啟者：貴報本月十日刊載採訪主任汪石羊先生於九龍中央獅子會作專題演講之演辭，其中有謂：「英國：派大量軍隊，軍艦，潛艇，飛機去長期駐守（福克蘭群島），耗費甚大……意味到長此下去，算盤打不响，還是及早結束營業，光榮撤退。」

此說並不正確，英國首相戴卓爾夫人及外交大臣皮姆曾多次發表聲明，一再強調英國對福克蘭群島和島上居民之責任承擔。此外，英國政府亦已撥出大量公款，供日後防禦及發展福島之用。本月八日（即汪君發表演說前夕），財政大臣何維爵士在下議院發言時稱，英政府在一九八三至八四財政年度內，將增加撥款六億二千二百萬鎊，以應付福島戰役所引起之額外承擔。

因此，有關英國政府考慮撤出福島之揣測，實屬毫無根據，此致華僑日報編輯先生。布政司署民政科新聞組馬羲輝 一九八二年十一月十九日。

劉璧生偵探事務處

社長劉璧生：軍事官校畢業港督頒賜獎狀 辦案二十年：偵探大會主席美國榮譽公民 華人第一位：世界偵探總會選任亞洲總監 譽重滿寰瀛：英美德日十六國家元首祝賀

業務：商業秘密偵查 職員背景偵查 男女行為跟蹤 通姦離婚證據 失物失蹤偵查 搜尋犯罪證據 代收債項貸款 保護人身安全

香港大道中十六號興瑋大廈六樓（皇后戲院對面）承辦各國民刑案件

電話：5-232261·232949·716780·705768

港九各區街坊會研究委員會有限公司通告

（一）本會訂於一九八二年十二月十日（星期五）下午五時三十分假座九龍旺角彌敦道六二〇至六二四號瓊華酒樓四樓選舉下屆職員。

（二）凡屬本會會員未交一九八一至八二年度會費者，請於本年十二月十日選舉前到本會財務組石排灣邨街坊會繳交取回收據，否則作為放棄選舉權利。

（三）敬希各屬會首長暨本會註冊委員屆時撥冗出席選舉為荷。

此致

港九各區街坊會理事長

本會各註冊委員

港九各區街坊會研究委員會

選舉委員會主任委員沈魯陽

一九八二年十一月廿五日

保良局徵聘職員

福利部

（一）幼兒工作員：年二十一歲以上女性，具中學會考最少五科合格，有幼兒工作經驗更佳，需輪更，照顧三至六歲兒童。

（二）家長：二十一歲以上女性，中學會考最少五科（包括英文B）其中一科爲E級或以上，其他三科C級或以上合格，或四科（包括英文B科）E級或以上合格，需輪更，照顧七至二十一歲兒童。

（三）群育員：年二十一歲以上女性，須中學會考最少五科（其中有英文B科）E級或以上，其中一科爲E級或以上，其他三科C級或以上合格，可教結他，帶領體育活動，懂工藝技能或已有童軍領袖資格者優先考慮。

上述職位之月薪由二四五〇元分十一次遞增至四八七〇元。

教育事務部

（保良局兒童訓練中心）

舍監：須持有認可之專上社工系證書，薪金由三四六〇至六二六〇，視資歷而定。

應徵者請親筆附近照，列明地址電話於十二月十日前寄香港禮頓道66號保良局主席收。信封註明應徵職位名稱。

九龍汽車（一九三三）有限公司通告

由一九八二年十一月廿六日（星期五）起，新增第14X號及第15X號市區特快路綫，茲將該路綫之行車路程，時間及車費公佈如下：

第14X號路綫

油塘（高超道）至佐敦道碼頭經：高超道，鯉魚門道，觀塘道，勵業街，偉業街，機場隧道，東九龍通道，漆咸道，加士居道及佐敦道。

佐敦道碼頭至油塘（高超道）經：佐敦道，加士居道，漆咸道，東九龍通道，機場隧道，偉業街，勵業街，觀塘道，鯉魚門道及高超道。

時間表

星期一至星期六

油塘（高超道）開	佐敦道碼頭開	每隔
由上午六時正至上午九時五十分	由上午六時四十分至上午十時卅分	十分開一班
由下午三時正至下午六時五十分	由下午三時四十分至下午七時卅分	十分開一班

星期日及公眾假期停止服務

車費：單程票價一元二毫，不設小童半價，學童乘搭車優待證及代用券不適用。

第15X號路綫

藍田（北）至尖沙咀經：德田街，啟田道，鯉魚門道，觀塘道，勵業街，偉業街，機場隧道，東九龍通道，漆咸道，疏士巴利道，尖沙咀碼頭巴士總站。

尖沙咀至藍田（北）經：廣東道，疏士巴利道，漆咸道，暢運道，康莊道，天橋，漆咸道，東九龍通道，機場隧道，偉業街，勵業街，觀塘道，鯉魚門道，啟田道，德田街及安田街。

時間表

星期一至星期六

藍田（北）開	尖沙咀開	每隔
由上午六時正至上午九時五十分	由上午六時四十分至上午十時卅分	十分開一班
由下午三時正至下午六時五十分	由下午三時四十分至下午七時卅分	十分開一班

星期日及公眾假期停止服務

車費：單程票價一元二毫，不設小童半價，學童乘搭車優待證及代用券不適用。

美國西岸物業投資良機

西雅圖及波倫市高尚住宅出售

地產介紹招待會免費歡迎光臨

日期：11月27日（星期六）中午12時至下午7時

地點：九龍尖沙咀香港酒店六樓風水廳

屋價U.S. $46,900—$68,900

發展公司代為出租及負責管理

免費赴美視察12月26日出發

●本公司協助辦理赴美簽證手續●

the Randall company (HK) Ltd.

西圖建築地產有限公司

香港中環太古大廈1030室

Tel: 5-235727, 5-259215-7

香港耆康老人福利會 週年大會啟事

本會謹定於一九八二年十二月八日（星期三）下午五時三十分假香港灣仔軒尼詩道十五號温莎公爵社會服務大廈五樓香港醫學會會議室舉行第三屆週年大會，本會會員敬希出席，此啟

旅港新會潮連同鄉會

召開註冊第二十二次常年同人大會公告

茲訂于一九八二年十二月十六日（星期四）下午七時，在香港大道中一八九至二〇五號啟豐大廈八樓自置會所舉行註冊第二十二次常年同人大會。議程如下：

一、報告一年來會務。

二、省覽及通過一九八一年度財政決算書。

三、聘請下年度核數師。

除分函外，用特公告周知，務希屆時撥冗蒞臨，出席大會為荷！

右公告

全體會員台照

一九八二年十一月二十四日

理事長 區永仁

本校職員楊棣華君（ROBERT T.W. YEOH）經於一九八二年十月底離職。本校從未授權楊君簽署任何對外合約，今後楊君在外一切轇轕，概與本校無關，特此聲明。

威靈頓英文中學董事會啟

欖勿弟兄拍賣行拍賣 CHAN HON WING & TAI FUNG MING ROASTED MEAT SHOP 之雪櫃收銀機傢俬及各物廣告

啟者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.688 OF 1982 準於一九八二年十一月二十五日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行十庫本拍賣行內將存在香港七姊妹道（譯音）門牌二號樓下 CHAN HON WING & TAI FUNG MING ROASTED MEAT SHOP（NATURE OF GOODS—REFRIGERATOR 貨物性質──雪櫃）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下期之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五─二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啟

欖勿弟兄拍賣行拍賣冷氣機熱水器住宅傢俬廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1405 OF 1982 準於壹九八二年十一月二十六日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行十庫本拍賣行內將存在九龍漆咸圍（譯音譯意）門牌七號四字樓 TONG YUK HING（NATURE OF GOODS—AIR CONDITIONERS, MATTRESS 貨物性質──冷氣機，床褥）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下期之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五─二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啟

欖勿弟兄拍賣行拍賣冷氣機住宅傢俬廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1406 OF 1982 準於壹九八二年十一月廿六日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行十庫本拍賣行內將存在九龍漆咸圍（譯音譯意）門牌七號十五字樓 TONG YUK HING（NATURE OF GOODS—AIR CONDITIONERS, MATTRESS 貨物性質──冷氣機，床褥）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下期之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五─二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啟

欖勿弟兄拍賣行拍賣 BAG HOUSE FASHION 之女裝衫裙褲外套廣告

啟者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.8873 OF 1982 準於一九八二年十一月二十六日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行十庫本拍賣行內將存在九龍窩打老道（譯音）門牌五十五號樓下 FONG MO YIN T/A BAG HOUSE FASHION（NATURE OF GOODS—DRESSES 貨物性質──服裝）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下期之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五─二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啟

欖勿弟兄拍賣行拍賣衣車織機寫字樓傢俬各物廣告

啟者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.6944 OF 1982 準於一九八二年十一月二十六日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行十庫本拍賣行內將存在新界葵涌工業街（譯音） MAI ON IND. BLDG.（美安工業大廈）（譯音譯意）十八字樓單位E CHAN SAN KUEN（NATURE OF GOODS—SEWING MACHINES AND WEAVING MATERIALS 貨物性質──衣車及織料）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下期之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五─二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啟

欖勿弟兄拍賣行拍賣 YING YING UNDERWEAR COMPANY 之女裝衣服各物廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1432 OF 1982 準於一九八二年十一月二十六日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行十庫本拍賣行內將封存在九龍彌敦道門牌七四五號──七四七號 GOLDEN PLAZA（SHOP 114A）舖位一一四A（YING YING UNDERWEAR COMPANY）（NATURE OF GOODS—LADIES UNIT-WEAR, LADIES TROUSERS 貨物性質──女裝內衣及女裝褲）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下期之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五─二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啟

欖勿弟兄拍賣行拍賣 DAI CHEUNG LABELS WEAVING FACTORY 之織機，捲綫機各物廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.15179 OF 1982 準於一九八二年十一月二十六日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行十庫本拍賣行內將存在九龍光昌街（譯音）門牌三號四字樓E──F座（BLOCK E-F）（DAI CHEUNG LABELS WEAVING FACTORY）（NATURE OF GOODS—WEAVING MACHINES, THREAD WINDING MACHINES 貨物性質──織機，捲綫機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下期之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五─二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啟

欖勿弟兄拍賣行拍賣 CARPETLAND LTD. 之大幇地毡及寫字樓傢俬各物廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1394 OF 1982 準於一九八二年十一月廿五日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行十庫本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌三六三號 HANG SHING BLDG. 十三字樓一舍〇舍室（CARPETLAND LTD.）（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質──寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下期之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五─二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啟

欖勿弟兄拍賣行拍賣 ACTION LEATHER INDUSTRIES CO. LTD. 之壓機，手袋及各物廣告

啟者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.6430 OF 1982 準於一九八二年十一月二十五日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行十庫本拍賣行內將存在新界葵涌和宜合道（譯音）門牌一六七號──一七一號 KINGSWAY IND. BLDG. 十五字樓A座（ACTION LEATHER INDUSTRIES CO. LTD.）（NATURE OF GOODS—LEATHER PRESSING MACHINES AND LEATHER 貨物性質──壓皮機及皮）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下期之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五─二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啟

欖勿弟兄拍賣行拍賣 CAL-CHINA (HK) LTD. 之大幇雪櫃冷氣機及各物廣告

啟者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO.290 OF 1982 準於一九八二年十一月二十五日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行十庫本拍賣行內將存在新界葵涌國瑞路（譯音） CITY INDUSTRIAL COMPLEX（城市工業中心）地下單位B前部份及其部份之空地）（FRONT PORTION OF UINT. B. G/F., & SUCH PORTION OF OPEN SPACE）（CAL-CHINA（HK）LTD.）（NATURE OF GOODS—CARTONS SAID TO CONTAIN 'SANYO' REFRIGERATOR ETC. 貨物性質──雪櫃及各物）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下期之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五─二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啟

香港政府公佈

地政署

擬招標承租官地事

租期先定一年其後按季續約

九龍官塘高超道與欣榮街匯合處

租約第KX──七一四號

面積（約）二千一百方米

供一般汽車及貨車使用之收費停車場

截標日期：一九八二年十二月十日（正午十二時）

投標表格，通告及規約可向彌敦道四〇五號，九龍政府合署十樓九龍東區地政處索取，而招標圖則亦可在該處查閱。

體育

九屆亞運田徑今初試啼聲
中共仍保優勢
昨再奪四金牌以廿五面領導羣雄
日本勇破女游泳三項一單車紀錄
田徑賽萬米鉛球竿跳等六項決賽

（綜合各通訊社新德里廿四日電）亞運最矚目項目——田徑賽明日在尼赫魯運動場展開比賽，中共可望繼續拋離日本隊，而高踞獎牌榜首位，經過第六天賽事，中共已獲廿五金牌，比日本多六面。

田徑明天將有六項決賽，包括撐竿跳，鉛球，廿九公里步行，一萬米，女子鐵餅及四百接力。

上屆中共在田徑賽得十二金牌，日本十面，今屆中共實力更勝四年前，加上乒乓單項亦決賽，相信中共在明天所獲獎牌數字，仍足以減去日本在六項游泳決賽上，極可能奪得的極大優勢。

日本昨天共獲十七面金牌，但今次他們只能在泥鴿射擊及女子四百接力項目上，再添兩項冠軍，但中共今天在射擊比賽中，再獲三金牌，包括飛靶步槍，小口徑標準步槍及小口徑步槍三姿勢等隊際賽，而跳水新秀呂偉再爲中共添上另一面金牌。

南韓是今天第二個成績最好的國家，他們的女隊得網球金牌，射擊，崔德華又奪標準步槍及小口徑步槍冠軍，以金牌計他們超越北韓，暫居第三位。印度在首次舉辦的哥爾夫球賽，囊括個人及團體金牌。印尼在決賽中輕取印度，蟬聯男子網球隊際冠軍。

日本雖然在整體上不及中共，但他們在泳賽迭創佳績，他們今日再創下三項亞洲新紀錄。其中女子一百蛙初賽，四名泳手包括兩名中共，一名日本及北韓代表，現刷新一分十六秒〇四紀錄。日本蛙后長崎宏子泅一分十二秒二，成績至優。另外女子八百自由式，關戶真美泅九分〇五秒一，改寫九分十八秒三三紀錄。日本女子四百接力隊以三分五十九秒二七新績，奪金牌。

遺天第四次紀錄，由來自伊朗的迪莊在七十五公斤舉重項目上，創下總重量三百四十公斤紀錄。他抓舉一百五十五公斤，推舉一百八十五公斤。

日前會贏得一千米起時賽金牌的日本單車選手坂本勉，星期三再刷新另一亞運紀錄。他在單車一千米短途準決賽中，締十一秒卅二新績，比舊紀錄十一秒四七快〇點一五秒。舊紀錄是由另一日本選手在一九七四年亞運所創，該項目路程雖爲一千米，但祗計算最後二百米之成績。

亞運獎牌表一再做成混亂。由於體操有多個單項賽，各頒發多過一面金或銀或銅牌，所以計算出現問題。預早時舉重也曾做成問題，後來才決定總重量冠軍才頒發金牌，其餘抓舉推舉冠軍不計算入金牌表內。今天，射擊賽又宣佈每項每國只許得一面獎牌，所以小口徑步槍三姿勢，中共金羅康得銀牌後，林波雖名列第三，也無法得銅牌。

高級銀牌首仗埔頭今夜戰
東方菱電會師
菱電遇强愈强東方球員擅長快攻

（特訊）高級銀牌初賽，今晚八時在政府大球場展開戰幕，東方及菱電率先上陣，門券分收卅元，廿五元，二十元及十五元四種。

高級銀牌賽本屆此制十支勁旅經抽籤後分兩組作單循環角逐，每組成績最佳之兩隊出綫。四强準決賽交叉對陣，勝隊決賽。計分辦法，爲勝者三分，和則一分，負者無分。

東方及菱電之戰屬B組賽事，兩隊近況並未達到巔峰，聯賽方面，成績亦屬平平，東方自從由卜比睿亞督師，加入阿倫波爾助陣後，球隊表現反而不及季初，陣容變動使整隊之合作停滯，而且士氣亦沒有像季初高昂，但教練卜比睿亞表示，整隊球隊會重頭做起，近日之操練亦頗爲積極，教練特別加强訓練球員默契方面，而且以種種方法，激勵士氣。

菱電由於在聯賽成績只屬中游隊伍，至今仍未完全脫頸而出，不過，該隊球員質頗佳，常會遇强愈强，就算球賽在落後形勢下，鬥志仍不會減弱。一班年青力壯的球員由老大哥率領之下，比賽起來，往往令對手束手無策。可惜一旦青年球員失準，陣中有經驗而年紀較大之球員，踢來便較爲辛苦。

東方上屆是該項賽事的盟主，他們已經在今屆要更進一步，力圖奪標而回，這支攻力凌厲的球隊，前鋒綫擅快速推進。沙尼，黎永昌，藍拔等均有力將球送入對方球網內，菱電前鋒亦具威脅，拉南在左翼葉志强及中場夏德里支援下，衝擾力極强。

雙方同時具有一名好門將，東方漢斯貝利及菱電史劍活均是反應靈敏，身手敏捷之輩，在各方面配搭而言，雙方實力均非常接近，且看東方陣中名將阿倫波爾，今日能否有優異的表現，帶領隊友擊敗菱電。雙方今晚可能陣容如下：

東方：
漢斯
鄧兆明　柏頓
梅亞　阿倫　黎永昌
貝曾錫昌　阿倫波爾　薩拔
利張志德　徐國安　沙尼

菱電：
史劍活
李桂雄　麥馬士　葉志强
菲沙　賓尼　拉南
古廉權　夏德里
鄧桂成　施維山

亞洲泳總執委會議決定
亞洲游泳大賽
四月漢城舉行

（路透社新德里廿四日電）第二屆亞洲游泳水球及跳水錦標賽，將於明年四月在漢城舉行。亞洲業餘游泳總會執行委員會昨舉行會議，作出上述決定。

會議中將會決定延長目前各職員任期兩年。

亞運划艇今晉決賽
將爲中共日本之爭

（法新社新德里廿四日電）明天進行的划艇決賽中，將成爲中共與日本爭奪戰，因爲祇中共及日本角逐全部四項決賽，即單槳，雙槳無舵，雙槳有舵及四槳有舵。其他國家印度及南韓將參加其中三項決賽，北韓兩項。

今日初賽成績：

單槳
一、日本七分五七秒一八
二、印度八分〇六秒九八
三、香港八分五九秒二〇

雙槳無舵
一、印度七分四五秒三九
二、南韓七分四九秒七三
三、印尼八分十六秒一七

雙槳有舵
一、日本七分五六秒五三
二、印度八分〇六秒二九
三、印尼九分五六秒五三

四槳有舵
一、南韓七分〇二秒五六
二、日本七分十三秒一〇
三、印度七分卅秒三七

亞運會比賽項目

（法新社新德里廿四日電）第九屆亞洲運動會之田徑項目及羽毛球賽事，今日開始角逐。茲將今日亞運各比賽項目錄後：

田徑（男子組）
百拾高欄　初賽
百拾高欄　決賽
持竿跳　準決賽
鐵球　決賽
八百米　初賽
廿九公里競步　決賽
一萬米　決賽
四百米接力　初賽
（女子組）
四百米欄　初賽
八百米　初賽
鐵餅　決賽
四百米接力　決賽
羽毛球
籃球（女子組）
南韓對印度
（男子組）
巴林對南韓　D組
印度對菲律賓　B組
單車一千米短途賽　決賽
四千米個人追逐賽　決賽
四千米隊際追逐賽　初賽
騎術馬術（個人）
足球伊朗對南也門　D組
南韓對日本　D組
科威特對伊拉克　B組
手球聯賽賽事
曲棍球（男子組）
印度對阿曼　B組
香港對孟加拉　B組
（女子組）
大馬對日本
香港對南韓
划艇
射擊十米汽槍　決賽
游泳
男子千五米自由式　決賽
女子八百米自由式　決賽
男子一百米蛙式　決賽
女子一百米蛙式　決賽
男子四百米自由式接力　決賽
女子四百米自由式接力　決賽
高台跳水（男及女子組）　決賽
乒乓球　個人項目　決賽
草地網球男子單打　初賽
女子單打　初賽
男打雙打　初賽
女子雙打　初賽
混合雙打　初賽
排球也門對伊拉克　D組
日本對南也門　C組
印度對沙地阿拉伯　A組
舉重八十二點五公斤級
風帆第五次四項比賽

亞運重要項目田徑今展開角逐
中共田賽稱雄
日本徑賽出色
印度大馬泰國菲律賓有力搶金牌
鄒振先劉玉煌朱建華達世界水準
日本重振昔日雄風機會顯見渺茫

（法新社印度新德里十一月廿四日電）陣容鼎盛的亞運田徑運動，週四展開角逐，賽事分七天進行，運動員將爭奪爲數一百卅面的獎牌，包括有四十項金牌在內。中共及日本被譽爲亞洲田徑超級强國，相信最低限度雙方總共能奪得超過廿五項金牌。

田徑賽事是亞運廿一個項目設有獎牌最多的一個項目，故對於爲期十六天的比賽爭雄鬥勝具有莫大的影響力，亦是中共與日本這兩個亞洲運動國一較高下的重要時刻，惡鬥料將難免，激烈情況更趨白熱化，誰能在田徑賽事贏得壓倒性的金牌數字，誰便有機會在亞運成績榜上站於超越的地位。

日本這個「老大哥」，一九五一年在同一地點的首屆亞運會，便所向無敵，大有皇者之風，但後起之秀中共在田賽項目發展異常迅速，於七八年在曼谷的第八屆亞運會田徑賽成績已超越日本。上屆亞運會中國取得十二項金牌，而日本則只贏得十項。

四年後的本屆運動會，中共挾上屆餘威捲土重來，帶同十一名亞運紀錄保持者，包括七名女選手，及中共促進國家體育計劃的精英，與實力在伯仲之間的日本決鬥，爭取較佳成績。

日本與中共這兩支勁旅虎視下，仍有力搶金牌的隊伍，計有主辦國印度、泰國、大馬、菲律賓，他們皆擁有金牌的本錢。在各項體育活動皆有不俗演出的南北韓二支隊伍，在徑賽項目可說仿如幼兒，全起不了作用，只有二項田徑賽事較有實力，可以一拚。

所有田徑賽事皆在有七萬五千個座位的尼赫魯運動場進行，尼赫魯運動場是本屆亞運的主要比賽場地，是印度爲亞運而建設，是印度唯一設有全天候跑道的運動場。

雖然日本口口聲聲說要在亞運重振昔日的雄風，但看來他們的機會並不樂觀。

日本陣中有不少好手缺陣，如十七歲的長距離跑家益田明美，她是三千公尺障礙賽專家；八一年波士頓馬拉松冠軍東塚世耕及宗氏孖生兄弟。

日本奪標的厚望主要集中於撐竿跳高手，廿六歲的秋元惠美，伊以五米五一保持亞運紀錄，三屆亞運鏈球冠軍室伏重信，女子跳高好手福光久代，現在的亞運紀錄保持者。

徑賽方面，日本有首席短跑家磯琦公美助陣，她將會代表日本在女子二百，四百及兩項接力賽出戰。廿三歲的高中教師滿水績宏在百米的個人最佳紀錄是十秒四，有力挑戰上屆冠軍泰國選手積沙雅伯，爭奪「亞洲飛人」的美譽。

但七天田徑賽事面，最矚目的運動員要算中共的三級跳遠選手鄒振先，他是有數的亞洲運動員能夠達到世界水準的演出。年已廿七歲的鄒振先，先後在五度打破亞運紀錄，去年在羅馬舉行的世界盃田徑賽，他以十七米三四的成績獲得一面銅牌。另兩名能夠達到世界級的中共選手，分別是廿三歲的劉玉煌，他在跳遠項目以八米一二保持亞洲紀錄及年僅十九歲的跳高好手朱建華，他的最佳成績二米三〇，使他得以擠身世界成績榜上的前五名。

中共教練黃健在接受訪問時稱中共的主要弱點是在徑賽方面，因爲大多數中共運動員皆對田賽較有興趣。

黃教練預計女子跳高項目爭鬥最爲激烈，上屆盟主中共選手鄭達真經已平亞運紀錄，這項目的保持者是日本廿二歲健兒福光久代。

教練對中共較有信心奪取金牌的項目包括有擲標槍，由兩屆亞運金牌得主申毛毛應戰，七項全能由葉佩素參賽，女子推鉛球李曉雁及女子擲鐵餅李曉惠。

中共在徑賽唯一有機會奪標的便是五千公尺競步，由邱世永參加競逐，這個項目是停辦了卅一年後重新安排入亞運項目。

但是中共與日本在田徑項目的實力雖然强勁，但仍未能囊括所有金牌。

菲律賓飛人韋格棠迪在百公尺及二百公尺皆有奪標希望，她的個人最佳成績分別爲十一秒七及廿三秒四五。另一名菲律賓取獎牌最有機會的是東南亞運動會冠軍派度，他分別參加四百米及八百米賽。

泰國在亞洲會發掘了不少出色的短跑家，他們包括雲巴及修克。他們在競跑突襲得手亦非奇事，如上屆泰國派出四名籍籍無名的女健兒搶得四百接力一面金牌。

在田徑賽稱雄的只有科威特選手薛加雖推鉛球的十八米六五成績，足可替他打開勝利之門。

主辦國印度看來很難可以重振他們上屆在曼谷亞運的碩果豐收，他們陣中具有奪標實力的計有廿四歲的波萊英奧（八百公尺）及年輕軍人仁迪（千五公尺）。

但印度的真正實力仍未可估計，因爲現時雖然較開始比賽只有廿四小時，但他們仍未公佈他們參賽的名單，印度說他們將會印備小冊分派與外隊及新聞界在今天稍後時間。

今次的田徑賽共計有四十個比賽項目。今天（首天）的比賽計有六項決賽，一項準決賽及五項初賽。

亞運新聞拾翠

很多參加第九屆亞運的隊伍因耳聞印度疾病橫行，極易感染，故他們皆有帶備濾水器具及抗痢疾藥丸與其它藥物。直至現時來說，他們的顧慮可算是杞人憂天，庸人自擾，於亞運邨內所設備有廿張病牀之醫院，平均每天僅有九十名病人，而這裏住有約五千名運動員及職工。他們大多數只是要沾風寒，痠傷及一些輕微的問題。運動邨內每天檢驗飲用的清水成爲重要的工作。

×

辛哀斯盛泰時士報在週三的社論中非難亞運聯絡員，指責他們虐待動物，因爲他們不准許馬戲團小象「亞賓」在運動會演出，而「亞賓」會因要在運動會表演而經歷了艱苦的訓練。由南部搭長程火車抵達新德里的阿賓在參加過揭幕禮後，經已踏上歸程。

×

「這一件事你應不可犯錯」，那便是叫一名南韓人爲北韓人或把一名北韓人稱爲南韓，但很不幸，在九屆亞運會中這些錯誤頻頻出現，使到北南雙方均感到不悅。

×

在簡報頒獎時，應奏南韓國歌的一刻，却錯誤奏起北韓音樂，繼而北韓中央新聞通訊社亦誤把韓國代替南韓，中央新聞社是北韓官方喉舌。在運動會的電腦及公文件，南韓的簡寫爲「KDL」，而北韓則是「PRK」。

北韓新聞從業員亦感到當地報章並未爲該國運動成就而作出適當的報導。但印度政府官員亦感到很難作出解釋，因爲當地是新聞自由，很難要記者歌頌那一隊。

×

新德里警方與印度軍隊分担尼赫魯運動場的保安工作，星期二當大兵意圖報到當值時，幾與警方在有七萬五千個座位的運動場外發生衝突。巡邏運動場四周鐵絲網的警察拒絕一名兵士經過到大閘當值，因爲他接到同僚的怨言表示受到一名大兵的羞辱。一名目擊的人士表示兵士反駁說他們有權通過，不應被拒絕進入，雙方的較高層人士到場調查事件得到緩和，兵士被命令照軍式進入大閘。

×

亞運周三安排了兩項較少運動員認識的項目，分別是「遞伯得萊」及「卡伯迪」。

「遞伯得萊」不知源於何處，現時是馬來西亞的國家體育運動，是羽毛球的一種，由運動員利用頭或脚把五安士重的羽球打過網。「卡伯迪」是印度運動，由二支七人隊角逐，每一方派出一名「襲擊」去接觸對手越多越好，以一口氣叫着「卡伯迪，卡伯迪」，那一隊支持得較久的便奪得勝利。

×

印度政府可能恢復與錫克激進派份子談判。前外交部長史華倫星今日與總理甘地夫人會面，史氏本月初曾代表政府與錫克政黨阿卡里杜的五人委員會，談判過他們提出的要求。但目前仍未有確實徵象，顯示雙方會恢復對話。

週二五名十歲以下小童，以及五十七名部份携有長刀的錫克人，向警方自首。他們較早時曾示威遊行，要求旁遮普省獨立。

亞運舉重賽時因政見發生打鬥
五伊朗人被捕
另八名週二反高美尼亦被拘控破壞公安

（合衆社印度廿四日電）兩名伊朗隊員與三名在印度讀書的反高美尼伊朗學生，發生打鬥。警方拘捕了全部五個人。

印度時報報導，一名伊朗足球隊員與另一翻譯員，在舉重比賽進行時，與三名伊朗留學生發生扭打。該三位留學生在亞運中心高呼反高美尼口號。

兩組對立的伊朗人，俱是觀看比賽的，但他們先而爭論，繼而動武。警方立刻拘捕該五人，控以破壞公安。稍後他們獲担保外出。

另八名伊朗人包括一婦人週二在尼赫魯運動場，因高舉反高美尼標語，同樣以破壞公安罪名被拘禁十四天。

又兩人週三在國家球場日本對巴基斯坦的曲棍球賽時高叫爭取北部旁遮普省獨立口號，結果該兩女人俱被捕。

估計有二萬至二萬五千名軍人，警察及後備軍人駐守首都各處要點，防範任何暴亂事件，但目前只發生過輕微事故。

體記明開本月例會

香港體育記者聯誼會定於明（廿七日）星期五下午六時在灣仔天樂里勝利酒家召開本月份例會，六時半聚餐，希依時出席。

亞運射擊昨賽精彩
南韓奪兩步槍金牌
日本泥鴿中共步槍隊際掄元

（路透社新德里廿四日電）上屆在曼谷只贏過一面金牌的南韓射擊選手，今天獲兩塊金牌，打破中共及日本獨佔局面。

過往在射擊賽稱雄的中共日本，則奪取剩下的兩面。

日本的卅五歲好手渡邊和三泥鴿射擊賽中獲總分二百分中的一百八十分得金牌，壓倒首天領前的中共選手于海泉。于海泉一八五銀牌，印度奪得銅牌。

中共隊則獲標準步槍三姿勢隊際賽金牌，成績二千二百六十一分，南韓二千二百五十四分銀牌，銅牌由獲三千三百五十分的日本奪得。較早時中共已獲小口徑步槍隊際冠軍。

南韓廿八歲的崔德華在標準步槍項目，總分六百中獲五百七十一分奪金牌。日本梅津充五百七十分銀牌，中共龐立勤五百六十九分銅牌。

遺天最刺激賽事，是泥鴿射擊。有十八年經驗，其中十三年國際賽代表渡邊和三，今天在最後兩回合，祗射失三隻泥鴿。

（合衆社新德里廿四日電）南韓崔德華（譯音）週三以一千一百四十四分，贏得亞運小口徑步槍射擊三姿勢金牌。

雖然此項比賽在週二已開始舉行，但職員們表示，由於技術上問題，才延至今天始宣佈成績。

中共的金羅康一千一百四十一分得銀牌，另一中共槍手林波得一千一百四十一分第三，但賽會宣佈每項一國只許得一獎牌，故銅牌由第六的北韓選手奪得。

另一項小口徑步槍三姿勢隊際賽，也是週二舉行，但至週三才公佈成績，中共隊週三除贏得個人獎牌外，更奪取了小口徑步槍隊際冠軍。他們共獲四千五百卅九分，比亞軍南韓多出六分。銅牌由北韓奪得，他們獲四千五百〇一分。

亞運體操十四項目
中共勇奪十二金牌
日本平田倫敦中共吳佳妮獲滿分

（法新社美聯社新德里廿三日電）第九屆亞運會體操賽今日完滿結束，全部十四項錦標中，中共奪走十二面金牌。

今晚舉行最後一項男子單項比賽，中共的童非以十九.八〇分，獲自由體操金牌。北韓李才漢，中共李月久並列亞席，同獲十九.六五分。

早些時，日本的平田倫敦在男子單槓項目上，獲十分滿分，是賽事之中，第二個滿分。

中共的吳佳妮是另一位十分好手，她在平衡木也取得滿分。

中共隊在四天比賽中佔盡優勢，男子組有十九歲的世界冠軍李寧，而女子隊則有深受當地觀衆愛戴的十六歲新星吳佳妮。

中共包辦男女隊金牌，以及男女全能賽冠席。李寧今次贏得全能賽金牌。雙環，鞍馬及隊際金牌。但教練高健向記者表示，對李寧的演出感到失望，李寧一個月前會在南斯拉夫獨取六金一銅牌。

李寧的教練又指出，他期望在明年世界錦標賽及洛杉磯奧運，取得更佳成績，該位教練預測中共將與蘇聯爭世界冠軍。

女子吳佳妮得三金牌，即高低槓，平衡木及隊際賽。

直至七九年保持世界錦標達十九年的日本，今次只能有男子單雙槓得兩塊金牌，而北韓亦有意外的出色表現，女子組十八歲的曹鐘絲，打破中共獨霸局面，奪自由體操金牌，男子組李才漢與李寧李月久同獲鞍馬金牌。

日本體操隊領隊遠藤幸雄雖不高興，但他承認日本在八三年世界錦標賽及翌年的洛杉磯奧運，但無機會。

亞運哥爾夫球競賽
印度囊括兩項盟主
大熱門日本只獲兩面銅牌

（路透社新德里十一月廿四日電）東道主印度在今天的亞運哥爾夫球項目奪得兩面金牌，包辦了個人及團體錦標。

經過四個回合的比賽後，歷士文辛格以二九一桿膺個人金牌，歷士文的成績只是較標準桿超出三桿而已。他的隊友文達迎後趕上奪得一面銀牌，成績二九四桿，他在今天的演出，得七十一桿較諸標準桿少一桿。

個人銅牌由日本選手沙加達奪得，他以二九六桿完成七十二洞的比賽，第四位的印度選手里云只以一桿見負。

南韓在團體賽贏得一面銀牌，而日本則只奪得銅牌一面。

哥爾夫球經過四天競鬥後成績如下：

隊際：
印度　八七八桿（二三六—二二三—二二〇—一九九）
南韓　八九二桿（二二四—二二一—二二二—二二五）
日本　九〇〇桿（二一九—二三〇—二三〇—二二一）

個人：
歷士文辛格（印度）　二九一桿（七六—七一—七〇—七四）
文達（印度）　二九四桿（七三—七八—七二—七一）
沙加達（日本）　二九六桿（七〇—七四—七七—七五）

公開籃球
今共九仗

公開籃球聯賽今晚在九龍花墟球場共九仗上演，男女子乙組比賽，七時（女乙）福建對勞寧，公民對旺角，八時（男乙）福建對七喜，聖瑪加利，港九對愉園，九時（男乙）幸運對華青，珠江對港九，中健對漢友，不收門券，歡迎參觀。

香港以零比七負於大馬出綫無望
亞運曲棍球準決賽
巴印日馬分列四强

（合衆社新德里廿四日電）第九屆亞運會男子曲棍球A組賽衛冕冠軍榮譽的巴基斯坦以十二比一大敗日本隊。

A組

比賽初期，巴基斯坦仍沒有辦法撕破日本密集的防禦網。直至世界最佳中鋒沙達在二十分鐘射入一球後，巴基斯坦才打破悶局，四分鐘後，巴基斯坦烏闊再接再厲，使紀錄增至二比零，其後馬沙多及沙達分別在卅分鐘及卅二分鐘再下日本兩城。半場完結，日本落後四球。

下半場的比賽中，可說完全是巴基斯坦天下，日本防禦網徹底崩潰，十一分鐘內，巴基斯坦的入球紀錄已增至八比零，日本比賽至廿五分鐘時，憑着一個角球才能打破光蛋。稍後，巴基斯坦並未放棄取分，在裁判鳴笛完場時，巴基斯坦以十二比一得勝。

B組

賽事，香港以零比七負於大馬，半場完時，香港落後三球。

香港於該場比賽，全無反抗之力，大馬在上半場取得超過十個角球。大馬將會於廿九日準決賽中對巴基斯坦。而日本則以A組次名身份出戰印度。

女子組

賽事，印度女子曲棍球隊今日以四比零挫大馬後，對奪得今屆該項賽事金牌的距離，又跨進一步。印度在三日前會經將今屆唯一有力與她們抗衡的日本擊敗。

印度女將於今天賽事進行至廿六分鐘時，由加雅主射罰球首先打開紀錄。下半場莫達娃娜再建兩功，而迪施華在完場時再入一球，大馬始終無力打開紀錄，終以零比四敗於印度女將槌下。

香港女子選手與男隊員遭遇到同樣命運，今天她們亦負於南韓七比零。上半場南韓以三比零領先。

男子曲棍球形勢已明朗，茲將各隊現時形勢表列如下：

A組

國家	賽	勝	負	入球	失球	積分
巴基斯坦	三	三	〇	廿八	一	六
日本	三	二	一	十一	十四	四
中共	二	〇	二	〇	十	〇
南韓	二	〇	二	二	十六	〇

B組

國家	賽	勝	負	入球	失球	積分
印度	三	三	〇	廿七	一	六
大馬	三	二	一	十五	五	四
香港	三	一	二	四	十九	二
孟加拉	三	〇	三	一	廿一	〇
阿曼	二	一	一	四	五	二

36—17
科威特挫印度
亞運手球强弱懸殊
日本中共分勝聯合酋長國巴林

（美聯社新德里廿三日電）亞洲盃盟主日本及亞洲第二把交椅的中共，在星期二亞運手球比賽分別奏捷。日本排在A組，大破阿拉伯聯合酋長國卅五比十九。中共在B組勝巴林廿六比十六，上半場中共領先十五比六。

（合衆社新德里廿四日電）第九屆亞運手球比賽A組，科威特在星期三擊敗印度，成績卅六比十七。印度輸此仗後，晉入複賽的希望已經破滅。

該場比賽印度先開紀錄，當時開賽不及一分鐘，由狄倫建功。科威特立即反擊，幾分鐘後即由伊士美扳平。科威特入球後形勢大好，一口氣攻入多球，並以壓倒性優勢領先廿比六完上半場。

下半場，科威特加强防守，阻止印度隊來犯，仍佔優勢，而印度表現似乎並非科威特敵手。科威特終大勝卅六比十七。

公開小球
港區四場

香港小型足球總會主辦總會盃聯賽，今在灣仔修頓場上演，六時，係聯對鋼青，七時，丹拿山對火鳥，雜多利，三號場，六時，好友對諾定成，七時，南大對健青聯，各隊都有實力，到時勢必展開一番的爭持了。

十二項賽事分九日進行
亞運羽毛球賽蠡測
中共印尼壟斷獎牌
林水鏡維拉娃蒂爲中共奪標障碍

（美聯社新德里廿四日電）第九屆亞運會週四舉行的羽毛球賽，由於大馬的米賓西迪及印度的柏加殊未能參加角逐，形成了該項比賽中，中共及印尼成爲奪標的大熱門。

羽毛球十二項目賽事分九日進行，首四天是團體賽事，然後專行單打及雙打賽，最後之項目是混合賽事。

曾經是全英冠軍的印度頭號種子球員柏加殊被賽會列爲職業球員而未能參賽，該名住在哥本哈根的球員現留身於新德里，他是印度唯一沒有比賽的羽毛球隊長。

在大馬排名第一的球員米賓西迪，由於患病影響，故此未能前來參賽，大馬方面作出上述透露。

廿二歲的米賓西迪是九月在吉隆坡舉行第二次世界杯羽毛球賽的亞軍，較早時，他是大馬在羽毛球賽團體及個人在亞運奪標的指望。

但米賓西迪會經被柏加殊及印尼的林水鏡打敗。米賓西迪的兄弟，米賓西迪及謝西迪現負起了重任，爲大馬出戰。

本屆亞運羽球賽中，預料能夠與强勁中共隊爭衡的，只有廿六歲印尼羽球皇帝，曾經連奪三屆全英羽球賽冠軍的林水鏡。

林水鏡與另一名印尼女選手維拉娃蒂一度因爲收受金錢爲片商拍廣告而被賽會方面拒絕其參賽，但印尼羽毛球協會主席日前已携同資料由耶加達飛往印度，證明他們所收取之報酬是給予當地羽總的。事件經過澄清後，該兩名選手獲准參賽。

印尼領隊獲悉後表示，事情曾經引起他們憂慮，但現時該兩名選手可以全心全意地去比賽。

亞運羽毛球賽，除了男子雙打的種籽球員是印尼外，各項賽事之種籽球員均爲中共選手。如無意外，男子單打錦標，將會由中共的韓健與印尼林水鏡爭奪。女子單打，只有印尼維拉娃蒂有能力阻止中共張愛玲和李玲蔚在決賽中造成兩位中共選手對壘。

（路透社新德里廿三日電）亞洲羽毛球協會今日宣佈，他們推選出中共薛施出任該會會長。

另外，印度查特被選任爲名譽會長及負責營理該會財務。

星加坡李健達當任常務秘書。亞洲羽毛球協會是乘各地區到此地參加亞運比賽，特在此間舉行例會，及推選以上職務代表。

亞運獎牌形勢

（路透社新德里廿四日電）亞運第六天比賽後獎牌形勢表：

國家	金牌	銀牌	銅牌	總數
中共	廿五	廿五	十三	六三
日本	十九	十六	十三	四八
北韓	七	十	十二	廿九
南韓	八	九	七	廿二
印度	四	四	二	十
伊朗	三	〇	一	四
印尼	一	一	四	六
菲律賓	一	一	三	五
蒙古	一	一	〇	二
伊拉克	〇	〇	二	二
星加坡	〇	〇	一	一

備註：另外廿二國仍未贏過獎牌。體操賽每項金銀銅牌有名頒發多過一面現象，原因參賽者同分。

柯達菲林…
第九屆亞運會指定菲林

每週星座

·馮雅麗·

十二星座的婚姻配（七）：——

金牛座的男孩子與白羊座的女性相配，最後都會有不滿的情形出現，因爲他不能滿足對方追求物慾，但是他對愛情專一，事事千依百順，勉强相處也可。因爲金牛座的男女相配，在人生的價值觀，喜愛，生活的形式和觀點大致相同，如結婚可以過安穩的生活。金牛座的男孩子與水瓶座的女性會有很大距離，因爲聰明的女孩子很容易會對平庸的男性產生自卑感。雙魚座的女性文靜沉默，是金牛座男孩理想的伴侶。金牛座與雙子座相配，頗不協調，前者現實派，後者言多而行動較少，互相難生愛意，即使結合，到後來也不很愉快，甚至會分手。（未完，待續）

☆水瓶座（一月二十日至二月十八日出生）

有些東西是不可以强求的，假如事事都要自己得到最高利益，到最後就會變成損失最大的一個。這幾天要時常檢討自己的所作所爲，別讓人家可以找到你犯錯的地方或不完美之處。

☆雙魚座（二月十九日至三月二十日出生）

這個星期你會爲着兒女私情的問題而感到困擾，做任何事都提不起勁。金錢的運用並不順利，週轉上略有阻滯，幸而一向有積蓄才不致有嚴重影响。各自處理自己的雜物，不可依賴同伴。

☆白羊座（三月二十一日至四月二十日出生）

戀愛的問題會受到家長的反對，不過，只要你處理得妥當，慢慢地會得到他們的諒解。精神顯得很差，看來不必要的事最好暫時放下，免强去做亦不會有什麽好成績做出來。

☆金牛座（四月二十一日至五月二十日出生）

這幾天你會爲着書信的往還而大傷腦筋，一大堆等着要做的事都是趕着要速速完成。記着聰明反被聰明誤，不要以爲自己的所爲沒有人察覺，其實明眼人一看便會知道個中胡蘆。

☆雙子座（五月二十一日至六月二十日出生）

一切事都像不如意，其實這只是你個人的偏激想法，記着凡事要從不同的角度去思考才容易明白真理。一個好的上司可能工作態度相當認真，不過，亦不會忽畧到下屬的心智發展趨向。

☆巨蟹座（六月二十一日至七月二十日出生）

這幾天你希望自己完全自由地去做自己喜歡做的事，不過，那受到多方面的影响而致身不由己。經濟的環境並不如理想，一切無謂的支出要減省。投資與投機只是一綫之差，且看你如何去處理。

☆獅子座（七月二十一日至八月二十一日出生）

有時候對人不能過份邀情，否則，只會令自己招來不必要的閒言閒語。感情的留放要適中，有時候是不能任意去胡爲。工作上有些麻煩，此刻，別想別人，首先要自我反省。

☆處女座（八月二十二日至九月二十二日出生）

經過一番努力終於得到期望所得到的收效，心情自然輕鬆，不過，記着不要樂極忘形。金錢的糾紛宜冷靜處理。朋友中有些不良份子，當心他們會打你的壞主意，凡事宜小心處理。

☆天秤座（九月二十三日至十月二十二日出生）

有些事是不能再去拖延的，否則，只會將其變成無可挽救的地步。金錢的運用宜按步就班，切忌希望有橫財。多與伴侶相聚，對彼此間的感情是有良好的影响，同時，對於工作亦有帮助。

☆天蠍座（十月二十三日至十一月二十一日出生）

這個星期會爲酬酢的事而忙得不可開交，差不多連休息的時間亦受到相當程度的影响。生意問題絕對不可以獨斷獨行。戀愛的事暫時不要太公開，免致在未成熟時發生變故而令自己及對方都難於落台。

☆人馬座（十一月二十二日至十二月二十日出生）

當心有人對你不懷好意，尤其是相識不久的朋友，由於認識未深，事事必須要提高警覺。事業上有良好進展，不過，別因此而沾沾自喜。對家人要盡量負責，這是你的本份。

☆山羊座（十二月二十一日至一月十九日出生）

閒來無事的時候不少，如果懂得利用這些時間，你的生活會更有意義。愛情生活多姿多采，與愛侶安得相當豐富，可惜，花費亦相對提高。購買日用品時要留意其新鮮情度。

天朗氣清郊遊樂

·華·

天朗氣清，又是郊遊的好機會，雖然本港近年來的建築業發展蓬勃，很多近郊的地方都被開發爲新市鎮，農墾區一個一個的湮沒，至使人們郊遊的地方愈來愈少，不過我們實在不需要執着於某些風景地域，因爲旅遊樂趣，不一定是要有名勝古跡，風景別緻的地方才可尋得的。

事實本港的市政花園建設也有很不錯的改變，市政局利用很多都市內的小空曠地方，建造市區休憩小公園，這對缺乏運動的都市人來說，不失爲疏道透氣的小地方。

如果時間許可，本新界有幾處相當不錯的公園，值得我們花些時間去享受半天閒情逸緻的，例如沙田的彭福花園，香港仔的海洋公園，前者地大廣博，綠草如茵，能一家大小徜徉其間，誠屬人間一大快樂之事，而後者有海洋生物大觀，又有海獅，海豚特別演出，近來，更且請來了美國的飛鷹跳水團表演驚險百出的跳水絕技，實在很能使人耳目一新。

以海洋公園一地而言，環境及空氣均不錯，它們還有最完備的吊車，翻越幾個山頭，也不失爲很刺激的經驗。

能有時間與一家人共同前往較大型的公園，如上述海洋公園作益智的參觀遊覽，也算是賞心樂事。

不然市區上的兵頭花園，也是人口密度高的市中心罕有綠樹滿山的公園，那兒還有飛禽動物公園，領小孩子前去，也可增加他們對飛禽動物的認識。

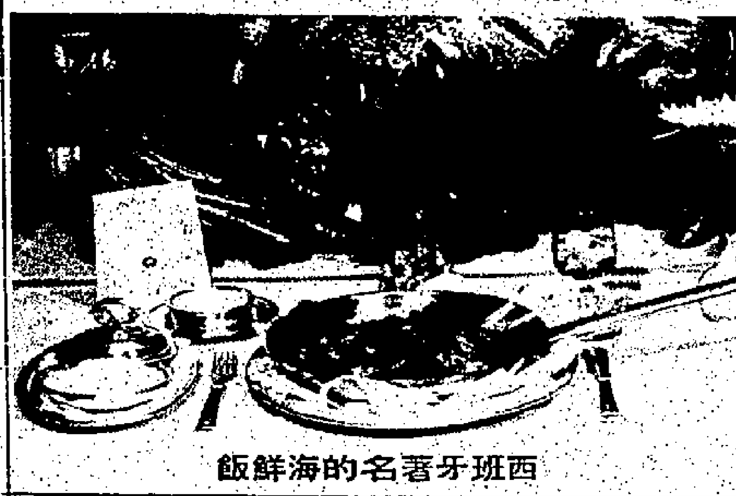
而九龍公園也設有飛禽公園，面積容積不及前者，不過也算是有這種設備，作爲市民的一份子，不該放棄權利。

而最接近市區的石梨貝水塘，城門水塘，近年來已闢有燒烤公園，在這種清新天氣之下，與家人一同前往近郊公園燒烤，也不失是最省錢而最有樂趣的活動。

當我們進行燒烤野火時，千萬要注意不要讓火神蔓延，因爲一不小心讓火種散開，禍及山頭，燒毀綠林，這不但影响郊野風光，事實對綠化香港及防風沙也有很大的影响。總而言之，做人是得把握時光及時行樂。說來我們的地理環境還算不錯，要使日子過得愉快點，郊外野遊可向你提供不少樂趣條件吧。

歐洲菜色具特色 西班牙海鮮飯佳

·風鈴子·



西班牙著名的海鮮飯

歐洲諸國的菜餚中，相信以西班牙烹飪最能討好中國人。西班牙菜的特色，是用大蒜的香料、蒜頭，有時還用上大蒜辣椒。要辨別西班牙菜，不必看，用鼻子一臭，即可臭出那股濃烈的香味。

還有橄欖，西班牙出產全球品質最佳的橄欖，當地人物盡其用，當地人吃橄欖的方法很多，它是餐前開胃小吃，是沙律的必備之物，用來炒、煮、炆、燉也成，增添菜的色、香、味，當然還可以用來榨油，橄欖油是西班牙的食用油。有人說，不論烹煮法如何正宗，材料如何地道，如果菜譜中指定用橄欖油，而你不用它的話，那就不能叫西班牙菜了。

然後是蒜頭。西班牙人喜歡吃濃郁香口的東西，所以喜歡用蒜頭。著名的西班牙蒜湯及一種熱蒜頭湯，就有很强烈的蒜頭味。

還有海鮮。西班牙瀕臨大西洋及地中海，盛產海鮮，龍蝦、蝦、蚧、各式貝殼類海產、魚、魷魚、淡菜等，數之不盡。

西班牙海鮮飯PAELLA就是用上各類海鮮，加點豬肉、雞肉、香腸、豆、蕃茄、洋葱等做的炒飯。這海鮮飯可謂集了西班牙烹飪特色於一身。它的用料全部是西班牙最著名的農產及海產，它用很多香料，包括了蒜頭、紅花粉、胡椒等，當然還有橄欖油。

這海鮮飯是炒飯，但跟我們的炒飯不同。我們的炒飯是先將米煮成飯，然後和其他材料一起炒。但這西班牙炒飯是生米下鍋，跟材料同炒，加水煮成飯。

無論用什麽方法去煮，有一點可以肯定的是，這飯色香味俱佳，紅花粉將飯粒染成鮮艷欲滴的橙紅色，蒜頭及橄欖的氣味香得教人難以抵抗，至於味道，根本就不必懷疑。

我就從不懷疑西班牙海鮮飯的魅力。在利園酒店的二樓餐廳，我吃完了美味的鮮魚頭盤、海鮮湯、龍脷忌廉湯、蒜頭炒蝦和蜆、栗子炆鴨、烤豬扒後，居然還可以吃得下半碟海鮮飯，就知道自己畢竟是敵不過這海鮮飯的美味。

利園酒店現正舉行西班牙食品節。有什麽好吃？先吃完上述這些佳餚，假如還可以再吃得下的話才問吧。不過我可以告訴你，菜牌上還有很多很多……

超薄表

瑞士表廠最新設計之「旗艦型」石英表，有圓型及方型兩款，其設計不只優雅，且富防水。同時，表身極之纖薄，厚度僅及三亳米，由圖中可見其表身厚度幾與表帶現相同。

彩色生活

仙奴眼部化粧品 富青春氣色

仙奴給你一雙明艷照人的眼睛，並使你的眼睛閃耀光芒的一套色彩。一種打扮眼睛的新方法，用的是一些精美耀目和富有青春氣息的化粧品。

眼睛的任何部分都不會受忽略。

△不會忽略眉毛，這兒該仔細地描繪。

△不會忽略眼睫毛，這該塗上防水而色澤持久的睫毛液。

△不會忽略眉骨下端，這裏該用彩筆靈巧細緻地塗抹，來達到擴闊或加深的效果。

△不會忽略眼瞼，這兒應該塗上有浮突效果或特殊對比的色彩。

△也不會忽略眼圈，這裏可能有點黑眼圈或皺紋，但一種令你喜出望外的新產品可以把這些小瑕疵掩蓋。

你會發現五種特爲眼睛而製的精品。

你會愛上它。它會使你的眼睛閃耀着青春的光芒，使的臉發出柔和的光輝。

這些精品都很容易使用，而效果又完全達到「專業水準」。

仙奴防水睫毛液，防水，防淚，使化粧柔美。仙奴防水睫毛液的質地屬於乳狀，於是美化眼睫毛便像兒童玩遊戲般容易。

仙奴睫毛液片刻乾透，營造出一雙美麗動人的眼睫毛。

仙奴睫毛液不但持久不脫色，而且質地柔滑，防水防淚。三種深淺豔麗的顏色——深黑色、深藍色和深棕使你艷麗，朝氣勃勃，散發强烈的青春氣息。

用法：那幼長，細的條刷，很快，很靈巧地把你的眼睫毛拉長，加粗，向上捲曲，絕不會凝固成塊。仙奴睫毛液最適用於短而稀疏的眼睫毛。

首先，用刷子橫刷下排的眼睫毛，藉以加深顏色和加强睫毛的顯明程度。

跟着，從睫毛的毛腳部份向下輕刷至睫毛的尾端，這樣便可以拉長下排的眼睫毛。

最後，用刷子把上排眼睫毛的尾端向外刷，接着向上朝眼蓋尾部的向刷。

仙奴去瑕膏，掩蓋小瑕疵，使你的艷麗化粧更完美。

這種特別的產品把部和臉上的小瑕疵，小皺紋，小疤痕，膚色或肌理不同的部位完全掩蓋。仙奴去瑕膏顏色自然，質地幼滑，完全滲入皮膚裏，跟皮膚完美地結合成一體。

化了粧後，仙奴去瑕膏是絕對察覺不到的，只會使你的化粧更平滑，更明亮。

用法：用指尖抹一點去瑕膏，塗在所需部位。

△直接塗在沒有顏色的日間護膚底霜或粉底霜上。

△但須在塗上仙奴的有色日間乳霜之前塗抹。

塗了仙奴去瑕膏後，便撲一點粉，使皮膚看來柔滑而不發亮。

仙奴眼綫彩筆：使眼睛的神采更柔和，更明顯或更深刻，仙奴眼綫彩筆質地柔軟，因此可作三種用途：

用作眼圈筆，眼綫筆或眼影筆。

用彩筆尖塗擦乳液，可使眼部的化粧更有立體感或更柔和，還要視乎你是斜斜地使用彩筆尖的邊緣，抑或使用彩筆尖的平頂。

彩筆修削器：必須採用特製的彩筆修削器。把筆尖削得纖細而又不致於太過尖銳。

時常用微溫的肥皂水清洗彩筆尖，使其保持柔軟。

清閒集

·豪心·

天氣有感

近日乍寒還暖，穿件厚些的衣服走在陽光下，汗水滲滲出；穿件薄衣則在冷氣場所惹感冒。

要想冷熱恰可，最好是穿薄衣另帶外套。這却又有麻煩之感。好比落雨天手上多一傘，徒增累贅。

天氣反覆無常，在穿衣方面教人爲難。我們在工作和生活中，亦常有左右爲難，不知何所適從的故障。

檢討起來，大多是客觀環境複雜，變化大，另外是自己的計劃欠週詳，步驟遲緩凌亂所致。

從客觀環境複雜，變化大，不禁感到「意氣風發」和「有風駛盡𢃇」之動態。

一個淺薄的人，最經不起順境的考驗，自以爲只有自己的眼前成績才是成績，眼睛不朝別人看，不了解別人的經驗及進展。例如攷古學家在身，淺薄人却憑近日的一知半解，大談攷古，甚至大言不慚要爲所知的「小兒科」知識著作。怎能耐得住這種只有己不知有人的好大喜功者呢？

一個人出身貧窮，今天憑取巧手法搏到幾個圈的小財產，噴出的口氣便好像吃過葱蒜；心裏和做法是財迷，却說自己視錢財等閒，意氣風發地擲千金無吝嗇地表現暴發戶或「豪氣」。不料「豪氣」不實際，即成爲小家子氣。意氣風發的反面是垂頭喪氣，缺乏實際根基的人，都大有可能作喜哀的絕對反面作變化。如果順境時保持平靜謙讓，失意時的難堪度會相應降低的，人們很容易疏忽這一點。而這一點，又正是我必須留意。

有些行業如娛樂圈，盛行「有風駛盡𢃇」。如果不抓住大好機會，和風過去，船兒就無依地孤獨漂浮汪洋中了。這裏面有很辛酸的味道。很難完全責怪當事人不對。

如果從唱高調來說，我們應該勝不驕、敗不餒。但是想起客觀環境上，生存着一羣見高拜、見低踩浮滑之徒，他們甘心跪拜獲得勝利者的足，那就何妨對他們「扯盡𢃇」哩！

所以，我們有時候便會爲自己的做法而躊躇傷腦筋。那份爲難，就像這兩天的穿衣或厚或薄？費煞思量。

日記與你

八二年已接近眉睫，計劃未來一年的大計，此正其時。

這亦是選購日記部的適當時機。一本好的日記部，可以將你的約會清楚明瞭地記錄下來，還可以記錄個人收入，支出及其他資料。

一般的日記部分兩大類，枱頭日記及隨身日記。

枱頭日記較大，也較厚，紙質一般較厚，而供寫字的空間亦較多。

隨身記事部則較薄而小，方便隨身携帶。

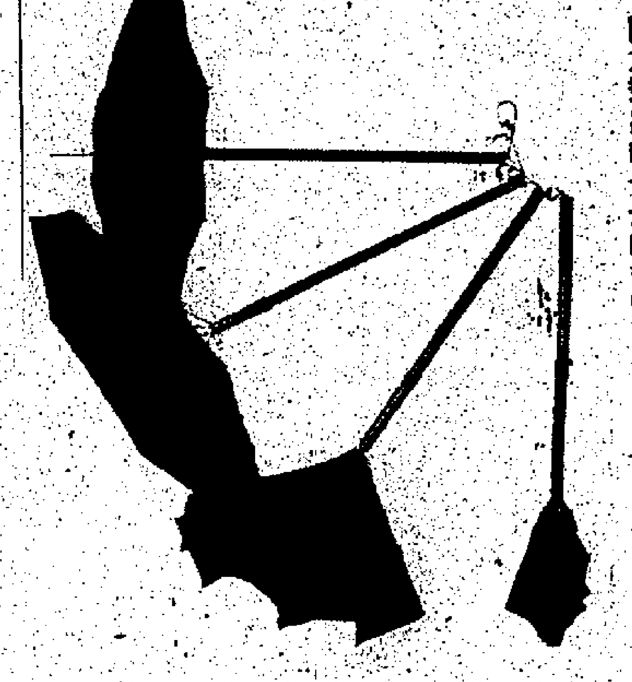
最近見過兩本極佳的日記部，一本是枱頭日記，每一天的附頁，有可以撕下來的小紙條，紙條印着時間指示，在記下約會後，用者將紙條撕下來，隨身携帶。換句話說，它既是枱頭日記，也是隨身日記。

另外見過一本日記，將一天廿四小時用一個時鐘代表，用者在「時鐘」上記下約會，最大的優點，是用者可以清楚看得到約會所需的時間，和當天還有多少時間剩下來。

日記部的形狀，也有很多款式，枱頭日記最常見的是八吋乘六吋的款式，亦有些有如一把長尺的長條形，也有大如文件快勞的。

輕巧美觀「士的傘」 送禮自用兩皆宜

給你介紹一種嶄新產品。那是一種叫「士的傘」的新穎雨傘。此傘形如士的，開關容易，只需推動手掣，傘身便會從士的末端自動開出，拉動手掣後，傘身便會自動縮回士的內，更能同時把雨水弄乾，保持雨傘乾爽，此傘全長只有七五CM，輕巧方便，容易携帶，而且品質優良，美觀實用，爲送禮的極好選擇，入口數量有限，售完即止，總代理 ALVAN MARKETING SERVICES，三一一九二二一一三三。

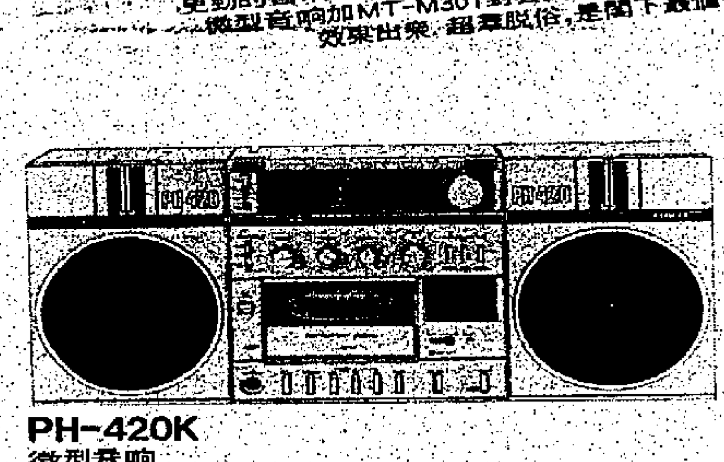


圖爲新出的「士的傘」

FISHER飛燕

王者配搭 別具一格

積數十年音响製造經驗，獨佔科技鰲頭之飛燕音响，爲您帶來更多更勁的音响樂趣；由專家精心配搭，全新概念之皇牌微型組合——PH420K微型音响加MT-M301封套式唱盤，將飛燕音响的和諧特性大大發揮，效果出衆，超羣脫俗，是閣下最值得擁有之皇牌配搭。



PH-420K 微型音响
- 分體式二路四單元揚聲器
- 四波段立體聲調諧 · 杜比降噪系統
- 自動選曲 · 漸進式五段功率指示
- 附設手柄，可隨身携帶

MT-M301 封套式微型唱盤
- 抖擺率低於0.04%RMS
- Z平衡直式唱臂 · DC伺服直驅馬達
- 全自動落臂與重唱操作
- 隆聲：—70dB (DIN-B)

FISHER
The first name in high fidelity
飛燕音响—飛越時代新趨向

飛燕電器（香港）有限公司
電話：5-245114(7綫)，5-222621
請到各大電器行及飛燕陳列室參觀選購
陳列室：九龍尖沙咀海洋中心三樓318-319室

新界版

元朗區一百九十四條村落
獲食水供應
預算年內可獲安裝入屋水喉
村民生活衛生即可大獲改善

（特訊）水務署當局，現正展開鄉村食水供應計劃，準備在今後十多個月，爲元朗區一百九十四條村落，安裝入屋水表，供應食用水源，使一般現時仍仰靠街喉或山水井水爲生的村民，漸漸走向現代化的生活。

此項龐大鄉村食水供應計劃，多年以來，已經不知多少次由村民，鄉事會，政務處（前稱理民府）的開會催促，函件往來頻密，到最近始露出曙光。事實上，新界不少村落居民，數十年來，僅憑山水，井水過活者，比比皆是，較幸運者，多具有五百人的鄉村，則可以利用街喉，天天指挑食水入屋食用，生活落後得很，所以過去多年來，鄉耆父老，嘖有煩言，指謫政府當局在新界開水塘，截取水源，爲市區解決食水而忽略了村民。

以下是獲得提名安裝入屋供水的元朗各鄉村名單：（共一九四條）七星崗，洲頭，長江，長埔，清潭，坑竹，涌口圍，忠心村，番田辛野祖，灰沙圍，福慶村，鳳池村，馮家圍，逢吉鄉，兩栄站，鳳降村，下峯，蝦尾新村，下白泥，厦村新圍，厦村市，下灣及下灣村，坑口村，坑尾村坑頭村，河背，紅毛田，紅毛橋，洪水橋，洪田村，洪屋村，錦慶圍，錦田新村，金錢圍，甲龍，吉慶圍，蒲墟及東頭圍，麒麟山，鰲磡村，橋頭圍，高埔新村及錦田市，觀音山，攢口村，林屋村，流浮山，流浮山及虎草，李屋村，梁屋村，蓮花地，蓮花地及牛徑，蓮彭圍（譯音），羅屋村，落馬洲，雷公田，鹿尾村，龍田村，馬草壟，馬草壟新村，馬鞍崗，馬田壆，馬田村，米埔，米埔隴，米埔新村，明德堂，模範鄉，輞井圍，輞井村，木橋頭村，南坑及南坑排，南邊圍及聯興南圍，圍仔村，吳家村，吳屋，瓦窰頭村，牛磡村，牛徑，牛潭尾（北、中、南及東區），白鶴洲，白泥，白沙，白沙仔，白沙村及白沙禾寮，彭家村，彭龍地，壆圍及浪下村，蒲瓜嶺，潘屋村，西邊圍，西頭圍，新村，新屋村，新圍村，石崗，沙洲里，沙橋村，沙江廟，沙江圍，沙埔村，深涌村，山涌下，山背口，石崗，石埔村，石塘村，石湖塘，石湖圍，上峯，上村，及包括：黎家祠，北面村，張屋村，中心村，門下仔，南興里，杜屋村，祠堂村，屋頭村，上——下竹園，上——下新圍，盛屋村，小商新村，水蕉新村，水潤石，水流田，水尾村，水田村，水邊圍，水頭村，水田村，水蕉田，水蕉老圍，崇正新村，崇山新村，錫降村，錫降圍，小磡村，博愛醫院之僭建寮屋，四排石，打石湖，泰康圍，大旗嶺，大忠，大橋村，大江埔，大生圍，大道村，大棠谷，大棠，大井，大圍，大窩，丹桂村，丹桂村山邊，田寮，天成圍，天水圍，田心，田心新村，田心村（八鄉），塘坊，塘頭埔，唐人新村，曾屋村及謝屋村，祥降圍，青龍村，祠堂村，東鎮圍，東成里，東頭村，東頭圍，華盛村，圍仔，橫台山，榮基，永漁圍，永寧村，永豐村，和生圍，黃竹圍，黃泥墩，黃屋村，湖洲嶺，仁壽圍，油炸埔，攸美新村，攸田村，楊屋村（橫洲），英龍圍，元崗新村等。以上各村落分佈於元朗十分鄉，屏山，厦村，八鄉，錦田及新田等六大鄉區。（君）

離島清潔香港運動
籌辦隆重閉幕儀式
坪洲舉辦清潔盃男子籃球賽
離島區議員陳瑄主持頒獎禮

坪洲清潔盃男子籃球比賽頒獎禮區議員陳瑄頒獎，右爲鄉事會主席林偉強。

（特訊）離島區清潔香港運動八二年度閉幕禮，已定期於下月十二日（星期日）假坪洲公立志仁學校廣場舉行，敦請離島政務專員馮威祥蒞臨主禮，在閉幕儀式後，並舉行遊藝晚會，會中聘請歌伶演唱，同時並邀請各社團設計遊戲攤位，攤位之題材，以清潔香港爲主，利用攤位遊戲，藉此促使青少年對清潔香港之注意，及認識其意義，此可謂老幼咸宜之盛會，大會主席林偉強，及大會工作人員，已加緊進行籌備。

坪洲鄉事委員會，坪洲青年服務團聯合主辦，離島區議會贊助之八二年坪洲區清潔杯男子籃球比賽，採用淘汰制，經過連場劇戰後，已圓滿結束，日昨假坪洲志仁學校籃球場舉行頒獎禮，由離島區議員陳瑄主持，參加者有坪洲鄉事委員會主席林偉強，葉瑞青，黃清，地方團體首長李強、王坤、梁才福、關定政、黃又境、林俊、李炳林、陳長州、陳景禧、張悅華、黃開榆、應忠欽、陳衛強、陳儀東、李文安、安發、安鈞、葉偉平、陳蘊夫、陳華年、黃發娣、李啓輝暨運動員百餘人。

離島區議員陳瑄頒發獎品，冠軍：友愛，亞軍：英東、季軍：浪。

繼由坪洲鄉事委員會副主席梁瑞青頒發參加各球隊紀念旗，副主席黃濟頒發參加各隊球員紀念匙扣，即告禮成。

離島各區響應清潔香港運動，由十月至十二月十二日期間，均分別舉辦不同之活動，節目包括有籃球，足球，及乒乓球等球類比賽，及作文，標語，海報設計學術比賽，透過此等活動，以加強地方青少年對清潔香港之認識。（業）

博愛醫院加强服務
擴建院舍分期進行
主席柯利德在中央獅子會演講
並指出醫生不足盼醫務處協助

博愛醫院主席柯利德昨在九龍中央獅子會演講，旁爲會長曾乾波。（本報記者攝）

（特訊）九龍中央獅子會，昨晚假國賓酒店舉行例會，由會長曾乾波主持，並請博愛醫院主席柯利德作專題演講，有關博愛醫院的醫療設備，擴建計劃，柯主席稱爲醫生斷缺，是一件最頭痛的事，他希望醫務處盡量協助解決。柯氏演詞大致如下：

（一）目前概況與醫療設備：博愛醫院自一九六〇年接受政府補助以來，每日二十四小時均有當值醫生提供急救服務，二十餘年從未間斷，並且有足夠應付環境需求之急救設備，不論任何突發事件或其他緊急救援工作，均可應付，至於受急救後之病者，是否留在醫院治療抑或轉送政府醫院，完全由主診醫生視傷病者之情況而決定，如果不能留院治療時，即召政府救護車轉院，倘傷病者情況危急，則主診醫生隨時有權電召直升機轉送以爭取治療時間，由此可見本院確能負起區內之急救責任，否則多年來政府亦不會將新界西北區之急救重任和第一胎產婦，放心委由本院負責可以窺見。

柯主席繼續稱：博愛醫院設有X光室，有新型X光機，每星期有四天上午由政府指派技師來院服務，並經常備有血液，以供急救之需，另外設有完善手術室，每週由政府派出外科醫生麻醉師和其他人員一組，前來本院主理外科婦科手術，至於專科方面，目前設外科專科，內科專科，婦科專科，和耳鼻喉專科，此等專科醫生，亦由政府分日指派本院服務，過去十二個月內，專科服務之統計：外科門診一六八九名，手術治療三九二名，婦科專科一一三二名，內科專科七九四一名，耳鼻喉專科一三五名，每月有一百至一百四十名左右，在本院出生嬰兒，目前全院病床共有一二八張，分爲內科病房，產科病房，外科病房，小兒科病房，婦科病房，和骨科病房，並有化驗室和物理治療部門。

（二）全面擴建院舍，擴展醫療服務：本院鑒於新界各地，均發展新市鎮人口逐年增加，勢須配合環境，加速擴展爲地方性醫院，當蒙醫務衛生署元朗政務處鼎力支持，共同參與本院釐訂全面擴展計劃大綱，第一期興建醫生護士宿舍，已於一九八〇年三月落成啓用，第二期將中央大廈加建五層，北翼大廈加建四層，亦於本年九月十四日正式施工，將於一九八三年九月中旬完成，第三期興建分科急症室一幢，將於一九八三年九月動工，一九八四年完成，其餘第四期及第五期亦依原定計劃實施，全部完成後，全院病床將增至四百二十張，全部擴建費八千餘萬元，即各醫療設備預算，亦七百餘萬元，此項擴展計劃，本院董事局同仁，鑒於新界日益繁榮，人口急劇增加，本院必須配合之需求，加速擴展，於是立即展開籌備工作，與醫務衛生署，元朗政務處（即前元朗理民府）共同組成「博愛醫院未來全面擴展小組委員會」負責訂定擴展計劃大綱，厚蒙政府全部批准，分年分期實施，並批准按百分之八十比例補助建築費，現在第一期已經落成啓用，第二期則正在施工中，第三期興建急症室，俟政府完成徵收土地手續後，便可相繼動工，全部完成後，不特病床倍增，而且有完善急症室，配合各項優良設備，將來意外受傷或急性病者，可能在本院治療，盡量減少長途轉院。

有關醫生斷缺問題，柯主席繼稱：本港目前醫生短缺是無可否認的事實，不論政府醫院，或其他大小醫院，均存在此種現象，本院目前有六位醫生經常駐院服務，其他專科醫生，則由政府派遣，雖不敢謂爲足夠，但依照目前醫療情況，已可應付，同時本院亦經常注意此項問題，請政府尋求解決，同時本院基於行政獨立關係，故經常登報公開招聘醫生，萬一因醫生短缺，而嚴重影響醫療服務時，醫務衛生署亦不會坐視不理，必能協助本院解決的。

柯氏最後指出：博愛醫院還有九位醫生，才能應付病者之需要，而目前只得六位，雖然勉強可以應付，但感到非常緊張，希望醫務處盡量協助。」（奕）

西貢將舉辦青年生活營

（特訊）爲響應全港大力推行之家庭生活教育活動，香港明愛，西貢社區發展計劃訂於十二月廿五、廿六日兩天舉辦一項名爲「青年生活營」之活動，主題是：「了解自我，認識他人」，歡迎西貢區內十五至廿五歲之青少年參加。地點在西貢黃宜洲營舍，內容包括：小組討論，燒烤及人際關係之遊戲等。費用每位廿元正。名額有限，報名從速。查詢電話：三—二八一五五〇六。

沙田隔田村臨時天橋
進行修築封閉
巴士站亦遷移

（特訊）由於沙田隔田村附近橫過獅子山隧道公路之臨時天橋，因修建關係，須予封閉，以方便工程進行，需時約三十至四十個工作日完成，沙田區議會昨會議時，原則上同意，惟當局必須對工程時間，作出保證。

有關方面建議於隔田行人天橋修築期間，將行人天橋附近之南行巴士站暫時遷往世界花園迴旋處附近。除了現時行經上述迴旋處的八十一M號巴士外，運輸署已與九龍巴士公司達成協議，將前往西九龍之八十七號及東九龍之八十九號巴士安排在新巴士站上落乘客。八十一M號巴士之行車班次亦將增加。

此外，有關方面已留意到由於目前有九綫巴士在獅子山隧道公路的隔田巴士站上落乘客，故此必定會爲該區居民（主要爲隔田居民）帶來若干的不便。然而，因爲改道後的巴士綫行經擬設的巴士站需要長的行車時間及車程，以及更高的成本，所以上述各綫巴士不可能全部在此停站。此外，大多數乘客都不會在隔田附近上落車，故此若上述所有巴士綫皆改經世界花園附近迴旋處，會爲乘客帶來無謂之不便。

建議中的新巴士站地點，其優點是隔田區居民不必橫過馬路而可到達巴士站。然而，爲盡量減低違例過馬路事件，當局須於世界花園至隔田的道路中央分隔綫上，加設障礙。當局會在實行上述提議前通知居民有關之安排。（木）

鄉議局與新界政務署會商後
新界今後徵收土地
達成協議現金補償

（特訊）新界鄉議局，新界政務署，於昨舉行聯席會議，就有關今後收地補償問題，雙方原則上達成協議，政府如因發展徵收土地，不再發出換地權益書，全以現金補償。至於有關補償數字，亦有規定，雙方同意，最低價不少於每呎廿四元，另加百份之二十恩恤費，最高價不超過一百零三元，另加百份之二十，但不超過一百卅元，換言之，即今後政府因公徵收土地，不再發出乙種公函（換他權益書），全以現金代替，惟其給價，不得低於上述及高出上述之數字。新界鄉議局代表原則上同意上述協定，惟仍須待本（十一）月作執行議員會議時提出研討通過。（木）

公益金百萬行
荃灣首先舉行
料將超過萬人參加

（特訊）本年度第一個公益金百萬行，將於本星期日，在荃灣區舉行，由於居民的反應十分熱烈，預料屆時將有超過一百萬多名步行人士參加。

荃灣區百萬行，將由上午八時至十時，在荃灣和宜合道運動場出發，沿均門水塘及郊野公園步行，沿途風景優美，全程共十二千米，返和宜合道運動場。

新界政務司麥法誠，將於當日上午九時正，親臨主持開步，其他主禮嘉賓，包括公益金董事邱德根，百萬行主席廖烈科及名譽顧問伊令和，「荃灣步行」籌委會之會長麥高樂，主席查劉璽如，名譽會長仁濟醫院代表，名譽副會長周厚澄，荃灣政務主任鍾麗幗，荃灣步行副主席陳流芳、黃帶喜、何多會、陳天送、周坤成、蔡玉華、鄭水洋、陳偉基、陳偉民、王德仁等。

無綫電視，亞洲電視的藝員數十人，亦爲善不甘後人，屆時出席參加，行將令開步禮場面更加熱鬧。

港島區百萬行，則將於下星期日（十二月五日），在港府大球場舉行。

熱心人士要共襄善舉，可即到港九各政務署（即民政署）領取步行表格。

元朗區第五屆
兒童歌唱比賽
定期舉行決賽及頒獎

（特訊）由元朗大會堂，文化署新界文娛節目處合辦，元朗區議會贊助的第五屆元朗區兒童歌唱比賽，經過十一月十四，二十一日的試音及初賽後，已選出了三十二隊進入決賽。決賽及頒獎禮將於本月二十七晚上七時在元朗大會堂舉行。屆時，由元朗政務主任楊耀聯，元朗大會堂管理委員會陳泰副主席及十八鄉鄉事會主席戴權太平紳士主持頒獎。

本屆兒童歌唱比賽共分四組進行，參加隊伍一百五十隊人數達數百之多，經試音及初賽後，能進入決賽共三十二隊。分述如下：

初級獨唱組：鄭淑玲、張婉兒、鄧詠恩、黃燕晶、潘惠貞、吳燕玲、蔡珮珊、陳艷紅、梁瑞儀、黎瑞恩。

高級獨唱組：賴建欣、王麗珊、蔡秋霞、林曉霞、陳綺雯、鄒蓮香、盧佩兒、胡君怡、項德茵、楊麗娟。

初級合唱組：元朗商會學校、惠愛合唱團、拔臣初級合唱團、信義會元朗生命堂兒童合唱團、歐欣兒童合唱團。

高級合唱組：彩雲隊、西風隊、信義合唱團、拔臣高級合唱隊、元朗商會學校、學生隊、鐘聲上午校。

是項比賽乃元朗區音樂界的盛事，歡迎各界人士參觀，入場券可往元朗大會堂二樓小組及社區工作辦事處免費索取。（君）

翟克誠在立法局表示
新界四百餘鄉村
獲按戶郵遞服務

（特訊）郵政署現正爲新界固有和易於通往的四百四十八條鄉村提供按戶郵遞服務。

經濟事務司翟克誠昨午在立法局會議席上，答覆楊少初議員問及，其餘固有的村落中，計有五十五條是不易前往，有五十六條是在偏僻地區，另有六條鄉村則選擇及備妥按戶郵遞服務。

翟氏並謂，郵政署目前正爲全港各工業地區每日派信兩次。

他說：「以前若干地區每日只能收信一次，這些地區包括在新界的葵涌，青衣，火炭和大圍，九龍的九龍灣和油塘，及港島的柴灣。」（東）

旺角荃灣色情招牌
港府將採清拆行動
場外投注站並無意鼓勵賭博

（特訊）港府有關方面稍後擬拆除在旺角區及荃灣區會所及住宅外的色情招牌。

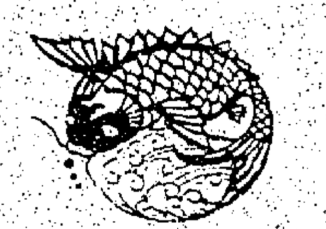
民政司黎敦義昨日在立法局會議席上，答覆譚惠珠議員問及有關會所及住宅樓宇外的色情招牌拆除問題時，作以上的透露。他說：類似的行動目前在灣仔區展開。

他指出，根據不良刊物條例（香港法例一五〇章），該等招牌是歸入「不良刊物品」的定義。

他解釋：根據該條例分目第六條（據三）款任何警務人員在取得由裁判司簽發的令狀後，可根據法例沒收他合理懷疑的任何不良刊物品。

譚惠珠的問題爲：「請問政府可否根據不良刊物條例的規定，將會所及住宅樓宇外的色情招牌拆除？」

此外，黎氏又在會中答覆張人龍議員詢問有關政府對外圍投注站的設立採取甚麼政策的問題時，政府批准設立足夠的外圍投注站，目的是抑制非法賭博，而非鼓勵賭博增長。（東）



華僑日報讀者七海旅行團創新節目

飛魚海鮮酒家聯歡晚宴

塔門秋日遊

①乘豪華冷氣遊覽車環遊新界
②瀏覽山明水秀之西貢風景區
③船抵塔門漫遊島上漁村特色
④天后古廟懷舊弓背海天一色
⑤欣賞塔門疊石巨石相疊奇景
⑥漢記海鮮酒家享用豐富午餐
⑦午間進食特色鄉村風味甜點
⑧漫步北潭郊野公園獵影留念
⑨觀新鴻基中心現代化新建設
⑩飛魚海鮮酒家品嘗海鮮晚宴
⑪全場大贈送陳意齋旅行之寶

日期：十二月五日（星期日）
時間：上午九時半至晚上七時
費用：HK$ 198（兩餐）
HK$ 98（不包晚飯）

寶蓮寺大澳水鄉遊

①乘豪華客位專輪往返梅窩
②瀏覽東方威尼斯大澳漁村
③自由選購著名特產及海味
④專車直達昂平寶蓮寺攬勝
⑤遍遊大嶼山風光秀麗如畫
⑥鳳凰山齋堂享用精美上素
⑦漫遊茶園品嘗山水豆腐花
⑧觀光石壁水塘賞偉大建設
⑨全場贈送陳意齋旅行之寶

日期：十二月五日（星期日）
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$90

詳情請詢

七海旅運有限公司

香港德輔道中國際大廈1702室　電話：5-413081

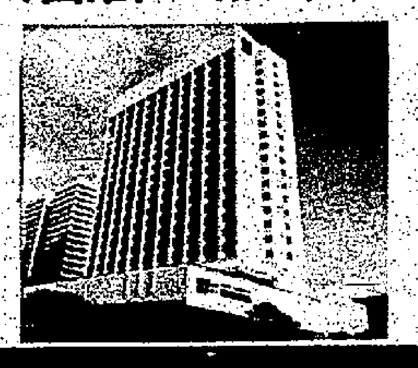
華僑日報讀者七海旅行團主辦

澳門假期

代辦工商團體旅遊・歡迎垂詢接受委托

澳門總統大酒店　天天出發　$238（雙人房每位計）

酒店＋船票

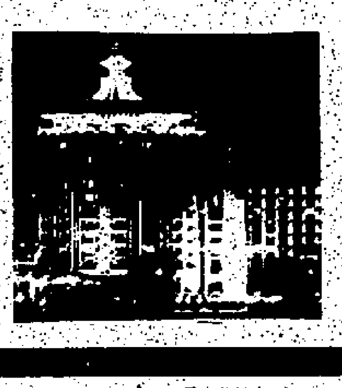


費用包括：
(1)一晚總統酒店豪華客房
(2)來回港澳豪華水翼船票
③週末假期每位加$ 80
歡迎垂詢★請早訂座
訂房電話：⑤413083

澳門一日歡樂遊　$218

逢星期日出發

(1)乘豪華水翼船客位來往港澳
(2)全日暢遊早班往澳傍晚返港
(3)歡迎午宴設澳門龍記大酒家
(4)東方蒙地卡羅觀光娛樂博彩
(5)乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝
(6)瀏覽觀音堂及連理古樹獵影
(7)橫跨澳氹大橋欣賞雄偉建設
(8)選購澳門著名土產餽贈親友
(9)全場大贈送陳意齋旅行三寶



澳門一晚兩日遊　$378（雙人房每位計）

逢星期六出發

(1)乘豪華水翼船客位來往港澳
(2)住宿最新落成澳門總統酒店
(3)東方蒙地卡羅觀光娛樂博彩
(4)週日午宴於澳門龍記大酒家
(5)乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝
(6)瀏覽觀音堂及連理古樹獵影
(7)橫跨澳氹大橋欣賞雄偉建設
(8)選購澳門著名土產餽贈親友
(9)全場大贈送陳意齋旅行三寶

七海旅運有限公司

香港德輔道中國際大廈1702室　電話：5-413081　4綫

1983

華僑日報編印

香港年鑑
補查港九工商各業啓事
已在編纂中祈速將表塡妥寄回以利排印

敬啓者：本報編印之一九八三年香港年鑑（第三十六回）內有「工商」，「醫療」，「學校」，「社團」等名錄，早經分別寄出複查表，並蒙熱誠協助塡妥寄回，至深感幸！現正陸續整理編纂中，爲使因拆舖遷移而無法收到該種複查表者能夠補塡，及使新設各業商行人士亦能將其名號列入，加強服務上之宜傳與聯絡，特將各業調查表在本欄刊登，以免遺漏，已接獲複查表者，敬請儘速將表格塡妥寄回，至希各界人士留意爲禱！

1983

香港年鑑各業調查表

（表內①至③項全用六號字登出免費）

①名稱	②地址	③電話	備註

請在本欄內塡明：「醫療一覽」、「學校實錄」、「社團總覽」、「工商名錄」、或某種行業，以便參攷按類編入。

本項用六號字登出免費，若特別用四號方頭大字登出，一行限六個字收十元，兩行限十二個字收二十元，最多限登兩行。

本號名稱請用四號方頭大字　個字共　行登出
本號願照章繳交排印手續費　元正茲將　銀行第　號劃綫支票（支票請書明支付華僑日報並加劃綫）一紙奉上祈將收據依址寄回

（簽名或蓋章）

（請簡要列明有關行業以便分類編排。）

年　月　日

（名稱、地址、電話等項如有變更，請將新名稱、地址、電話函寄華僑日報出版部「香港年鑑」以便改正。）

1983

香港年鑑
預約訂書單

敬啓者：茲依貴報優待辦法預定精裝一九八三年香港年鑑一冊，每冊定價港幣叁拾伍元正，（實交港幣式拾捌元正），茲將　銀行第　號劃綫支票一紙付上，（支票請書明支付「華僑日報」並加劃綫）祈將收據及「取書單」依址寄回爲荷！

此致

華僑日報社

訂書人（簽名或蓋章）

地址：

一九八二年　月　日

（注意：本定書單所訂優待辦法至一九八二年十二月底止，逾期無效）

（無意預定者不須塡此表）

第34屆 香港學校朗誦節特輯

小學三四年級男詩詞集誦
主風小學誦得出色 氣氛處理配合文意
譚錫麟表示各隊合作良好節奏和諧悅耳
冠軍得岑才生盃外更出綫競爭林蓮僊盃

（特訊）聖公會主風小學昨日僅以一分之差，擊敗對手，勇奪「岑才生盃」，成爲小學三、四年級男子詩詞集誦的冠軍隊伍。

賽事昨日假旅港開平商會中學舉行，由於各隊準備工夫相當足夠，表演方面又盡量別出心裁，形成各隊實力平均，令整項比賽，在激烈的過程中進行。

評判譚錫麟在賽後表示：參賽隊伍的成績非常特出，其中在整體合作方面大爲鮮明，節奏和諧而悅耳，聲調鏗鏘。較之高年級同學的演出水準，有過之而無不及。

譚氏謂，誦材是選自方敬的伐木，內容是描述在戰爭期間，伐木工人趕忙工作，以便製造刀槍等軍用物資。故誦材前一段的節奏是非常之明快而有勁的。其中前一句「丁、丁、丁」的伐木聲音，更爲勁力的表徵。故同學應以強勁有力的聲音誦出。而誦材的中段則爲描寫木材彼運送的情況，氣氛方面應爲愉快而熱鬧的。至於尾段時，則應以親切而誠懇的語調誦出，才能將文中提醒工人留下柳樹作爲小孩子走避報的喘息地之情意表達出來。

但是，部份同學可能對誦材的理解不深，故在氣氛的處理上不能完全配合文意。其中最明顯的是，許多同學將首句伐木的聲音悉不起勁的誦出，而首段亦不能以爽朗明快的節奏去處理，大大失御誦材的原意。

譚氏指出，冠軍及亞軍無論在音色及整體合作方面都非常出色，難分高下。唯冠軍隊伍在處理中段氣氛方面較爲配合文意，予人強烈的熱鬧及愉快的感覺。而亞軍在這方面是稍遜於冠軍，才能決定冠軍名銜所屬。

比賽結果聖公會主風小學以八十九分取得冠軍，亞軍爲聖公會聖馬太小學得八十八分。至於季軍得主則爲石排灣聖伯多祿下午校，分數爲八十五分。冠軍隊伍並可進入小學詩詞集誦決賽，爭奪「林蓮僊博士盃」（楊、儀）

多組詩詞散文集誦 表現精彩迭見佳績
香島中學及聖保祿女校問鼎容宜燕夫人盃
康樂英中奪盧永葵盃

昨日下午在信義中學舉行的詩詞及散文集誦，成績不俗，項目二五一的誦材是辛武的「歡樂滿山谷」，這篇散文是勞動者之歌，場面熱鬧，官塘聖保祿女子中學以奔放的感情，自然的表情及整齊的聲調，奪得八十五分成爲冠軍，並於下月三日參加「容宜燕夫人盃」的角逐總決賽。

另外項目二三五由康樂英文中學以八十六分的成績，榮奪「盧永葵盃」，並將在下月四日爭奪「容宜燕盃」的總決賽，擔任昨日集誦評判的容宜燕認爲，誦材張若虛的「春江花月夜」是一首七言古詩，參賽的四隊都能在各章節作停頓及變化，但有些同學未能集中，因而影響整體的演出。

岑華英文書院以一分之微屈居第二，季軍是官塘聖保祿女子中學，成績是八十四分。

項目二五二散文集誦共有八間學校派隊參加，香島中學以聲音宏亮雄渾，句語章節交代清楚，贏得評判八十七分，成爲冠軍，並於下月三日角逐「容宜燕夫人盃」。

亞軍是路德會西門英才中學，成績是八十五分，殿季軍分別是余道生紀念中學及嘉諾撒聖瑪利書院，成績同爲八十四分。（惠）

動作手勢只作輔助 作者原意必須明瞭
何達在小四女子粵語詩詞獨誦指出
天神嘉諾撒小學上下午校雄霸全場

（特訊）以自然的神態充沛的精神，動聽的語調及適當的節奏，贏得評判八十六分優秀成績，天神嘉諾撒小學上午校的方珮婷在昨日假信義中學舉行的小四女子粵語詩詞獨誦項目二〇九B中，壓倒參賽的四十多名對手，成爲該項目的冠軍，她將於下月二日參加項目二二五的總決賽。

項目二〇九B的冠、亞、季軍，全被天神嘉諾撒小學所佔據，可謂稱霸全場，亞軍是上午校的楊佩怡，她的成績是八十二分，雙季軍分別爲下午校的曾珮珠及寶血小學上午校的關蘊妍所得，成績是八十分。

擔任該項目的評判何達表示：誦材朱自清的獨白，看來很平淡，但其是有層次的，冠軍方珮婷能把握詩中的悄調，而且更難得的是她同時掌握到全篇詩詞的整個精神，使聽衆分享到她的完整及入感，詩中一些較爲爲重要的字眼，她能作適當的處理。

何達指出，朗誦時，每一個字及標點符號，都不能放鬆，務求明瞭作者的用意，以表達當時的情感，至於朗誦時加上動作或手勢，何達認爲動作要適可而止，只可作輔助性質（惠）

小四女詩詞獨誦
基道下午陳美儀首名
小二女詩詞獨誦
聖心下午謝國儀榜首

（特訊）校際朗誦水準一年比一年高，特別是今年之水準，更有顯著回升的現象，由於成績相當接近，使本屆擔任大會評判之人仕遭到很大之困擾，例如昨日在香港學校音樂及朗誦協會舉行之小學四年級女子組詩詞獨誦及小學二年級女子組詩詞獨誦二項比賽，各場都出現六名以上優勝者。

小學四年級女子組詩詞獨誦（粵語班）在上午九時舉行，參賽人數四十五人，評判由陳志誠擔任，誦材取用朱自清之一首抒情詩「獨白」，參賽者大部份都有出色表現，特別是冠軍得主基道學校下午部陳美儀同學，聲線非常美，音律亦能掌握恰當，故此評判給予八十九分，亞軍嘉諾撒聖心小學上午部曾鳳珊同學，得八十七分，季軍則有四名，得八十五分，分別是天神嘉諾撒學校下午班周敏儀同學，嘉諾撒培德小學下午班嚴嘉嫻同學，聖紀文小學凱賢同學，嘉諾撒聖心小學下午班談可欣同學。

第二場小學二年級女子組詩詞獨誦（粵語班），評判由林佐瀚担任，誦材取用閩捷的「彩色的貝殼」，非常適合低年班同學，故此四十四位參賽者都有非常優異之演出，這一場產生之五位季軍，得八十五分，分別是油麻地天主教小學上午班張麗娟同學，聖心小學下午班吳子健同學，聖雅各小學下午班梁燕莉同學，聖家小學下午班馮嘉慧同學，聖心小學上午班郭詠詩同學。亞軍亦有二名，八十六分，分別是油麻地天主教小學上午班李維怡同學及協和小學下午班林曉欣同學。冠軍八十七分，聖心小學下午班謝國儀同學。謝同學雖然是第一次參加比賽，但表演非常出色，聲線及台風俱佳，顯而易見，導師在訓練方面下了非常大之功夫。

兩組獲勝之冠軍，除獲得這一組優勝獎外，尚可獲得參加下月二日星期四下午在九龍華仁書院舉行之小學詩詞獨誦決賽之出綫權。（敏）

男子組小學三四年級，詩詞集誦，粵語。冠軍聖公會主風小學，獲得岑才生盃。

學校朗誦節照片可在 本報中區辦事處定製

香港學校朗誦節，本報每日均派採訪記者及攝影記者到各場地採訪新聞及拍攝照片。茲爲利便參賽同學或其家長定製照片以留紀念起見，特將所有在本版刊出之照片，編訂號碼，存在中環砵甸乍街，華人銀行樓下，華僑日報中區辦事處，各同學如欲定製，請寫明該照片之刊登日期，及該照片之號碼，定製之尺吋及張數，本報攝影部當在一星期後交件。

新界區朗誦賽激烈 劉金龍中學成績優
中二女英詩集誦譚伯羽中學奏捷

（特訊）本屆朗誦節已進行了個多星期，高潮慢慢掀起，各區的比賽如火如荼。新界場地的賽事更是蓬蓬精彩，但可能由於學校分佈問題，多項比賽，參加學校未見踴躍。

在昨日元朗區妙法寺劉金龍中學就安排近二十項的集誦及獨誦及劇誦等節目，使該場地有絡繹不絕的學生輪流進出，不無影響到比賽的進行，同時太多的比賽使到評判及工作人員十分吃力，幸好同學們優異的演出，把工作都變成樂趣。

評判顧露特別要求比賽同學用較大的聲調，好使在場任何角落的聽衆都能欣賞到，而不只是讀誦給在跟前的評判收聽而已。同時她說在朗誦時除注意聲綫外，臉部表情及眼神亦相當重要，希望大家不要忽略。

中二女子組英語詩詞獨誦，前三名優勝者都爲新界鄉議局元朗區中學生，分別是冠軍鄧家明得八十二分，吳秀貞八十一分，梁慧心，八十分。

中三女子組英語詩詞獨誦，無巧不成書，所取的兩位優勝者亦同一所學校的學生，她們是就讀劉金龍中學的林文芳和陳麗嫦，分數是七十五分與七十三分。

中四女子組英語詩詞獨誦，劉金龍中學又囊括前三個。王少美以七十七分居首，林欣欣七十六分次席，鄺金好七十五得第三。

中五女子組英語詩詞獨誦，兩位參加者比賽，劉金龍中學的黎少儀以較佳的感情，清晰的聲綫得八十三分取得勝利。

中六女子組英語詩詞獨誦，亦是二取一，劉金龍中學又下一城，容幸璣有豐富的經驗，熟練的技巧，結果得八十一分掄元。

接着中國男子組英語詩詞獨誦，順德聯誼總會梁銶琚中學的陳少佑，在二位比賽者中，演出較爲優異，以七十五分得第一。

集誦項目隨著登場，首先中學一、二年級男女子集誦，元朗信義中學並不以只有一隊參加的情形下放鬆，仍然有上佳的演出，男女聲配合和諧，和聲技巧亦不俗，評判給予八十三分。

中一男子組英語詩詞集誦，梁銶琚中學得八十二分，以二分壓倒對手。

中三女子英語詩詞集誦，劉金龍中學雖是沒有對手，成績却非常卓越，把誦材讀來一氣呵成，非常動聽，得八十五分。

中一女子英語詩詞集誦，劉金龍中學以最佳的八十六分獨佔鰲頭，元朗商會中學得八十四居次席，梁銶琚中學及佛教沈香林紀念中學同得八十三分位季軍。

中二女子英語詩詞集誦，共有六隊參加，競爭較爲激烈，一番角逐後，譚伯羽中學後來居上，以八十五分技壓翠芳，其次爲崇德天主教中學，得八十四分，季軍爲劉金龍中學，以一分之微的八十三居第三。（俊）

正誤

本版昨日報導「女中一式粵語散文集誦賽事」一文，亞軍爲協和書院得九十二分，該項賽事應爲中一式粵語散文集誦。

女中五英詩 張淑玲奪魁

（特訊）男、女子英詩獨誦比賽，項目四十九組，昨日假太空館內舉行。女子中五級英詩獨誦，非公開組。結果聖保羅女子中學的張淑玲同學，以八十五分掄元；而香港瑪利諾女書院黃慧敏僅以一分之微屈居亞席；香港四邑商工總會黃棣珊紀念中學的何樂韻以八十二分獲得季軍。而冠軍的張淑玲同學將會晉入總決賽，爭奪音樂協會盃賽的熱門者。

評判史米高在賽後評論時指出，張同學的起句極佳，尤以在鋪敘鐵塔中能把握聲調的運用，配合面部的表情，將精神全貫在朗誦時流露出來。（輝）

今日賽事

朗誦協會
上午九時 小三女子粵語詩詞獨誦
下午二時 小五女子粵語散文獨誦

旅港開平商會中學
上午九時 小三女子粵語詩詞獨誦
下午二時 小一、二女子粵語詩詞集誦
小一、二粵語散文集誦

聖安德烈堂
上午九時卅分 中學四年級英詩獨誦女子組
下午二時 中三女子英詩獨誦

德瑞國際學校
下午二時四十分中六英語公開演說
上午九時卅分
小四至六 WORDE AND MOVEMENT,
小四至小六 MOVEMENT TO MUSIC
中一至中三 MOVEMENT TO MUSIC
上午十時四十分 小學組「原劇重演」
（RE HEARSED ORIGINAL SCENE）
小四至小六 IMPROVISED DRAMATIC SCENES,
中一至中三組 IMPROVISED DRAMATIC SCENES,

蘇浙小學
上午九時 國語女子中三、四散文獨誦
上午十時卅分 國語男子中四、五、六詩詞獨誦
上午十一時國語男子中一、二、三詩詞獨誦

信義中學
上午九時卅分 小三女子詩詞獨誦（粵語）
下午二時 小三、四散文集誦（粵語）

祐寧堂
上午九時卅分 八歲以下公開組英詩獨誦
上午十時十分 男子非公開組小六英詩獨誦
上午十一時十分男子非公開組小四英詩獨誦

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位(一格高)每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位(二格高)每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

高級寫字樓出租
海富中心第一座
• 中層向海面積由1,500方呎至5,080方呎
• 高層面積1,750方呎
• 現成間隔及地毡天花窗簾等設備即可遷用
詳情請電：國際實業有限公司
5—271668盧君或張君接洽

工業大厦出租
九龍油塘高輝工業大厦
• 單位面積由9,600方呎至23,000方呎
• 大厦安裝有十部大型電梯，上落貨方便，車位特多
• 樓身高，柱位寬闊管理完善
詳情請電：國際實業有限公司
5—271668盧君或張君接洽

租好過買 前景難測
可免積壓資金
宇宙閣 UNIVERSAL TOWERS
北角建華街18至26號
A·B兩座 二梯二伙 三面單邊
高尚寧靜
每單位768—923呎現只租
四仟餘元起
永安祥置業有限公司
香港中環永樂街七號永安祥大厦二樓
電話：5-430303-9, 5-663691

澳洲地產投資好
黃金海岸城市
購物中心六萬尺 A$ 2,025,000
陳列室八千尺 A$ 364,000
寫字樓厦一萬尺 A$ 700,000
工廠房五萬尺 A$ 600,000
尚有其他優厚投資物業
電5—476245馬先生洽

銅鑼灣旺舖
吉售
軒尼詩道465號地下近紐約地鐵站旺舖約九百呎另閣樓約七百呎交吉廉售適合銀行珠寶鐘表首飾電器時裝各業
多富地產公司 洛克道429地下
5—736837 5—736784 5—735790

荃灣沙咀道
(近地鐵最旺最靚)
周氏商業中心
645—2950呎
合各行業
有意電0—434174許洽

皇后大道中128—140號
威享大厦
新型寫字樓
高低層租售
接洽處
城記有限公司 5—226009
六基有限公司 5—252497

修葺樓房漏水
本公司之防水技術備受各建築機構，屋宇管理公司推薦並曾承接醫院，酒店，學校戲院等之防水及執漏工程請電0—614241
堅美防水工程公司

物業吉售(平) 業主移民
①九龍城（舖）1100尺有衞生牌98萬
②鳳凰邨（仔舖）無柱1700尺118萬
③澳門提督馬路18號連天台1900尺26萬 全新未住過有少裝修
④大埔康樂園A型3千尺 加大花園裝修175萬
日電3—7162039（陳）

迅祥貨倉
代客貯貨免出入倉費上蓋露天貨櫃直達貯工業原料建築材料
車紙盒K324401呼607
買賣舊建築
五金鐵枝、頭尾工字水閘板、大木方、廢鐵、大鐵通、大木方

新型工業大厦招租
柴灣豐業街2號
楊耀松第七工業大厦二千餘呎至萬餘呎
管理處洽或電5—580387
黃竹坑業發街12號
裕柏工業大厦二千餘呎至四千餘呎
近隧道口膠板地面管理處洽或電5—523009
長沙灣長順街19號
楊耀松第六工業大厦大小單位俱全
管理處洽或電3—7439229
官塘大業街34號
楊耀松第五工業大厦只餘一單位三千餘呎
管理處洽或電3—7584818

租售
德士古道
荃灣工業中心
單位面積
2,388至10,000方呎
Vigers HONG KONG 香港威格斯 特許測量師
Chartered Surveyors
電話：5-217355

九龍彌敦道784號
大生銀行大厦
寫字樓全層出租 每層約一千呎
快速電梯兩部
免收管理費 有獨立厠所
每呎由六元起
請電3—811466 3—814820洽

旺角廠厦招租
麗街（近地鐵站）地點旺盛交通方便大單邊冷氣水電齊備約八千呎可作多種用途
電：3—956872—956827

九龍青山道532—532A
萬昌工廠大厦
出租
接洽處六基有限公司 香港威靈頓街39—41號六基大厦六樓電話H252497

旺角寫字樓
全層出租
位於彌敦道旺角地鐵出入口，全層約3000呎，內部無柱，隨意間隔。
有意者請電三：九四四九一六郭先生洽。

工業大厦
租售
官塘偉業街7000呎11月底交吉，辦公時間請電3—426271 劉先生洽。

廠房出租
大角咀福全街有大單邊廠房出租面積八千五百呎地點適中合各行業有意請電3—344886葉洽

石崗旺舖空地招租
石崗旺舖每間千呎二間相連共二千呎一間亦可舖面闊20呎X40呎有車位馬路邊另空地近萬呎適合各行工商業及多種用途詳電0—987414洽

中區寫字樓
德輔道中112—114號順安商業大厦由705呎至1715呎……租十元伍角呎
電話：5—446774

筲箕灣道旺舖廉租
適合超級市場百貨
大單邊約5200呎連一樓近碼頭及街市地點旺盛交通方便中央冷氣設備

誠徵酒店設備
冷氣，消房，鋁窗一切工程及設備，誠徵承造商。需接受分期歸還（包括本金息口，利潤）有意者請來函灣仔軒尼詩道郵政局信箱20072號收

舖位廉租 高級洋樓
永樂街45—47號地下 天后廟道39號21樓
香港永樂街45—47號二樓
電話5—412001—4

中環新建寫字樓
特價平租
利源東街交通方便近地鐵站
請電H230685 H261553

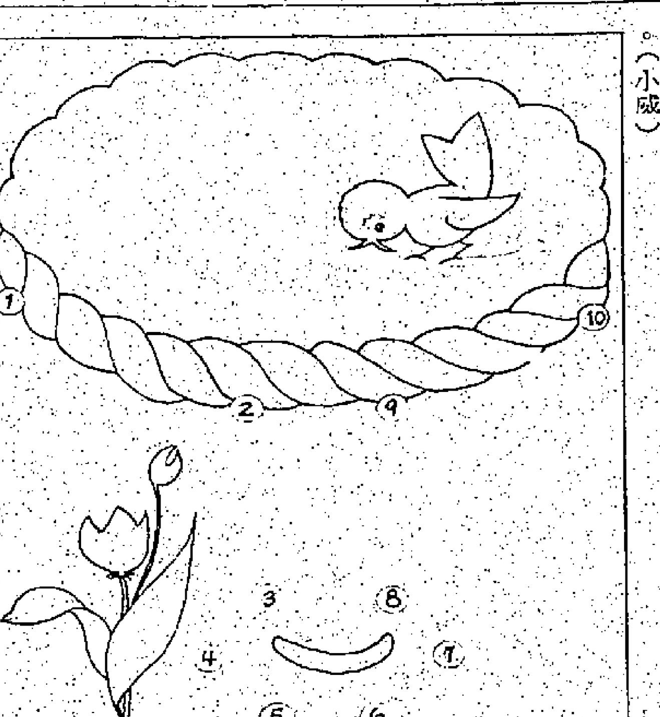
本欄廣告・費用廉宜
集中宣傳・收效宏大

三藩市 RICHMOND 高尚住宅區
有4至12單位公寓及單間屋特價平售由22萬美元起合自居收租用請與 MRS. BASALLE WONG, 2543 CLEMENT ST., SAN FRANCISCO, CAL. 94121. U.S.A. TEL. 415—221—3515 聯絡香港諮詢電話5—407505或5—407882

工廠貨倉合用廉租
官塘鴻圖道55號一樓面積約11000呎
近地鐵站上落貨交通方便
洽租請電：3—667404林洽

·聯字遊戲·

一隻可愛的小鳥在喝水，可是牠不知道那個盛水器皿是什麼？小朋友試畫好這幅畫，並塡上顏色。（小威）



第六二五三期

兒童天地

推動自己去努力

·唐姨姨·

小朋友：

B仔昨天打開報紙看了個好消息，很高興告訴爸爸：「爸爸你看，猛獸馬戲團下月又來港演出了，你在聖誕假期一定要請我看大馬戲呀！」

媽媽在旁聽了笑着說：「你有多乖，値得爸爸帶你去看馬戲。」

B仔馬上回答：「我會努力讀書的，聖誕前那個段考，我會考個好成績給你們看。」

爸爸說：「那就一言爲定吧。有好的娛樂，應該讓你去享受；但有權利必有義務呀，爸爸最高興就是聽到你說會用功讀書。」

小朋友，其實你們眞的很幸福，只要你們能夠盡做好孩子的責任，稍爲注意功課，聽爸爸媽媽的話，身爲父母者就會感到開心，你們有什麼要求，想吃什麼，想玩什麼，想穿「靚衫」，只要父母能力做得到，他們都想辦法滿足你們的要求。

告訴你們吧，這次猛獸馬戲團同樣在海洋公園演出表演的猛獸與前次不同，今次有兇猛的黑熊、北極熊、黑豹、美洲豹和黑猩猩，而不是獅子和老虎。此外還有精采的雜技，空中飛人……。如果你們喜歡看馬戲，不妨學B仔這樣，拿這個喜歡的活動，去推動自己達到努力的目標！

我的家鄉：伯明翰（下）

·藍石·

當祖雁畢業之後，她想考進大學去。大學生都很用功讀書，但他們每年會有一次盛會，在「布日」，他們穿着起有趣的服飾，爲醫院籌款。我們都非常喜歡這一天。

上次冬假，爸爸帶我們去看雅士頓尼球隊，我還帶了帽子爲他們打氣，球賽充滿緊張氣氛。

如果星期六的早上下雨的話，我會約朋友到戲院去，我們最喜歡兩部牛仔片。

有一次，我們到雅士頓會堂裏的博物館去，在這裏我們看到很多以前軍人用過的古舊手槍。

夏天裏，我們時常駕車子到力基山去野餐，我們都很有興趣知道媽媽爲我們準備了甚麼食物。

上個七月，祖雁與我參加一個假期課程，帶我們到史丹福——安——雁方去參觀。到達後便立刻見到莎士比亞出生的地方。接着我們到懷念劇院觀看他所寫作的戲劇，我們般了在河上的帆後，便到咖啡室去喝下午茶。

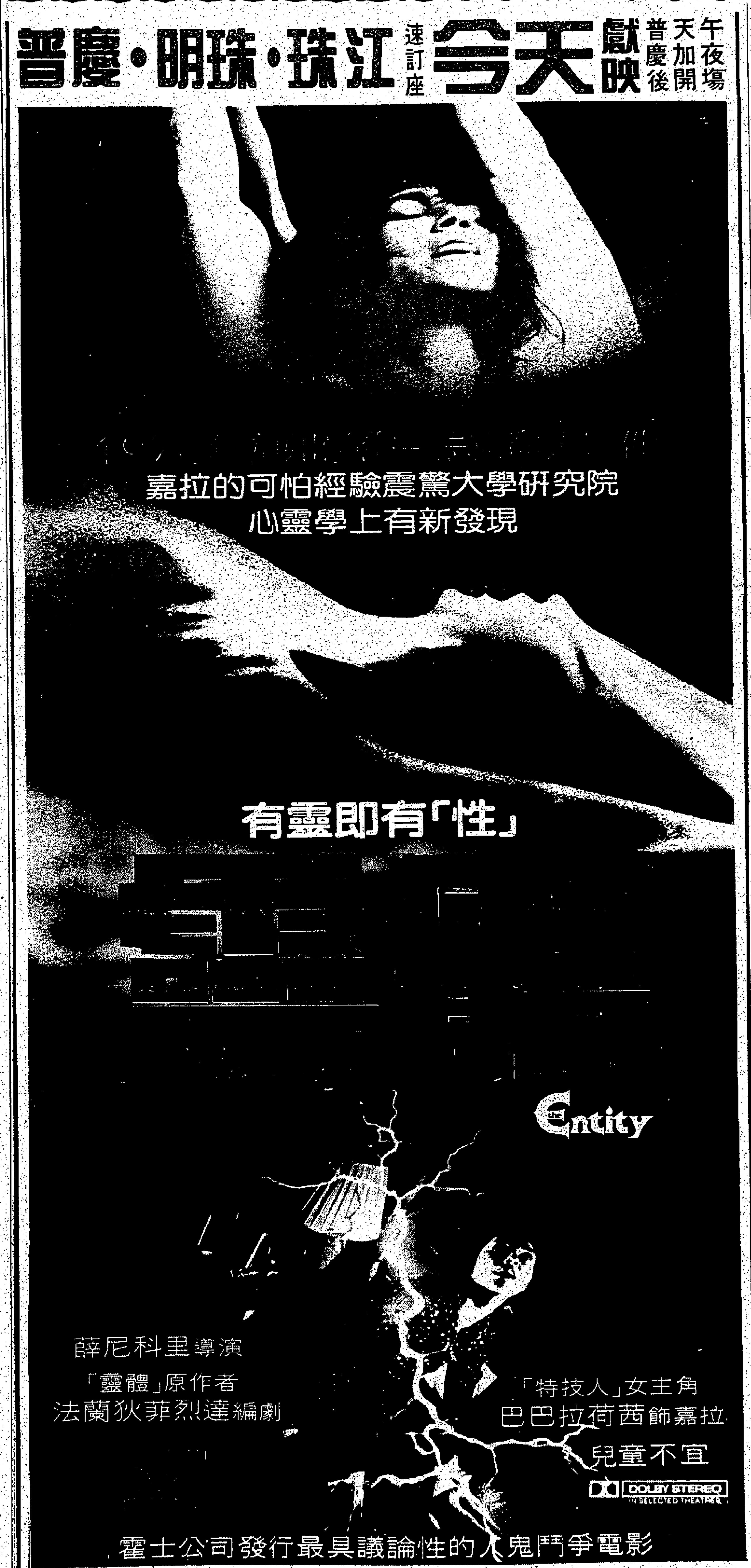
回程中我們還一起唱了一首莎士比亞的名曲呢。

在我們大廈周圍的公園內，有很多設備讓我們玩耍，舒展活格一下，有時我還會戴着我的紅番羽毛呢！

鳥的咀巴 方便覓食

鳥兒的咀巴，各有不同，看來很奇怪，但事實上，牠們的咀巴與攝取食物的有很大的關係。例如鶴的咀細長而大，對於淺水涉食和夾緊滑溜溜的魚蝦，更顯得堅而有力，鸚鵡，有一個特別硬厚的上咀，很像剖開的半個牛角，這對於啄裂堅果非常有利。鵜鶘的下咀很大，帶着一個大兜子，對於捉到的大魚，就是一個很好的容器。啄木鳥的咀細長而尖，像鋼針一樣，適合於啄食幼虫。至於鷹，牠的上咀如鈎而且尖銳，牠們以吃嚙獸類或其他鳥兒爲主，甚至大型獸類的屍體也能撕碎。而燕子的咀扁而濶，成三角形，張開以後，成爲平行四邊形，由於張開的咀面積很大，所以當牠們在空中快速飛行的時候，空中浮游着那些蚜虫，蚊虫之類，就會大量落在牠的口中。最值得注意的是有些小鳥兒，如麻雀，牠們的咀短小而粗健，呈三角錐狀，對於啄食穀物種子特別拿手，中秋以後，牠們經常集結成羣向農田襲擊，給穀物收穫帶來不小的損失。因此，人們把牠們稱爲害鳥。

當然，害鳥和益鳥是相對的說法，不是絕對肯定的。我們習慣於將益處大於害處的鳥稱作益鳥；相反的，就稱牠作害鳥。像麻雀，育雛期要消滅大量害虫，但穀物成熟期卻大羣地向農田進襲，給收穫造成十分嚴重的損失，所以我們說它們是害鳥了。（藍石）



康樂家庭

家庭生活教育活動
「父母子女話心聲」
父母和子女以短文方式互談感受
旺角區等機構合辦歡迎踴躍參加

社會福利署旺角社區及青年事務處，香港小童羣益會大角咀兒童中心及香港青少年事務處爲在區內推行家庭生活教育，增進父母與子女之溝通，由十一月起至十二月二十三日止特別爲區內之家庭舉行一連串之家庭生活教育活動。內容方面包括「父母子女話心聲」短文比賽。其目的是希望透過簡短之文字，將父母及子女在日常家庭生活之心聲表達出來，以增進父母與子女之瞭解。所有作品由專業人士評選後輯錄成小冊子，派發予區內家庭。另大會將會選出特別獎及優異獎多名，並邀請得獎者闔府參加十二月二十三日在大角咀兒童中心舉行之家庭生活教育資料展覽，家長研討會及聖誕叙天倫聚餐活動。

以下是一些範例：

×　×　×

「以前，一些朋友時常說媽媽不理你了，其實何嘗不想教你做功課，陪你一起玩呢？只是小弟弟剛剛出生，需要更多的照顧啊！希望你能諒解媽媽的心情。媽字」

×　×　×

「小華：爸並不是不准你和朋友去街，約束你的自由。只是見你近來整天外出，爸怕你結交壞朋友而誤入歧途，我那天罵你都是爲你好的呀！下星期你和朋友一起回家玩好嗎？爸字」

以上是兩兩家長希望向子女訴說的語話心聲，歡迎爲父母者告訴一些自己的感受。

×　×　×

「爸：我今次期考平均可有七十分，連一向最差的英文和自然也合格了！可是名次由前一次的十二名降至十五名，我不敢把成績表給你看，怕惹你生氣，罵我不用功，我真的盡了很大的努力呢！兒國強」

×　×　×

「媽：我時常都希望放學回家後能見到你和你一起吃飯。但每次，這個時候你都去了打牌，剩下我自己一個人吃飯，做功課和看電視，好寂寞呀！我很想你能抽多一點時間陪我。女佩詩」

×　×　×

以上是兩位孩子分別希望向父母訴說心聲的話，你也當有些話告訴大家一些你的感受好嗎？小朋友歡迎旺角區六至十四歲及旺角區家長參加，每則不超過一百個字，截止日期亦爲十二月四日，獎勵方面：凡參加者均獲贈紀念冊子一本，另大會選出特別獎及優異獎多名，將於十二月廿三日舉行的聖誕品外，並可能獲邀參加叙天倫餐活動。詳細辦法可向下列機構查詢：

（一）社會福利署旺角社區及青年事務處旺角登打士街五十六號栢裕商業中心二〇一室，電話：三一三二一八六六一七。

（二）大角咀兒童中心——大角咀必發道五十四號三樓，電話：三一九六九六一九。

（三）香港青少年服務處——紅磡邨第四座二十八號地下，電話：三一三三八一三六。

香港家庭福利會響應老人關注年

舉辦「青少年與家庭」及「老吾老」展覽會在北角青年中心展出 十二月有老人健康講座

爲響應本年度家庭生活教育及國際關注老人年之宣傳運動，香港家庭福利會東區分會與香港青年協會東區家庭生活教育組特別聯合舉辦一項「青少年與家庭」及「老吾老」展覽會，希望藉這項展覽能提高青少年和老年人對自己角色與責任之認識，並且加强他們與家中其他成員之間的了解，從而鞏固融洽家庭關係。

該項展覽的內容包括有圖片展覽，有獎問答遊戲。此外，每晚七時至八時之間，尚放映娛樂及教育性兼具的影片，供參觀者欣賞。

爲方便市民安排參觀時間，展覽會將分二次展出，時間，地點，分列如下。

（一）時間：八二年十一月二十六日至二十七日，下午二時至十時。

地點：香港青年協會北角青年中心北角書局街北角邨西座禮堂。

（二）時間：八二年十二月十日至十一日，下午二時至十時。

地點：香港青年協會民新街青年中心北角模範里五十五號地下。

均衡的飲食對老年人的健康具有決定性的影響。而風濕及脊椎骨病痛是老人家常見的疾患。爲了對老年人及其家人提供有關食物營養及風濕，脊骨的預防及護理知識，以便他們能作適當的家居照顧，香港家庭福利會九龍分會與香港基督教服務處蘇屋耆萃中心，特別聯合舉辦一項「風濕，脊骨健康與食物營養」研討會。歡迎各界人士踴躍參加。

是項研討會將於十二月四日，下午二時三十分至四時正，假長沙灣麗閣邨麗閣會堂舉行。整脊醫生吳樹仁及營養司劉瑞瑤應邀担任研討會的主講嘉賓。以他倆所具的專業知識及豐富的臨床經驗，必能令參加者獲得甚大的裨益。有興趣的人可前往兩主辦機構索取免費入場券。地址及電話如下：

香港家庭福利會九龍分會：九龍元洲街邨第二座地下，三一二七〇三二八。

香港基督教服務處蘇屋耆萃中心，蘇屋邨劍蘭樓一一一一一一四號地下，三一七〇三一〇五。

秋之舞曲 同樂晚會

黃大仙區議會，黃大仙政務處，黃大仙（南區）各分區委員會及女青年會黃大仙社會服務處定於十一月二十七日（星期六）晚上，假黃大仙上邨鳳鳴樓舉辦「秋之舞曲」土風舞同樂晚會。目的在於向區內青年人提供有益身心之活動及共享土風舞樂趣之機會。

晚會由晚上七時半至十時半，歡迎各青年人參加，費用每位二元正。報名可到女青年會黃大仙社會服務處，黃大仙上邨十四座地下。查詢電話三一二八三一一一五。

佛教中心婦女會招待老人遊新界

世界佛教中心婦女會響應老人節運動弘揚敬老尊長傳統美德，該會主席祈利夫人昨率領西區婦女會及石澳區老人百多名前往遊覽新界名勝。先到妙法寺並在寺內設筵款待，繼往青松觀，在途中有唱歌助興，使各老人歡渡愉快的一天，偕行嘉賓有：李耀家呂女士，李水權夫人，石澳村長英全佑暨及社會福利署中西區及離島康樂主任程文輝女士等。

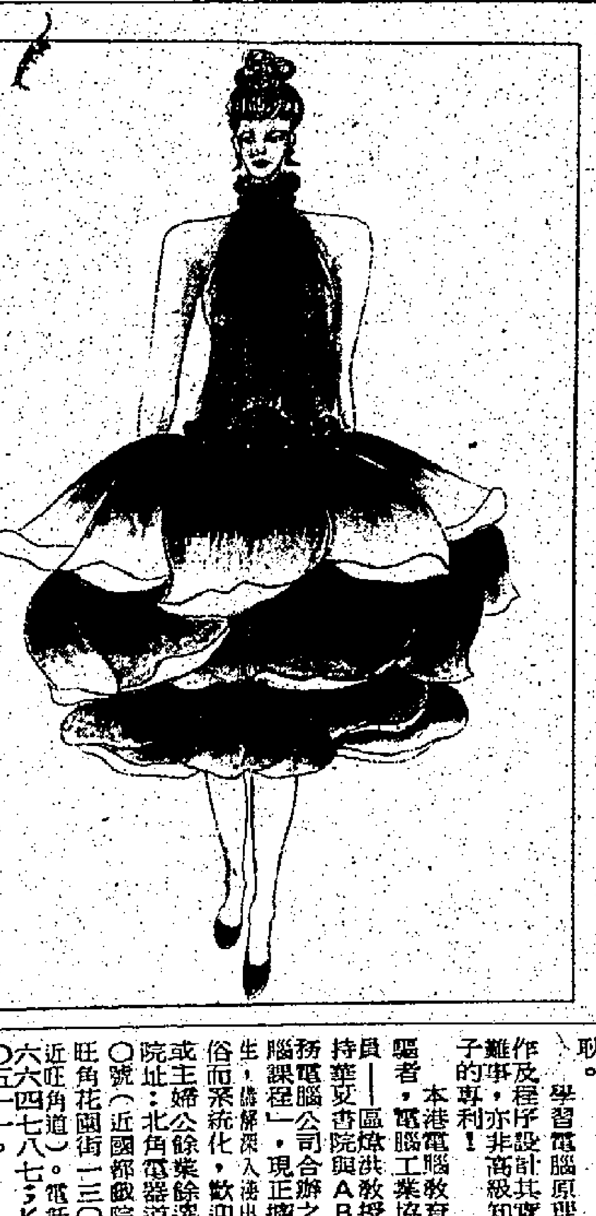
（圖爲：世界佛教中心婦女會主席祈利夫人招待老人漫遊新界與洗塵法師等攝於妙法寺。）

黃偉雄 劉穎娟 大喜

本港殷商黃霖先生之次公子偉雄君與劉穎娟小姐，昨在九龍新蒲崗婚姻註册署舉行結婚典禮，並於晚上假百樂酒樓二、三樓設喜酌歡宴親友。新郎偉雄君，年青有爲，是陸强國術體育會教練，新娘穎娟小姐系出名門，嫻淑淑德，男才女貌，堪稱珠聯璧合，佳偶天成。

昨到賀嘉賓有：社會紳商名流，社團首長：武林界陸偉强，黃家達，周有，黃子華，吳必昌，鄭漢沿，梁金，李春明，何成廣，鄭蘇，梁祺，蔡植林，朱仟，戚伙旺，黃志雄，傅斌，李泉，周仲，彭振華，顏漢川，李文信，羅漢，梁新，李廣耀，關鑑輝，陳九，葉耀文，黃華，廖滔，謝坤鎮，游瑞政，何文，司馬華龍，鄭輝，蔡松，黎漢雄，吳文堅，劉波，張興，林星南及親友等數百人。席間觥籌交錯，賓主盡歡。（李）

圖：黃偉雄、劉穎娟儷影。（本報攝）



先施與本報合辦「青年時裝設計比賽」晚服組入圍作品之一由陳小茵設計

醫藥顧問 任卓琪

濕溫病與腎虛損

△廖老先生：

你來信說現年七十歲，一向身體衰弱多病。今年陰曆四月起，患輕微感冒，至今尚未痊癒，反而漸趨惡劣，體溫初時祗不過九十九度，及至最近，有時達到一百度，同時咳了很久。此種病情，每年都有一次，都在夏天發生，原因爲何？如何治理？

答：你每年都患一次感冒，而在夏天發生，主要的原因，可能你身體虛弱，由於長夏多濕，感而生病，這是「濕溫病」之一種也，可以服下方：

方用：石斛八錢（先煎）、土地骨六錢（先煎）、銀胡三錢、珍珠三分（另沖服）、紫鬆花三蕊、白荷花四錢、糯稻根八錢、川紅花三錢、布渣葉三錢、川貝母三錢、北杏仁三錢、瓜蔞皮三錢、紫蘇梗二錢。（滾水服）

此外，爲增强抵抗力，去濕健脾，平日可用雲苓五錢、白朮三錢、野山花旗參三錢服。亦可用淮山一兩，鮮葛一兩，炒扁豆一兩，煲牛腰湯佐膳。

△建華君：

你說於數日前曾來函問症，由於以往自覺太多，而現在快要結婚，故此，準備先行調理身體，前介紹湯方，由於居住環境問題，長期煎藥不便，可否改爲埋丸吞服。如果可以的話，擬拜託本醫館代辦，價錢若干？望及早覆知。

答：前開湯方是固腎培元的驗方，埋丸服食是可以的，但由於你接近婚期，丸劑收效甚緩，因此，我建議你先服湯劑，每日一劑，連服七劑後，續服藥丸。此種藥丸，本醫館已製備「補腦健腎丸」方便病者購服，每料一〇五元，可來洽。

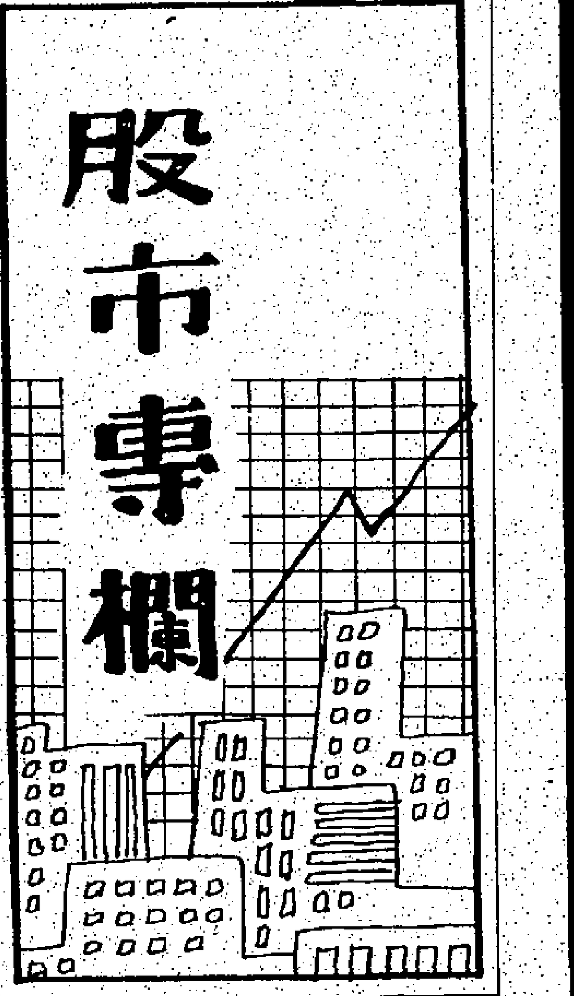
瓣。

家庭電腦擁有日多 主婦應有電腦知識

美國一位知名的電腦專家說：「未來人類的家庭生活，必備的三種電化製品是電話，電視與家用電腦。」電腦具有學不厭，教不倦的特性，只要你懂得把資料輸入，它便會如你所願地，爲你不停地提供服務，如常人一般能聽、能講、能寫、能記憶、能分析，而且忠心耿耿。

學習電腦原理，操作及程序設計並非難事，亦非高級知識份子的專利！本港電腦教育之先驅者，本港電腦工業協會委員——區煥洪教授，主持華夏書院與ABC商務電腦公司合辦之「電腦課程」，現正擴班招生，講解深入淺出，通俗而系統化，歡迎工友或主婦公餘業餘選修。院址：北角電器道二八〇號（近國都戲院），旺角花園街一三〇號（近旺角道）。電話：H六六四七八七；K九四〇五一一。

華僑日報救童助學
善長仁翁 請解善囊



港股市交投奇靜
成值不足六千萬元

恒生指數續微跌二點六五而以七八九點九二收市。半日交易數值只有五千六百六十三萬元。買賣雙方普遍觀望不前。各項股票做價變動幅度不大

（特訊）昨（廿四）日適為週三的關係，香港股市只有半日交易，惟是市道之靜態為今年來僅見。市價亦是疲軟。在昨日之半日交易數值只有五千六百餘萬元，自是創今年來交易最少的紀錄，比上次所創低紀錄之七千二百萬餘（十月廿日）尚減少一千六的萬元左右。而比前日全日之交易數值則減少五千二百萬元，減少之幅度幾近百分五十，可反映市道之寄靜。各項股票開盤做價已呈現牛皮景象，交投既少，而買賣盤落行亦不多，做價變動幅度不大。由於前日市場傳說銀行減息之消息成空，加以紐約股市再復跌破一千點關的消息間接影響，買家吸購意態頗感悠閒，況且，昨日只有半日交易的關係；處於目前之情與，益使人心觀望不前，在另一方面，由於賣家求沽尚非急切，至形成交投寥落，市價續呈牛皮偏軟而已。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，半日交易數值合計為五千六百六十三萬元，比前日之交易數值只及過半數而已。在交易總值中，香港交易所佔一千五百二十五萬元，遠東交易所佔二千三百七十四萬元，金銀交易所佔一千七百五十七萬元，九龍交易所佔七萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時只報跌〇．六六而為七九一．六一，上午收市指數微降至七八九．九二，全日共跌二．六五。遠東指數收市為三八七二．九六，比前日收市指數跌一七．三九。遠東分類指數中，僅紡織類超升外，其他各類俱微報低。金銀綜合指數為六七〇．〇六，比前日收市指數跌二．九七，金指數為七〇七．三〇，比前日收市指數跌三．三八，銀指數為六三〇．三〇，比前日收市指數跌二．〇五。在遠東交易所有成交之九十項股票中，上升者有二十一項，下降者有四十項，無變動者有二十九項。

各項股票交投不脫俱感淡靜，數日未有成盤紀錄者為數亦多，一綫股交投頗轉緩慢。匯豐銀行成交算是比較來多，長江實業交投仍保持相當數量，至於做價方面，普只在兩三個價位之間盤旋而已。收市價與前日各項收市價比較互有輕微升降。只有環球電子提升一角，忠德石油升一角，港機工程升一角，保華建築升七分半及永隆升七角半等為昨日提升較明顯之股票。

紐約股市續低垂
指數跌破一千點

杜瓊斯工業平均指數同降至九九〇點九九，續跌九點〇一。在三天內連跌略過四十一點

（紐約十一月廿三日電）在投資人士對利率下降的關注可能正在消失，而經濟又絕少自發退中復甦跡象當中，華爾街股價今日連續第三日下降。

杜瓊斯工業平均指數自十月份最少一個交易日以來，首次跌破了一千點大關，而為九九〇．九九，下跌了九．〇一，最受人注意的杜鐘斯指數在三日內，共跌了四十一點有多。股價平均下跌了三十美仙，下跌的股份有一〇四八種，上升的股份有五四八種，成交為七千二百九十二萬股，稍低於昨天的七千四百九十六萬股。

屆特公司史托華爾說：「在惡劣經濟數字壓力下，市場變得不振。」十月份消費股上升了百分之〇．五，使分析家感到驚訝，他們預測認為只會上升百分之〇．二。同時，耐用品定單於月內下跌百分之四點九，而工廠工人平均每週收入下跌了百分之〇．五。

分析家說，投資人士會不大理會惡劣經濟數字只盼利率方面有好消息。現在利率經已低降，復甦機會經已較好。聯邦儲備局於上週五把貼現率降低到九厘使銀行的優惠利率亦隨之降至十一厘半。

然而，分析家說，聯邦儲備局似乎會維持較寬的經濟政策，但在年底之前，似乎不會再將貼現率降低。

聯邦屋宇信貸抵押局主席黎格遜對利率已關注，他說，傳統的三十年抵押期的利率，經已降低低點，目前是十三厘半。

分析家說，在復活節前，市場傳統上都是較為疲弱的，史托華爾說，「古語說，熊市出現在感恩節，牛市出現在耶穌誕。」

澳洲與新加坡股市同現低順

（雪梨十一月二十四日電）雪梨股票市場持續下跌，普通指數跌四．二〇而為四九一．九〇。至本星期指數下跌超過十二點。

金銀礦務類股價下跌尤為利害。中央荷斯受七．〇〇元（跌點一〇），普斯敦四．一〇元（跌點一〇），碧高四．八〇元（跌點一五），MIM三．五五元（跌點〇八），NTH二．一五元（跌點〇五）。石油及煤氣股價均報跌。其它三綫股股價回落。另一些個別股在跌市中略見上升。

（新加坡十一月二十四日電）新加坡股市上午受賣盤壓力，市況略為低順。

泛電器二．五六元（跌九仙），OUB四．二〇元（跌六仙），ICB六．六〇（跌十七仙），新加坡財務五．七〇元（無起跌），皇宮酒店二．〇三元（升三仙），城市發展二．二八元。新加坡地產七．〇五元。

工業類指數五四四．三四（跌二．九五），財務類指數七一七九．四三（跌三．七七）

東方海外貨櫃航業
收購資產及發新股

收購建議完成後，集團之資產淨值增至二十五億元以上。有關收購詳情下月中寄予股東。

（特訊）由於目前本港航運業市道之疲弱，東方海外集團擬建議透過收購而使有機會同三個海外金融中心物業及保險業投資，並擬增購船務資產，使事業進一步多元化。

據東方海外貨櫃航業有限公司董事會昨（廿四）日宣佈。原則上已同意由東方海外集團自董氏家族持有直接或間接股本權益或有管理之若干公司（「董氏私人集團」）收購下列權益：（一）旺洛紐約，雪梨及新加坡之物業權益；（二）國際保險業權益及（三）增購船務資產。

各項收購建議完成後，該公司之股本基礎將獲擴展，而東方海外集團之資產淨值亦約由十二億元增至二十五億元上。

各項收購建議之總代價（確實數字有待計算）將在港幣十三億元以上，全部由東方海外發行新股予以支付，詳情如下：

（甲）按面值發行四億五千萬股每股面值港幣一元之累積週息十厘七五可贖回之優先股）「優先股」）連同普通股認股權證；

（乙）以每股港幣二元六角之價格發行不超過六千二百萬股每股面值港幣一元之新普通股（普通股）；及

（丙）以每股港幣三元六角之價格發行不超過三億一千二百萬股每股面值港幣一元之遞延股（「遞延股」）。

東方海外董事會經已委聘獲多利有限公司出任獨立財務顧問，以便向各股東就收購建議提供意見。

收購物業權益將由該公司按每股港幣二元六角之價格發行遞延股給予賣方作為全部代價。鑒於其所持有之利益關係，董氏私人集團及董氏家族已確實表示不會就其所持股數在股東大會參與上述議案之投票。

根據增購船務資產之建議條件，收購代價其中部份將由該公司發行優先股四億五千萬股（連同認股權證）給予賣方作為代價。惟董事會認為，少數股東應獲給予機會選擇認購某一適當比例之優先股（連同認股權證）。少數股東根據一九八二年十二月九日辦公時間終止時登記持有之股數可確保會按每持有東方海外普通股四股可獲配優先股五股（連同認股權證）之比例獲配股份。惟股東可按其意願申請認購較肯定配額為多或為少之股數。該公司所應發行給予董氏私人集團作為部份收購代價之優先股（連同認股權證）之股數將須視乎依照上述售股建議所實際發出之優先股（連同認股權證）之股數相應削減收購代價，其餘款項將由該公司自售股收入撥取現金支付。

雖則目前就一九八三年度作出預測為時尚早，但根據該期間之初步預算其中包括將予收購之資產估計所能作出之貢獻而言，東方海外董事會深信，如無不可預見之情況，各項收購完成後對東方海外一九八三年度每股普通股之盈利定會產生有利影響。

載有收購建議詳情及該公司一九八二年十二月卅一日止年度盈利預測之通告文件將於一九八二年十二月初或十二月中旬寄予股東，與上述建議有關之股東特別大會預料可於一九八二年十二月廿八日或左右召開，以批准收購建議以及批准該公司設立及發行新普通股、遞延股及優先股（連同認股權證），同時並批准該公司易名之措施。

食粥食飯短期分曉

半日市，成交認真「濕濕碎」，得半億元多些，在旺市，一個大經紀便可以全數「照起」。

美元在外圍受到減息影響而繼續下跌，但在本港外匯市場，美元卻大幅上升，兌港元最高扳至六七四，卒以六六六收市，美股則跌破一千大關。近期投機市場，流行反走勢，根據正常攤路，美國大小銀行跟隨聯邦儲備局減貼現率，金，股應該上升，美元下跌，但情況剛剛相反。所以話：香港減息未必有利股市，可能反走勢，沽家繼續實行好消息出貨，屆時，就真是忍都無謂。

就事論事，股價跌至如此地步，成交又減至「冇啖好食」，除非有大壞消息再進一步摧殘，否則篤篤髮浪式大跌的機會不大，所以，只有利用好消息，你爭我奪的情況下，急於「套現」之後才有可乘之機，因此，處於目前形勢未明朗之前，還是老話一句—忍手為高。

東方海外發新股收購董氏私人財產，總值達十三億元，由於此股多為董家人持有，街外散股不多，因此，今次集資造成的壓力預期不大。在半新會成七萬八股，價格企穩兩皮六二五水平，沒有波動，守密功夫認真一流。

市道轉穩，不少股份已有微動，如環球電子、忠德石油、中華造船、遠東發展、第一城市、第一太平財務、嘉年、恒基兆業、港機工程、建屋貸款、希慎、嘉華、九巴、海外信託、保華、信和置業、新鴻基銀行、德榮、偉進、永隆、南聯。最令人注目的，是紗廠股連日有大手成交，價位亦見攀升，其次，銀行股亦受到歡迎。

「千倒大廈」弱勢未改，英資錢和「白頭佬」「校長」繼續見「拜也」就實，不過，勇態已減，並不是手下留情，而是價錢太殘，待機後動。

「長實」數次被人利用希爾頓股手消息興波作浪，始終都證實是誤傳，妙就妙在股民並沒有因為頻頻「上當」而產生免疫，難怪「有心人」可以在股市中製造消息來達到個人目的。人大會議議程將談及香港主權問題，這一敏感議程會在本周內得到答案，而中國銀行頭腦又將會有一套如何重振港人信心計劃宣佈，因此，食粥食飯，短期便會較明朗。

獲利回吐壓力增
東京股市轉報低

杜瓊斯平均指數跌五四點七九。總成交亦降至三億七千萬股。

（東京十一月二十四日電）東京股票市場受到上日華爾街下跌及，藍籌股受獲利回吐壓力，股價報跌。東京杜瓊斯平均指數繼週一升四六．六四後，是日跌五四．七九而為七八四六．七七。新市場指數跌三．八一而為五七六．〇二。市況交投普通，全日總成交三億七千萬股，較週一總成交量五億七千六百零二萬為少。

據市場消息稱：由於海外投資者活躍拋售日圓，日圓兌美元匯價在中午較慢下跌。在賣盤壓力仍在下，估計股市會繼續下跌。

藍籌股中日立、新力、日本電器、精密儀器、鹽確及日本汽車做價偏軟。造船業、日本鋼鐵、三菱重工業股價下跌。天然資源及二綫活躍股略為上升。

不要過份重視減息

昨日之本港股市成值進一步減少，雖則是半日交易，而成值只有五千六百萬元，創今年來最少交易數值的紀錄。不過，在疲弱之市勢中，成值顯減少總比成值大增為佳。此種現象乃反映賣家拋售尚非急切。使人心暫不致益感受跌市之壓力。也許還是屬於自我安慰！惟處於當前市勢之弱態，總可以使神經獲得暫時紓緩。

東方海外貨櫃航業昨日宣佈建議發行新股及發行每股面值一元之累積週息率十厘七五可贖回之優先股（連同普通股認股權證），又發行面值一元之遞延股等用以收購海外物業投資以及向保險業大事投資與增購船務資產等。根據上述之宣佈，亦即擴大東方海外貨櫃航業之資產，暫且不論其因由，但從宣佈中可想見的是鑒於現時航運業市道疲弱，東方海外貨櫃航業更須向多元化發展，以充實資產謀求盈利增普，正如該公司董事會所指出者。再者，此次收購之對象為董氏家族持有直接或間接股本權益或有管理權之若干公司，而此等公司之收購情況俱位於海外。此種收購行動與以往一般公司之收購情況顯有差異，尤其是當前本港政經情況動盪底下，這是無可厚非的。該公司收購之計劃，預料不會引致市道較大波動。

近日來大市只是疲靜，部份是受減息頻頻的消息支持。惟從紐約股市而言，減息而市價反跌，這可作為借鏡。基此，不要過份重視減息而會刺激大市回升。

倫敦股市先跌後微回升

指數仍跌三點八。

（倫敦十一月二十三日電）倫敦證券交易所在華爾街上一天下跌的影響下也跟着下跌。但臨收市時回升，收回部分失地。石油股及其他股份受到政府未能售出百分之五十一英國石油股而下降。「英國石油」是英國控制的石油公司，向公眾發售的百分之七十二股份，兜售未能脫手，週二的股價首次報出八十一便士，由部份已付款的股價下跌十九便士。金價回順，黃金股跌了約五十美仙。金融時報三十種工業平均指數收市為六一四二，下跌了三．八。

上市公司派息消息

△中華煤氣派第三中期息，每股二角六仙，截止過戶日期八三年一月五日至七日。

△伊人置業不派末期息，截止過戶日期十一月十日至十六日。

△永泰派末期息，每股十仙，截止過戶日期十二月十六日至廿九日。

太古洋行

由五月時開始之下降通道底在十月尾被穿破後。由於成交量退減，故此未能有再急跌，此外十月尾至十一月初為大市週期底，故此能重回通道內，自此以後便多次考驗該線，由於大市成交很稀疏，故此只要成交是稍增便可把此股推上，因此持有此股者仍應持有，無貨者在此水平吸納，低於七元才放棄，搏取反彈是可考慮的。此外，此股為強勢股，亦為可選擇之對象之一。保守者則待收市高於八元五角才追入。（嘉漢）

英國貿易有盈餘
上月近二億六千萬鎊
石油出口值創十億鎊

（倫敦廿二日電）英國石油輸出數值，十月份創出第一個巨額十億英鎊，但其他貨品的輸出卻減少。

英國有形貿易盈餘，自九月份的二億三千九百萬英鎊略增而達至二億五千九百萬英鎊，這是輸出總值之下跌為輸入總值之大減抵銷後的結果。

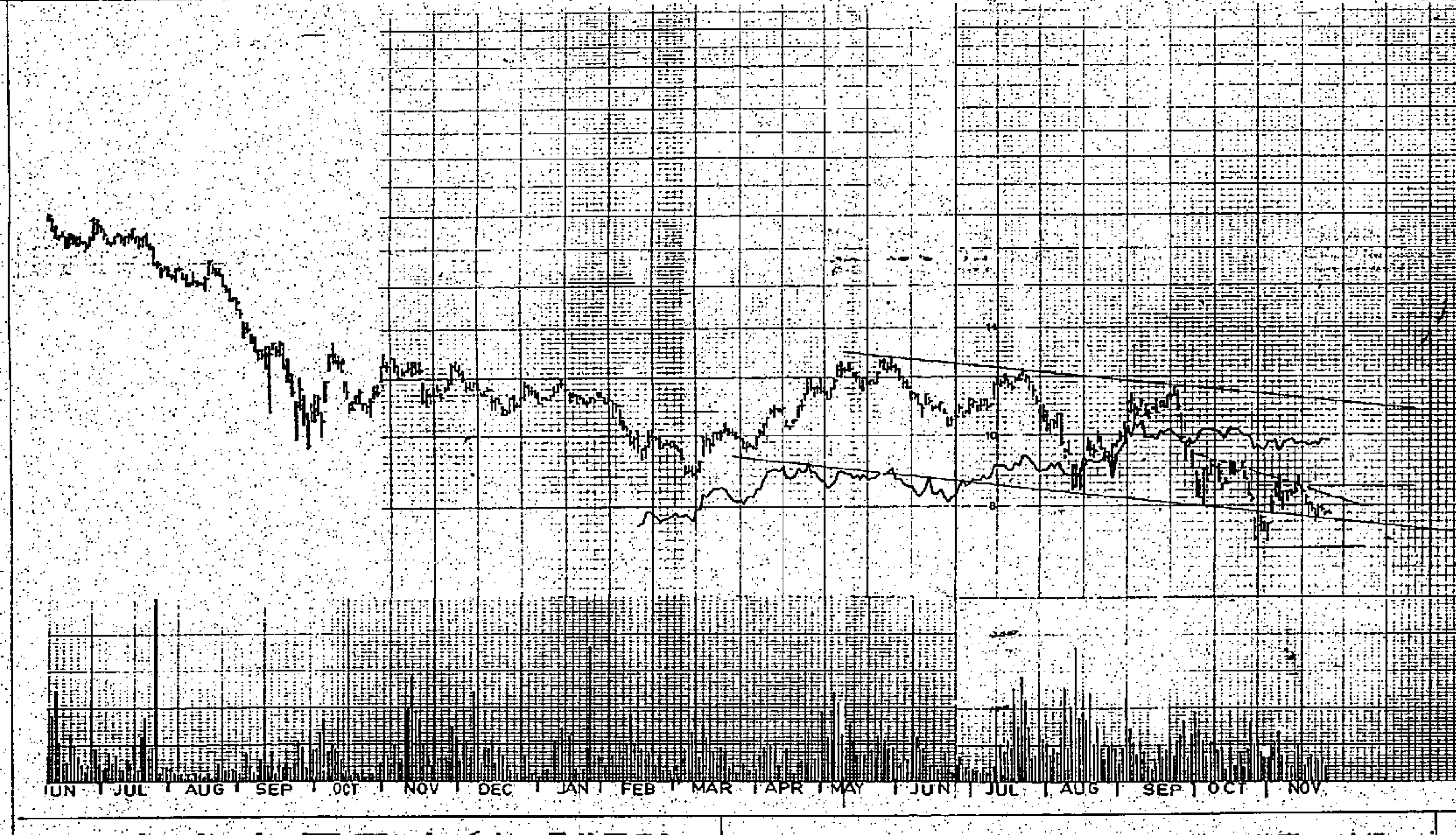
非石油的有形貿易差額，本年一至十月的逆差為二十二億八千萬英鎊，此數顯出非石油的貿易逆差情形大告惡化。在去年該期間內，此種貿易的盈餘為四億五千二百萬英鎊。

但在十月份，貿易的帳面盈餘為四億五千九百萬英鎊，比九月份的帳面數目四億三千九百萬英鎊增加了。此帳面數目，是包括無形的船務與保險業及銀行業和旅遊業之收入在內的。十月份的帳目數目，是四月至今的第二個最高數目。

十月份的石油輸出盈餘達創紀錄之高，計為四億九千六百萬英鎊，比九月份的三億七千三百萬鎊增加了。

十一月二十四日
遠東交易所十項成交股數最多股票

滙豐	697,700
佳寧置業	630,200
長江實業	418,000
南聯	332,000
康力投資	320,000
置地	297,775
信和置業	294,000
環球電子	264,000
隆豐國際	206,000
和記黃埔	151,000



股市成交價目表（十一月廿四日 星期三）

香港會成交：15,250,000元　遠東會成交：23,740,000元
金銀會成交：17,570,000元　九龍會成交：70,000元

四會成交總額：56,630,000元

恒生指數：789.92跌2.65　遠東指數：3872.96跌17.39
金指數 707.30跌3.38　銀指數 630.30跌2.05　金銀指數 670.06跌2.97

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	20.10	20.10	19.90	20.00	20.00	19.90
第一太平財務	1.20	1.20	1.20	—	1.20	1.20
恒生銀行	38.00	38.25	37.75	38.00	37.75	37.75
滙豐銀行	8.00	8.05	7.95	8.05	8.05	8.05
工商銀行	3.30	3.30	3.30	—	3.30	—
嘉華銀行	1.88	1.90	1.88	1.88	1.90	1.88
海外信託銀行	3.325	3.325	3.30	3.30	3.30	3.30
美迪臣證券	0.26	0.265	0.26	—	0.26	0.265
永盛財務	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	5.80	6.00	5.80	—	5.80	6.00
永隆銀行	34.50	34.50	34.00	34.50	34.50	34.00
新鴻基銀行	2.05	2.10	2.05	—	2.075	2.05
新鴻基證券	1.86	1.86	1.85	—	1.86	1.86
怡和證券	8.45	8.50	8.45	8.45	8.45	8.50
偉豪財務	—	—	—	—	—	—
（二）債券類						
港燈債券9.25%	72.0%	72.0%	69.5%	72.0%	69.5%	—
港燈認股權證	4.75	4.75	4.65	—	4.70	4.65
九倉債券7.75%	—	—	—	—	—	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	67.5%	67.5%	67.5%	67.5%	67.5%	—
置地認股權證86	5.40	5.40	5.20	—	5.30	5.30
怡和認股權證82	1.15	1.16	1.15	1.15	1.15	1.15
（三）公用事業類						
中華電力	11.90	12.10	11.80	11.80	11.80	11.80
中華巴士	6.90	6.90	6.80	—	6.80	—
海底隧道	9.90	9.90	9.90	—	9.90	—
港燈集團	4.60	4.60	4.525	4.55	4.575	4.55
中華煤氣	25.10	25.10	25.10	25.10	—	—
電話公司	27.00	27.00	26.80	27.00	27.00	27.00
油蔴地小輪	2.15	2.15	2.15	—	2.15	—
九龍巴士	4.90	4.90	4.90	—	4.90	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（四）工商企業類						
聯合企業	4.95	4.95	4.80	—	—	4.95
億上國際	—	—	—	—	—	—
佳寧集團	0.93	0.95	0.91	0.92	0.92	0.91
第一太平實業	5.95	6.00	5.80	6.00	5.80	5.90
周生生	—	—	—	—	—	—
莊士集團	0.86	0.87	0.84	0.84	0.84	0.85
和記黃埔	9.25	9.30	9.15	9.20	9.15	9.20
志正國際	—	—	—	—	—	—
怡和	13.70	13.70	13.50	13.50	13.50	13.50
利豐	—	—	—	—	—	—
康創興	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	—	—	—	—	—	—
好世界投資(除息)	0.43	0.44	0.43	—	0.43	0.44
太古洋行A	7.85	7.85	7.80	7.85	7.80	7.80
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	25.00	25.00	25.00	—	—	25.00
會德豐A（除息）	3.075	3.125	3.075	3.075	3.10	3.075
永安公司	1.58	1.58	1.58	—	—	1.58
永安集團	2.40	2.45	2.40	—	2.40	2.45
仁孚	—	—	—	—	—	—
（五）地產建業類						
亞細安	0.375	0.38	0.375	0.375	0.38	—
百寧順	—	—	—	—	—	—
世紀城市（除息）	1.00	1.00	1.00	—	1.00	1.00
長江實業	7.40	7.55	7.40	7.45	7.45	7.45
莊士證業	0.245	0.245	0.245	—	0.245	—
益大投資(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
遠東發展（除息）	0.78	0.78	0.75	0.78	0.77	0.77
第一城市	2.825	2.875	2.80	—	2.875	2.875
金山地產	—	—	—	—	—	—
嘉年地產（除息）	0.92	0.95	0.90	—	0.95	0.93
康君地產	0.71	0.70	0.69	—	0.70	0.70
恆隆	1.68	1.70	1.69	1.68	1.65	1.65
夏利文	1.25	1.25	1.25	—	1.25	—
恆基兆業	0.96	0.96	0.94	0.95	0.95	0.96
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司	3.725	3.80	3.725	3.75	3.75	3.75
信託A	3.20	3.20	3.20	—	3.20	3.20
合和	1.85	1.85	1.85	—	1.85	1.85
新昌集團	1.10	1.12	1.10	—	1.10	1.11
新昌地產	—	—	—	—	—	—
希慎興業	0.42	0.42	0.41	0.41	0.42	0.41
國際城市	0.435	0.44	0.43	0.435	0.435	0.43

股名	開市價	收市價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
明輝發展	—	—	—	—	—	—
亨隆地產	1.15	1.15	1.10	—	—	1.10
啓明建築	—	—	—	—	—	—
建煌新記	0.52	0.52	0.52	—	—	0.52
利興發展	2.60	2.65	2.60	—	2.60	—
利安地產	—	—	—	—	—	—
美居集團	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
新城市地產	0.67	0.67	0.65	—	0.67	0.67
新世界發展	2.625	2.65	2.625	2.625	2.625	2.625
鴻易國際	—	—	—	—	—	—
百利保	0.45	0.46	0.45	—	0.46	2.325
保華建築	2.325	2.35	2.325	—	2.35	2.45
聯邦地產A	2.80	2.825	2.80	2.80	2.80	—
森那合	—	—	—	—	—	—
信和置業	0.395	0.40	0.395	—	0.40	0.395
兆安地產	—	—	—	—	—	—
大新公和	4.05	4.05	4.025	—	4.025	4.05
新鴻基地產	4.275	4.30	4.25	4.275	4.275	4.275
太古地產	4.25	4.275	4.25	4.25	4.25	4.25
大昌地產	1.15	1.16	1.13	1.15	—	1.14
大生地產	1.38	1.38	1.38	—	1.38	1.38
泰盛發展	0.89	0.90	0.88	—	0.88	0.90
德榮建築	1.67	1.67	1.67	—	1.67	1.67
大寶地產(除息)	1.70	1.72	1.68	1.72	1.70	—
華光地產	0.80	0.80	0.80	—	0.80	0.82
永泰發展	2.00	2.00	1.99	—	2.00	1.99
世界發展	—	—	—	—	—	—
（六）倉塲運輸						
中華造船	0.77	0.78	0.77	—	0.77	—
維達航業	1.00	1.00	1.00	1.00	—	—
九龍倉	2.825	2.85	2.80	2.825	2.825	2.825
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方貨櫃	2.10	2.125	2.10	2.125	2.125	2.10
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
華光航業	2.15	2.15	2.15	—	2.15	2.15
會德豐船務A	2.40	2.40	2.40	—	2.40	—
隆豐國際	1.30	1.32	1.28	1.30	1.28	1.28
偉進航運	0.36	0.36	0.35	—	0.36	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	1.71	1.71	1.71	—	1.71	1.71
遠東酒店	0.83	0.83	0.82	—	0.83	0.82
海港企業	29.00	29.00	29.00	29.00	—	—
大酒店	19.60	19.60	19.60	—	19.60	20.50
美麗華酒店	—	—	—	—	—	—
百樂酒店	—	—	—	—	—	—
富豪酒店	0.50	0.52	0.50	0.50	0.51	0.52
夏香集團	2.00	2.00	2.00	—	—	2.00
華信地產	0.96	0.96	0.96	—	0.96	—
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	3.05	3.05	3.05	—	—	3.05
依時製衣	—	—	—	—	—	—
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	3.05	3.075	3.00	3.075	3.05	3.05
長江製衣	8.00	8.00	8.00	—	8.00	—
（九）其它						
淘化大同	—	—	—	—	—	—
環球電子	1.70	1.72	1.64	1.70	1.65	1.67
忠德石油	2.60	2.70	2.55	—	2.60	—
康力投資	1.72	1.72	1.70	—	1.71	1.70
青洲英坭	18.00	18.00	18.00	—	18.00	—
港機工程	3.60	3.60	3.60	—	3.60	3.60
香港毛紡	—	—	—	—	—	—
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
菲立斯礦	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	4.90	4.90	4.80	—	4.80	4.80
邵氏(除息)	—	—	—	—	—	—
森那美	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業（除息）	2.00	2.00	2.00	—	2.00	—
紅寶石發展	2.00	2.00	2.00	—	2.00	2.00
宋加剌膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬	—	—	—	—	—	—

娛樂圈

業餘粵曲歌唱比賽 提倡梆簧演出認眞

最難得的是孳益會七八歲兒童合唱「孔雀東南飛」序曲及「帝女花」之「粧台秋思」，頗有韻味，獲得全場掌聲。

河海流

由香港電台「粵韻精英」主辦業餘粵曲比賽，前晚假大會堂舉行總決賽，情形熱鬧。

這次港台主辦粵曲大賽，目的提倡粵曲在港人心目中興趣，全部以梆簧唱腔爲主，盜粵曲梆簧可以發揮粵曲本身特點。

這次參加粵曲比賽，總共有三組，計有「平喉獨唱組」、「子喉獨唱組」及「對唱組」，比賽者自選歌曲，結果，平喉組掄元者爲馮健晃，演唱「朱弁回朝之招魂」，頗有陳笑風之韻味，亞軍爲黃詠英之「風流夢」，季軍爲陳瑞珊之「沈園春夢」，殿軍黃德輔之「寶玉怨婚」。

子喉組：李思英以一曲「琵琶山上英雄血」掄元，亞軍爲黃綺雯之「打神」，季軍：唐小燕之「百種悽儂去後知」，殿軍：江雪梅之「艷陽丹鳳」。

對唱組：黃秀嫻、李培强以「三夕恩情廿載仇之放夫」，冠軍；同儕，亞軍：陳錦輝、馮鳳蘭之「敘頭鳳」，季軍爲陳耀鴻、張美寶之「紅葉詩媒」。

最難得的是，在比賽完畢，小童孳益會担任歌唱節目，主唱兩支粵曲小調，演唱者皆是由四、五歲至八、九歲左右之兒童担任，他們可能仍未懂得歌詞意義，但唱來字清腔滑，頗得聽衆好感，故獲得全場掌聲。

這次担任總決賽評判的，有鄧碧雲、梁素琴、何家光、王耆師、王粵生、劉兆榮、陳笑風及新馬，而初賽評判爲尤聲普，準決賽評判阮兆輝，而李寶瑩、李奇峰担任司機。

李青山不怕遭雪藏 自言合約與別不同

大條道理拒演「射鵰」

李青山提出辭演，堅持到底。

鑑於劇中角色尹志平，只是一個大配角，重心人物是黃蓉及郭靖，可是担演主角的人選，卡士與他不相伯仲，倘若由大卡士藝員演出，他就無話可說，但既然彼此身份相同，公司派演的角色，未免有點那個，其實尹志平一角，任何人都可以演出，何必指定由他演，況且，公司早已答應待他拍完「奔向太陽」，便讓他出外拍片，公司好應履行諾言，放他一馬。

有人担心李青山辭演新劇，會遭公司雪藏處分，但他本人不懼雪藏，他還指出，同無綫的合約，有別其他藝員，公司先選就他拍電影，電視台工作放在次位。

李青山同時不滿「獅情劫」宣傳片，沒有他的份藝，他表示，李道洪以客串身份演出，也有出現宣傳片，公司此舉未免厚此薄彼，令他非常不滿，他已向公司提出抗議，但負責人表示不知情。

李青山已正式向公司辭演「射鵰英雄傳」，雖然不獲公司批准，但李青山將不顧效果，「奔向太陽」昨日開工，李青山、周秀蘭、符鈺晶和劉德等。

不怕被視爲生番 傳聲據理爭到底

傅聲日前聞悉戲院大堂口掛出海報劇照，宣傳他曾因工跌傷後腦的「老子與小子」，但片名易爲「蠻仔出馬」，立即跑去向邵氏提出抗議，認爲此名不妥，大少爺不喜歡也。

傅聲抗議有效，日昨，邵氏已接納其意見，將戲軌再次更改，最後決定用「小子有種」。對於「小子有種」一名，傅聲無異議。

傅聲表示，他拍「小子有種」時，因對打後退不慎向後跌下，後腦撞在甏上而入院，其後又赴英國檢查，對此片付出很大代價，觀衆亦對此片原名「老子與小子」有印象，公司認爲改名會更有新鮮感，他不反對，但以他名字爲戲軌，事前都未與他商量，他便不以爲然。

「我的脾氣就是如此，覺得不順眼，不高興，便要說出來，如果我提出改名，公司不贊成，我吵三日三夜也要爭持到底，那怕別人爲我生番。」

結果，新片名「小子有種」取代「蠻仔出馬」，傅聲條氣順晒。

傅聲說：「有些人比較圓滑，我自問並非這種人。如果圓滑與不圓滑，都不外爲了達到同一目的，我爲何不率直一點，我行我素，或許將來時有更多困難，但亦可能有另一種收效。總之，我不會委屈自己性格的」。

香港電台與華人風俗促進會合辦的粵韻精英業餘粵曲歌唱大賽已於前晚圓滿閉幕。並由副廣播署長郭惠康頒發獎品予平喉組冠軍馮建晃，子喉組冠軍李思英和對唱組冠軍黃棠嫻、李培强等。右下圖爲顏漢森夫人頒贈紀念品予大會司儀李寶瑩和李奇峰。

劉敏兒抱愛女探班

麥靈楓趣緻漂亮

黃淑儀愛不釋手聲言明年生番個

剛榮升母親的劉敏兒，昨日首次帶女兒入電視台亮相，由於嬰兒趣緻漂亮，甚得人們喜愛，而黃淑儀更是愛不釋手，聲言明年「生番個」！

劉敏兒的女兒已有兩個月大，重十一磅，中文名爲麥靈楓。劉敏儀表示，靈楓之名並無特別意思，只是她同丈夫都覺得靈楓兩字的讀音很動聽。

由於劉敏儀以母乳育兒，因此雖然請了傭人，但大部分時間都是由她照顧，非常辛苦，於是比前消瘦不少。她表示，餵母乳，有時與丈夫出外吃飯，在大庭廣衆不宜餵奶，唯有躲在洗手間進行。

劉敏儀計劃聖誕期間，一家人赴美國探親，順道帶女兒接受洗禮。預計明年才復出電視。她說，丈夫很疼錫女兒，很多人認爲女兒貌似男孩，下胎便會生仔，因此她計劃再追，至於何時實行，則視心情而定。

陳笑風專程來港爲粵曲比賽做評判，顏漢森夫人頒紀念品給他。

符鈺晶日前旅行，不慎被炭火灼傷左眼，現在含膿發炎，十分痛楚。

劉敏兒的女兒惹人喜愛，逗得芝芝更笑逐顏開。

林青霞客串歡樂滿東華 與汪明荃演黃梅戲 李司棋與曾慶瑜演越劇

「歡樂今宵」之「歡樂滿東華八二」，於下月十日舉行，近日無綫已密鑼緊鼓籌備，並於今日舉行招待會，公佈有關詳情。

今年歡樂滿東華，無綫已邀請到林青霞串助陣與汪明荃攜手合演黃梅調折子戲，「梁山伯與祝英台」之「十八相送」，林青霞反串梁山伯，汪明荃飾演祝英台，還有與夜生、莊文清參加演出。

無綫起初邀林青霞時，她曾考慮婉拒，因爲她目前港、台兩邊片事繁忙，故分身不下替無綫演出，及後獲悉與汪明荃拍檔，加上又是慈善演出，百忙中也盡量抽出空檔，她們於昨晚返無綫錄映，期間林青霞因要出外拍片，直至凌晨才能繼續錄映，而林青霞錄映完畢後，便匆匆趕往機場，離港赴台。

無綫同時安排李司棋與曾慶瑜合演越劇，雖然劇目未定，但曾慶瑜會反串演出。此外，東華將由而激請多紅歌伴合作表演大和歌舞，目前關正傑已答應演出。

第一個公益金百萬行 港視亞視共襄善

本年度第一個公益金百萬行，將於本星期日（十一月二十八日），在荃灣區舉行。

本港兩個電視台方面，將一如往年，藝員傾巢而出，爲善不甘後人。據悉，今次兩台藝員陣容十分鼎盛。

無綫電視方面，將由公關及事務總監張正甫率領「痴情刼」各演員陳秀珠、石修、陳欣健、關海山、李青山、陳敏兒、程可爲、黃愷欣等，在九時正開步儀式時出席參加。

而亞洲電視，則由主席邱德根，署理常務董事邱達成任領隊，率南矜任副領隊，藝員有「七彩繽紛話香江」的劉天梅、孫泳恩、梁淑莊、潘德恩、陳維英、黃植森、李振輝、劉紫芳、曾香理，及車保羅等。

荃灣區公益金百萬行，將於上午九時正，由新界政務署長麥法誠主持開步禮，地點爲荃灣和宜合道運動場。無綫電視、亞洲電視兩台大牌藝員盡出，定將令開步場面更加熱鬧；各界熱心人士要參加行善的行列，可即到港九各政務署（或民政署）領取參加表格。

喜劇能鬆弛神經 李添勝製作喜劇

但出現演員不足，令他傷透腦筋

無綫開拍「射鵰英雄傳」，動用了大批藝員，加上還有其他劇集開拍，藝員出現不敷應用情況。

李添勝拍完「獵鷹」後，計劃開拍部瘋狂喜劇，他認爲香港人生活緊張，喜劇能令他們鬆弛神經，暫定明年開拍，而演員人選令他傷透腦筋。

李添勝指出，「射鵰」動用藝員，已有七七八八，但他新劇開拍同時期，亦有其他新劇開工，藝員人手出現短缺情況，遺憾況短期內都不會改善，因接踵而來的「神鵰俠侶」，亦是大堆頭製作，他準備構思了劇本大綱後，便着手物色演員，以免遲來一步。

李惠民監製 青春奮鬥劇

李惠民監製的新劇「奔向太陽」，於昨日舉行開鏡，拍攝工作亦同時進行，新劇將於農曆年期間推出。

據李惠民表示，新劇取材於年青人，但同「過山車」並不相同。「過」劇曾有人指出意識差，故「奔向太陽」以描述運動員的體育精神爲主，題材健康，同時着重人性刻劃，比他過往作品，更加細緻描寫。

李青山與劉德華在新劇飾演田徑好手，新劇有很多運動比賽鏡頭，爲求追真起見，李惠民有意向銀禧中心借場地，及借運動員參加演出。

李惠民認爲，李青山、劉德華並非是運動能手，劇中比賽鏡頭，倘若起用「咖喱啡」，效果肯定不理想，因此才有意請銀禧中心幫忙，借出運動員；但對方目前仍未作實答覆。

香港電台舉行粵曲比賽，余惠芬、李寶瑩、羅家英、梁素琴、李奇峰等工作人員攝於後台。

從港台主辦粵曲歌唱大賽 陳笑風談唱腔

注意「毋催、毋墜」，「似斷還續，似續還斷」。

由香港電台及華人風俗促進會合辦，由顏漢森先生夫人贊助之八二粵韻精英業餘粵曲歌唱大賽於廿三日晚假大會堂音樂廳舉行，已圓滿閉幕。

主辦機構昨中午十二時半在中區美國銀行中心大廈之雅會舉行頒獎者叙餐並招待記者。由朱培慶台長主持，羅家英任司儀。並有顏漢森先生及夫人講話。

專程來港參加評判之陳笑風先生在席上發表談及評判之觀感。陳先生談及近來港穗兩地之粵劇，雖然間有低潮，但有信總的說來，必然有所發展。不過發展中必然有曲折，低潮在所難免。但，從比賽之表現參加者不俗總的說來前途還是樂觀的。主辦機構的大力支持，又是一件明證，因爲藝術之發展需要接班人，表演的固然如此，而聽衆也是需要有接班。

至于如何唱得好，陳笑風提出要「多聽、多唱、多想」。他又談到行腔方面，要「注意毋催、毋墜」。即是說在節奏方面，不要過快或過慢。他說應該做到「似斷還續，似續還斷」。行腔要貫徹到底。至於「滾花」，他說「滾花是無板的。所以似乎是最易唱，其實也是最難，因爲板是應該存在唱者的心中；似乎無板，但實在有板，視乎唱者之一心。」

「第一種用手勢，身段，較好的用面部表情談到感情，他說感情可以用三方面去表達。再上者是用聲音。用聲音去表達感情，是投入的最高境界。」

陳笑風的論點，也可以說是正確的。其實用于西洋的聲樂理論表現他本身的造詣也是很高的。他說話的聲音雖然不大，但却字字清晰，很有共鳴。可見他的聞名，的確是通過眞材實學的。

最後朱培慶台長希望今後能多舉辦類似性質的比賽或者活動，使粵曲這種地方藝術不至中斷。（宋方）

烈火青春 今日公映

上週末午夜場賣座冠軍的激情寫實電影「烈火青春」，是新派導演譚家明最新傑作，探討現代男女的新性道德觀，刻劃現代合浪漫激情，犧牲者春玉女夏文汐及葉童在片中徹底爲藝術犧牲，與湯鎮業及張國榮合演。今日盛大公映。

無綫聖誕節目安排 歷屆訓練班同學演出

爲建立健康形像明年色情暴力將絶跡螢幕

無綫明年發展方針，致力服務社會，欲藉此建立健康形象，爲了配合計劃起見，因此明年籌拍的劇集，亦以健康爲主，不准出現暴力色情鏡頭，故有人定無綫明年爲「健康年」。

助理製作經理甘國亮表示，無綫每個部門，都能互相呼應，發揮自律精神，因此螢幕上甚少出現色情暴力鏡頭，而明綫明年亦會朝着這目標發展。

另外，無綫計劃於聖誕節期間，製作一個歷屆訓練班同學演出的節目，但甘國亮表示，在邀請時出現重重困難，因爲歷屆訓練班同學，有部份已各散東西，而且聖誕節日，不少人安排了豐富節目度祝，不肯上節目亮相，他曾了不少唇舌，才能把他們說服，另外，無綫已決定在聖誕宵重播「封神榜」。

與妻女居於荷李活 佐治拉辛貝感滿足

佐治拉辛貝演占士邦可能不及早期的辛康納利好，但已年四十的他演起富麥魅力四射的大情人來，却有意想不到的絕佳效果。最近他拍了一部名爲「粉黛三千」的影片，演一位四處追求美女的中東小國王子。

當年辛康納利不肯再拍邦片，佐治會接演了一部「鐵金剛勇破雪山堡」，跟着製片人想他繼續扮演占士邦的角色，但他辭演，因爲他想拍別的影片，於是製片家就强加罪名在他身上，說他難攪非常，結果一段時期他成了很多製片人名單上的黑人物，失去甚多嘗試新角色的機會。

澳洲人，男模特兒，拍過朱古力廣告片的佐治，上過演技學校，學唸對白與發音，目前住在荷里活，比華利山南部一處寧靜住宅區，他有一座兩層式的房子，與太太及兩個女兒一起，太太姬絲是美國人，大女兒今年八歲，小女兒七歲，他說：「我對現在的生活，毫無不滿之處。」

和路迪士尼拍竣 電子世界爭霸戰

動用電腦克服困難鏡頭

電子遊戲機瘋靡一時，遊戲機中心愈開愈多，玩法推陳出新，不少青少年視玩遊戲機爲日常生活一部份，莘莘學子對此亦狂熱不已，有心之士認爲此風不可長，蓋玩物足以喪志，大大影響他們學業，一些人士則抱着反意見，覺得電子遊戲機沒有壞處，還能提高他們的思考力與反應。

電子遊戲機成爲世界性的熱門玩物，和路迪士尼公司腦筋動得快，搶先拍了一部以此爲題材的影片名爲「電子世界爭霸戰」，片中演員爭爲爭奪電腦方程式同進入電子遊戲機內，不題材新穎，器材先進，不少鏡頭部是令人不可思議的，和路迪士尼指出拍攝這部「電子世界爭霸戰」花了不少財力物力，在攝影上遭到服不少困難，許多畫面還是動用電腦來拍攝的。

「電子世界爭霸戰」由史提芬列斯保加導演，謝夫比提時，布公士傅斯利文，大衛華納，仙蒂賓根等合演，將於凱聲，京都院綫上映。

胡樹儒昨赴星馬 出席卡通座談會

有「卡通大師」之稱的製片家胡樹儒，應馬傳播界及麗的呼聲電台等之邀，於昨赴新加坡，出席卡通電影座談會，胡氏行前透露，此項座談會內容，將着重於卡通片之製作及世界趨勢，他希望此行可引進更多外國先進技術，爲製作第三部「老夫子」卡通增添姿彩。

胡氏又談及另一新計劃：爲要實現提供更多可以「闔府統請」之卡通片，他除了購下數部「叮噹」卡通片外，最近又以高價購下日本最受歡迎之新潮卡通「一Q博士」，現正進行配粵語對白，將於聖誕節和大家見面。

又此次赴星馬出席卡通座談會，「老夫子之父」王澤本亦在被邀請之列。惜王澤因心臟病時好時差，未能同行。

（圖爲胡樹儒赴星馬出席卡通電影座談會，行前攝於機場。）

汪明荃、林青霞同爲慈善出力，在東華合演「十八相送」。

朗史華是個中國通 不做情報員做演員

朗史華令人矚目的影片「靈體」，證實了他具有首席的演技，如今他已成爲繼承羅拔烈福之後，搶手的深度演員，他演的心理分析家，和被鬼強姦的芭芭拉荷花有好幾段純演技性的戲，影評人認爲如果本身沒有那個涵養做不來。朗史華的當紅，代表了今日世界性演員學業的提高，他本身是個哲學系碩士，當他在水牛城大學畢業之後，他轉入耶魯大學唸一個很特別的科目：研究中國歷史和中國語言，是少數中國通之一，不過他沒有到過香港。反而是接受政府的支持，去台灣大學唸書。本來，美國政府想栽培他在得到博士學位後，就爲國家服務做中央情報局的人馬。不過他唸到碩士就爲了發燒演戲而退出。

「靈體」不是朗史華第一部戲，他以前演過三部片，其中一部在本港會上映，是「第四類殺手」。當他退出唸碩士時，他參加了出名的李斯特堡演員訓練學校，然後以演出百老匯戲劇開始，到現在他走的是與一切有涵養的演員如李察波頓、羅蘭士奧利花、尤伯連納的路綫，一邊在百老匯演名劇，一邊演戲。最近他的舞台拍檔是芝露克拉寶。

朗史華認爲「靈體」是他演戲生涯轉捩點之作，「因爲我以前演的只是B級片，但這一部有A級的表現。」現在他已經擠身大牌明星之列，新片「最佳朋友」由諾曼諾維遜導演，畢雷諾士、高蒂韓主演，還有與杜利摩亞，伊莉莎白麥高裴演「相思病」。在不拍片時，朗史華就看戲劇，聽古典音樂，看書及陪三歲大的幼兒子玩耍。

「薄荷咖啡」下周映

冼杞然說要收支平衡才考慮第二部

冼杞然導演之新作（薄荷咖啡）三星期前已排定雙南綫映，因「投奔怒海」收得，被迫一改再改，讓出映期。昨日，冼杞然對記者說，該片已排實於下週四上映，鐵定決不改期。

談起影片改期上映事，冼杞然不禁苦笑。一方面「投」片導演許鞍華是他老友，老友影片收得，他當然是高興的。但是金電影公司的創業作，（薄荷咖啡）則是他與友人合資經營，爲了此片，他實盡心血，並爲此辭退香港電台的高薪職位，全力攝製該片。如今，他的片子因再三延期而耗費了不少宣傳費。特別是新聞界及影視界幫忙攝的動態消息都被攤薄了。

記者問起冼杞然下一部片將拍什麼題材時，冼又一次搖頭苦笑。他說他目己是小本經營。拍電影平平穩穩不用虧蝕才能考慮第二部，如果虧了本，他會去打工賽電影，誰叫他本人太過醉心電影呢！

華僑晚報主辦　精工表贊助

一九八二 十大影劇明星・十大電視明星 公開選舉

選舉辦法

華僑晚報主辦、精工表贊助，一九八二年第二十六屆「十大影劇明星」、「十大電視明星」選舉，即日開始公開由投票。十大影劇明星包括電影與戲劇演員；十大電視明星包括電視藝員。

請讀者諸君詳細參閱左列選舉辦法，踴躍投票。

①凡於一九八二年度在香港放映之影片或上演之戲劇，曾担任主角的男女演員，均有被選爲「十大影劇明星」的資格。

②凡一九八二年度在電視中曾担任節目主持或戲劇主角的男女藝員，都有被選爲「十大電視明星」的資格。

③選舉「十大影劇明星」與「十大電視明星」，每票最少選一人，最多可各選十人。即日開始，至十一月卅日截止。

有獎讀者

讀者投票，請將本人意願選舉的影劇或電視明星，分別填入選舉票內，並註明姓名，地址和暗碼，剪出表格，郵寄或逕送荷李活道華僑日報大廈華僑晚報編輯部或砵甸乍街華僑日報中區辦事處，封面寫明「十大明星」四字。投票截止後用抽籤方式，抽出有獎讀者三十名，除每人獲得十二月十四日舉行之頒獎遊藝大會入場券兩張外，尚可獲得由精工表送出之名貴獎品一份。

華僑晚報主辦
精工表贊助
一九八二年度
十大影劇明星選舉票

我選左列各位爲十大影劇明星

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

姓名：
地址：
暗碼：

華僑晚報主辦
精工表贊助
一九八二年度
十大電視明星選舉票

我選左列各位爲十大電視明星

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

頒獎大會

一九八二年十二月十四日下午四時，在香港大會堂舉行之「十大明星頒獎遊藝大會」，歡迎投票人及各界人士參加，辦法爲：請單獨剪出刊在最左邊之領取入場換券證，在華僑晚報指定之日期內，親到荷里活道華僑日報大廈或砵甸乍街中區辦事處換取入場券一張，編號入座，先到先得，換完即止。

華僑晚報主辦
精工表贊助
一九八二年度
十大影劇明星
十大電視明星
十二月十四日
頒獎遊藝大會
入場券
換券證
每一券換一張
剪出後請保存注意本報公佈換券日期

本港新聞

香港塑膠廠商會考察團 東京考察國際塑膠展覽
參觀新式機器此行收獲甚豐

（特訊）香港塑膠業廠商會主辦之一九八二年日本考察團，在該團名譽團長梁知行，丁鶴壽，錢澗洲，顧問：啟正，黃樹，團長倫林蟄，副團長林許，黎鈞宇，李建方，陳楷能，劉鑑海，秘書長林健鋒，總務部長鄭彼德，聯絡部長文洪光，鄭學全，陳彬，區銳安，陸宗棨，黃梅開等率領下，一行八十六人，於本月十七日首程出發，作參觀日本之東京第九屆國際塑膠展覽會，全體團友，經已全部返回本港。

該團於抵達東京後，行裝甫卸，翌日，即集體分乘兩輛豪華巴士前往東京晴海見本市會後，抵達展覽會會場，蒙主會會長及事務長在門前迎迓，賓主寒喧一番後，隨即舉行贈旗儀式，並拍照留念。主會分送每位入場海外嘉賓證章及有關資料。團友們隨即進入會場參觀，展覽分爲五大館，規模完備，展出新式機械，參觀著名之東芝機械、名機製作所、日本製鋼所，住友重機械工業，三菱重工，新潟鐵工，日精樹脂工業，富得巴模具等之最新產品，增加工業知識不少。團友們均認爲此行收獲甚豐，由於此次在東京舉行之第九屆塑膠展覽會係每隔兩年分別輪流在東京及大阪舉行，規模宏大，日商們集中展出最新先進技術電腦化程序，特別是寧靜，快速，最適合工業界人士借鏡，因此，香港塑膠業廠商會主腦人，特別安排多天參觀展會機會，俾團友不虛此行。行程第四天，安排團友觀光日光名勝藉暢身心。第五天行程結束，全體團友全部回旋。茲將全體團友名單列后：梁知行（星光）錢澗洲（華新行）林健鋒，林建勳，梁翰選（永和）鄭彼德，谷漢（永順）倫林蟄，李蓮生（永生）鄭學全（柏堅）林許（長江實業）陳楷能（冠雅）丁佩玲（嘉雅）黎鈞宇（耀信）文洪光，文肇輝（中美）李建方（藝成）劉鑑海（達東）崔晉愛，張挑根（樂頤）陸宗棨，徐玉妹（友利）區銳安（永翔）沈承康，沈王幼華（義生）黃國強，黃偉奇，余德創（樹生）梁靜兒（兆昌）黃梅開，施小晉，黃耀鈞，雷光（力奇）杜偉生，鍾錦棠（力奇）林漢鎮（環球機器）朱旺（昭信）陳振球（香港電業）余卓方（加利華）蔡錦耀（成業）陶俊勇，陳永聯，林明梅（寶源機械）張會基，劉隆輝，梁振明，唐揚森，區德仁（興利）林家讚，羅永運（海洲）屈永康，區姿娟，掌佩洪，徐永豐，李仲超，吳錦全，李雨晃，陳慈明（利民）黎永燊（聯昌）錢餘慶，何國屏（榮華）傅敏（億泰行）吳朗星（利來）楊芍治，馬鴻威（興昌）巫根源（和達）袁錦萍（祖城）張萬興（永聯）岑漢基（聯豪）陳華強（精益）余銘樂（大日精化）陳廣泰（光裕）杜光（永成）鄭超良，梁美葉（良友）李國明，田茂森，方仲平，方田愛娟（田氏化工）黃錫強（恒儉）羅雄兒（寶恩）鄺家聲（佳藝）陳宏彬（宏誠）劉少援（永壽）香港塑膠業廠商會秘書李姿秀霞，助理秘書何秀芳。（天）

圖示：香的塑膠業廠商會日本考察團在日留影。上圖：團長倫林蟄代表致送紀念錦旗與日本展會會長，右起：黃梅開，劉鑑海，鄭彼德，日展會會長，倫林蟄，日展會事務長，梁知行，林許，黎鈞宇，李建方，區銳安，黎永燊，陳楷能等。下圖：全體團友攝於大會前。

區會環境改善委會再討論 東區醫院興建工程 籌劃需時不能急進
醫務署仍認爲暫難提前施工

（特訊）有關興建東區醫院的工程計劃，在短期內暫難從乙類工程升爲甲類工程。

東區區議會轄下環境改善委員會前日舉行會議，委任區議員劉馬醫華在會上提出東區醫院的興建問題，醫務衛生處代表指出，一份東區醫院用途分配表，將於明年初交由醫務發展審核委員會審閱。

不過，代表說，如該委員會認爲無問題，分配表便呈交各政府部門審閱，如一切順利，便會交給工務司署建築發展處繪圖組檢討，經同意後才可升爲甲類工程。

代表認爲，興建醫院的工程實不能過於急進，必須諮詢政府各部門同意才可進行，否則工程的進展便會受到阻延。

醫務衛生處代表在答覆劉太的詢問時又指出：該處於一九七七開始分區醫療政策，每一年都會根據人口的增長，病牀需要，使用程度是否達到要求及疾病趨勢等作出檢討。

另方面，有關東區的醫療服務發展，港府於今年四月一日將興建東區醫院列爲乙類工程，而港島區也有多間醫療中心落成，其中位於北角的華仁醫院，預料在八七年啓用，西灣河診所也是在八七年落成，筲箕灣賽馬會診所於八六年完成遷往柴灣南地下鐵路站旁。

此外，鰂魚涌地下鐵站旁也會興建賽馬會診所，而貝夫人診所，亦將改建爲多用途診所，相信可解決短期的需要。

其次，柴灣健康院加設急症室服務，全部工程將於明年底才完成。

另外，會議又討論大坑蓮花宮發展計劃，教育署建議在該處的一幅空地興建學校，但由於斜坡的影響，環境改善委員會建議關爲休憩用地，教育署已原則上同意，但委員會需另一幅土地代替，而第一期工程已進行，擺放一些花盆及花棚，以避免非法佔用。會議提及筲箕灣山村的供水問題，由於水壓關係，較高位置的木屋便難獲供水，在目前暫難解決。

此外，有關公共契約問題，區議員表示，由於對法律知識，不是人人都可完全認識，所以每遇到有關問題時，希能轉交法律諮詢委員會協助。（挺）

國際金融股市行情

一九八二年十一月廿七日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	＋0.30	（614.40）
午市	—1020	（613.90）

五種主要港股價（買盆及賣盆）

		買	賣
滙豐	H.K.$	8.00	8.10
怡和	H.K.$	13.35	13.55
和黃	H.K.$	9.10	9.30
會德豐	H.K.$	3.00	3.20
置地	H.K.$	3.65	3.85

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數　＋4.96（995.95）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數　—54.79（7846.77）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.＋1.50	（404.50）
尾盤	U.S.＋3.25	（409.29）

美元開市價格：

法蘭克福	2.5330	馬克
倫敦	1.5920	美元
東京	256.85	日元
巴黎	7.1650	法郎

自由僑團籌備慶祝開國七十二年元旦

（港訊）香港各界自由僑團，以開國七十二年元旦即將屆臨，緬懷革命先烈爲國犧牲，建立中華民國，國父創立之三民主義，雖因戰亂頻仍，無法實現，自由僑團僑胞更團結一致，以達成三民主義統一中國之神聖使命，現定於十一月廿九日中午十二時半，假座九龍彌敦道國際大酒樓五樓，舉行慶祝元旦大會第一次籌備會議，屆時希望各自由僑團踴躍出席參加，共商擴大慶祝事宜。

照顧心臟確保出入平安 大昌汽車中心首創 電腦引擎檢驗雙週
反應熱烈尚餘數天請速預約

由大昌貿易行汽車服務中心首創舉辦之電腦化引擎電器免費檢驗雙週，已於上週一（十五日）正式展開，連日來反應熱烈，送檢車輛極多，而各車主於事後更對此項服務讚口不絕。凡大昌汽車集團車主均可享受是項服務，請於本週六（二十七日）前致電預約，電話：鰂魚涌服務中心五—六三二二二；荃灣服務中心○—二八八一七一。

汽車的引擎，相當於人的心臟。心臟血液循環正常，有賴血管暢通，而引擎運行正常，則有賴電器供應無誤，因此引擎電器必須受到適當及悉心保養，否則日常表現定然大打折扣。大昌貿易行汽車服務中心秉承傳統優良服務精神，刻意搜尋訂購最先進器械，以分析引擎、電器表現，目前四部具有微型電腦之儀器經已專程空運抵港，爲大昌汽車集團車主檢驗客車引擎電器性能（包括電池及起動系統，進角及點火系統、充電系統），除奉送詳盡檢驗報告之外，如需任何有關維修可獲零件八折及人工九折優待，而更換FB福祿牌電池，更可享受特價介紹。

（圖爲大昌汽車服務中心技工以先進電腦爲車主檢驗汽車引擎電器部份。）

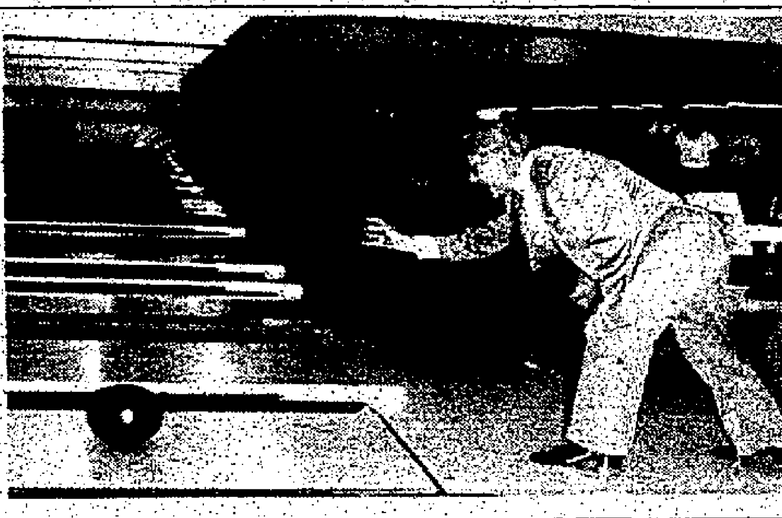
海外信託銀行 響應慈善清潔運動

（港訊）海外信托銀行一向熱烈支持各項社會公益活動，爲本港市民福利盡力。日前爲響應由公益金所發起之慈善清潔運動，該行除撥款贊助外，並由高級經理黃應康率領行員數十人，參加夏鼎基爵士爲該項運動主持之授旗典禮，隨後立即出發往西貢海下村，協助清理街道。各人寓工作於娛樂，無不全力以付，至黃昏始收隊返回市區。

圖：海外信托銀行參加慈善清潔運動之代表合照。

海外信託銀行辦黃長贊杯保齡賽
本月十三行開球儀式

（港訊）海外信託銀行康樂會每年均舉辦多種康樂體育活動。該會舉辦之第四屆「黃長贊杯」保齡球賽，已於本月十三日下午三時在香港太古城四海保齡球場舉行，並設茶會，款待嘉賓及同仁。會上該行總經理張啓文致詞，鼓勵各參賽健兒創出佳績，繼由該行黃長贊董事長夫人及張啓文總經理夫人頒贈紀念旗予參賽隊伍代表。後恭請黃董事長主持開球儀式，隨即開始比賽，賽程熱烈。



圖：海外信託銀行黃長贊董事長主持開幕儀式。

涉嫌餵女兒服毒藥 主婦被控意圖謀殺
押候精神報告再審訊

（新亞社訊）居住北角百福花園的一名女子、涉嫌與夫口角後服毒，又餵四歲女兒服食滴露加安眠藥，等該女、李兩人均獲救，昨在銅鑼灣裁判署被控意圖謀殺女兒罪名。

三日，控方申請將案押候精神病專家報告，以等候一份被告醫院留醫女病房，被告交押。被告女子王××，卅八歲，單位住百福花園福閣一家庭主婦，被控於本月廿一日，在上址餵四歲女兒李××服食安眠藥，滴露及拔蘭地酒混合液，意圖謀殺她。

青年屠狗 判罰五百

（新亞社訊）一名青年，因當街屠宰狗隻食，爲警員目睹將其拘控，昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪，恩法官聆聽案情後，判被告罰款五百元。

被告陳錦祺，廿九歲，被控於十一月十六日下午六時，在沙田區火炭村一處地方屠宰狗隻。案情：許一名警員巡經沙田火炭村，被告正在地上劏狗，警員即上前將被告拘捕，連同被告用作劏狗食具刀具等證物帶返警署，經調查後，結果將被告落案起訴。

紅磡漆咸道超值洋樓 住宅每伙售十二萬餘

恒基兆業位於紅磡之「富運大廈」即日開售，該廈地點旺盛，座落於漆咸道四三六至四五〇號，三面單邊北供街，新圍街，交通四通八達，出入方便。富運大廈樓高十四層，地下及低層地下爲旺盛舖位，適合各行業，如酒樓，百貨，陳列室，酒樓，餐廳等；單位由三百餘呎至全層九千餘呎，每呎僅售六百餘元起；一樓至十二樓爲高尚住宅單位，共分A，B兩座，獨立形式，伙伙單邊，光猛通爽，全部選用上乘建築材料，設備齊全，入伙時無須裝修，即可入住。住宅每呎僅售五百餘元起，每伙只售十三萬餘元起，訂價特平，分期付款，月供一千五百餘元，勝於交租，洽購處：恒基兆業地產代理有限公司，德輔道中十九號環球大廈六樓，電話，五—八二六五二三一，地盤電話：三—六二八〇八九（假日照常）。

圖：紅磡富運大廈

五〇年 卅五回 庸社行友 登八仙嶺

庸社行友第五十年第卅五回旅行節目「登八仙嶺」定一九八二年十一月廿八日（星期日）上午九時四十五分在鹿頸村前集合起行，預定約於下午四時三十分到大美督牛坳散隊。

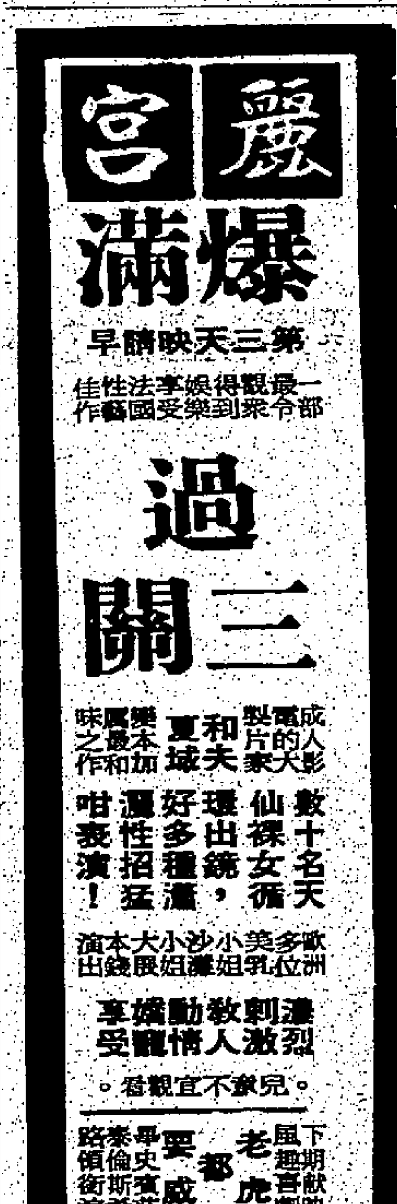
注意事項——（一）路線山高路長，須具堅强體魄氣力及快捷腳步，宜量力參加（漫遊組不登峰，由鹿頸過七木橋菜村，直趨橫山腳落大美督牛坳）。（二）自備糧水。（三）慎防惹起山火，郊野公園範圍，切勿隨意生火，不可採花折樹，保持山野地方清潔，自行檢拾食餘廢物，棄於適當垃圾桶內。

特約專車——在土瓜灣海心公園之順風街入口處附近登車，八時卅分直駛往鹿頸。回程時由大美督牛坳接載返紅磡碼頭。車費每位六元二毛，孩童全票。乘車券發至廿七日星期六正午止，由下列兩位服務行友辦理發券（一）馮世鴻：灣仔利東街卅二號鴻發五金行。（二）林植生：尖沙咀漢口道廿一E號華美公司。

社慶聯歡大宴——席券經已編妥。經手領券各工作行友，由廿八日起向經手服務行友聯絡領取。

庸社社慶響應 救童助學運動

庸社行友一向得華僑日報及華僑晚報支持，獨力爲行友發表消息，行友時深感激。歷年對華僑日報發動之救童助學運動，都作熱烈響應，出力支援。今年社慶，在會場設置捐款箱，由參加宴會各行友隨意樂助，親手捐款，發揮自助助人之庸社精神。有一部份行友當日不暇到場，已交款託人到場代納（更有由加拿大寄支票捐款），普與人同。



本港新聞

向他人購得出世紙 偷渡客申請留香港

東窗事發判監六個月刑滿出境

（新亞社訊）一名男子以八千元人民幣在中國大陸購一張他人之香港出世紙副本及在港之工作證，現後偷渡抵港，向人民入境事務處申請在港居留，爲該處人員深入調查揭發，而將其拘捕，昨解西區裁判署審訊，被告認罪，許明議法官聆畢案情後，判被告入獄六個月，刑滿出獄後遞解返回中國大陸。

主控官庭向法官透露，本案爲首宗非法移民持他人之香港出世紙向人民入境事務處申請在港居留的案件。

被告黎康訓，三十三歲，散工，被控於今年九月十四日，在本港地區，向人民入境事務處人員提供假資料，訛稱其本人持有一張署名潘念劬的香港出世紙，而查實不確。

案情透露：被告於九月十四日到人民入境事務處，向該處人員展示出一張香港出世紙副本，自稱該出世紙是本人的名潘念劬，及一張工作證，證明他於今年七月已在香港工作，而申請長期在港居留，該處人員替被告登記後，着被告回家等候通知，其後該處人員經過深入調查，發覺被告並無其他證明顯示他會在香港居留，遂再接見被告，在該處人員徹詰下，被告承認是大陸居民，該張香港出世紙及工作證，是他在大陸以八千元人民幣從一名朋友處購買的，然後於九月十四日成功偷渡抵港，而持該兩份證件到人民入境事務處申請在港居留，該處人員遂將被告拘捕，落案控以上述罪名。

高級公僕宿舍 現租用千四個

估計目前缺少五百個

（港訊）銓敘司羅能士昨日在立法局會議席上稱，政府在提供高級公務員宿舍的政策上，須考慮轉變之情況，包括物業市場之狀況。

他說：「目前，我們希望在公開市場中購買或租用樓宇，以儘量應付短期的需求。」

羅氏在答覆鄧蓮如議員之問題時作以上表示。鄧議員之問題爲：「請問政府租用的高級公務員宿舍總數共有多少？現時此等宿舍不足之數共有若干？在目前的地產市道中，政府採取甚麼政策以應付高級公務員宿舍的需求？」

現時，政府有一千四百零九個租用的高級公務員宿舍，佔此類宿舍現存總數三千三百三十八個的百分之四十二。

他估計目前約缺少一百五十個高級公務員宿舍。

他說，由現在起至明年三月，政府將得到另外一百三十三個此類宿舍，其中七十二個會在公開市場購買，五十七個會向私人發展商租用，而政府將興建四個。

羅氏說：「到時，現時的宿舍不足之數原則上會幾乎消除。」

但他又說，由於需求繼續增加，實際上此類宿舍的存量將須增加。

廈門集美校友會 元旦開大會選舉董事

（港訊）福建廈門集美各校旅外及留港校友，爲聯絡感情，增進友誼，籌組校友會，經已註冊爲「香港集美校友會有限公司」，會址暫設在中環干諾道中一三〇號誠信大廈二〇四室，電話五一四四三三二二，八三年元旦下午三時，假北角渣華街一號三樓福建體育會，召開第一次會員大會，選舉董事會，曾在集美各校畢業肄業同學及教師職工，尚未辦理會員登記者，希於十二月十日以前，到本會或集友銀行總行及各分行申請登記。

太空館外建築地監 兩帮工人集體毆鬥

警方到場將兩名傷者送院救治

（特訊）尖沙咀太空館外一建築地盤，昨午發生集體械鬥事件，兩帮地盤工人，疑因施工問題發生爭執，雙方談判破裂，爲數十多人互相毆鬥，鐵枝橫飛，警方聞訊到場，工人紛作鳥獸散，餘下兩名受傷工人，兩傷者事後送院救治。

現場爲尖沙咀梳利士巴利道近太空館附近一建築地盤，地盤內兩批工人就因施工先後問題，雙方發生爭執，於昨午二時許，相約在地盤內談判，詎料雙方一言不合，非十五名工人互相毆鬥，手持鐵枝木棍等扭鬥，混亂中，兩名工人被襲受傷倒地。

警方聞訊到場，工人已四散逃去，兩名傷者受傷無法走動，事後警方召救傷車到場將傷者送院敷藥，傷者分別姓李，廿八歲，及冼年卅三歲，情況欠佳。（合）

中巴撞跌騎樓批盪 石屎墮下擊傷途人

司機未知肇事駕車離去後被截獲

（特訊）一輛雙層巴士，昨午駛經北角英皇道，擦及一楔宇騎樓底，跌下石屎批盪，擊傷一名男途人。巴士司機未知發生事故，繼續前駛，警員卒在金鐘道將肇事巴士截獲，進行調查，受傷途人經敷藥後已出院。

事發於昨午六時卅分，一輛二號綫中巴雙層巴士BG一××七，由筲箕灣駛向中區，途至北角英皇道近明園西街一唐樓騎樓底，巴士頂部擦及騎角，一聲響下，碎石墮下，擊傷一名廿餘歲男途人，事發後，巴士繼續前行。受傷途人致電報警，警方到場將傷者送院敷藥，並追查該巴士下落，卒在金鐘道將該巴士截獲，司機接受調查。（合）

申請酒牌 兩宗獲准

（特訊）市政局酒牌局月會，昨日通過兩項有關酒牌申請，會議仍由酒牌局主席陳子鈞議員主持。

九龍麵旬台東記燒臘飯店之酒牌申請獲得批准，發予爲期一年之酒牌。

至于香港怡和街友聯會所之換領新牌申請，亦獲得批准，爲期六個月，但其現有之酒牌，將被停牌三個星期，由今年十二月一日起生效。（東）

美國移民法例愈來愈緊 有意申請者應盡早辦理

廿五萬美元投資可定居新法案仍在辯論

現行法例在美國設公司可自行聘請居留

（特訊）一位美國法律界人士指出：美國移民法例愈來愈緊，有意申請者應盡早辦理。

美國POPKIN, SHAMIR & GOLAN律師事務所合夥人，露芙沙美（RUTH SHAMIR）昨日在一個研討會中，就移民美國問題，發表演講。

本港有近三百位中西人士，昨日出席該個名「美國投資，稅務及移民」之研討會，有四位中西專家特從美國洛杉磯專程飛港作專題演講。所探討內容均是一般移民最關心的。

沙美女士指出，由於前景問題影響，許多香港人都希望移民美國。但移民成功與否，則視乎個人條件而定。在購置物業之前，應對有關的每一方面給與考慮。

她表示，有關廿五萬美元投資的新法案，目前正在辯論，究竟何時通過很難說，也許拖延十年八年不定。由於美國的移民法例只會越來越嚴緊，因此，不應等新法例的通過，應儘早繼續沿用目前的移民法例辦理。

露芙沙美強調，任何難題都能解決，移民亦如此，但必須有耐心。

她說，進入美國的簽證分兩大類。一類是移民簽證，另一類是非移民簽證。

在移民簽證方面，分爲家屬移民簽證與勞工移民簽證兩種。家屬移民屬第一，二，四，五等四種優先移民，即夫妻，父母，子女及兄弟姐妹之分。勞工則有第三，六優先移民之別。第三優先適用於專業人士，如工程師，醫生等；第六優先適用於非專業的人士，但彼等工作在美國難以招聘到人手代替。

但無論如何，第三，第六兩類勞工移民，必須首先有人聘請，同時並獲美國勞工部的證書，證明該職位不會影響美國人民的就職機會爲大前提。但可以以自行在美國設立分公司的辦法，再自我聘請，作爲勞工而進入美國。露芙沙美表示，由一九六五年起，美國便採用移民配額制度。每年全球爲廿七萬人。其中台灣出生者爲二萬人大陸出生者二萬人，香港出生者爲六百人。由於香港配額小，而申請人多，因此排隊等時較長。因此，一對夫婦出生地不同，應分開申請，有利早日得到移民。

在非移民簽證方面，共分爲十一種，即：(A)B 1.B 2.(B)F 1.F 2, J 1.(C)H 1, H 2, H 3.(D)E 1, E 2.(E)L 1。

B1即貿易簽證，B2即旅遊簽證。簽證限期由數月到數年不等，視乎每個人情況而定。

E1 E2又稱爲條約簽證。由於香港不是國家，與美國亦無移民條約，因此不能應用。

L1又稱投資移民。若一間香港有限公司在美設一間分公司，一年後，便可以工作需要爲由，將香港高級行政人員，包括東主本身，調往美國分公司工作。

美國置業手續 與香港有分別

專家分析投資美國房地產問題

沙美女士認爲，在非移民的投資簽證中，以E1，E2，B等爲佳，較適合香港人。

又因爲「L」簽證需在美國本土申請，因此，即使移民局有所留難，亦可訴之美國法庭，多能勝訴。而其他只需在當地美國領事館或大使館申請，但當遭遇困難時，美國使館的決定便是最後決定，無法上訴美國法院。

她說，當取得「L」簽證之後一年，便可申請移民。一般辦理移民簽證的律師費約一千至五千美元左右。由申請到取得移民簽證，因佔用移民配額，需時各不相同。香港出生以第六類優先申請，需時五年；中國出生以第六類申請需時二年半，若爲第三類申請，僅需一年。

另一講是洛杉磯房地產市場投資分析，由官國鴻主持，他在館最高的洛杉磯研究分析達八年之久。官氏利用彩色幻燈片輔助講解，介紹洛杉磯發展潛力之大，爲美國全國之冠，並指出當地生活方式及氣候都適合港人。接着他舉例，研究，現金購買物業之優劣及一般程序。

他指出在美國買物業，有若干地方跟香港不同。例如在香港由律師代辦，而美國則由產權保險公司負責去查並作報告書，買賣除經地產經紀外，還由公證行作證，確保雙方履行合約。

官氏又解釋出租常會提及之所謂三N問題，即是說出租業主可免負責繳地稅，免買火險及免維修，全部承租者自理。

他又謂美國不限制外人買賣及擁有土地，不過要求貸款購入樓宇時，銀行要求首次付款會較大，由百分四十至五十，而美國公民所付僅百分二十至三十。

接着另一個專題是美國房屋地產投資途徑所涉及問題，由李察普堅主講，他是美國房地產投資業權威是一家投資公司總裁。

主題演講完畢，講者並即席答覆詢問。最後還有幸運抽獎，幸運兒可獲美國來回機票一張。上述研討會乃由美國富國地產投資公司主辦。（強、生）

鶴山同鄉會 十二月遊新界

（港訊）鶴山同鄉會，十二月十二日遊新界嘉道理農場，午間在妙法寺素食，再往圓玄學院、三疊潭，上午八時半在尖沙咀廣東道停車場集合出發，每位三十元，會員有十元優待券，限額五百人，早到早得（售完即止），售票處除在會所外，港九鑽石酒家代售。

癆病心臟病是大敵，醫療服務保障你！

十二月四日（星期六）香港防癆心臟及胸病協會舉行售旗籌募經費運動，盼市民多捐善款，造福貧病。

大東廣告董事長總經理 張迺文逝世週六舉殯

廣告界知名人士，大東廣告有限公司總經理張迺文先生不幸於十一月廿日零晨一時零五分在瑪麗醫院病逝，積閏五十八歲，遺體奉移香港殯儀館治喪，定於十一月廿七日（星期六）出殯。

張迺文先生從事廣告業凡數十年，交遊衆廣，對人對事，誠懇正直，有責任感，人緣極佳，際此英年，溘然長逝，親朋戚友無不惋惜。

（圖爲張迺文先生遺照）

華僑教育

許瑜立法局答何錦輝指出 目前學校課程內容 有適當性教育成份

中小課程電視教育視聽教材研討會 訓練班及視學工作配合推行性教育

教育署署長許瑜昨（星期三）日在立法局會議上稱：目前學校課程已包括適量的性教育成份在內。

他說：性教育已包含於中，小學課程網要，電視教育節目，各種視聽教材，教師研討會和訓練班，以及視學工作之中。

此外，教育當局亦與家庭計劃指導會及社會福利署家庭生活教育工作人員緊密聯繫，以推行性教育。

許瑜署長於回答何錦輝議員的詢問時作上述表示。何議員之問題爲：「請問政府對目前學校性教育課程的編排，是否滿意？」

他說：「我們認爲性只是人類發展的其中一部份，因此在若干基本科目中都包含性教育成份在內，例如健康教育，社會教育及生物科等，而非分開作單獨一科。」

此乃處理性教育的最有效方法，因爲學童可以透過人的整體健康與衛生來了解「性」，而不致與個人和社會行爲其他方面脫節。

許氏續稱：「家庭生活教育」，顧名思義，是指家庭對促進兒童明白和接納「性」這方面所担當的角色，與學校同樣重要。

他又指出，大部份學校接納性教育的推行，不過方法各異。許氏強調，教育署雖然推薦並鼓勵推行性教育，但不會強迫別人接受。

他說：「學校課程內所有科目皆如是。我們只提供指引，實行方法乃由校方決定。」

何錦輝議員問：現時本港大約有多少間中學及小學推行性教育課程？沒有該等課程的學校政府應如何去鼓勵他們？

教育署長許瑜解釋：他目前不能提出一個正確數字。不過有很多學校沒有設此項課程，亦不參予該等課程，但教育署可向它們提供性教育器材。推行性教育學校數字日後可用書面答覆。

香港童軍、慈雲山區第六屆區務委員會就職典禮，圖爲主禮嘉賓李東海、區璟智、林世光與會長張念平、主席黃逵材、區總監衛守勳、及全體委員合影。（本報記者攝）

蘇輝祖院長在青年會中學畢業禮稱 不應以金錢物質報酬 作爲選科及擇業標準

辛兆勳呼籲透過活動納青年於正軌

香港中華基督教青年會中學，昨（廿四）日上午假大會堂音樂廳舉行中七第一屆暨中五第十八屆畢業典禮，敦請柏立基教育學院院長蘇輝祖先生主禮。首由該校校董何世明牧師祈禱，蔡利恆校監讀經，繼由校董會主席林思顯博士致開會詞，辛兆勳校長報告校務。辛校長指出該校自本年度起開辦電腦科目，以配合一九八四年中學會考電腦科考試。同時，由於現今青少年思想動盪，一般均缺乏人生價值觀，對一己前途未能作出有計劃之安排，且對物質追求甚烈，故中學教育之工作至爲艱鉅，辛校長呼籲教育界人士，不避艱辛，透過學科與各項活動，納青年於正軌。

繼由柏立基教育學院院長蘇輝祖頒發畢業證書，獎品及致詞，彼指出：「非以役人，乃役於人」，實是人生之目標，人生的價值和意義，不是由財富，權勢和享受物質的多少來決定，而是由他們對社會的服務和貢獻多寡來決定。

蘇院長又謂：爲他人服務是一種樂趣和福氣，而不是一種責任，同時勗勉學生應努力充實自己，不要把自己局限於課本和考試的狹窄天地裏，多追求課外知識，不要盲目接受那些誇張渲染和歪曲，不實的報導，盡量運用獨立思考分析的能力去了解社會的真象，不要以金錢或物質報酬，作爲選科擇業的標準，應建立一己之自尊與自信，熱心參與社會服務，有一分熱，發一分光。

蘇院長更強調，青年人應樂意爲社會服務，爲公益爭勞，把青春活力奉獻給大衆，共同爲建造一個更美好的社會而努力。

最後，由青年會會長李世能則師致謝詞，畢業生代表蘇志堅同學致答詞，甄惠儀同學代表致送紀念品，何世明牧師主持祝福，畢業典禮宣佈完成。（成）

童軍慈雲山區就職禮 李東海太平紳士致訓

香港童軍慈雲山區成立廿二週年紀念暨區務委員會第六屆就職典禮，昨假尖沙咀中華酒樓舉行，請李東海太平紳士，黃大仙政務主任區智小姐，東九龍地域總監林世光蒞臨主禮，首由會長張念平致開會詞，繼由李東海太平紳士致訓詞，語多嘉勉，並對貴區各項活動與訓練，社區發工，拓展童軍運動，極力推崇，今後應更加努力，爲本港青少年，提供更多健康活動。區智小姐頒發委員證書，地域總監林世光頒發童軍總會優異服務獎章與名譽會長王校源，張念平，黃浩明，倫榮新，鄭錦健，曾觀星，黃裕華，楊仲平，交仕湖，鄭羽忠等，並由區總監衛守勳先生作區務報告，並頒發木章，及領袖委任證書，最後由主席黃逵材致謝。（楊）

聖傑靈女中畢業禮 尤德爵士夫人主持

聖傑靈女子中學於今七時半假該校禮堂舉行第十屆畢業典禮，聖公會港澳教區鄺廣傑會督主禮，敦請港督夫人蒞臨頒發畢業證書。該校應屆畢業生計共三百一十八人，包括中五、中六預科及中三輔導班修業生。該校創辦迄今十四載，在校長立法局非官守議員范佐時牧師領導下，校務發展日速。

香港布廠商會公學第十七屆暨英文夜中學第六屆畢業典禮。圖左爲該會朱祖涵會長致詞，右爲香港理工學院紡織及製衣學院陳家駒院長頒獎予學生。

選校選科人生極重要一環 應早就興趣選定適當就業

布廠商會公學畢業理工陳家駒勗勉

理工學院紡織及製衣學院陳家駒院長於香港布廠商會公學暨英文夜中學聯合畢業典禮致詞時稱：讀書是求取知識，作爲將來入社會工作的踏腳石，所以求學時，選擇學校和學科是一個人一生中十分重要的一環。如果對中學普通的科目不感興趣，最好或早點選擇一些自己有興趣的科目或加入自己喜愛的行業工作。

他又說：成績好的人，千萬不要以爲高人一等，因爲學業成績好並不代表將來的事業成就會較別人好。事業成功與否是決定於很多其他的因素：例如一個人經驗等。學業成績較差的人千萬不要灰心，因爲這並不代表他的智力比別人低，可能是沒有興趣和動機去讀那些科目而已。

最後，他希望各位畢業同學要多點認識自己，盡量發掘自己的興趣和潛質，千萬不要盲從和勉強自己去學習和做不感興趣的事物。

香港理工學院紡織及製衣學院陳家駒院長主禮，會長朱祖涵致開會詞，勗勉諸生敦品勵行，汲取知識，勿圖取便，應按步就班，用功研習。

他又稱：凡學生求學，應以務實之觀念爲依歸，中小學課程乃屬通才教育，不可因某科成績落後便輕言捨棄。學問之道，始終以「勤懇專心」爲首要，此外別無捷徑。課餘活動以文藝康樂爲主，但參加時仍須鄭重其事，方能享受得益，此亦與日後處世做人之道理相符。

繼後由陳家駒院長致詞及授憑頒獎。是日參加典禮者除該會各首長外，蒞臨觀禮之嘉賓甚衆。（永）

週末辦研討會討論 處理曠課學生問題

本港青少年問題日益嚴重，尤其學生的曠課問題，更引起一般學生家長及教育界人士的關注。一個名爲「離學之難——如何處理曠課學生問題」的研討會，定於本月廿七日（星期六）下午二時至五時，假灣仔軒尼詩道十五號溫莎公爵社會服務大廈一樓戴麟趾夫人堂舉行。

該研討會邀請得中大心理系講師張妙清博士、高級助理教育署長林達燮太平紳士、立法局議員譚惠珠律師及中大經濟系講師王于漸博士主講，分別從心理、教育、法律、經濟角度看曠課學生問題及建議改善妙法。歡迎教師、社工及學生家長參加，入場費每位五元。報名查詢可到灣仔軒尼詩道十五號溫莎公爵社會服務大廈九〇三室香港基督教女青年會（五一二七五五三七）；或油麻地渡船角文蔚樓四十六號三樓香港教育專業人員協會（三一八八四三四三）。

天主教教區小學（政府資助） 敦聘校長

新界區二十四間課室，下學期開課之教區小學，聘請校長，應徵者須具教學行政經驗及副教席職級之公教徒請將履歷及電話於十二月三日前寄香港堅道教區中心十三樓「教區小學校長遴選委員會」收。

華僑日報教育版主辦 中國語文園地 香港中國語文學會主持

第二一四期

美國拼音中文季刊創刊

出版消息

一本全部採用羅馬字母拼音文字的「中文」季刊，已於一九八二年九月在美國創刊。以下是該刊的發刊詞摘錄。原文爲拼音，經我們換成漢字。

「這本雜誌叫『新唐』。『唐』就是『唐朝』。我們認爲唐朝是中國歷史上非常前進的朝代。這個古帝國，在文學、美術、建築和數學等各方面都有很高的成就，却能大量地容納外來文化。這種吸收新事物的能力和胸襟是了不起的。

這本雜誌用拼音普通話出版。內容包括文學、語言，和跟現代日常生活有關的事物。我們要盡量使雜誌的內容深入，文句簡明。

漢語的同音字很多，語法上也有一些沒有解決的問題。這肯定會讓用拼音寫作發生困難。但是只有試了以後才知道困難在哪兒。我們也會犯很多錯誤。然而錯誤可以改正。

語音統一是推行拼音文字的條件。在中國語音不統一的今天，推行拼音文字很難。不過，這個問題可以反過來看。大家都承認中國語音應該統一。拼音文字正是達到這個目標的好工具。

我們還不能決定哪種拼音方法最合適。目前，暫時採用『簡化羅馬字』。」

所謂「簡化羅馬字」就是林語堂在「國語羅馬字」的基礎上加以簡化而成的一套拼音方案，見他本人所編的「當代漢英詞典」。「國語羅馬字」是中華民國政府的官方羅馬字拼音方案，在一九二六年制定。

「新唐」第一期刊登了各種體裁題材的文章多篇，其中包括中國科學院科學史研究所研究副教授PAN JIRSHING的「爲什麽要研究中國科學史」，以及哈佛燕京桑叡教授揭聯匯的白話詩作四首（附作者漢字手寫稿）。據該刊編者預告，第二期將刊登著名作者張系國的一篇講電腦與中國語文的文章。

簡訊：（一）普通話初級班十一月二十五日開課，逢星期一、四晚七時三十分至九時上課。（二）普通話高級班十一月二十七日開課，逢星期六下午三時半至五時上課。

來件請寄軒尼詩道郵箱二〇三二七號

城市商業管理學校 CITY COLLEGE OF COMMERCE

日夜校校址：九龍彌敦道498－500號一至六樓（泰盛商業大厦）
校務處：二樓（2字） 3-858577 3-853568
九龍彌敦道570－572號一至六樓（基利商業大厦）
校務處：二樓（2字） 3-306173
香港銅鑼灣軒尼詩道458－468號四至六樓（金聯商業大厦）
（鱷魚恤樓上） 校務處：四樓（3字） 5-8912090
香港德輔道西119－127號三樓（2字）近高陞酒樓 5-461226
夜校校址：九龍太子道375號全座（獅子石道對面）Tel:3-305487
九龍大埔道244－248號（新校）（近嘉頓酒樓）3-853568

九龍大埔道新校（夜校）通告
本校大埔道夜校已正式啓用，新班註册入學手續可到該校址辦理。
校址：九龍大埔道244－248號聖路加書院內（近嘉頓酒樓）3-853568

New classes commence in December 1982（十二月份新班通告）

PART TIME EVENING COURSES（夜校）收男女生

Single-Subject Courses 選修科

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Typewriting	打字
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation	進出口實務及計價	Costing	成本會計
Commercial Correspondence	商業信札	Hong Kong Taxation	香港稅例

Hong Kong Taxation 香港稅例
學制：兩個月結業，在油麻地校上課。

Electric Typewriting Course 電機打字全科
學制：兩個月結業，在香港銅鑼灣校上課。
科目：IBM電機打字（包括Telex）

Commercial Course 夜校商科全科班
學制：三個月結業
科目：簿記，商業書信，進出口實務及C.I.F.
上課地點：夜校商科全科班在下列校址上課。
（一）香港西區校：德輔道西119－127號三樓（近高陞酒樓）5-461226,5-476464
（二）九龍太子道夜校：太子道375號全座（獅子石道對面）3-305487（日）3-7130910（夜）
（三）九龍大埔道夜校：大埔道244－248號（近嘉頓酒樓，聖路加書院內）3-853568（日），3-7770282（夜），3-7798811（夜）

中加學院 CENTRAL CANADA COLLEGE

FORMERLY CENTRAL ONTARIO COLLEGE
OLD CANADA COLLEGE
PARK LANE CIRCLE TORONTO ONTARIO CANADA

校監：柯士甸神父
①現接受F.3或以上同學申請83年1月及6月，第11至13班。
②校園佔地二十餘萬呎，設有實驗室、電腦室、視聽室、圖書室、英語進修中心、及室內、外運動場。
③專人指導進升加、美各大學，本校學生入大學率達九成以上。
④專人駐港解答一切升學及簽證問題，並設有第12、13班課本幻燈片及加美各大學入學資料，歡迎查詢。
旺角登打士街56號栢裕商業中心12樓1208室 3-322639 3-322630

新法 預科夜校招生

倫大GCE O.L/A.L
港大F.6，F.7
中大H.L.，會考補習班
報名：星期一至六下午二時至下午九時
校址：九龍太子道219號新法書院
電話：3－7119206，3－7119207
英專部同時招收新生

劍橋商學書院

電腦輔助教學課程及電腦証書課程

電腦輔助教學課程：此乃一種利用電腦的「指導」技術輔助教學，因而提高學生的學習速度，該課程是由美國史丹大學教授們編寫，現美歐等國已普遍使用。本院爲配合時間之需，特開辦以下課程：

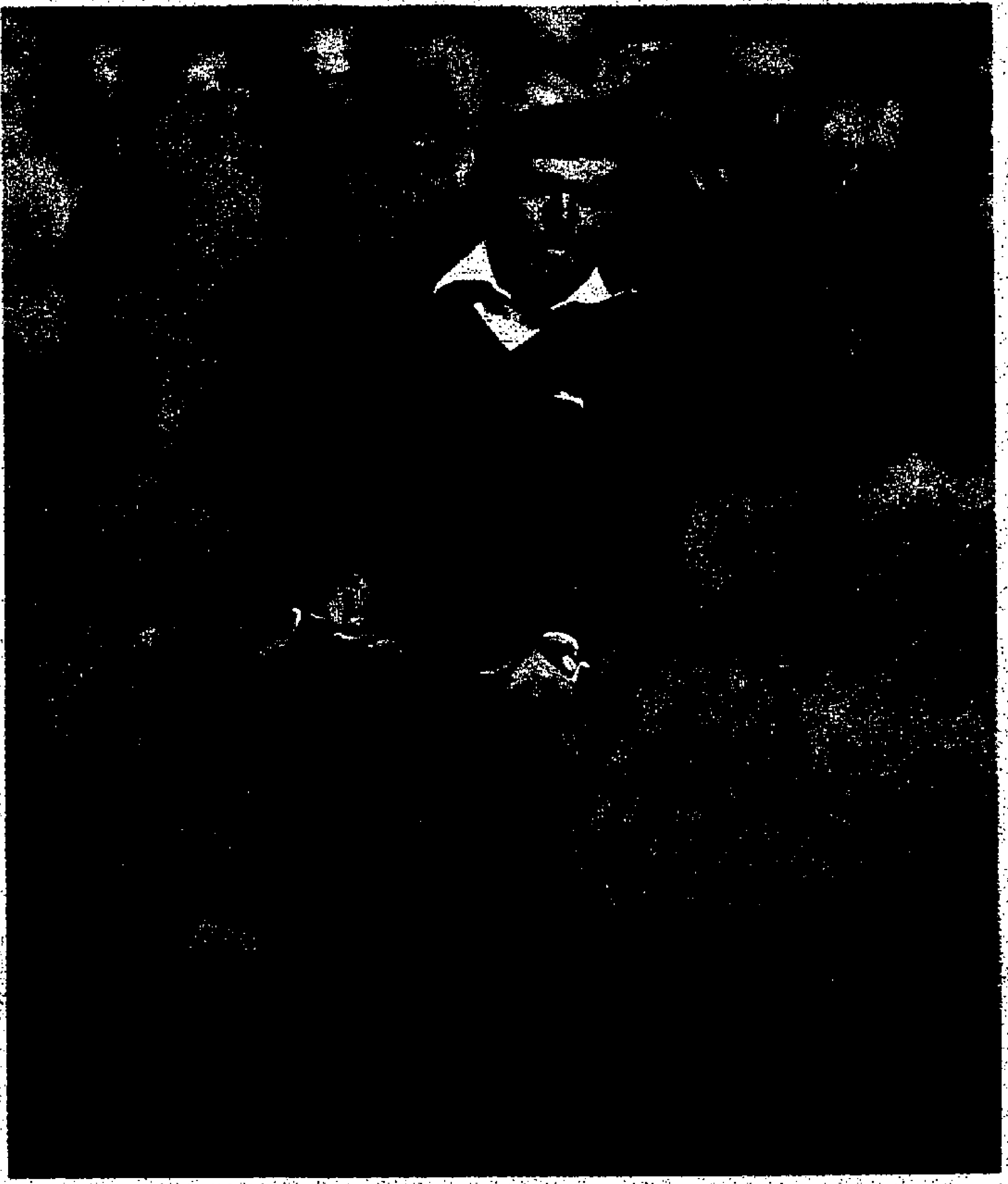
（一）中五會考英語補習班：（除由資深老師指導外，更由電腦對各同學作個別指導）課程內容：
．基本文法訓練
．撮要、閱讀理解及作文訓練
．會話訓練
（其他課程包括基礎英語訓練、英語理解能力訓練、英語閱讀能力訓練等）。

（二）電腦証書課程：此課程設計乃應本港電腦業發展之需而設，學員修畢該課程可獲本學院及CCC電腦遠東有限公司頒發證書，並可投考倫敦商會電腦文憑試以肯定專業資格。
甲—電腦概念及BASIC語言程序設計
乙—高級BASIC語言程序設計及應用（電腦實習時間不少於25小時）
＊開課日期：十二月六日
＊校址：旺角彌敦道719號銀都商業大厦三及五樓（電梯按③字）
＊電話：K953113

加拿大 艾爾華預科書院 ALPHA COLLEGE

VANCOUVER, B.C. CANADA
・招G9——12各級及大學一年級課程新生・
如學生在本月29日之前到來辦妥註册，可趕及83年1月入學
海外註册主任：MISS J.KLASSEN 親自接見指導
辦事處：九龍尖沙咀加連威老道20—22號A同順興商業中心（法國銀行樓上）1502—03室・電話：③696477

薛夫履險如夷球技高
精湛造詣媲美勞力士



說來奇怪：世界上最傑出的高爾夫球手之一，雄心萬丈，竟然立志要做個更優秀的球手！

薛夫利安諾·布里史德魯斯(Severiano Ballesteros)是本世紀最年輕的英國公開賽冠軍，也是最年輕的美國精英大賽冠軍及無數國際錦標的得主，假以時日，球技定必竿頭更進，如願以償。

他心無旁騖，滿腦子都是高爾夫球，在每一賽事中，從不分心，唯全神貫注於球場上。

在每場競賽中，他的目標就是球洞。「如果我精神不夠集中，便不能把球打進洞裏。」

自九歲開始，薛夫每天都在家鄉的柏特拿(Pedrena)高爾夫球場，秘密潛心苦練高爾夫球數小時，憑着堅强的意志，不撓的毅力，他終於成爲頂尖兒人物。

他喜歡痛快地打球，比賽時豪邁不覊，有時難免陷入困境，但仗着驚人的體力，總能衝破重重障礙，履險如夷。

最近他到美國參賽，賽前當衆宣佈每一洞都會嘗試比標準少兩棒打完。當時有人忠告他這樣打法，可能有許多洞要打上六、七棒時，他答道：「不錯…但亦有很多洞會在三棒打完，那不是很好嗎？」

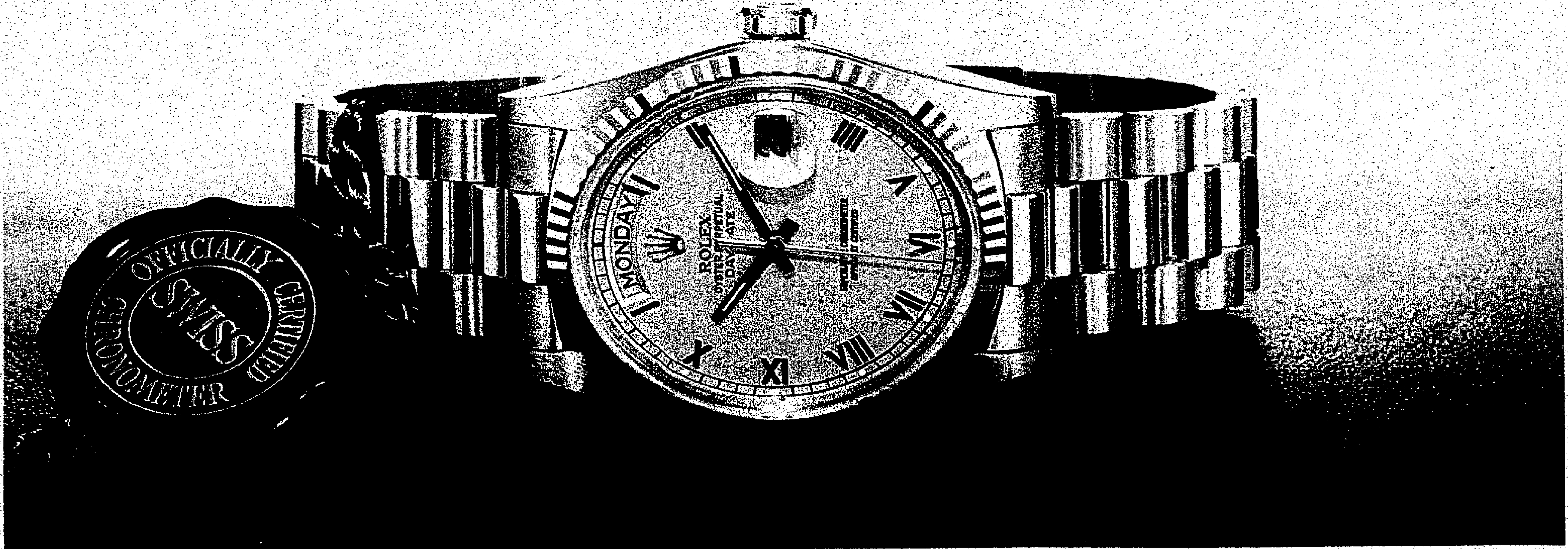
薛夫利安諾·布里史德魯斯佩戴的手表，與他嚴謹愼密的性格，及對更高成就永無休止的追求，完全吻合，顯然絕非湊巧。他選戴的是勞力士蠔式星期日曆表，自動上鍊，並附星期與日曆顯示。

「這隻手表非常剛勁。」他說：「非常，非常堅固，絕對不會讓水份或沙粒侵入。我有時表現出色，有時表現遜色，但這隻手表永遠都表現優秀。你還知道嗎？每次我揮動球棒，便等於給它上鍊。」「它是最適合我的手表。」

難以揣測的布里史德魯斯，配斷言可靠的「勞力士」。

ROLEX
of Geneva
勞力士

勞力士(香港)有限公司及勞力士服務部：香港康樂大厦1407室 電話：5-256156



圖爲勞力士18K黃金星期日曆天文台表,配原裝表帶.

浪子

文：童華信　圖：楚子

四十三：冷冰冰的面孔

陳賓看到了許友言的冷冰冰面孔，已心知不妙，許友言狠狠的抽了口雪茄，然後才看他一眼，道：「今早為什麼不上班？」陳賓已準備了一套謊言了，他已提防許經理有此一問，他道：「今晨病倒了，所以沒有上班。」許友言道：「拿醫生紙來。」陳賓道：「沒有看醫生。」許友言道：「為什麼不攞電話回來請假？」陳賓不知如何作答，許友言道：「難道連起床攞電話也沒有氣力嗎？」陳賓默然，今天上午，他在港澳船上，許友言道：「我是最不高興下屬扯謊的，一個要扯謊的人，什麼壞事都可以幹得出來。」

許友言的話沒有錯，要知道職員們都以扯謊來蒙蔽老板，這一間公司的業務如何能幹得起來，這等職員慣于扯謊，他們說不定瞞過老板去幹他們的私幫生意，這是做老板的所不能忍受。

許友言發現某一個人扯謊，他便從此不再信任這個人，更不會給他升職的機會。

假如陳賓據實說出來，許友言可能告誡他一番，說輸了錢得到了教訓，以後不再去便是，這一次不上班，饒了他，後不為例，可是陳賓卻不肯直說，許友言便心下有氣了，今晨有一宗生意交收，陳賓不上班，許友言也會攞電話到他家，他在公司的職員名錄中是留下了地址電話的。

包租的婦人說陳賓去了澳門，因此許友言便可以想得到，陳賓必定在澳門大輪特輸，假如連船票的錢也輸掉，說不定要派人去那邊救他回來。

假如他是個豪客，賭場會送他船票，可是他雖然輸了不少，只是在甲賭場輸一些，乙的又輸一些，做了每一間賭場的小賭客，人家如何會給他船票，而且他又不知道有這一套。

許友言的面色更難看了，道：「一個愛賭錢的人，是不會安心于工作的，因為他的錢來得容易，不夠一分鐘，便可贏一萬八千，來得易，又如何會天天朝九晚五依時上下班，到頭來，一個月只得一百幾十。」

許友言這幾句話，使陳賓暗地吃驚，知道這不是吉兆，陳賓入了這公司，滿以為從此一帆風順，成了許友言的心腹，總有一天，機會來了，說不定從此飛黃騰達，而今看來，可能為了去澳門賭了一次錢，這些希望瞬即幻滅。

他呆呆的站在那兒，不敢作聲，許友言今天有一宗買賣，要上午便交收的，陳賓沒有上班，他已臨時找了保鏢公司，而且安全地把事情辦妥。

許友言心中的陳賓，似乎已減少了重要性，許友言冷冷的道：「你出去好了。」他手一揮，陳賓只好低頭退出了總經理室。

陳賓扯謊，馬上便碰了壁，他面紅耳熱的返到自己的座位，他偷眼望那邊的李嫣然，李嫣然低頭工作，沒有望過來，其他的同事也各忙各的，只是陳賓卻呆呆坐着，無事可忙。

許友言今天還有一些交收上的事情，也沒有教陳賓去做，這使陳賓很不好過。

陳賓有點後悔，為什麼自己那末狂賭，但這對于他，已不是第一次了，在鄉間，他也曾連賭幾個通宵，他自恃年青力壯精神好。可是這一回卻出了事，這真不是始料所及，他更不高興李嫣然不辭而別，既然回來上班，許友言找他，她也應替他告假。

陳賓要與李嫣然說話了，但他一直找不到機會，嫣然有意迴避他。

正正邪邪

何行著

這一篇：純潔的愛

歌唱表演完畢了，便是跳舞音樂了，音樂一響起，郭華玉笑說：「海倫的交際舞跳得很好，哥哥！你可和她跳一支舞的，我只會跳那種新潮舞的，這種交際舞卻跳不來，海倫則是什麼舞都比我跳得好。」

郭華生就起身請朱雲珠跳了，朱雲珠在他走到椅旁就已立了起來，但臉上卻是有一點紅暈了，她大方的走到了舞池旁，郭華生發現她是很高，做他的舞伴太好了，因為郭華生足有五尺十一寸的，在男子中亦算高，很英俊，他笑笑說：「我跳得不大好的。」

好在這是一支勃羅斯舞，節奏緩慢，郭華生摟住她，感到朱雲珠的腰肢，十分柔軟，跳交際舞剛正學會，腰會挺直的，便不會這樣的柔軟了，想來這位小姐，一定是常時在跳舞的。

在跳了一圈之後，這樣一聲不問跳，是乏味，因此郭華生說：「朱小姐！你的英文名叫海倫，很好聽，這是外國西施的名字。」「哦！我到是不知道是外國西施的名字。」

朱雲珠說：「你別再稱我朱小姐，叫我海倫好了，我和比提在學校裏，一直叫名字叫慣的。」

「以後見面，我會叫海倫的。」郭華生笑說：「初次一起出遊，總是要客氣一點，你的舞跳得很好。」

「我在台灣時學過的。」朱雲珠笑說：「住在我家隔壁，有一家歌舞班，她們在教練時候，我是時常見到的，亦學着去跳了，我是當作健身操而跳的，她們教導的是基本步法，一學會，便什麼舞都跳起來容易。」

「所以你身材操練得健美。」郭華生說：「以你的高度，學下去你是會做一位舞蹈明星的。」

「家父不許，他思想還有點保守。」朱雲珠笑說：「就為了不許我對舞蹈有興趣，特地教我到香港來唸書的，在台灣我唸不好，因不忘那種舞蹈。」

音樂在二支緩慢的交際舞演奏過後，忽然快速起來，那是種新潮的音樂，這種舞曲，郭華生是較交際舞要跳得好的，因為他喜歡這種舞，他是和朱雲珠跳了。

不會跳這種新潮舞的，都離開舞池回座去，有一大半人離去，只剩下七八對，郭華生是跳得好，朱雲珠是跳得更好，她的動作極美，是因為她是有過那種舞蹈訓練一樣，他們是舞池中跳得最好的一對，的確是使人要對他們看，坐在舞周圍的人，都對他們在看了。

郭華生和朱雲珠亦跳得極為起勁，因為難得遇到對手，他們跳出花式來了，當郭華生一轉身時，舞池旁有一桌客人在吃飯，有一個女人盯住他們在看，這是教郭華生心中一怔的，那究是家路狹了。（十三）

雙劍天涯

·高峰·

九：情場與戰場

眾人一見，不由的面面相覷。

程芳芳看着蘇朝彥，低聲道：

「這小子詭計多端，原來用這方法救人，為什麼我們不能早想出來！」

蘇朝彥道：「因為他比較我們都聰明。」

程芳芳哼了一聲，道：「是嗎？」

蘇朝彥低聲道：「師妹，這位朋友武功高強，似乎在你我之上，我就沒辦法在身形下溜之中，能夠抗拒下墮之力，還能夠有餘力去把寶兒。」

那少年一到坑邊，說也奇怪，那一對巨人乍見他出現，竟是嚇得手腳發抖，向他跪下叩頭。

日間，這巨人兄弟威風八面，那一股令人戰慄的威力，不知跑到那裏去了。

那少年冷冷的道：「你們睡醒了不會？還不爬上去，難道還要我抱你們上去嗎？」

巨人兄弟連聲稱是。這對巨人，對這少年，非但恭敬，而且害怕。

大哥先上，弟弟隨之，兄弟倆爬上坑頂，有了這十多個小洞，巨人兄弟便有了立足之地，爬上來之時，身形飛快。

他們手足並用，只一眨眼，便上了坑頂。

那少年也慢慢的爬上來，按理，他可以一躍而上，區區四五丈高，決然難不倒他。

但他似乎不想炫耀，一步一步的爬上來。

巨人兄弟呼吸了一口氣，怒火沖天，一見伊花斯，四只眼睛一齊圓睜，四手搥胸，呼天搶地，吼叫連聲。

伊花斯見了如此情景，心中倒有些害怕。

巨人兄弟哇哇大叫，身形暴起，大罵道：

「臭丫頭，是你陷我在坑中。」

蒲扇般的手掌，向伊花斯抓來。

伊花斯閃身一避，「喀喇」一聲大響，一棵大樹給一只大手掌碰着，連根拔起，飛上半空。

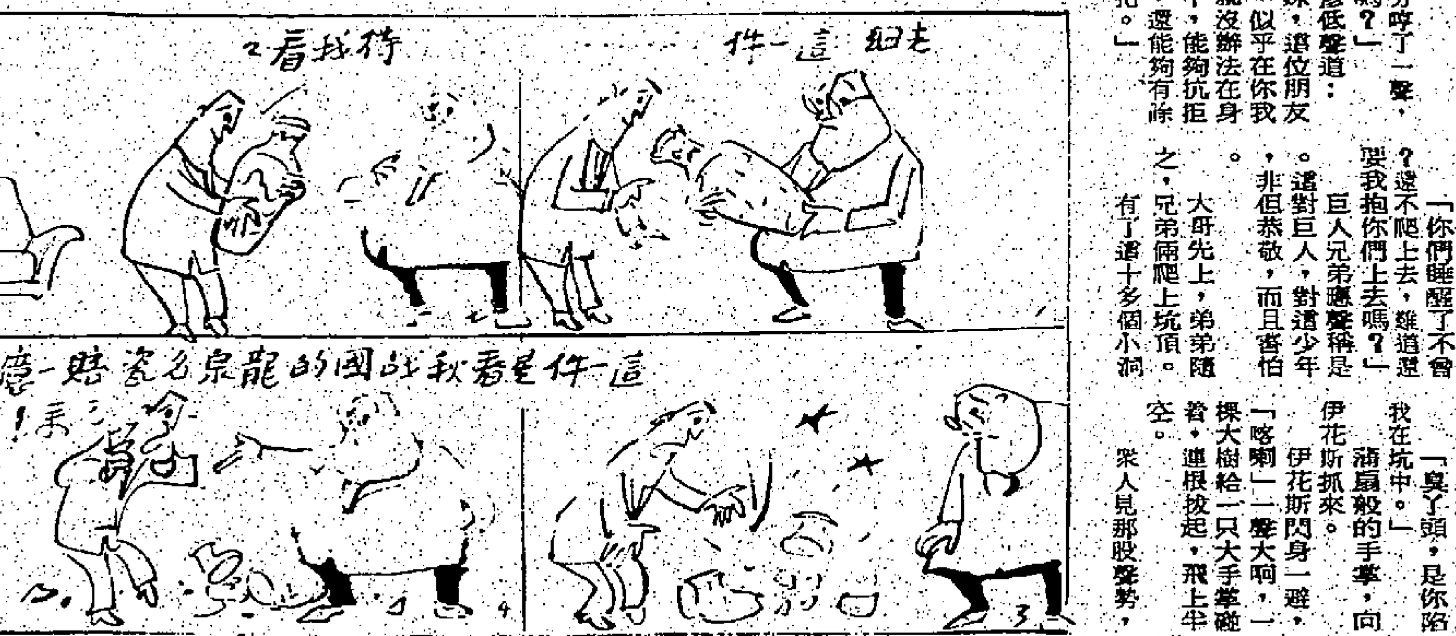
眾人見那股聲勢，倒是一凜。

那少年揚聲道：「這位姑娘，在下袖手旁觀，瞧你怎樣把他們降服了？哈哈！」

這少年的笑聲，表示了蔑視。（五六八）

牛公車傳

撒賴　楚子



花鳥蟲魚集

播種的草花

園叟

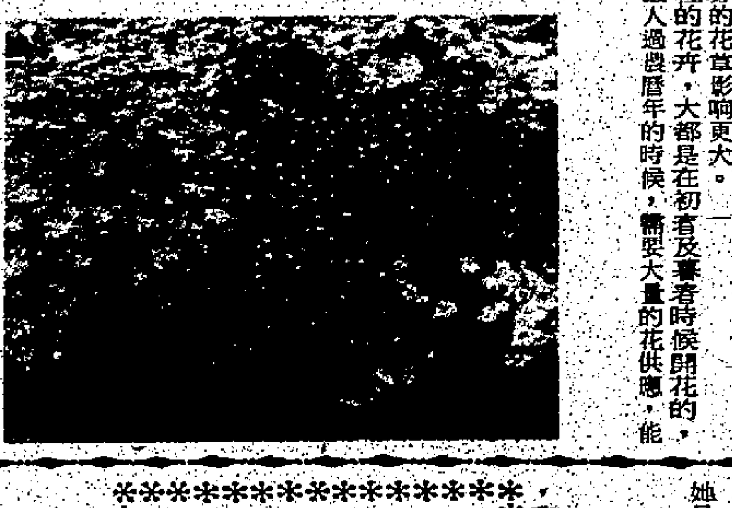
今年的氣溫特別溫暖，雖然是隆冬的十一月下旬，却仍然暖洋洋的，一點寒意也沒有。

由於天氣過份溫暖的關係，對於草花的播種影響很大，因為一般草花的萌芽溫度，是要求在攝氏十五度至二十度之間，有些花草則要求在十五度以下萌芽。然而，到了十一月的冬天，低過廿度的天氣祇有一兩天。這樣的天氣，花草的發芽率就會受到很大的影響了，特別那些喜歡冷涼發芽的花草影響更大。

一般來說，秋天播種的花卉，大都是在初春及暮春時候開花的，尤其是初春，正好是中國人過農曆年的時候，需要大量的花供應，能夠趕得及在農曆新年開花，花農便可賺一筆大錢，要趕在農曆新年開的草花，最理想的播種時間是八月至九月，但可惜的是今年的氣溫過暖，八、九月播種後，出芽率低，甚至不出芽，若延至十一月才播種，則已趕不及過年開花了。

記得每年的農曆新年前，從國內運來不少瓜葉菊。據說是從杭州運來的。杭州四季的氣候很分明，到了八、九月便是深秋，天氣降低正好是播的時候。

（上）



（圖：瓜葉菊）

微中集

天橋處處

到外邊走走，突然發現原來香港那末多天橋，各區都有，在興建中還有不少。香港，是天橋的世界。香港的地皮，就是那末多，擴海築路是辦法之一，但另一個辦法，便是建天橋。

假如你離開了香港十年，一旦回來，你將發現不知如何走，行路已是如此，駕車更不知如何去何從，上了天橋，看到了路牌時，得看清楚，便已錯了路口，假如你從紅磡到西貢，或者從西貢回來要過海，如不是熟習這條路，便常會走錯，當然，雖然錯了，也不過走一段冤枉路，仍然走得通，花了點時間便是。

想起了在外國駕車，假如走錯了路口，可不知要走多遠才可以折回頭，要慢車，後來的車又排長龍，在香港，駕車行路都不易。

碧海恋

·果棗·

四五〇：三哥與美華同來

和樹聲高高興興回到家。想不到，三哥和美華竟在客廳，他們趕緊飛回香港來。

不用問，他們是讓爹地拉回來的。爹地為達到自己的目的，不惜使用任何手法。

我見到三哥和美華，臉上沒有多大高興，我說：

「怎麼這樣快便回來？」

「阿六，爹地十萬火急把我們拉回來，他要我們馬上搭飛機，不惜托那邊航空公司給我們弄到票子。」

「他拉你回來，當然會給你很大代價了！」我以諷刺的口氣說。

「別這樣說！」三哥說。

「三哥，記得你在陷入愛情的困境時，誰設法幫你？」我說。

「阿六，我感激你，我和美華在渡蜜月的快樂日子，也念念不忘你的幫忙！」三哥說。

「好呀！當我在愛情、婚事上正需要別人扶一扶的時候，你却回來幫正要毀掉我幸福和快樂的人對付我！」我說這話是帶着憤慨，不理三哥和美華的感覺怎麼樣？

「你怎麼知道我一定要幫爹地的忙？」三哥說，他一臉詫怪。

「你接受他的安排，搭飛機回來，不是為幫他嗎？」我粗聲粗氣。

「我還沒開口，你便編派罪名！」三哥皺了雙眉。

「總之，你怎麼說，我也不會改變主意。我已決定明天去登記結婚了！」我說。

「我利用別人給我和美華的機緣，趕回來幫六妹籌備婚禮，不成嗎？」三哥笑笑說。

美華也坐在那裏發笑。

「你趕回來幫我？」

美華終于說話：「你三哥原本拒絕不回香港，但事後我們想到——你遇上這種情況，很需要支柱，特別像三哥這樣的支柱，便決定回來了。」

三哥說：「我會向爹地回報——我已出過力了，但事情大失敗！」

我高興，但又有幾分愧然，說：「三哥，請原諒我的魯莽！」

三哥說：「阿六嬸已向我講述一切，樹聲，安徽，我祝福你們！」

浪花集

·白玫瑰·

籠鳥飛翔

「為什麼辦公室在衣帽間旁像樣些呢？」林利問。

「第一，你沒有必要來這裏上班，也就是沒有必要有一個辦公室；第二，大老闆的辦公室如果與舞女室為鄰，是明顯的醉翁之意不在酒；第三，與舞女室為鄰，也辱沒你這個愛面子的名流；第四，一定要有個辦公室的話，在衣帽間旁顯眼些。」妮娜臉上泛現冷冷的臉色。

「原來如此。」林利想起了自己犯了忌諱，身為妻子的女人，決不願意丈夫接近歡場中女人的。林利原本可以立即表示撤銷這個沒有必要存在的辦公室來遷就妻子的，但是他心中的不羈野性，希望妻子不要干涉丈夫的行動，男人逢場作戲是天經地義之事。

他不願妻子任意開口說幾句話便左右丈夫的行動，不能過於寵幸，而且，妻子日夜担心丈夫移愛別個女人而起的爭寵心態，林利覺得有趣，也顯示自己現在，在女人中的重要性。所以，疑心的話，讓她「吃醋」和担心。

知夫莫若妻，妮娜早就發覺他有「虐待狂」，為此病態而罵過他的了，他嬉皮笑臉的不承認，說她誤會了，也拿他沒有辦法。

「上去樓上看看。」林利不說安慰解釋話，轉換話題，也轉身便走。

妮娜聽不到開解的安慰話，憤怒了。

「你不當妻子一回事，我也不當你一回事。」她心中作以牙還牙的對折，行動上也一致了。

林利走上螺旋形樓梯，她走出玻璃大門，看的肥、瘦兩看更瞪大眼睛楞住了。

她登上汽車，站在路邊抽烟的司機連忙扔掉烟蒂，跑入車頭座位。

「回家。」她吩附。

林利走上二樓，不見身後有妻子跟來，料想她是嘔氣了，便呼叫：「阿妮！」

叫了兩遍沒有應聲，跑上來肥看更。

「太太呢？」林利問。

「太太上汽車走了。」肥看更說。

林利聳住氣，以免失面子。「她有事先回家，我還以為她未走哩。」（三三三）

香港竹枝詞

半個詩人

色情行業

色情行業掃之不盡，亦可哀也。正是：

一樓一鳳已平常
今日色情最吃香
換面改頭花樣足
風流小子夢連場

僑樂村

綠印姑娘

鳳三

七二：你與他接過吻嗎

「洋酒的確勝國酒，我也隨有錢的客人去過高貴的西餐室，那邊飲酒的杯即多，甚麼酒有甚麼杯，我祇能學習而已！你的朋友帶你去那種地方嗎？」任濟凝視着陸琳。

「他年青，又祇是職員，特別花錢的地方當然他也不會去，不過，去的地方也不壞，真的不壞。」「希望你們發展得好。」

「我們祇是朋友而已！我們認識迄今，祇是短暫的時間。」

「與你來香港的日子作比，已經不短了，是嗎。」

「是的，是的，我十分重視他教我英文。」

「你要宣誓答覆我。」

陸琳馬上宣誓，任濟問道：

「你與他接過吻嗎？」

「絕對沒有，他是很正經的，方華也有些奇怪。」

「他是尊敬你，男人尊敬女人也有這樣的。」

「我問你，近況如何？」

「我的近況很好，有個大戶，他追我，但我不會答應他的要求，他甚至要我開條件……」

「是你陪他過夜？」

「祇須三小時。」

「他有太太，不能在外面過夜，是不是？」

「是的，香港這種男人很多呢，我決不賣淫，賣笑是免不了的，賣淫與賣笑不同。」

「是的，他幾歲了。」

「四十五六歲，留了撮鬚表示他有型，却有一個大肚腩，很肥。」

「矮得像一隻皮球？」陸琳笑了：「是不是？」「倒不矮，祇是肥而已！肥的人好色，通常如此，而又沒用，這是同場小姐們所說的，她們甚麼都談。」

陸琳也知所謂『無用』者是性低能，她問道：

「舞場中小姐都口沒遮攔？」

「是的，我將來會給她們同化，至少在舞場中也口沒遮攔，我的大戶陳先生，我的同事認為他的肚腩太大，影響與他睡覺的女人的享受呢！阿琳，我說這些話，已非原句，我加以改變了，遇到你，我也不能直說，也有些小姐與他所歡做愛的情形公開。」

「希望你早些脫離那種環境。」

「我有打算，不會太墮落，伴舞，本來已經墮落了。」

「三十年代的電影明星，有些是來自舞場的，我在香港的一本雜誌上看到。」

天邪劍

賀莒著

這一回：駭浪驚濤等閑事　刀光劍影過半生

但是，王潔貞才想出手，于丹鳳已經先向對方發動攻勢了，原來她剛才輕易勝一仗，覺得還未夠癮，怕王潔貞搶了頭籌，急急便搶先了。呂玉娘了解她的心意，暗暗偷笑。

王潔貞失去動手機會，有點不快，看呂玉娘一眼道：「這個應該由我去對付，表妹卻搶了去，好沒道理。」

「王姑娘，你放心好了，依我看，這一仗不容易打，你要動手，機會多得很呢。」

王潔貞問道：「你怎知道這一仗不容易打？表妹不是輕易便勝了一仗？」

「你看，他們有好幾個人，曾經打傷過于公子，怎會很快便失敗。」

王潔貞聽到「他們曾經打傷過于公子」，觸起仇恨，不禁暗咬銀牙，要替于公子報這個仇。她放眼搜索于超杰，却還找不着，想問他可認得那一個打傷他，她要找他算賬，也辦得到，後來呂玉娘告訴她，主要是那兩個穿灰衣的，還說他們一個用刀，一個用棒，配合得很好，千萬要小心。王潔貞問她怎麼知道，她說是憑經驗，但不會錯。

王潔貞見她說得肯定，也深信不疑，決定找他們算賬。

過去，王潔貞與表妹都是手下敗將，要兩個合起來才跟他打個平手，隔了幾天，她們的武功竟進境如此之速，真難使人相信，可是事實擺在眼前，于丹鳳已經輕勝一仗，此刻又佔了上風，如無意外，應可穩勝，這是事實，不容人不信。兩個女的都跑到于超杰前面了，他捱了打，她們却可以替他報仇，他知道必感慚愧。王潔貞沉思了一剎，再把目光移向呂玉娘，看她體態嬌柔，全無半點練武痕迹，懷疑之心頓消。

于丹鳳在一輪急攻猛撲之下，果然又勝一仗，已經連勝兩仗了。她到底未經戰陣，不懂得用力，打了兩仗，有點倦了，給表姐一叫，便退回來，讓表姐出場了。

牛通是來人的大哥，武功最高，氣力極大，王潔貞第一個就接上他，不敢硬接，只利用自己所長伺隙進擊，這樣打法十分吃虧，打了幾十招，已急的香汗暗流了。

她不敢硬拚，又不甘心敗退，只好採用游鬥，打得很是吃力。牛通身型壯實高大，招沉力猛，越鬥越勇，看來王潔貞遲早要栽在他手中。

呂玉娘也看出這一點，便對于丹鳳說：「你還不去助表姐一臂。」

「這斯氣力太大，我怕也接不下。」

「為什麼要接？你不會追他接你的？你不是和表姐合練了一套什麼功？正好拿出來試試，也許會有用處。」

「對，我這就去。」隨即叫道：「表姐，我們一起來殺這大水牛。」聲到人到，來到可真快，牛通不能專心攻擊王潔貞了。（一〇五一）

諜海俏嬌娃

·西蒙·

六六：一段可悲的故事

阿斯卡利說道：「不，卡達，這回我絕無利用她之意，那是以前的事，已經過去了，別提它吧。」

「好，好，阿斯基，我想你會明白的。」卡達說道：「可是你的鐵石找到了貴主嗎？要不要我幫你去找？」

「不用了，我已在新加坡那邊找到新貴主。」阿斯卡利說道：「嘉瑪公主和我將會到新加坡去度蜜月，到了那裏自然有人給我安排的了。」他說罷，格格地大笑起來。

卡達也陪他笑了。

阿斯卡利道：「卡達，嘉瑪想和你說幾句話，不要收線啊。」

卡達稍微聽到嘉瑪走動的聲音，隨即聽她在電話裏說道：「卡達，多謝你一直都在照顧我，幫了我不少的忙，恐怕我以後都不會再見你了，你對我的大恩，我會永遠記在心裏。」

卡達道：「不必多謝，事實上我並沒有為你出過甚麼力啊。」

「你出的力可不少呢，你為我冒險犯難，置生死於不顧，你自己心裏明白，我非常的感激你，在這裏我要向你說聲多謝。」

卡達說道：「嘉瑪公主，祝你找到一個如意郎君，阿斯卡利王子的人品是很不錯的，我奉勸你一聲，以後你不要再喝酒了。」

嘉瑪公主說道：「我知道的，我知道的，我吩咐他做的事，他有對你說嗎？」她吃吃地笑起來。

卡達從來沒有聽過她笑得這樣開心的，他問道：「你說甚麼？」

「卡達，我吩咐他記得向你道別呀。」

阿斯卡利王子又從嘉瑪公主手上拿過電話來，說道：「老朋友，颱風吹走了，我們就上路，再見了。」

「再見，」卡達說：「願老天爺保佑你。」

他放下了電話，躺在床上，又想到嘉瑪公主一段可悲的故事，她十三歲那年，因為早熟，身體已經發育，她那個叔父禁不住她的引誘，就把她姦污了，一而再，再而三和她發生了性行為，這個秘密一直維持了三年。到了十六歲，嘉瑪對於這種亂倫的事產生了憎恨，於是和她這個禽獸不如的叔父翻了臉，背叛了他，隻身逃出衛國。她的叔父以監護人的身份，管制她名下的財產。

嘉瑪公主從里斯本逃出來，她的叔父發覺了，生怕她把亂倫的醜事說了出去，這就不但損害了他的聲譽，而且會毀了他的政治生命，他急忙設法派人追踪，四處搜索，不惜任何代價，務要把她捉回衛國，去把她囚禁起來。

奇聞趣事集

·名稚·

行星佳話

他對於住在地底是滿不在乎的，但在志提斯的心目中，他可能會拔刀相助的，於是她連忙趕去找他，果然一說即合。

「這對我會是一個很大的轉變的。」他說着便站了起來，揮動着幾條手臂。「假如你一定需要我的話，那我跟你去就是，不過，你千萬不要期望我會參加戰鬥，我實在太老了。」

「我猜用不着怎樣戰鬥的。」志提斯鎮靜地說。「只要你的出現，他們的血液可能便會冷却下來，請你快一點吧，現在已經沒有多餘的時間了。」

你能夠想像得到尼普谷，阿波羅和珍諾見到了這個巨人攀上奧林帕斯山的時候，會有怎麼樣的反應呢？結果，果然立刻手足無措起來，白里亞爾雅斯一路穩步的往山上爬，然後望了在衆神之主的旁邊。「放開他，」他用深沉的聲音叫着說，跟着他的話語便在雲層裏迴響着。「這一種卑鄙的手段連人類也不齒去幹的，何況是神，快替他解縛！」

那幾個陰謀者是害怕得那麼利害，那裏還敢說個不字，白里亞爾雅斯完成了他的任務之後，便再也沒說什麼，隨即又下山去，這時候，尼普谷和阿波羅便呆若木雞地站了在朱庇德的前面，而珍諾則躲過一旁，裝成完全沒有參與這個行動的樣子。

「現在。」朱庇德伸伸他麻木的兩條腿之後，終於開腔了。「你們造反我是不會計較的，但懲罰不能沒有，在我判決你們之前，你們有什麼話要說呢？」

尼普谷和阿波羅都無法替自己答辯，因為他們知道，朱庇德的雷錘是隨時會打到他們的身上的，當下，他們便全身發起抖來，兩條腿好像無力支起他們似地，特別是阿波羅，當朱庇德忽的擊起一條手臂的時候，他已經驚得「呱」的叫起來了。（六一）

我願時光倒流

舊時人

·翠瑩·

還要挺着大肚子躲起來，真是痛定思痛，渡日如年，曉雲發夢也想不到自己原屬千金淑女，現在第一次生產不但沒有丈夫，連一個親人也沒在身畔，假如是自己任性浪漫還祇好怨一句自作孽，無奈真是橫禍飛來似的，她怎不傷心欲絕，惟有日夕以淚洗面而已。

苦難的日子終於結束，曉雲生下了一個白白很可愛的女兒，祇可憐她自己却憔悴的不復舊時明艷，孩子滿月之後，曉雲悄悄的先送她回到香港，錢慕自然便是負責撫養的人了。

曉雲雖然離開了香港四五個月，還幸一切如舊，她公司的業務也相當的過得去。

「方小姐，公司的生意比前差多了，假如你再不回來我便不知如何是好，你不應該玩這麼久的……你怎的瘦多了。」胡小姐見了她便報告一切。

「唔……我病了一場，要靜養，你做得很好，辛苦你了，生意慢慢來吧！我不介意的。」

是的，她的心內很苦，她本要休息，對一切也感到不再重要了，但人總是凡人，要生活要面對現實的。

現實怎會容許人們散漫，因此曉雲祇好拖着疲倦的心，和破碎的理想，再又要從新掙扎拚命工作。

曉英、國雄，還要她接濟供給，現在再又加上了一個BB女，雖然燕霞友情可靠，樂意代她照應，但一切費用和僱請褓母，事事非錢不行，曉雲也會感到相當吃力，幸而她的社會人事關係相當的好，這次在她再度努力投入經營之後，業務恢復得很快，而且比前更為出色，半年之後，曉雲纔舒下一口氣。

小寶寶很可愛，祇可惜她沒勇氣公開母女倆的關係，而且這小娃娃無形之中，變成了她的絆腳石。

身為人母，無端端養下了私生子的曉雲，心境不由漸漸有蒼老感，每次抱着女兒，她更有雙重的感受。

她疼女兒，親她摟撫她，這是天性，這是母愛，可是記起了小娃娃的父親馬斯，曉雲便恨，她真的很恨，有時會立刻放下娃娃，回頭便走離開這家門。

有一次很偶然的酒會，她認識了一位男朋友。

「曉雲，這是麥里博士，你們認識的。」錢校長說。

「嗯……對不起！我……？」她望着麥博士一怔。

「方小姐，我們年頭在華山中學畢業典禮會見過了。」

「哦……是的，我……對不起。」曉雲連忙道歉。

「你是貴人事忙，但我還留着你的名片。」（一九四）

京華感舊錄

貼秋膘與吃烤肉

周簡段

北京不愧是千年古都，別的不談，單就「吃」這一項來說，老北京講究到甚麼節氣吃甚麼。立春，吃麵條，叫「吃龍鬚」；烙春餅，叫「吃龍鱗」。入伏，必然是「頭伏餃子二伏麵」。立秋了，講究貼秋膘，一些北方館子，在門口貼上大紅紙，上面只寫「爆烤涮」三個大字，使人一望便知，今兒是立秋，該吃羊肉了。

「爆」「涮」對小伙子們沒有大吸引力，似乎太文雅了一些。年輕人愛吃烤肉。下了課，幾個人一招呼：「走，上烤肉季！」吃時，一隻腳踏在炙鍋旁的板櫈上，拿起那一尺來長的筷子，把飛薄的羊肉往炙鍋上一推，再把醬油、醋、料酒、芫汁和大葱末、香菜末調好的作料，往肉上一澆，用筷子三扒拉兩扒拉，頓時肉香四溢，邊烤邊吃，小口大肚的酒壺裏或是北京二鍋頭，或是海淀蓮花白，要嘛對嘴「吹喇叭」，別有樂趣。小碟裏放着糖蒜、醬瓜、西紅柿。不消片刻，管保叫你渾身冒汗。就是外邊下着鵝毛大雪，你也得脫棉襖。吃烤肉，自然是以吃肉為主，如薄如紙的牛羊肉片，肚量大的一次可吃二斤，因既嫩且鮮，入口便爛。主食是吊爐燒餅。最後，綠糊糊、香噴噴的荷葉粥，淋上白糖，喝上一碗，痛痛快快兒。儘管你放開肚量吃，也所費無幾。

北京烤肉有名的，是「南宛北季」，是指宣武門內的烤肉宛和什剎海畔的烤肉季。

烤肉季地勢好。什剎海與後海，積水潭和北海相連，在銀錠橋畔吃烤肉，可以觀賞西山，「銀錠觀山」是名景之一，風景極美。而當年每年陰曆五月初一到七月十五，什剎海南端設有荷花市場，攤販雲集，百戲俱陳，茶棚林立，熱鬧非凡。烤肉季便於此時應市。在荷花盛開之際，炙烤的牛羊肉也隨風飄香。

烤肉用的羊肉，講究張家口以西的綿羊，這種羊黑頭團尾，肉嫩味鮮，肉則選用後腿，上腦部位。牛肉以犢牛味為宜。耕牛以出過汗，肉老味差，不能入選。選好肉以後，尚需將筋膜、碎骨等剔淨。再就是刀口功夫。切時肉要注意橫紋豎絲，左手按緊，右手持刀，切成薄片，肉薄得幾乎透亮，吃時才嫩。烤肉的木柴最好用松塔，松柏或柏木，取其香味，其他雜木就差點勁。

現在，又到了金風送爽之際，回憶當年在北京大嚼烤肉的情景，猶如昨日。幾個年青人腳踏板櫈，一手換肉，一手拿着小酒壺，酒酣耳熱，高談闊論，旁若無人，亦復可笑。然何時能再過屠門而大嚼，不免令人魂縈夢牽。

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

怡安旅運

3-886353　3-886356
3-325371-2
九龍旺角彌敦道636號銀行中心大厦716室
☆韓台專線　分社直營☆
星期日及假期辦公時間上午十時至四時

韓國

四天特級豪華團 $2350
逢星期一、三、五、日出發

住宿：漢城皇宮酒店及華克山莊。
遊覽：漢城，華克山莊，板門店，516廣場，自然農園，民族村，景福宮等
特點：乘中華航機，回程可自台北或高雄返港，加送台北一高雄內陸機，不另收費，韓國免簽証
*免費享用伎生藝宴 *全程住宿單人房
*團團獨立，專人領隊

聖誕、新年加班團　現已開始接受報名　辦証需時，報名從速

台灣

七天環島豪華遊 $1800
八天豪華遊$2080　四天台北遊 $1350
九天阿里山豪華團$2198

- 行程一流，忠誠服務，價實貨真，絕不取巧。
- 遍遊花蓮、梨山、龍谷、日月潭、溪頭、佛光山、野生動物園。
- 住宿財神、希爾頓、國聯、麒麟等一流大飯店，多晚夜總會。
- 遊覽時間充足，回程可自由停留台北，不另收費。
- 逢星期四、五、六、日出發。

星晨旅遊有限公司

九龍彌敦道343號永安置業大厦15字（大華戲院對面）
香港皇后大道中64號連卡佛大厦11字　5-243068-0
266498-0, 3-320911-6　假日香港及九龍辦事處照常辦公

票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲
東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-320911-6, 5-218161-6

韓日九天豪華團

暢遊漢城，景福宮，奧運會場，南山公園，華克山莊賭場，東京，豐島園，東芝科學館，富士山，大阪，神戶等，欣賞著名 HONEY BEE SHOW 歌舞及紅磨坊之稀日劇。住宿一流酒店　獨立成團，專人領隊。
逢星期日出發 韓日九天$3790
韓國四天$2350

北海道七天豪華遊

暢遊札幌市，大通公園，鐵塔，鐘樓，七寶啤酒廠，雪印乳品廠，大倉山，定山溪，中山峠，昭和新山，有珠火山，洞爺湖，熊牧場，支笏湖，東京日皇御苑，明治神宮，東芝科學館，豐島園遊樂場。乘搭日本航空 747 客機，早機去，晚機返，專人領隊，團團獨立，全住宿一流大酒店。
七天超值$3590　逢星期六出發

菲律賓碧瑤瑪麗半島貴賓團

暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村，大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘急流瀑布，全港獨有漫遊瑪麗半島，住宿馬尼拉五星總統，夏宮及碧瑤凱悅大酒店。本團並採用菲航豪華噴射客機，團團獨立，專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。
逢星期六、日、一、二出發
七天超值$1890 六天超值$1790

吉隆坡 新加坡 馬（檳城）星泰 曼谷 芭堤雅

暢遊吉隆坡，檳城，怡保，黑風洞，橡膠園，雲頂高原，清眞寺，國家博物院，英雄紀念碑，新加坡，聖陶沙島，牛車水，飛禽公園，裕華園，花葩山，曼谷，芭堤雅，古城，玉佛寺，蛇園，珊瑚島，玫瑰花園，水上市場，鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，早機去，晚機返。　逢星期一、三、六出發
（檳城）七天$2790 十二天$3750

美加、歐洲豪華團

美國西岸十天豪華團	$ 8190
美加西岸十二天豪華團	$10190
歐洲十天豪華團	$ 6280
歐洲十三天豪華團	$ 6980
歐洲十五天豪華團	$10380
歐洲十六天豪華團	$ 8780
歐洲廿一天豪華團	$12380

每月均有團出發，回程可延期返港

全台灣 2098

聖誕足四天超值豪華團
$1298 12月24, 25日 早機出發
第一天：香港～台北～中正紀念堂～豪華夜總會
第二天：台北～石門水庫～六福村野生動物園
第三天：烏來～陽明山～地獄谷～故宮～忠烈祠
第四天：台北～香港（可自由逗留，不另收費）
全程住宿西門町最新落成之三陽大飯店
西門町三陽大飯店四天單人房 $ 230
韓國四天 $ 2398　12月24, 26日
韓台七天 $ 2698　2月11, 13日
泰國六天 $ 2098　2月12, 13, 14日

聖誕農曆新年足九天阿里山超值豪華團

台灣觀光局審定甲級旅行社香港直營，絕無臨時加價之弊
第一天：香港～台北～中正紀念堂～豪華夜總會　宿希爾頓
第二天：台北～烏來～陽明山～地獄谷～野柳　宿美琪
第三天：台北～野生動物園～石門水庫～日月潭　宿鴻賓
第四天：日月潭～溪頭～台南～高雄京王夜總會　宿京王
第五天：高雄～澄清湖～嘉義～阿里山　宿阿里山賓館
第六天：阿里山～彰化大佛～台中名勝～台中　宿全國
第七天：台中～國內機～花蓮～太魯閣～天祥～橫貫公路車段～文化村夜總會　宿中信
第八天：花蓮～北迴公路莒光號冷氣火車～台北～故宮～忠烈祠～太子廳夜總會　宿名城
第九天：台北～香港（可自由逗留台灣，不另收費）
增加成本，減橫貫公路行車16小時
免多乘一段多餘內陸機（高雄～台北）爲團友節省時間，節省團費
聖誕節：12月18, 23, 24, 25日出發 農曆年：2月10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17日出發

台証90

威威旅行社（香港）有限公司　旺角彌敦道608號總統商業大厦603室　假日照常營業
電話：3—301271（四線）
價廉因爲 1直接經營免從中剝削 2薄利多銷利潤分顧客

歷史悠久＊專業旅遊 康泰旅行社有限公司

總社：中環大道中31號陸海通大厦6字　5-211411
中環皇后戲院樓上　5-240061
分社：中環德輔道中國際大厦1601室　5-444644
尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦11字　3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心20字　3-305207
旺角彌敦道582號信和中心1002室　3-322301
機票部專綫：5-240061　3-676171
星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀分社

全港最高級清邁曼谷團

參加人數全港最多，並非最平，而是行程對辦，酒店最靚
清邁四天$2000　清邁最高級八天 $2300
芭堤雅四天 $1800 曼谷七天$1950　布吉島七天$2590
天天出發（乘搭泰航早機）
航　機：乘搭泰航 A 300豪華噴射客機，早去晚返，班次最多，乘泰航往泰國乃最佳選擇，機票價錢最貴
內陸機：清邁—曼谷乘泰航豪華巨型客機，節省行車九小時，行程更舒適
酒　店：曼谷住文華大酒店，芭堤雅住最高級最豪華之皇家大酒店
膳　食：六晚夜總會，膳食全港最靚，選用粵菜，泰皇餐，海鮮席，乳豬席

全港最高級台灣豪華團

節目最豐富、暢遊台北、陽明山、野柳、六福村、石門水庫、中正紀念堂、台中、日月潭、阿里山、高雄、澄清湖、墾丁、花蓮、天祥、橫貫公路。
台北四天$1490　豪華七天$1890　九天$2190
花蓮五天$1590　高級七天$2090　九天$2390
天天出發（乘搭華航早機）
航　機：乘搭中華航空公司豪華客機，早機去，晚機返，乘華航往台灣乃最佳選擇、班次最多，回程可停留台北、早午晚班機任君選擇。
內陸機：華航兩程內陸機（台北—花蓮，高雄—台北）節省行車16小時。
住　宿：全程一流大酒店，台北住來來、花蓮住中信、台中住全國、阿里山賓館、高雄住圓山。
膳　食：膳食全港最靚，選用粵菜、台灣菜、川菜、全港獨有蒙古烤肉。

星馬（檳城 怡保）泰

新加坡·聖陶沙島·吉隆坡 雲頂高原·曼谷·芭堤雅
新增 ①皇城江沙②美馬高原③長勝灘④仙猴山⑤暹羅人工海浪園⑥東芭文化村⑦泰國廸士尼樂園⑧芭堤雅嘉樂斯
檳城怡保七天 $2750　檳城怡保泰國十二天 $3750
新加坡直飛檳城、節省行車時間9小時
*全程高級豪華，節目全港最多。　*豪華團膳食，絕無自費。
*住宿阿波羅、聯邦等一流大酒店　*乘星航747客機，早機去、晚機返。
逢星期一、二、三、六出發（回程可停吉隆坡及星加坡）

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊　中區皇后大道中48號萬年大廈1103室　京華酒樓樓上
星期日及公衆假期照常辦公　5-217205 5-268305

全泰國

曼谷、桂河橋 清邁、芭堤雅
高級豪華 六天、七天、八天 由$1800起
全港獨有：①長勝灘②仙猴山③暹羅人工海浪園④東芭文化村⑤泰國廸士尼樂園⑥芭堤雅嘉樂斯
節目全港最多、酒店靚、膳食好
*三晚芭堤雅、六次高級夜總會、節目全港最多、膳食全港最靚。
*曼谷住最新、最大、最豪華之拉瑪花園大酒店，芭堤雅住有私家海灘之 ROYAL CLIFF HOTEL。
*乘泰航、早機去、晚機返。
天天出發

星晨旅遊有限公司

九龍彌敦道343號永安置業大厦15字（大華戲院對面）
香港皇后大道中64號連卡佛大厦11字　5-243068-0
266498-0, 3-320911-6　假日香港及九龍辦事處照常辦公

票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲
東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-320911-6, 5-218161-6

日本本州八天最舒適豪華團

暢遊東京，大阪，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋，日光，西陣織，美加多夜總會，全日本最著名之富士嘜樂園（日本廸士尼樂園），白絲瀑布，濱名湖，山中湖，新幹線（子彈火車），住宿一流豪華大酒店
特優有點：
①香港直航大阪，晚機由東京返港，足八天行程
②免除坐內陸機，不用往返機場及多餘浪費時間
③觀光時間充足，絕無跑馬看花，過門不入之弊
④增遊日光，鬼怒川，水中芭蕾舞，東芝科學館
天天出發　$3100

直飛高雄、台灣環島

1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足

早機天天出發　五天$1630　七天$1990　六天$1830　八天$2090

鹿兒島九州本州豪華團

行程包括（九州）鹿兒島，櫻島活火山，長崎鼻，指宿，青島，宮崎自然動物園，別府地獄噴泉，阿蘇火山，熊本，天草五橋，雲仙，長崎，福岡，（本州）東京、富士嘜（日本廸士尼樂園），購物中心銀座。全程一流大酒店，鹿兒島，指宿觀光酒店及東京太陽城太子酒店。
逢星期一、二、三　九洲八天　$3290
逢星期四、六、日九州本州九天　$3690

曼谷芭堤雅清邁貴賓團

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨，鱷魚湖，泰皇夏宮，東芭文化村，古都大城，清邁，雙龍廟，素貼山，美人窩等。多晚夜總會，住宿三晚芭堤雅夏宮，納莱及 MONTIEN HOTEL（曼天）等大酒店。
天天出發
曼谷七天團 $1950　清邁八天團 $2300
曼谷布吉芭堤雅七天團 逢星期六出發 $2590

星輝旅運

旅遊部 3-320408-0　機票部 3-325513-5
九龍彌敦道301—309號嘉賓商業大厦1410室

$1688起 菲律賓 碧瑤·碧瑤·百勝灘
乘搭國泰三星客機早往晚返
多晚豪華夜總會、團團獨立
住翠園、麗晶、巴麟沙等等
回程可自由返留
全港獨有不另收費
逢週三、六、日出發

$1800起 泰國 清邁 曼谷·珊瑚島
芭堤雅·泰皇宮·乳豬席
七次豪華夜總會、皇帝餐有酒店有
海鮮席、皇帝餐、亞洲酒店
住芭堤雅新建亞洲酒店
私家海灘、保齡球、網球場
逢三、六、日出發 歡迎查詢
天天出發
小童特價$1200

$2888起 馬星泰聯遊
雲頂高原、黑風洞、聖陶沙
芭堤雅、乳豬席、皇帝餐
住雲頂新館、巴黎沙、美麗
全程絕無自費、可自由返留
逢週四、六、日出發
（特快簽証）
酒店自由選·天天出發

$2350起 韓國四天
設盛宴歡迎晚宴
華克山莊·板門店
早往晚返韓國專機 專人領隊
遊覽仁川、景福宮、民俗村
自然農園、高麗參、萊茵堡
住朝悅、華克、喜來登
回程可返留漢城台北
不另收費
逢週一、二、五、六、日出發

$2888起 日本（九州）
東京·鹿兒島·日光
暢遊福岡別府、宮崎熊本
大阪名古屋、箱根著名島
住宿大觀城、格蘭、巴斯沙
豐島園、美加多夜總會等
回程可返留台北不另收費
逢週五、六出發、早往晚返

歐·美
行程舒適·享受最佳
獨立成團·專人領隊
西岸9天$6688
美加10天$10788
美加17天$13188
專人代辦美加特快簽証
歐洲10天$6088

★假日及公衆假期照常辦公★

北海道本州七天 $3590

雙程內陸機，遍遊北海道名勝，住宿溫泉風景區洞爺湖，本州節目新穎，住宿最豪華之札幌新大谷及京王大酒店。
出發日期：逢星期日
特別加班團：82年12月22、23、24、25、29、30日
83年2月8、9、10、11、13、14、15、16日
農曆特別加班團：83年2月2、3、4、5、6日

本州八天 $3100

節目豐富，包括美加度夜總會，日光，子彈火車，豐島園等，回程更可自由停留台北，住宿京王大酒店。
出發日期：逢星期六
特別加班團：
82年12月22、23、24、25、29、30日
83年2月8、9、10、11、13、14、15、16日

聖誕旺季暢遊日本
只加
H.K.$100

九本州九天 $3790

遍遊南北全九州，住宿著名溫泉大酒店，內陸機飛往東京，更彙遊東京，節目特別安排，保證滿意。
出發日期：逢星期六
特別加班團：
82年12月20、21、23、25日
83年2月8、10、12、13、14、15日

九州八天 $3290

遍遊南北全九州，住宿著名溫泉大酒店，節目特別豐富，南國風光，盡入眼簾。
出發日期：逢星期六
特別加班團：
82年12月20、21、23、25日
83年2月8、10、12、13、14、15日

報名從速，歡迎預訂

百福旅遊有限公司（顯吳運通集團有限公司）
九龍：彌敦道134號美麗華酒店商場G114　電話：3-670091—3　3-679125—7
香港：中環德輔道中45號永隆銀行大廈13樓（按13字）　電話：5-259241—6　5-250361—8
星期六下午及週日（九龍）照常辦公—上午十時至下午四時三十分

飲食業新噱頭 隨美酒送珍珠

飲雞尾酒送珍珠，有冇攪錯；錯不了，有一款叫「東方之珠」的雞尾酒，就是隨杯奉送珍珠。

這雞尾酒用香橙拔蘭地，毡酒，鮮橙汁，菠蘿汁，檸檬汁及梳水調製，以高腳雞尾酒杯上。最特別的是杯飾，在杯邊插着一片香橙及一朵蘭花，蘭花花芯就插着一顆珠子。

客人可以將珠子取去，留爲紀念。

或問，這是否珍珠？

這是真的珠，不過是養珠而非珍珠。養珠雖然也是珠，但價值跟珍珠則差千里計。

這顆養珠的成本大約十餘元，而這杯「東方之珠」，賣三十元，除去珠的成本，當然尚有利可圖。

愛飲這雞尾酒者，甚至可以將珠子儲起來，他日或許足夠鑲件珠飾也說不定。

想出這雞尾酒者，實在值得一讚。

幼兒基本需要 隨環境而變異

·滿達·

幼兒的基本需要及發展特徵是爲人父母者所必要關注的事項。

幼小的兒童（指六歲以前的兒童）的基本需要可以分開：生理需要，情緒需要，學習需要及其環境所處的社會性需要。

（一）生理需要：每個幼兒均需要穿暖，吃飽，飲食及起居亦隨定的，並擁有舒適溫暖的休息地方。此外，他們的精力充沛，喜歡跑跑跳跳，探索四周的環境。所以他們應有自己的活動機會，讓精力得到發洩。每個健康的小孩子都應該是活潑好動的。

（二）情緒上的需要：幼兒需要有安定而家人和諧相處的家庭生活，他們所期望的是成年人的愛護，關懷。父母彼此相愛及幼兒的愛可使他們學會如何愛自己及愛別人。這是一個人基本健全人格發展的條件。幼兒也需要成年人的陪伴，以感生他們對環境的安全感。所以成年人應找時間及把握每一個與孩子在一起的機會，與他們交談和遊戲，及多分享他們的快樂，分担他們的憂愁。

（三）幼兒學習上的需要：幼兒的好奇心是非常重，對家庭中的一切及身處的事物有非常濃厚的興趣，並喜歡觀察及發問，成年人應多與他們分享與他們有關的生活經驗。

（四）幼兒的社會性需要：人是社會性的動物，人類需要過羣體生活，必須羣居而不能獨處，幼兒也不例外，他們也需要被別人接納及讚賞，也要與差不多年齡的幼兒一起談話。所以，成年人，應多帶他們外出，讓他們多見家庭以外的世界及多與不同的人士認識，以學習與別人相處。

除了認識小孩子的基本需要外，父母也需要對孩子在幼年時的發展特徵有所了解。現將學齡前（二至六歲）的幼兒心理及各方面的正常發展情況簡述一下。

兩歲孩童之發展特徵：（一）體力發育，他們大部份喜愛以體力爲主的活動及粗壘的動作，比較喜愛大型的玩具，小肌肉的幼細動作則尚在發展中。

（二）兩歲孩童的情緒情況及發展：他們的容忍能力尚低，偶一不如意便發怒。被人讚許的會微笑，反之，受罰時會不高興。他們也有時會害羞，對幼小孩兒及小動物有鍾愛的心腸。

（三）兩歲孩童的智能發展：他們已學了用簡句表達己意，並知道每樣物件包括自己，也有不同的名稱。他們均無論對好或壞的習慣，他們也很容易習染。他們也開始懂得成年人的教訓及以「不」字表達其反抗命令的態度。在學習或遊戲時的專注力時間開始延長。

（四）兩歲孩童的社交生活：他們尚以自我爲中心，喜歡獨來獨往，但也開始願意與其他小朋友走在一起。他對母親在情感上最依賴，同時對於自己的心愛玩具或物件也十分重視。

所以，對於幼兒的行爲，家長及成年人是應該留意的，因爲對幼兒的教養方法，會形成幼兒日後人格的發展。所以，家長要注意如下數點：

（一）幼兒於情緒不平衡的，會固執非常，所以照顧在情緒不穩定的幼兒時，千萬要有耐性，而不能以打罵威脅之。

（二）兩歲時，幼兒依然非常以自我爲中心，他們很容易抗拒成年的指示。所以有時也要給他們過些有規律的生活，習慣接受一些成人的指示。所以不要向他們問：「現在你玩皮球好不好？」可以換轉說：「現在請你去玩皮球。」

（三）此時期的幼兒情緒不大穩定，因此大可爲幼兒定立常規及活動的一定程序，以增加他的安全感。

（四）當幼兒發脾氣時，可引導他們用轉移的方法向可供情緒發洩的玩具發洩，如打布娃或敲其他玩物，切忌隨便體罰。

至於三歲幼兒的發展也有明顯的特徵。

（一）在體質方面，三歲的孩兒的大小肌肉及手眼均協調得頗成熟，他們的活動量也很大。對於單車、疊積木、滑梯或以大蠟筆作畫及玩膠片等已可以很好地加以掌握。

（二）在情緒方面而言，三歲小孩會比兩歲小孩能平衡自己的情緒，但半年以後（即三歲半後），他的情緒又再度不平衡，有時也因爲感到不安全或者他不能做到成人的過高的期望而出現緊張的情緒？這些均可能從響眼、口吃、咬自己的手指甲等小動作中顯露出來。此時的幼兒仍不能對自己的情緒加以控制，他們仍害怕失去安全感的來源——母親的愛。他也會妒忌自己的弟妹。

（三）三歲的孩童的智能卻發展十分快速。他的語言天才於此時表露無遺。已能運用語言表達己意及需要，也能夠留心別人談話。也十分愛發問，喜問：「爲什麼？」他們也喜歡聆聽歌謠及聽故事。

（四）三歲的孩子在社交方面也十分喜愛與其他同齡的幼兒接近，喜歡得到別人的稱讚，模倣性很高也很快，肯與別人分享他的東西，也肯輪候等候他應得的東西。母親此時仍是他的「愛」的中心。

既然三歲孩童有如此的行爲，成年人對他們應更加注意，因爲他們的模倣性高，很容易感染不好的壞習慣。「三歲定八十」，這時的小孩已形成自己獨特的性格的一面，將來要改也不容易。

女記隨筆 腔怨氣如何洩？

·阿翎·

你在憤怒時會怎樣發洩？

有人告訴我，他會將自己鎖在房內，然後用手搥牆，直至痛楚將怒氣驅散。

有人亂擲東西，將家裏的杯杯碟碟打破，或大力關門，或亂踢東西，或購物揮霍，或大吃一番，或就將怒氣悶在心裏，不發一言。最不好的發洩方法，是找別人麻煩。

見過有些人，自己心情不好，便發洩在別人身上，人家說任何話都像利箭穿他的心，任何一個眼神都像在瞪着他，於是藉小事情找麻煩，輕則與人吵鬧，重則與人打架，總之一番怨氣，非由無辜的外人承担不可。

我憤怒時也犯了這個毛病，小時候就專找妹妹們麻煩，那時候她們年紀尚小，任我這個橫蠻的大姐撒野而不敢聲張，後來長大了，不再「忍馴」了，我這個大姐要發脾氣，就要另找途徑。

於是學會了大力踏地。若自己一個人在閒發脾氣，就大力地跳，跳得十下八下，累了，怨氣也消了一半。若在大庭廣衆前，就拂袖而行。幸而近年來運程頗順未試過陷入極度憤怒的情況，這不禮貌的拂袖行未發生過。近年相識的朋友說我脾氣好，其實他們未見過我發脾氣時的惡相而已。

情緒低落時，也要找宣洩的方法。

以前就不懂得找轉移情緒的方法，後來學會了寫東西，懂得用文字表達自己的感受和思想，一旦心情煩燥，就拿起紙筆，問自己：爲何爲悶呢？時什麼補救方法？何以自己會陷於此境地？下一步應該怎樣做？先列出問題，再一一解答，抽絲剝繭的分析自己，之後，會發覺一切釋然，像受縛的靈魂破繭而出，迷濛的前路一下子清朗起來。這方法萬試萬靈，現在已成了我驅散鬱悶的神仙棒。

冬季大貢獻

雙重優待

加一五大贈送

幸運大抽獎

隨貨贈送大型七彩月曆，先到先得送完即止·

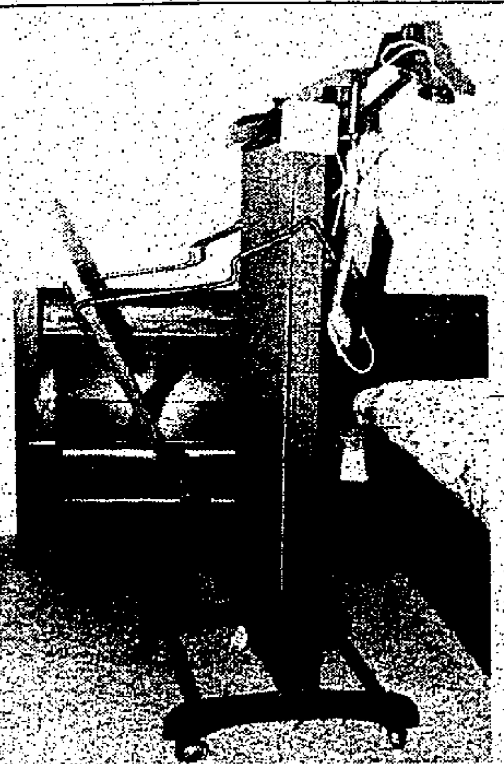
新中華國貨公司

總公司：香港灣仔莊士敦道141—147號　電話：5-732215

分公司：九龍紅磡湖光街7—10號　電話：3-330331

彩色生活

精心設計西裝架 專爲王老五而製



對王老五來說，附圖介紹的一件新潮電器一定合用。

這是一件精心設計專爲單身漢而設的西裝架。

將架打開，抽出夾板，可用來掛西裝褲，此西裝架有電熱掣，調好溫度後，熱力使褲子熨貼筆直，其原理有如電熨板一般。

架子另附有衫架，用來掛西裝，另有放鞋的鞋架，插筆套，領呔架等，設想週全，幫了王老五的一個大忙。

呼吸新鮮空氣 可賴負離子器

都市隨處人口密集，工廠、汽車廢氣日益增多，空氣污染嚴重，因此不少都市人都懂得在假期時前往郊區旅行一番，除了是有舒鬆筋骨與舒暢神經的緊張之外，主要還是呼吸一陣新鮮的空氣，這對人體十分有益，但旅行之勞頓與所付出之時間，往往又是都市人未必輕易負担的，如何能安坐家中又能呼吸到鄉村的新鮮空氣呢？這就必需要靠空氣負離子器了！

空氣負離子器不是用化學藥物亦無香味，是通過科學的電子零件製造出自然界的負離子，在房間內放置負離子器，使可呼吸到鄉村的新鮮空氣，如同置身于別墅般的舒適，特別是通風不良無窗的房間，只要開了負離子器數分鐘可使悶濁空氣改變爲新鮮如郊野的舒暢，既有益于身體又能使人精神爽地工作，實是尋求「健康空氣」人士所希求的科技新產品。

何謂「負離子」呢？負離子如同陽光、氧氣一樣，是人類生命健康中不可缺少的一種自然界物質，缺乏負離子的地方，人便感到空氣混濁，煩燥心悶，長弱患病；在郊野或公園，空氣的負離子每立方厘米大約一五〇〇—五〇〇〇個，所以人感到空氣新鮮舒暢，但在城市，由於工廠、汽車等廢氣嚴重損失，以致自然界的負離子每立方厘米只剩餘大約一〇〇個，特別是倉庫、地窖等通風不良之處，負離子更少至大約二〇個，而空氣更明顯的感到更悶濁，稍逗留長一些時間，則會感到空氣煩燥，心悶，產生欲急於離去。負離子多的地方除了使人感到空氣舒暢之外，更重要是有益於健康，例如，鄉村居民的身體好，少病長壽。

如何創造城市室內的野外環境，使生活於城市的人吸收到鄉村的新鮮空氣？科學家認爲，必需要人工製造負離子，恢復自然界的生態平衡，才能使城市室內污濁空氣改變爲新鮮、整潔。

因爲空氣中是帶有大量細菌、病毒、塵埃，它們總是帶正電的，負離子與之相吸附，中和了它們的電性，使之墜落而消滅，空氣便能淨化新鮮。

此外，人體吸入適量的空氣負離子，通過血腦屏障，可以直接作用于中樞，改善腦微循環，相反地說，如果負離子不夠時，決會感到疲倦，情緒惡劣，頭暈煩燥，工作效率自然低，易出錯誤或工傷事故。

大陸推出的健康牌之一——空氣負離子器，獲得中國醫學科學院、日本勞動衛生研究所離子化空氣協會鑑定，證明符合國家及國際先進水平，不但淨化空氣效果好，用以治病哮喘、氣管炎、鼻炎等呼吸系統的病同樣顯著，比如哮喘發作時，二十餘分鐘一般便能止喘，而不必藥物，特別適合空氣污染的香港市民。

闊邊帽·蝴蝶花

闊邊帽，大蝴蝶結領花，很法國式的打扮。這是法國高級時裝，別緻的外衣與邊跟裙腳的圓邊相呼應。

領花是一朶極大的蝴蝶，白黑兩色的搭配極爲搶眼。

最動的人，當然是那頂貴婦邊圓帽。

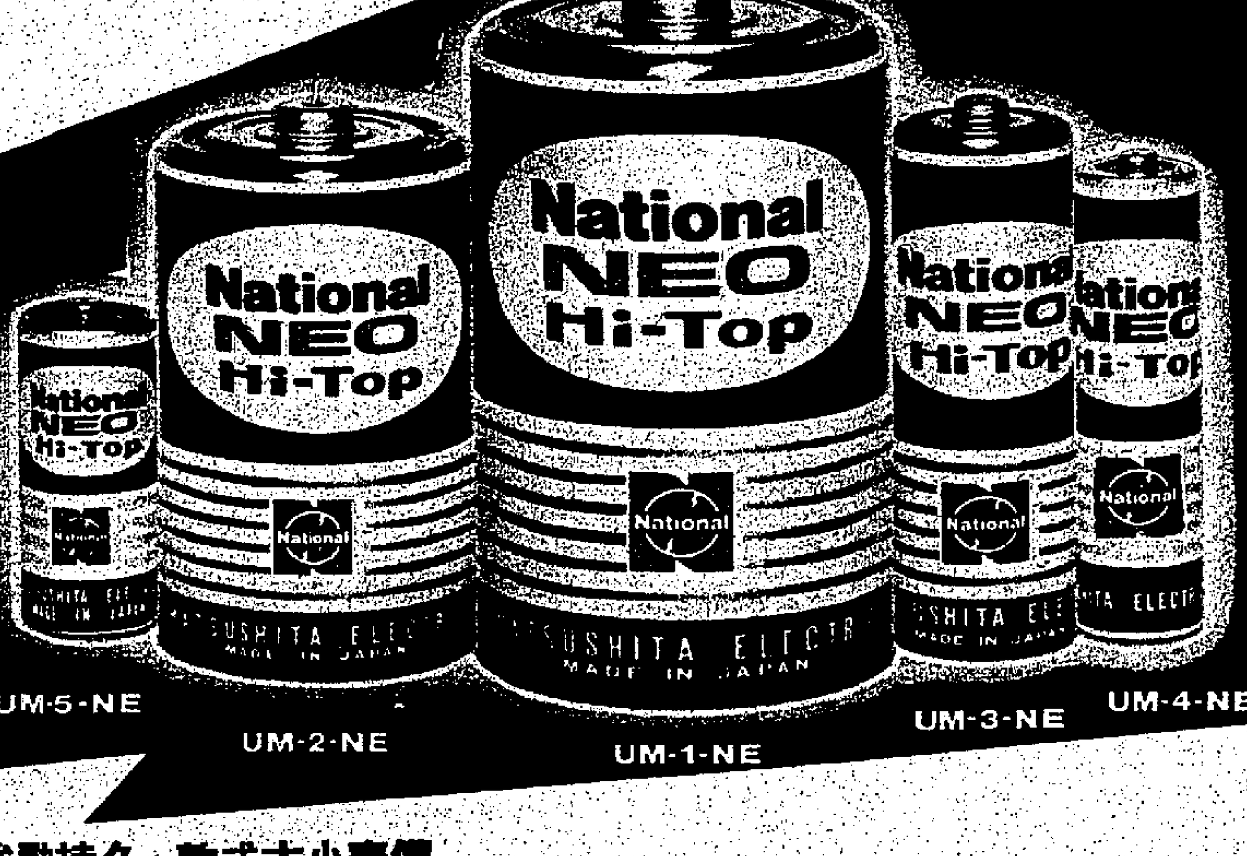
就論痔 肛瘻療法演變

·陳頌富·

中醫治療肛瘻的方法，數千年前已有古醫藉記載，但以明朝時代較爲發達，當時所用的方法有挂線療法，脫管療法，內服療法及熏洗療法，經過數個朝代的演變，脫管療法，內服療法及熏洗療法逐漸受到淘汰，原因是這數種療法效果並不理想，而西醫西藥近百年的發達，亦促進了該數種療法遭受摒棄。留傳至今歷久不衰且更較西法優勝的，就祇有挂線療法了，西法割治至今仍不能克服的大便失禁難題，挂線療法可避免發生，這就是挂線療法歷久不衰流傳至今，且較西法割治優勢之處。然而挂線療法亦不是數千年來一成不變的，它亦經過不少改良，使達到日臻完善的先進水平。遠的不說就以近幾拾年的改良，可見一斑。在五十年代，醫師們採用挂線療法，是採用自製的藥線，用幾拾種藥物去煎煮絲線，使其充份吸入藥物，而這種製線方法，目的是使藥線含有腐蝕作用，挂入瘻道內每日緊線易於剖開瘻管壁，故那個年代里，對挂線療法的改良，始終是在藥物配方里轉，但亦始終解決不了療程太長的難題，及至六十年代，有人用橡根代替藥線，因橡根的緊縮彈力，確能令瘻管壁迅速被剖開，但隨即而來的問題，就是疼痛難忍，患者挂上橡根後，多不能工作，故那時期患者一聽到挂線，就害怕甚至放棄治療。七十年代，挂線法有了重大突破，中西結合的挂線療法克服了疼痛及療程太長的難題，醫師們先割開受脊神經管轄的瘻管外段，然後挂線入植物神經管轄的瘻管內段，這樣一樣，疼痛和療程的難題都迎刃而解了。

樂聲牌力好特級長壽電芯

耐用到出奇！



電源強勁持久　款式大小齊備

樂聲牌力好特級長壽電芯，比普通電芯更襟用，實驗證明，其耐力指數最高可達4.2倍。樂聲牌力好特級長壽電芯，金屬外殼，防潮絕緣，絕不漏漿，電力強勁持久，用途廣泛，最適合一般耗電量較多的電器及用具，效能更佳，特別化算。

樂聲牌

查詢請電3-7217722

總代理：信興電器貿易有限公司

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號葵順工業中心七樓．電話：0-281771

分站：香港中環聯邦大廈1401室．電話：5-268873
九龍彌敦道625號麗斯大廈十樓．電話：3-325981
九龍北帝街二號．電話：3-7130434
廣州人民南路111號地下．電話：89398
澳門倫利喇街八號地下．電話：86888

陳列室：
九龍尖沙咀東麼地道67號半島中心九樓．電話：3-7217722
九龍彌敦道625號麗斯大廈二樓．電話：3-323723
香港中環聯邦大廈1401室．電話：5-256161
荃灣陳列中心：荃灣沙咀道321號．電話：0-423346

恒豐中心

彌敦道最具吸引力之購物中心即將開幕

尚餘小量舖位適合各類高級消費貨品，爲一個不可錯過之營商良機！

恒豐中心位於彌敦道216-228號A連接尖沙咀彌敦道至佐敦道之黃金地段

發展商：恒豐企業有限公司　電話：5-270001

租務總代理：高德測計師行　電話：3-676113

分類廣告

大字四個 小字卅四個 每天12元

法國嘉富牌 VEDETTE FRANCE 小金剛 乾濕型
搪瓷全能自動二合一洗衣乾衣機
贊助 分類廣告客戶幸運抽獎
由十一月一日至十一月三十日止 刊登華僑日報或晚報 分類廣告十四元 贈送抽獎券一張·多刊多送
乾濕型 百份之百全乾
頭獎一名：法國嘉富牌小金剛洗衣乾衣機 價值：HK$3,995.00
貳獎一名：法國嘉富牌小金剛全自動洗衣機 價值：HK$3,095.00
普通獎六名：各得SUFAM先進離心脫水機一個 價值：HK$169.00
（抽獎公佈日期：一九八二年十二月八日）
總代理：嘉華電業有限公司

每日讀者 惠刊廣告
超過百萬 收效宏大

出讓 九龍

世界花園 ★★★★ 高層 1025呎 70萬 H 259357

出售吉樓 長沙灣道近界限街 大單邊交通便利

地王旺舖 尖沙咀重地近地鐵 廣大廈1樓商場 每月收租2500元 先到先得⑤661755

官塘20萬 近地鐵站 興達大廈高尚南光猛600呎兩房一廳交吉

何文田山 嘉道理道 75萬

廣東道恒 通大廈

兩洲大廈 九龍元洲街

黃金大廈 三座

長沙灣廠 政府工廠

亞皆老街 寶雲閣

紅磡大唐樓

元朗新樓 豐年路 500餘呎

何文田 高尚住宅

商住吉樓 長沙灣土瓜灣

吉樓自讓 又一村花園

旺角地王 新填地街

屯門平售 恒威大廈600餘呎交吉

三樓特平 紅磡

車位出讓 怡安

別墅廉讓 新界石崗

上水新樓 平過石屋

荃灣三坡 坊大

九龍住宅 福佬村道

吉售景美 尖沙咀

木屋出讓 油塘

屯門華都

美孚 43萬 K 7443522

美孚 39萬 K 7443522

美孚 海景相通 K 7443522

美孚 園景露台 K 7443522

美孚 東南 35萬 K 7443522

40餘萬高 廣播道

旺角三樓 荔枝角道

交吉平樓 深水埗

大圍唐樓

高尚樓售 窩打老道

特平洋樓 大角咀

吉樓出售 急售土瓜灣

粉嶺廠地 安樂

第一城 華輝 6477339

廠房平讓 大車到

吉樓廉讓 大桃

唐樓 五四 K 654774

錦綉錦隆

吉樓平售 觀塘

聯合道近 太子

出國急讓 低層

大角咀工

屯門麗寶

元朗馬田松栢苑

尖沙咀 500呎 廉售29萬 H—211397

萬寶閣 廣播道 900呎 連車位60萬 H—211397

太原樓 荃灣中心 490呎 25萬 H—211397 家和地產

旺角先施 1000呎 50萬 H—211397

永泰 月華街 700呎 特平32萬 H—211397 家和地產

舖

屯門3萬 首期

廣播道

有牌石屋 雞

元朗松栢苑

亞皆老街

官塘工業

尖沙咀特平

何鴻卿 108萬

美麗都

購收 租樓 天祥

旺舖平租 ★★★★★

特價三千九

大埔道新樓 320呎16萬

平唐賣樓

福強廠厦 旺角
九龍大角咀塘尾道66—68號福強工業大厦千六呎交通四通八達，寫字樓工廠均合業主自讓辦公時間：3—928261 929190何小姐

世界花園 ★70萬★ 畢架山 ★105萬★ 百善 H 259357

出國急售 旺舖 自交 業主讓吉

高息街市旺舖 15萬 125萬

大把平新樓

偉昌恒 土瓜灣

8萬單邊 330呎

車位吉售

清水灣
六咪半近井欄樹西班牙式全層七百餘呎環境優靜新裝修連傢俬售40萬交吉請電3-671157蘇小姐洽

永誠地產
0-799378忠誠服務合益路好景樓21號地下★★
元朗洋樓 460呎正南三面單邊連裝修平售14萬★★★★

9萬三樓 深水埗 350呎

收不交吉
樓宇舖位直接收購 出價高收錢快價合 即日成交⑤445830

收交不吉 永成

財團收購 不交吉樓
保証絕對無須入屋睇樓歡迎比較
致利地產K 302275

15萬餘洋樓
屯門金安大厦近啟樂花園兩房一廳三面單邊平售15萬餘可按八成月供千餘元示範單位假日照常0—854511
百利保物業代理有限公司

不交吉洋樓
最高價收購不用入屋睇樓歡迎比較
快富地產K 911546
夜電K 304301叫8821快富街4號地下

新蒲崗捷景 紅磡興業 牛頭角長慶 油塘華輝 官塘工業中心 醉酒灣美基 百善 H 259357

置業公司 收交不吉

收不交吉樓
直接收購出價最高收錢最快即日成交中環國際大厦320電話：⑤—445838

華蘭閣 華偉大厦 金巴利 中心

租讓

旺舖廉售

香港工業 中心

洋樓租售

西貢別墅

元朗吉舖

花墟道

文華樓向

旺舖租售

廠房租售

荃灣德華街

置域商業

洋樓租售

物業

廠厦租售 屯門

沙田大圍

商業樓租

唐樓租售

商住吉樓

荃灣川龍

英皇道旺舖租售 1260呎

後舖出租

1房1廳分租

觀塘唐二樓

150呎850元

13萬8深水埗唐樓

地產有限公司 洋樓出租

洋樓出售

商業樓租

廠房廉租

接洽處

收高購價

定安大厦 美利大厦 安和園 偉恒昌 昌興大厦 嶺南大厦 林景閣 崇信樓 土瓜灣唐樓
漢記③640223

香港代售

九龍代售

九龍代租

香港代租

利安地產物業管理有限公司 電話③303393
歡迎委託 樓宇租售 物業管理 服務週到

租賃 港香

業主自租售 舖位

商用樓宇

住宅樓宇

高尚住宅

購不交吉
及入屋睇樓 交吉樓成交快 無須 樓舖位 十四號地下 浩棧⑤—443955 ⑤—453381

梗房招租 德輔道西

旺舖寫字樓

新寫字樓

中環寫字

德輔道中

寫字樓租

寫字樓租

有窗梗房

康和大厦

中環寫字樓

車位出租

全層招租

診所租 600呎 $35 00

中區 OFFICE 豪華裝修 近連卡佛 600呎 $6500 百善 H—259357

廉租商樓

寫字樓 400呎 H—211397

軒尼詩道

均峯商厦

區宇 旺樓業 仔商 灣 ⑤430351

中區吉舖 新樓招租

中區寫字樓招租

旺舖平租

一廳三房

工場 跑馬地

中環及灣仔寫字樓招租
德輔道中247號德祐大厦280呎 320呎510呎(有新裝修及枱椅) 軒尼詩道402號德興大廈530呎 ⑤227765 ⑤753981浩華有限公司洽

大小寫字樓廉租
永基大厦 德輔道西26—30號
電話：⑤四九七五七六

租賃 九龍

葵涌細廠租

油麻地梗房

金運

細中大

廳房出租

高級寫字樓

正平大厦

閣樓招租

住宅出租

天台出租

光潔房廳

永利大厦

商業靚閣

深水埗汝

荃灣閣樓

荃灣旺舖

大埔別墅

工場出租

彌敦道

平舖

元朗工廠

住樓平租

工廠特平

元朗平租

自由閣出

九龍塘龍

工廠平租

工廠出租

吉舖招租

元朗單人房

急徵租售

屯門舖仔

工廠舖位

工場唐樓

旺角新興

福榮街舖

旺舖連閣

旺舖出租

旺角舖租

新界染廠

紅磡舖平租

官塘廠租

大間旺舖

營盤街舖

青山道地王

二樓

寫字樓租

商業唐樓

旺舖招租

官塘工業

工廠分租

碼頭工場

閣樓平租

元朗洋樓

村屋別墅 350

元朗平租

元朗單人房

高尚住宅

工廠平租

尖沙咀租平

百利舖

夏蕙樓

怡安閣

立信大厦

旺舖招租
荃灣楊屋道十三號地下相連閣樓均各壹仟餘呎適合五金機械超級市場電器陳列傢俬花店交通便近碼頭巴士總站大會堂水電全租金相宜 電③7413295 ③842284

地王旺舖 K 842585 K 818394

出廠房租

葵涌靚廠

元朗平租

旺角地舖連閣
全新裝修數佰呎合各行業租平近火車站及地鐵冷氣電話水電閒廁俱全全日可睇舖③7159887

特價旺舖連閣免頂平租

三仟餘

大角咀廠 廉租華源大廈樓3700呎交通方便請電K968 237郭生洽

青山道合興 官塘工業 新蒲崗利中 紅磡興業 官塘國泰 大角咀長發 葵涌華基 大埔太平 新蒲崗六合 百善 H 259357

香港房屋協會
觀塘花園大廈舖位一間招租位於牛頭角道265號面積約69平方米（包括居住面積約23平方米）月租為四千元正並須於外首次租約期將於一九八三年八月底屆滿期滿後可續約惟新約之租金必須有所調整及增加有意申請者請於本月廿日前函香港郵政總局信箱845號須列明姓名住址身份証號碼及開辦之行業若於本年十二月底未獲接見申請書作落選論

本報設代收廣告服務處

地區	代收處	電話
九龍佐敦道	牛頭角淘大商場	
西環街坊福利會	何文田亞皆老街	
灣仔軒尼詩道	九龍美孚新邨	
銅鑼灣雲東街	荃灣眾安街	
筲箕灣道	新界屯門	
紅磡馬頭圍道	新界大埔	
	新界元朗	

佐敦道44號左邊 西環街坊福利會 灣仔軒尼詩道246二樓 銅鑼灣雲東街九號A地下 筲箕灣道42號地下 紅磡馬頭圍道208號地下 牛頭角淘大商場 何文田亞皆老街 美孚新邨 荃灣眾安街 屯門 大埔 元朗
電話：3-687682 5-871663 5-747766 5-7903915 5-608698 3-7557915 3-7137195 3-620395 3-7418532 0-429081 0-812675 0-671800 0-760683

出讓聲明
屯門新安街69號地段怡華工業大厦七樓B座偉華織造廠現已將全廠機械與生財工具在八二年廿日售給成發生手套兩褸廠有限公司以後偉華織造廠一切錢財債務與成發生手套兩褸廠有限公司無關特此聲明 偉華織造廠啓 一九八二年十一月廿二日

結束聲明
本人經於一九八二年十一月廿日起將九龍彌敦道510號中心樓下二樓前位一切業務已結束一切業務與上址無關 ... 秀芳啓

失物待領
日前於一九八二年十一月廿三日下午四時五十分於九龍秀茂坪邨第三十七座四樓中間拾獲錢包一個，內有現鈔若干，希失主與官塘警署（電話：3-450161內線廿六）聯絡。

遺失聲明
遺失金城銀行存摺63-1C0019號，特此聲明作廢。屯門失主啓

遺失聲明
遺失恒隆銀行CTU22號信箱鎖匙，特此聲明作廢。茲遺失東亞銀行元朗分行存款帳戶42-0149-3存摺，特此聲明作廢。郭英啓

遺失啓事

啓事

寫字樓出租
柯士甸道近地鐵站
858呎高層
K—304207

大角咀新廠房
通州街107號利大厦每層獨立單位全仟呎光線充足有自動防火報警設備兩部電梯上落貨停車場租金特廉用途適合寫字樓貨倉及製衣業交通方便電話：K915379鄧小姐。

惠刊本報分類廣告
請撥電話5-462583

迅祥貨倉 代客貯貨 出入倉費免
原料紙料 服務好價平 K 324401

貨倉

退股聲明啓事
本公司股東鄧耀秋君已於一九八二年五月七日申請退出寶安工程有限公司名下股權，直至一九八二年十一月十日正式辦理退股註冊手續，並由該日起完全退出寶安工程有限公司董事局，日後有關寶安工程有限公司所有一切損益等與鄧耀秋君無關，及鄧耀秋君在外一切華洋事項與本公司無關。
寶安工程有限公司啓

遺失聲明
現敝公司於一九八二年十月四日發現遺失橢圓型原子膠圖章壹個屬紅字恒新金屬製品廠藍字HANG SUN METAL WORKS 凡用此圖章所簽發之單據請於本月底前送回本工廠加蓋新章逾期本廠概不承認，謹此聲明
恒新金屬製品廠

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。
大字四個　小字卅四個　每天十二元

出讓 香港

旺舖出售　荷李活道單邊旺舖450呎，適合各行各業，特價平售，有意請電⑤446284黃洽

上環永樂街　永吉大廈五樓540呎交吉，免佣廉售，電⑤456180

太湖閣　大古城678呎 47萬　H－211397 家和地產

急讓中環

旺樓平售

恒裕　西環新入伙，高層海景，吉全　360呎特平22萬　H－211397 家和地產☆

北角錦屏

北角福英

旺舖出售

百祥閣　花園705呎 60萬　H－211397 家和地產

寫字樓售

成基商業

二房一廳

新舖35萬

西環吉樓

跑馬地售

銅鑼灣

伊利沙伯

香港仔　702呎廉售42萬　H－211397

灣仔商住

車位出售
富澤花園無蓋車位
每個$ 90,000.00
電　話：5 247925

千德道聯邦花園

伊利沙伯大廈

銅鑼灣樂聲

大道西新樓

堅道700呎

堅都大廈

銅鑼灣新樓

德安

禮賢

上環

華信大廈

南丫榕樹灣

移民廉讓

廣州市重建新樓

北角新樓

中環小型寫字樓

夜冷太空樓製衣廠
大批九成新兄弟全運油平車、雙跳雙針車，打租車，租奇鈕門釘鈕、鎖忤車、飛佛人字、多合釘鈕、電動鷄眼啤，挑腳車、電錐、電剪、蒸氣爐斗、三菱10至20匹冷氣柜機、咭鐘、打字機、大批防水綢、棉布、線球、拉鍊、袖咀、鋼枱、文件柜、轉椅、裁床、車筒、吊扇、樓底扇、抽氣扇、傢俬什物，生財工具，一律平沽。
九龍浙江街21—23號協新工業大廈11字樓（前藝琦）

夜冷塑膠機器廠平沽
大帮15、35噸日本壓鑄機高溫熔爐式安蒙雄塑膠機乾燥器混色機自動機械手撥漿機噴漿機吸塑機啤鈕機電熱風啤鷄眼啤手啤腳啤鑽床鋸床橫曬直曬油壓機開車啤單頭啤5匹25匹風霸風泵棉花機企頭塑膠機電焗爐投影放大器移印機超聲波機電池起重剷車電熱水煲吊扇鋼具傢俬。
官塘巧明街106號地下

夜冷羊皮手袋廠
大帮大興四柱啤搖頭啤DLN415 租奇運油車LH515 租奇雙針車日本劏皮機雞眼機腳啤大帮皮料皮碎羊皮青10磅PVC膠布裡布線球拉鍊1吋1.5吋尼龍帶銅扣五金配件PVC膠條各類PVC膠布三菱20匹至30匹冷氣機電動打字機新形人班枱椅會議枱椅梳化椅工咭鐘工作枱全新文具柜鋼字枱不銹鋼貨架閉路電視全套新款女裝羊皮手袋旅行袋零沽批發貨物平沽官塘大業街32號通用工業大廈4字樓洽（即式佳）。

夜冷電子零件儀器
大帮IC中週原子粒整流推制窩林餅仔電解晶體磁石喇叭玩具摩打仔電錢遊戲機鋸面機玉玩具車機玉各款雙單綫視波器信號產生器中央系統K.8S電腦金錢邦機時間表放大鏡高溫焗爐電批風批風泵磨床比例磅吊機機防盜系統閉路電視鋼具枱椅大批大小方膠盆各款打字機複印機影印機支票機郵票機曬圖機圖則枱散枝橋枱花梨圓梳吊燈射燈電器工具什物平沽。
官塘巧明街106號地下

出讓 什項

迅誠汽車有限公司
H七六五二二八（四線）

新牌佳音

壹首本田

汽車

珠寶
寶光　大道中82號　珠石　電話H 453101 453111

遺失
長豐藥業公司啟　現據敝公司遺失十二月份單據二九七號由九之四至二發票四碼現宜佈簽之正單無效謹此聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失東亞

茲遺失

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失

謝鳴
大安公司　特組66至68期

大安公司　新3組37至38期

謝鳴
七座車售

謝鳴
大安公司　新1組33至35期

謝鳴
大安公司

謝鳴
九龍友聯公司

惠刊本報分類廣告　請撥電話⑤462583

謝鳴
九龍友聯公司

旅遊介紹　專欄廣告　方便讀者

謝鳴
九龍友聯公司

首創　杉林溪

杉林溪 阿里山 溪頭 七天 1899
早機直航台北高雄晚機返港　★免費代辦台証　逢週三六日出發
★保証上阿里山，不乘老爺小火車，不必增加無謂成本，乘豪華冷氣車經新近通車之雙綫柏油路直接上山，行車穩定，無須苦候及減少行車五小時。
★分社直營，全程享受四次豪華夜總會、精美膳食、款款不同、全港獨有
★台北一花蓮，乘內陸機、花蓮一台北、乘坐北廻鐵路，減少行車時間16小時
★住宿：台北來來、圓山、統帥、溪頭漢光樓、阿里山賓館、桃園假日飯店
台北機票十酒店　天天出發　四天單人房$280

免費遊埠

台灣置業考察旅遊團
信譽保証　產權清楚　實地參觀　現樓買賣　免收佣金
四天$1350　天天出發　包括早午晚餐夜總會及暢遊市郊名勝
★凡經本公司協助洽購樓宇成功者旅費全免、個人台証只收$35★

利華旅運
自資物業　信譽可靠　品質信心　踏上旅途
先遊單後付款　服務時間朝九晚七　假日分行辦公
旺角彌敦道636號銀行中心903室　3-306331—4
自置分行：尖沙咀星光行□□室3-660206 7　3-697215-6

全港首創

韓國台灣2350
逢星期一、三、五、六、日乘華航早機出發　住宿單人房★
★免費享用韓國傳統皇帝享受伎生藝宴及HONEY BEE SHOW 夜總會★
住宿：華克山莊、喜來登、巴喇沙、世宗、花園大酒店、台北來來、麒麟大飯店。
遊覽：漢城、華克山莊、板門店、仁川、自然農園、民族村、景福宮、臨津閣、龍平
特點：乘中華航機，回程可由台北或高雄返港，不另收費。（台北飛高雄國內機亦免
漢城慶州普門湖釜山仁川五天蜜月家庭女士豪華團$2600
日韓台十一團$3880　九本州八天團$3490

歷史悠久＊專業旅遊

康泰旅行社有限公司
總社：中環大道中31號……　5 ……
中環皇后……　5 240061
分社：中環德輔道中……　5 ……
尖沙咀彌敦道23號……　3 ……
旺角彌敦道636號……　3 30 207
旺角彌敦道582號……1002室　3 ……
機票部專綫：5 240061　3 676171
星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀分社

日本本州　八天$3100
逢星期二、三、五、六、日出發
乘搭國泰三星豪華客機——直航大坂，東京晚機返港
本團全港成本最高：
①本港日本團選用國泰航機者甚少，原因是國泰機票最貴。但物有所值，國泰航機為爲旅遊日本最高級航機，直航大坂，東京晚機返港，足八天行程，且國泰航機每日三班豪華三星客機由東京返港，甚爲方便。
②獨家住富士山山中湖大酒店。
③參加多夜總會，子彈火車、回程可停留台北
④增加節目，富士喚遊樂場、日光鬼怒川、寶塚日劇歌舞夜總會、水中芭蕾舞、東芝科學館、日本NHK電視台、淺草、中禪寺湖、華嚴瀑布。
節目最豐富、暢遊東京、大阪、箱根、京都、奈良、富士山、名古屋、日光、西陣織、參加多夜總會、富士喚樂園（日本迪士尼樂園）、白絲瀑布、濱名湖、山中湖、新幹線（子彈火車）、住宿一流大酒店、多晚豪華夜總會。

韓國 全九州 鹿兒島 聯遊　八天$3390　九天$3600
逢星期一、三、五、日出發
乘華航早機，最新式767豪華客機
韓國人參燉雞·多晚豪華夜總會
暢遊：韓國、華克山莊賭城、日本九州、福岡、鹿兒島、阿蘇火山、長崎鼻、血池地獄、宮崎、指宿、霧島神宮。
住宿：漢城凱悅大酒店、華克山莊大酒店、九州杉乃井、指宿觀光及新大谷等豪華大酒店。
全港最佳行程——先遊韓國，再遊全九州鹿兒島
漢城——九州福岡乘搭飛機僅一小時，"魚與熊掌，我們都有"既遊韓國，亦遊全九州鹿兒島、節目最豐富，較其他純粹九州團精彩得多，歡迎詳加比較

鹿兒島九州　八天$3190
逢星期一、四出發（乘搭國泰航機）
節目非常豐富，暢遊（九州）鹿兒島、櫻島活火山、長崎鼻、指宿、青島、宮崎自然動物園、別府地獄噴泉、阿蘇火山、熊本、天草五橋、雲仙、長崎、福岡，全程住宿一流大酒店

韓國龍平大雪山滑雪團 五天$2690
逢星期一出發（乘搭華航早機）
暢遊：漢城、自然農莊、民俗村、臨津閣、華克山莊、龍平大關嶺大雪山（參加滑雪訓練節目）
住宿：全程一流大酒店、漢城凱悅、華克山莊喜來登、龍平大酒店。

全台灣
阿里山、墾丁、溪頭、花蓮、野柳、野生動物園、地獄谷溫泉、佛光山
台北 四天 $1450　花蓮 阿里山 五天 $1590　墾丁 島 七天 $1890　阿里山 墾丁 九天 $2200
＊最佳行程　阿里山八天$2090＊特別介紹
直飛高雄、台北返港、節省行車16小時、
八天行程勝九天，免舟車勞頓之苦。內陸機：花蓮——台北
＊直飛高雄、台北返港、祗需乘內陸機由花蓮——台北、無需多乘一段多餘內陸機由高雄飛台北，並節省往返機場候機之苦。
＊八天行程等於九天行程，而旅遊路線更勝一籌，並節省團費。
＊全程高級豪華，住希爾頓、阿里山賓館等一流大酒店。
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發

博覽旅遊　中區皇后大道中48號萬年大廈1103室　京華酒樓樓上
5-217205-00　5-268305

日本本州
東京、大阪、日光、名古屋、京都、淺草、箱根、富士山、富士喚、子彈火車、美加多
日七八航天天 由$2890起＊全港獨有　①日本環球片場②琵琶湖③大石寺④東芝科學館⑤橫濱中華街⑥鎌倉大佛
直飛大阪·東京返港·減少行車16小時
＊乘日航747客機、早機去，晚機返。　＊節目應有盡有、膳食敢誇全港最靚。
＊住太陽城、山中湖等一流大酒店。　＊獨立成團、專人領隊。
天天出發（回程可停台北）
日本全九州八天$3190　鹿兒島九本州八天$3390
北海道七天　$3590　逢星期一、三、六出發

代理 廣州

东方賓館
天天接受預訂房間、專車免費由機場及火車站接返賓館
代訂香港廣州來回機票及國內機票

景星旅遊有限公司
香港皇后大道中64-70號達卡佛大厦1109室
電話：5-211251-3，5-235078-0，5-266483
（星期日及公衆假期照常營業）

江南 北京
上海·蘇州·杭州
無錫·南京
十三天高級豪華團
• 來回直航飛機
• 遍遊江南五大名城
• 住宿渙賓賓館
• 嚐江南點心餐及各地名菜
$ 4990
12月6, 13, 24, 25, 26
十天高級豪華團
$ 4390　逢星期二

北京 直航
六、七天高級豪華團
• 來回直航機舒適省時
• 住宿最豪華之京都賓館
• 行程精心策劃，暢遊北京各大名勝古蹟
12月21, 26　$3290
12月24, 25　$2690
12月25（直航）$3490
2月11, 16（直航）$3490

桂林直航五天團
遍遊陽朔、蘆笛岩、七星岩、伏波山、疊彩山、獨秀峯、駱駝山、象鼻山，乘船暢遊漓江山水美景，更特別安排全港獨有行程，參觀已有二千多年歷史，與萬里長城同時建造，中國最早的一條人工運河——靈渠。
12月20, 28　1月1日　$1650
12月24　$1850
1月5, 9, 13, 17, 21, 25, 29,　$1590
聖誕桂林四天加班團
12月18, 21, 27, 30　$1590
12月24　$1790

北京·哈爾賓
八天豪華團
• 來回直航香港、北京
• 住宿豪華賓館
12月25、26
$ 4290
十一天飛龍宴、賞雪團
$4,100　1月22　2月10, 16日

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每天收費以大字四個（小字卅四個）為一個位，每段多出字數按二一個位計算，如超過一個位，折扣不上期數，每日下午五時半截稿，長期照計，即不折扣。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

聘請

出口油畫 招男女學身年齡不拘，入數千名，經驗指導一連，旺角先施大廈1116室。

上環洋行 請打字文員，會英文好，識速記，要求待遇，總局郵箱877。

幼兒主任 本幼兒園聘任乙名，須在香港註冊，函GPO Box 4626。

兼職補習 柴灣補習中心，聘請中小各級兼職教師，速寄本報信箱1675號。

聘女會計 中區洋行請打字，處理帳目，有經驗，寄本報信箱五○九。

招請煮飯 女性，煮飯合者，請電話：H-220950洽。

徵求教師 大埔坪山幼稚園聘教師，薪酬面議，電⑤9802011內線19號洽。

請管理員 年齡45至55，有經驗，意者電K-804558。

營業代表 中學程度男女性，具工程經驗，或有意者電0-257805洽。

女文員 大機構聘女文員，識數，前途好，寄中區郵箱。

夜飽師傅 立能獨理全部麵包製品，工作薪優，電0-○三四二。

港區某幼稚園 誠聘有經驗幼師數名，寄履歷近照本報信箱第445號。

兼職模特兒 拍攝時裝雜誌電視廣告，K-325305華僑日報信箱。

聘女兼職 精品公司聘女兼職，星期六下午及假日工作，履歷相片函本報信箱452號。

誠聘QS 建築公司聘有專業學識及實際工作經驗QS，有意者函香港郵箱3233。

皇家偵探社 聘男女文員及探員，請寄資歷相片或到旺角通菜街2A鴻光商場一樓一室。

女售貨員 玩具店請女售貨員，年40至近照，函本報信箱1377。

美術教師 中文美術教師，兼任中學，新二千餘，函本報信箱1381號。

英中夜校 急聘F.1至F.4英文、地理及歷史教師，每星期五晚上七至九時，電K-805336。

文具店員 興大具店急聘文員，下午中學程度，請電0-832922許小姐。

增聘文員 印刷廠聘文員，作設計，中五程度，請具履歷相片寄美術，元朗泰衡街13號。

全職外展 機構誠聘業務推廣前途佳，收入高，年十八以上，中四程度，電5-442327。

請女售貨 電：一名，新世界中心有意請K-6997110陳姑娘洽。

牙醫助護 請中五程度女助護，不拘經驗，近照寄本報信箱975。

旅行社男 女文員，英文好，有經驗，寄二○四室尖沙咀。

服裝女職 中學程度，星期五至九時，半日，每晚3025，電K-937850。

聘請職員 公司聘外勤，年17至35，上進心，月薪1100元，有中學程度，有耐性者，電K-947040。

TELEX 請作業務員，熟操作MODEL，中央郵箱K-3686。

急聘教師 港區基督教中學，急聘數理及中史教師，各地科，電⑤762308洽。

中區會所 聘男女侍應數名，7日至9時，電⑤23。

聘教務員 幼稚園聘教務員，乙名，需普通話，85-1690。

助教文員 中五程度，上水、打字、包括一週工作，電話寄本報信箱1383。

檢定教師 一近火車站，急聘教師乙名，十二月到職，音樂，電0-924813洽。

英專夜校 土瓜灣某英專夜校聘教師，每晚六時半至九時半後，低班，電7120281。

女補習教師 九龍區工作，全職或兼職，理科程度，電0-4605。

診所護士 專科診所聘登記護士，函履歷地址電話本報信箱468號。

夜校教員 九龍某夜校聘英文、中文、科學、數學及GCE、教員多名，主任，電③857787。

會考高考 英文教師，經驗優異者，合者請電0-八一○四二六。

兼職教師 補習社聘男女教師，均可，九龍區，K-237187。

九龍津小 誠聘中文教師，具師範資格者，請寄履歷、證件影印本及近照，元朗津小。

旺角牙科 牙科醫務所聘請學歷中五以上全日助護，有無經驗，片照寄本報信箱1380。

聘請教師

元朗區英文書院誠聘文史教師一名，有意者請電：0-777222黃小姐洽。

元朗鑄造廠

請英文、打字、經驗高，能處理一切，有意者請親到元朗大朗馬路五號六樓。

請練習生

中環某公司請練習生，年十八至二十，勤苦耐勞，有前途，函郵箱。

實驗室助理

荃灣區津貼中學急聘實驗室助理員一名，須預科數理合格，月薪：1910，有意附近照電話函荃灣石圍角邨梁省德中學。

物理教師

荃灣區津貼中學聘請物理學位教師一名，明年一月到任，應徵者請電0-440157-8約見。

男助理 聘請

中環印刷公司進中學程度，電話：本報信箱4575。

經驗會計 能獨立處理全盤帳目，函佳寄：海壇街243號（7/F）G座。

荃灣 某製衣廠 誠聘中英文員，具英文書寫能力，請寄履歷，本報信箱1382。

誠聘教師

元朗某英文書院聘請中英數理科教師，有意者請電0-795311洽。

聘女店員 旺角文具店，年廿以上，作息朝十晚八，電K-307334洽。

招請什工 半日、全日或包裝，中小程度，電⑤435464洽。

夜校教師 大角咀夜校誠聘英文、年級教師，請電32號本校洽。

誠聘教師 商科學校誠聘文職教師，電9533113洽。

初級文員 中環打字兼外勤，月薪，九五，函本報信箱459號。

聘請幼師 柴灣幼稚園聘請幼師及代課教師，電⑤722328洽。

待聘 各業

高薪聘請

女針織打色辦員有意請具履歷寄荃灣橫窩仔街安泰工業中心十樓或九龍中央郵箱1967

MALE / FEMALE MERCHANDISER

外衣製衣廠聘請營業員須工作勤奮能克苦耐勞能獨立處理樣辦到安排生產有意者請詳述中英文履歷附近照及要求待遇寄尖沙咀漆咸道南67—71號15字安年大廈收。

周生生珠寶金行有限公司

招請：營業助理員數名

★月薪1320元起★供午晚膳★年18—22★性別不拘★中學程度★有工作經驗優先★每半年發獎金1次★89天假★公積金津貼5%★有醫療福利及退休制度★來函附電話近照寄彌敦道229號人事部（合則約晤）

華資銀行 招請

男服務生年十七至廿三中二以上程度住港島區為佳應徵者請將學履歷証件影本連二吋半身照片兩張寄香港郵政總局信箱1733號洽。

尖沙咀 急聘

男女售貨員，近包食宿，及練習生，照片寄K1379，數中央郵箱寄局。

商業英文 報名人補習速成，講授英文商業書信，電話940191。

理賬報稅 清理帳目，承辦報稅，電⑤614。

忠勤女傭 或全日宿，薪資女傭，服務週到，③5707。

專門報稅做數

按月入帳申請CO 5—772745 5—779373

報稅理帳 誠代會計師、報稅、做帳、理帳，電K-221855。

婦科辦事處

深圳第一醫院 廣州超美婦科一流醫學設備，國內婦產科專家主診，驗孕即知，專為本港同胞解決月事過期兩三個月以上難題，即日來回，彌敦道580號恒隆大廈十樓，登打士街入③882369。

推拿式

暗瘡治療 ……11—21號1C H—280624

仁愛護士

弱護士、服務護理，③892222。

醫護英語

⑤547638 講學醫科病歷名詞會話等。

日式女穴位

至尖沙咀……十二樓，12指壓。

女中醫

指壓、消除疲勞，9字C座 H-423746。

推拿針灸

半身無力、肩頸痠痛，0-297615。

醫藥

海外僱傭中心 菲傭電視錄影

備有經驗姿仔護士"一腳踢" 領館推薦絕對可靠不滿包換
5 246196　5 233847

免費服務 報稅理賬

九龍辦事處：K 670252 香港辦事處：H 442669
報稅申請免稅退稅CO有限公司按月理賬秘書服務歡迎垂詢一切難題免費解答請剪存此廣告隨時急用利己利友

港九遠近 K671945 H437844

女傭中心

榮獲港台商台香港TVB晶報等訪問大量港九郊通粵國滬英日語媽姐鐘點留宿女傭廚師司機薪優時間地點任揀專業介紹快捷妥當可靠相証上環大道西77號荷李活中心（華國酒家13樓）
⑤488701　⑤401761　⑤496162

鐘點女傭

限惠公慈司服務 八至六時服務確作有 專業務一推港九 ⑤260329

鐘點女傭

大量留宿鐘點女傭全部經過嚴格挑選即請即有收費廉宜 ③—321386 ☆迅達服務公司☆

專門報稅做數

申請CO ③9086（K）③87552

稅帳

營業報稅，按月理帳，一切稅務疑難，⑧190823。

周超雲腦鼻喉專科

廣州中山醫學院四位高級五官科專家主診，現代化五官專科醫學儀器檢查，用藥力強，一切惡毒頭症都會迅速痊癒，尤其鼻喉科過敏實炎閉塞流涕，沙啞，發炎腫痛等症屢醫無效者，要從速根治，以免危害生命安全，本所採用最新國內治療成功的先進的三結合方法，在國內治癒者數以萬計。彌敦道580號十樓（由登打士街口入）問症掛號專線電話3-882369請告知親友參考。

廣州周大文皮膚毒症專科治療院

中國醫科大學皮膚科內外科數位專科上診廿年臨床 頭手腳癬 脫皮脫髮 陰癬股癬 對面毒瘡 濕疹皮炎 牛皮毒癬 皮膚過敏 全身痕癢 紅腫暗瘡 汗斑白蝕 改單眼皮 整改疤痕 電脫紋身 原皮一樣 雞眼飯痣 一切腫瘤 毒瘡手術 灰甲墨痣 流膿刺痛 椰花毒疣 無痛電脫 傳染力強 從速根治 免害終身 精改外皮 根治毒瘡 根治臭狐 彌敦道580號十樓登打士街入問症電話：③882369請告親友參考（假日照常）

廣州痔瘡專科

國內痔科專家為香港同胞療治痔瘡病血脫肛痕癢腫痛等一切肛門惡病不用休息不用手術一次注入強力生草藥精立即止痛止血止癢並使痔核連根枯死脫落工作如常且不復發在國內治癒者數以萬計若有復發免費治療收費低廉女界女醫主診請告知親友參攷彌敦道580號登打士街口入問症③882369

養和老人院

＊港環西護康男專物⑤＊
＊島境醫士復女人理769＊
＊半優駐護療均負治683＊
＊山靜診理業宜責療＊

廣洲電脫紋身專科

紋身，是出於男女的年少無知其惡果給父母親友帶來無限傷心給自己帶來無限悔恨在社交中或求職時都給別人一種不良的反感，為自己前程與幸福計要從速處理本院用世界先進方法無痛電脫不留瘢痕在本院電好者數以萬計彌敦道580號十樓登打士街口入詢問電話3-882369

女相士兼指壓

山林道……二樓 A A ……

代友徵求 賢淑誠意男性，電話，本報信箱1407。

徵女友 體健、品貌端正，本報信箱1406。

急徵細舖 旺角，100尺，本報信箱1379。

誠徵男友 正職，年35以下，本報信箱1378。

急徵舊鋼琴 初學練習，價高，電H-640942張太。

徵求

先友後婚 女誠，大厦……

徵女朋友 青品貌端正，本報信箱55號。

誠徵女友 大學程度，本報信箱47263。

徵女友 工程師，旺角郵箱78874。

誠意徵友 業餘家庭，本報信箱1383。

初學徵鋼琴 付價K-314842。

幼稚園徵鋼琴 願付高價，早午晚電 K315912梁校長洽

教師徵友 男大學畢業31歲，本報九七二箱。

徵女友 六呎身高，本報信箱。

誠徵美僑 高級，本報信箱974。

大學 高級……K-3248。

樂隊急徵電子琴 稍舊壞無妨 H615351

誠徵淑女 大學，香港郵箱1880。

誠徵男友 本心誠，本報信箱968。

徵男友 可靠，本報信箱58。

毛織冷衫 實批起做，電K-650749。

徵男件 孤寡，本報信箱980。

誠徵女友 業餘，本報信箱1406。

代妹徵婚 大陸本地……

誠意徵友 物業，本報信箱1480。

誠徵男友 本歲，本報信箱447。

徵女友 7品，本報信箱50499。

徵購換地權 誠意，0-786696。

金幣銀幣 公司徵求，郵票，⑤941001。

司公務服姻婚 創港首美善真

務服姻婚流一第製享。界世遍合撮，載17港香立創樓4厦大華威66道老威連加。樓二165道涌泥黃（台灣電話：7527526號821／26市北台灣台）
（理代家專有香市城大各界世）
H 770404-763006 K 672894-10-7
問詢迎歡・紹介朋親勝・擇選家專集自嘉次條佰五・台電・視電・刊報謝謝

世界性專業婚姻顧問代辦移民手續

國際婚姻協進會

全球唯一規模最大資料最佳擇偶資料館政府註冊 全港首創電腦婚姻彩錄影成功率高 分會美加英星澳洲電視好評絕對可靠 電話委託請電⑤8921282 總會：洛克道186號銀城商厦1403室

海外投資

澳洲墨爾砵家庭式窗簾裝飾生意出讓每年有可觀之銷貨額而去年之營利為A$135,000現願以US$250,000將全盤生意出讓。並加上存貨約US$50,000買方將協助買方取得澳洲永久居留權如買方需求賣方願意以小股東身份協助經營有意者請寫信到華僑日報456號信箱

幸福婚姻顧問有限公司

專業11載首創電腦化備彩錄助客選具規模顧客多地方大時間長約洽便
尖沙咀河內道二號五樓出入免驚尬 24小時電③689986③665857 求偶集中地顧客萬千供擇配 攝合過世界佳偶請臨此中求 謝傳播界訪問145 次美加澳設分行

誠意徵友

誠專業中醫年青，不嫌，西有好基，街道30歲……號歷40業

徵求訂單

國內冷衫手織，電K-338467。

高價收購酸枝

好傢俬均合山價特高 ③795643得勝行傳 呼機③7163888叫62

詳情請電⑤8921282

國際電腦婚姻協進會

外埠姻緣

本會有數位澳洲籍男士，擇偶……

徵鋼琴

家庭好價速遷，可原，K-446641。

香港大學 中小各級，H-8913166梁。

專職補習 多年經驗……⑤7223744。

聖心教師 每年，聖經，K-444213。

津校教師 補習，K-369803。

個別英語 高尚成人，……

聖若瑟 學科，K-921043。

香港大學 學生，5-465520。

中大學生 各級，K-0302。

經驗補習 大學，K-7415163。

誠意補習 區……1584。

經驗教師 ……K-3307。

補習 以下各級……③714479。

現職教師 ……0-465221。

數 數學，K-332822。

上門補習 ③……406931。

港大預科 小……K-705806。

精補英文 ……③7417157。

精補附數 ……K-328451。

經驗補習 九龍……K-799271。

經驗教師 中五……③823。

益智補習社 ……K-808869。

專職補習 ……H-614564。

補習

誠徵女友 ……8025。

招生

會考83 保證合格課程

新法數理 會考英語研究所
＊入學時發出合格保證書
＊保證會考取得E級或以上
＊否則退還一切學費
＊英文、新舊附加數、物理、化學
九龍亞皆老街80—86號五樓 ③959571 ③953329

港大精英補習社

經驗大學導師＊精要筆記齊備
12月初新班每月85元（五人一齊報名每人80元）
①83年會考英文保証及格班　③中三及中四班
②83年數學班理科班　④中小學及成人個別
灣仔堅拿道西15號永德大厦二樓⑤8914692
荃灣河背街57號二樓0-460508（龍華戲院後面）
青山道元洲街334號南龍大厦三樓③866750

補習教師

港九各地區　新界或離島
中小學各級　各科皆精通
人材全集中　⑤260329
惠慈服務有限公司

會考 精補中小學

廿年經驗 港大畢業現職中學註冊教師私家親授各級英文數理化及格率高軒尼詩454三字彌敦道759八字H756068

到府補習

……

預科畢業 ……

經驗教師 ……

會考補習 ……

上門補習 ……

倫敦大學 ……

裱畫新班 承接中心招 K-887735

速成英語 ……K-769048

法語德語 ……K-304726

商科秘書打字會計 英語會話拼音 國語日文電腦 速成

彌敦道717號二樓 K.954187＊K.950125

英語小組

旺角……③819952

私家成人英文速成

廿年經驗指導新法 可由最基礎拼音學起 會考預科各行各業 港九早午晚③804361

招油水素生畫彩描

③850403

你要學嗎

來拼會由語音你學……

西班牙文 ……K-304726

楊光 ……

絲帶花班 ……

快活托兒園 ……

學

保急用易考新成補法功鐘教 K938001

電針針麻班 ……

則樓訓練班 ……

西人會話 ……

英人會話 ……

全科社交舞 ……

法文國語 ……

群賢美術 ……

古琴箏 ……

德誠烹飪學校

師資最好★學科最多★教授最認真
增設免水低溫烹飪
粵燒熟西西麵油莖打素月蠔 菜烤心餐餅飽器腐麵食餅油
彌敦道554號 3-849248

德法速成烹飪專科學校

★名廚袁石師傅保證認真教授★ 畢業由本校介紹出國及本港就業廚師
凡學全科特價優待
粵京燒西點調月打油莖菜蠔西麵臘魚 菜菜烤餐心酒餅麵器腐食油餅飽味蛋
彌敦道494號21樓K306427K300110

舞

……

關其昌

專授個別英文文法 決在三個月內將F1至F5五年英文文法全部授畢 電692795

最早日文 YMCA

……

理工社交舞

……K-421534

石川日文

初學每月$100 H7908700 三越後富明街寶明大厦③

奇門遁甲

……富仕 K312273 發展公司

YMCA 日語講座

……

美加英語

出國日用移民見領使 日文國語 K—954187

英勤婦女補習學校

……H-786154

立案大專華夏書院（日夜校）

室內設計學院

香港電氣道280號近國都戲院H664787
花園街130號近旺角道K940511院長：伍進濃。

香港商科語言書院

日夜各科補習班（P.1-6, F.1-3, F.5）F.4F.5兩年制中學商科班・國語日文西班牙文 商科秘書全科証書班・英專各班・TELEX 法文 中英會計・中英打字・成本會計・TOEFL 速記（日文）初、中、高班（法文）初、中、高班
旺角彌敦道607號新興大厦三樓 電3—858440

香港商科語言書院

日夜F.6-7各科補習（中英數、物理、化學）醫學應考・建築繪圖・電腦全科・CIF時裝設計 廣告設計・室內設計・香港稅例・電機打字 珠寶設計・英文寫作・聽覺打字・裁剪素描
旺角彌敦道607號新興大厦三樓 電K858440 K311317 K859364

海燕藝術學院

歌唱 電子琴 小提琴 鋼琴 業理 二胡 結他 笛子 古箏 水彩 兒童畫 國畫 素描
教師：……彌敦道242號3B佐敦道口③7224845 ③7225873

哥林比亞工程學校

電腦工程科及語言程式科 無綫電錄音助教實物函授 無綫電彩色電視日夜全科
實物函授學費45週時回校上課供零件 原理聲帶回家聽課實習 K807806 K803804 K864989

杜祖慶

專業兒童少年美術教授
FRSA. ARDS. ACP LOND. NTC.
兒童少年繪畫勞美課程
報名查詢電：3-819222叫568 或5-486980 5-496273晚
上課地點
香港半山列堤頓道・銅鑼灣信德街・九龍・窩打老道怡景大廈・

中文打字 ……⑤8738

影印機讓 ……⑤7274195

精品玩具店轉業 ……③84893

出讓 項什

羅馬鋼琴學院

樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴
九龍旺角亞皆老街96號利豐大厦四樓
電話：K九五七五三一　K九六二五○八

重生夜商科

商科部12月新班
商業全科班簿記打字CIF商業書信週科
英專部由P.1至F.5每月開班
地址：官塘輔仁街90號　電話：③423025

港九樂聲琴行主辦

專教師授 古結典他 民結歌他 電琴 鋼琴 提琴 樂理
香港：軒尼詩道244—246號⑤742740⑤751065
香港：中環士丹利街38號⑤220449
香港：德輔道西279號⑤468646⑤469580
九龍：亞皆老街120號B③7137968③7137662

香港法文專科商業管理學校

AIRLINE 法文 英文 西文 國語 TOEFL 日文

芭蕾舞 現代舞 中國舞 社交舞

台北派 班 洛克道427號四樓 ⑤729410

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼		九龍佐敦道代理信箱號碼	中區辦事處信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼		北角分處信箱號碼	
008	112	931	401	440	1310	1370	1601	1655
009	142	935	404	441	1315	1372	1602	1657
011	144	938	409	443	1316	1373	1606	1658
023	145	944	411	444	1317	1375	1607	1661
024	158	946	414	446	1319	1402	1608	1671
027	163	948	416	447	1322	1403	1615	
028	185	955	419	451	1324	1404	1617	
032	208	956	421	461	1334	1405	1618	
034	277	957	423	477	1337	1407	1623	
035	284	958	425	506	1339	1417	1627	
040	326	959	426		1346	1447	1628	
041	350	961	427		1348	1465	1632	
042	369	962	428		1352	1466	1633	
045	388	963	431		1353	1468	1636	
047	396	964	432		1354	1470	1642	
048	397	967	434		1356	1475	1643	
049		968	435		1358	1476	1645	
050		970	436		1360	1478	1647	
051		971	437		1361	1479	1648	
052		972	439		1363		1651	
053		973			1364			
063		974			1366			
074		992			1368			
085		993			1369			
		994						

夜冷高溫吹膠袋機廠

大批新款吹膠袋機開車啤機床風泵打帶包裝機干式影印機大帮新花纖新膠粒窗口冷氣機風扇抽汽扇成品及半製成品工作枱寫字枱傢俬什物茶几梳化及一切生財用具。
油塘灣四山街華輝工業大厦四號二字樓C座（前裕新）

夜冷製衣廠

大批於仁全邏油埋夾車鵝西褲頭車兄弟鈕門車打鈕車打套車里士鳳眼車耳仔車雙針車租奇鈒骨車於仁輾腳車電剪兄弟平車單頭啤鷄眼啤4000 6000士點爐熨斗大批牛仔褲牛仔布綫球拉鍊30匹大冷氣影印機電動打字機雪柜大班枱椅鋼字枱掛長扇貨架傢俬什物生財工具一律平沽
地址：官塘鴻圖道49號九字樓（前恒狄隆）

壹首本田 八年車，管理處取標大香港十中一房 破產所○街德出隆讓港洽廈區九車

電子琴鋼琴 代學生讓 一千三百起 H—615351

拆樓平售 兩門窗上蓋七像似電器傢俬有鋼 晚上時電0-761335洽

一千八佰 英德鋼琴 K—388697 K—838481

凍柜出讓 保濕生果汽水柜 K出讓新大七五有舊量

針織機賣 面14機針平21及每30枱 電話K 9 5 2 5 7 0 千單面寸雙30上機

結束 酒樓餐廳生財用具大平賣

酒樓餐廳排檔廚房樓面生財用具2,4,6,門全鋼凍肉柜大小全鋼電焗爐不銹鋼蒸籠水煲滾水爐保溫箱點心車摺枱椅雀枱燈大小鋼枱洗手盤扒爐炸爐瓷器家庭雪柜各款風扇傢俬各物大平限日沽清（地址）新界洪水橋前雁園酒樓內合記夜冷沽購

夜冷眼鏡公司

名廠電腦驗眼機度數機測光機大批名廠雷朋名望聖羅蘭詩樂實蹄視貓嘜眼鏡架金絲架太陳老花鏡大幫景泰南飾物象牙飾物傢俬什物生財工具一律平沽。
地址：銅鑼灣怡東商場301舖位（前梅花）

夜冷磁帶塑膠廠

大帮新款名廠4安一7安塑膠機碎料機混色機乾燥器磁帶機切機大帮膠料卡色錄音帶製成品半製成品20匹大冷氣機打字機計數機影印機咭鐘錄音機錄音機系統大班枱椅寫字枱文件柜生財工具平沽。地址：香港鰂魚涌華蘭路16—18號萬邦大厦10字A座洽（前美成磁帶廠）。

惠刊本報分類廣告 請撥電話5-462583

夜冷毛衫廠

大帮慧星纖盤樂意牌縫盤熨衫焗衫定型機5匹至50匹名廠十點爐洗衣機乾衣機離心機7至12針纖機織帶機打毛機五線飛馬閘骨車兄弟運油車鴨西衎骨車於仁縫夾車兄弟釘鈕車挑腳車飛佛鳳眼鈕門車40匹全新三菱冷氣機大帮毛衫及半成品衫片工作枱車仔桶窗口冷氣機風扇咭鐘鋼字枱影印機官塘創業街2號美亞大厦三字樓洽（前嘉寶毛衫廠）

招標承購

77豪頓Holden（3310cc）一輛投標表格及詳情請向香港灣打道三號南德隆大厦十樓破產管理處索取查詢電話⑤222543看車日期11月25日或26日截標日期11月27日正午十二時

日本觀光 超值豪華團 日本觀光 超值豪華團 日本觀光

北海道 7/天 觀光
$3,790 逢星期六出發

九州觀光 逢星期四出發
7天 2,850　8天 3,100

九本州觀光 逢星期四出發
8天 3,490　9天 3,590

本州觀光 逢星期六出發
8天 3,150

韓日觀光 逢星期五出發
8天 3,690

韓國觀光 逢星期五出發
4天 2,350

日本酒店訂房四天三晚HK$770起
鹿兒島・指宿市訂房服務
首創澳門總統酒店訂房HK$ 250 起

請向港九各大旅行社報名或熱綫
電話：5-8911954 查詢

日本觀光旅遊 NIPPON KANKO TOURS　KT　ANA　鹿兒島酒店　中華航空公司　KEIO PLAZA HOTEL SAPPORO

中外 旅行社 3-699327
中南欧精選遊
羅馬　法國
蒙地　卡羅
西班牙　葡萄牙
全程十五天
出發日期：2月14日
九龍尖沙咀彌敦道中英大廈207室

WTS 獲加 旅遊有限公司 3-948142
台灣四天團 $1350 天天出發
日本六天團 $2600 逢星期五出發
星馬七天團 $2750 逢星期三、六、日出發
代理各大航空公司機票　代簽各地旅遊快證
彌敦道748號A始創行803室

歐美 3-818251 四線 大大百貨對面
旺角彌敦道745號全部中心7樓E

台北	630	馬尼拉	680	紐約	2660
曼谷	890	韓日台	1990	倫敦	1760
日本	1870	馬星泰	1400	德國	1880
漢城	1280	夏威夷	1650	巴黎	1760
大阪	1180	三藩市	1830	羅馬	1880
印尼	1880	洛杉磯	1830	荷蘭	1880
檳城	1500	溫哥華	2250	雪梨	2100

特快台證 $120
各地特快簽證・平機票

佳寧旅業
旅遊企業化　佳寧第一家
日本（本州）八天$3100／九天3350／六天$2600
日本（北海道本州）七天$3488　韓日九天$3688
泰國七天$1950／八天$2100　韓國四天$2350
菲律賓七天$1933／2088　清邁八天$2300
星馬（檳城）七天$2750　台灣八天$1950
星馬（檳城）泰十一天$3588
假日及公衆假期照常辦公

長城中國旅遊服務社
電話：3-930256 3-915327
北京
六天直航團 $3290 起 12月21,24,25,26日, 2月10-15日
北京哈爾濱團 $2590 起 12月18,19,25,26日, 2月10-15日
北京南京上海杭州 $3690 起 12月17,22,25,26日
北京南京無錫蘇州上海杭州十三天直航豪華團 $4990 12月6,13,25,26日
旺角亞皆老街16號旺角商業大厦2103室

TL 豐利 5-215191
澳洲8天或自由探親團 $4000
美加西岸9/12天 $7699
日本本州或鹿兒島8天 $3100
曼谷芭堤雅6天 $1800
台灣環島7天 $1800
代辦各地廉價機票，酒店訂房及各地簽證等服務
香港皇后大道中65號友聯銀行大厦1205室

中西旅行社 3-687211 3-670877
菲航假期：碧瑤、大富郡、百島流　六天 $1788　七天 $1888　逢一、三、六、日出發
全泰團：清邁、曼谷、芭堤雅　六天 $1688　七天 $1788　逢二、三、四、六出發
韓國 四天豪華團 只收$2199 逢一、三、五、六出發
・暢遊漢城、仁川、板門店、華克山莊
・住華克山莊、喜來登、巴喇沙大酒店
・早機出發、晚機返港、足四天行程
尖沙咀北京道69號環球大厦503室

司諾 3-677450 3-678734 3-696729 機票部專線 3-7216171

新航夏威夷假期渡假逍遙遊	$3390起	每天均可出發
新航美洲假期東西岸豪華遊	$6089起	星期一四六日
西北美加東西岸探親精華遊	$6995起	星期一三六日
日航天地夏威夷美加豪華遊	$7750起	星期二五六日
法航歐洲中南歐高級精華遊	$6995起	星期三五六
新航歐洲假期中南歐豪華遊	$6280起	星期三四六日
澳航澳洲紐西蘭高級精華遊	$6695起	星期一四五
日本九本州聯遊8天豪華團	$3390起	星期四六
韓航日本本州韓國8天遊覽	$3680起	星期五六
韓國漢城板門店4天豪華團	$2350起	星期三五六日

優待本報讀者　凡持本廣告報名　可獲特價優待　美加歐澳團減收$200　東南亞各線團減收$100
尖沙咀彌敦道100號中英大厦

康年 旅行團有限公司 5-257148 3-910348-0
台灣 阿里山九天 $2190　溪頭七天 $1890　台證 $135
韓國四天 單人房$2350 一三五六日出發 代訂台北單人房每晚只收$50
泰國 曼谷芭堤雅 六天 $1800　七天 $1950　七天清邁 2250
馬星 雲頂檳城 七天 $2750 全程包食宿
香港皇后大道中14號大豐行1007室　九龍彌敦道655號胡社生行811室　九龍公司假日照常辦公

新達旅行社 5-447301 5-447821
台灣專線
聖誕節台灣環島8天豪華團 $2190 12月24,25出發
聖誕節台北4天超級豪華團 $1490 12月23,24,25出發
聖誕節台北花蓮4天豪華團 $1580 12月24,25出發
台灣澎湖5天精選團 $1688 逢星期5出發
台北4天超値酬賓團 $1199 逢星期5出發
台灣環島七天豪華團 $1980 逢星期1出發
全台灣阿里山9天豪華團 $2390 逢星期2、4出發
代辦酒店加機票　天天出發
代辦台證、加簽　快捷妥當
中環李寶椿大厦830室

中大旅遊 H-431331-3
中山溫泉・石岐・石景山 兩天 $418 天天出發
石岩湖俱樂部 兩天 $368 天天出發
北京蘆溝橋 八天 $1680 逢星期日出發
惠州、湯泉 兩天 $295 逢星期六出發
代訂國內及各地賓館・機票・簽證

UTC 寶通 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天 $1350 天天出發
台灣豪華團 八天 $1950 逢週一、六出發
曼谷芭堤雅 七天 $1850 逢二、六出發
韓國豪華團 四天 $2350 逢週六、日出發
台灣急證160泰證100美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$950天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

Lake Toba 綠洲遊覽公司 5-227063 5-268020
專人代辦護照C.I.印尼簽證
世界各地旅遊快證廉價機票
印尼（椰加達，萬隆峇里島）$3290
星馬泰十天 $3550
星馬（檳城）七天 $2799
泰國六天 $1899
台灣八天 $2080
菲律賓七天 $1860
日本八天 機票十酒店 $3290

金門 3-319151

平價機票市場

星馬	$1300	馬尼拉	$1190	紐約	$2700
泰國	$980	韓日台	$2050	倫敦	$1800
東京	$1090	星馬泰	$1350	德國	$1880
漢城	$1350	三藩市	$1800	巴黎	$1880
大阪	$1250	羅省	$1800	羅馬	$1880
檳城	$1880	溫哥華	$2300	荷蘭	$1880
台北	$650	多倫多	$3000	澳洲	$2850

特快台證十次全套 $90
星馬泰簽證 $80

富華 3-881591 3-321247
丹霞山專綫
參加人數最多・出發日期最密
小桂林專綫
獨家主辦・遍尋廣東岩洞精華
逢週一、三、四、五、六出發
四天 $588
五天（加往從化一天）$728
旺角荷李活購物中心1樓10號

百福 旅遊有限公司 5-259241 10線 3-670091 3線
北海道本州七天
逢星期日出發
$3590
加班12月22,23,24,25,29,30日　2月8,9,10,11,13,14,15,16日

WONG'S TOUR 環通
專辦特快 台證 $95 十天　泰證 $80 四天
代訂世界各地酒店
台北：一樂園 $70　星加坡：亞洲 $140
曼谷：文華 $140　漢城：花園 $100

泰國六天	$1808	台北四天	$1358
泰馬星九天	$3158	本州七天	$2858
韓國四天	$2358	菲島六天	$1738
美國七天	$3388	歐洲十天	$6188

多來美旅運 假日照常 3-323661-6 5-216132-4
菲律賓碧瑤百島7天 $1840
曼谷芭堤雅桂河橋7天 $1800
台灣環島7天 $1800
馬星檳城7天 $2750
日本本州8天 $3100
夏威夷檀香山7天 $3990
新航美洲西岸9天 $6890
澳航澳洲精華遊8天 $6690
法航歐洲地中海12天 $6990
代訂世界各地酒店廉價機票特快簽證
九龍彌敦道343號永安百貨大厦1301室　香港德輔道中19號環球商場303室

德祥旅行社有限公司 具十八年歷史　責任信興卓著
中山溫泉兩天遊 $405／$485
北京七天直航 $3280
華東十天直航 $3180
桂林陽朔直航 $1480／$1680
漢城四天遊 $2350
漢城、慶州、釜山五天遊 $2600
菲律賓、碧瑤、蘇碧灣七天遊 $1860
日本本州或九州八天遊本 $3100
辦理國內外簽證・代訂世界各地酒店及機票
中國旅行部 3-699776　海外旅遊部 3-664203

堅城旅遊 5-8917118 3-316162
中國西南直航遊覽
昆明・成都・長江三峽
十四天 $3980 逢星期六出發
昆明石林直航團 $2280 起

百佳 旅運有限公司 5-752633-4線 5-750055-2線
澳洲 旅遊渡假探親團 $4990
日本 北海道七天遊 $3790
歐洲 來回平價機票 $3900
代辦世界各地廉價機票，酒店及簽證

通達利 旅行社 H-431012 H-435871
聖誕加班團（天天出發）
桂林 航空五天團 $1366
順德、星湖、從化五天團 $880（水翼船去／直通車返）
韶關、丹霞山、南華寺四天團 $530
星湖、鼎湖、廣州四天團 $500
從化、廣州三天團 $420
香港德輔道中130號大生銀行大厦403室

安全 5-222822 5-222851 5-222300
中環域多利皇后街利峰大厦203室
澳洲八天探親團 $4990
台北市四天三晚（單／雙人房）
財神 $900／$950　來來 $1500／$1620
希爾頓 $990／$1090　三普國聯 $520／$570
第一 $260／$400　天成一樂園 $360／$400
東京：新宿太子 $770／$880　太陽城太子 $670／$780　銀座東急 $900／$1000　京王巴喇沙 $1200／$1300
漢城：樂天 $900　巴喇沙 $1100　華克山莊 $1000　世宗 $750
代辦各地簽證・住宿酒店

星馬 5-444644 3-322301
星馬七天 $2750
星馬泰 $2990 起
（天天出發）
遍遊吉隆坡、檳城、怡保、太平湖、靜霞洞、黑風洞、雲頂高原、清真寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、星加坡、蛇廟、聖陶沙島、牛車水、馬醒山、極樂寺。
星馬泰特快簽証・平價機票

康泰
日本本州 八天 $3100 乘搭國泰直航大坂東京返港
全台灣 華航雙程內陸機 五天 $1590　七天 $1890　九天 $2190
泰國曼谷 泰航直航清邁 四天 $1800　七天 $1950　八天 $2300
天天出發 乘搭最高級航機
5-211411 5-444644 3-676111 3-305207 3-322301

榮泰 3-944255
全韓國
漢城、慶州、釜山
全程五天特價 $2600
全港首創第一家主辦・現重新再安排最佳行程
旺角彌敦道721-5號華比銀行大厦1301室

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
菲航假期 $1899 起
聖誕期間決不加價
菲航機票十麗晶酒店住宿四日三晚 HK$1600 天天出發

日本本州假期
本州7/9天豪華團 逢星期三、日出發 $2850 起
★行程遍遊本州各大名勝，節目全港最豐富。
★乘加航747客機，早機去，晚機返。
★全程採用冷氣豪華遊覽車，膳宿上乘，保證超値享受，歡迎比較。
請與各大旅行社報名查詢

永達 3-679161至0 3-660249至0
布吉曼谷豪華遊 天天出發
韓國四、五天遊 天天出發
代辦各國簽證・特價機票
星馬豪華團 天天出發
菲航七天 逢三、五、六、日出發
尖沙咀彌敦道92號8樓B2

東方 3-323410 3-323419
從化、新興、華灣、星湖、廣州 四天 $580　五天 $720
從化、韶關、丹霞、南華寺 四天 $720　五天 $720
石景山、中山溫泉 二天 $400
深圳西瀝水庫 二天 $260　$190
惠州西湖專線 二天 $200　三天 $300
小梅沙海濱遊水渡假團 $190
北京六天直航團 $3290 起
北京九天火車團 $1680
桂林直航五天 12月16,20,23,24,25,27,28日・1月1日 $1650 起
代訂世界各地平機票簽證（其他外圍線歡迎電詢）

港匯指數跌過八一

美電軟英匯穩德日元升

同業拆息閃縮短錢挾升，長錢平穩。歐亞元息上落輕微。銀行公會將較頻密檢討本港利率走勢。

（特訊）港市美匯先揚後跌，其他主要外幣則改高，港匯指數跌過八十一點。銀行同業拆息閃縮，短期息口在需求較多下挾升，長錢拆息平穩。歐洲美元與亞洲美元利率上落輕微。

據金融業消息報道：昨（廿四）日，業內美匯以六六六至六六七開成，最高成六七三至六七四，最低成六六四至六六五，收市爲六六六至六六七，比上日收市價跌一點七五港元。英鎊成一〇點六三〇，升〇點〇一港元。馬克成二六二點九〇，升〇點八〇港元。日元成二六二點八〇，升二點一五港元。

其他主要外匯價，每百加拿大元兌五五一點四五，跌〇點〇五港元。每百澳洲元兌六四二點六〇，升一點四〇港元。每百瑞士法郎兌三〇九點三五，升二點二〇港元。每百星架坡元兌三〇六點一五，跌〇點五〇港元。每百法國法郎兌九四點三五，升〇點八〇港元。

港匯指數下跌〇點二而爲八十點八。

外匯業人士表示：美元上日在紐約續回跌，除市場預期利息有所再降外，上日公佈的十月份美國耐用商品定單下跌百分四點九，也使美元受抑壓。昨日港市美匯開市亦略報低，隨後有幾手大買盤入市，價價受刺激而明顯彈升，但午後亦有大手沽盤出現，其中有部份爲金商賣盤，美匯逐告回跌，至收市時才企穩。英鎊兌美元雖進一步趨軟，但兌港元則略升。至日圓在東京兌美元續升的刺激下，兌港元亦有明顯的上升。

銀行同業拆借活動，交投較活。昨（廿四）日，業內廿四小時通知拆息成十一厘，比上日升一厘，隔晚錢以九厘七五至十厘開成，收市時救上十一厘至十一厘半，比上日升四厘二五。長錢拆息，一個月至兩個月期拆十厘七五，跌十六分一厘，三個月至六個月期拆十厘七五，跌八分一厘。

歐洲美元利率，一個月期九厘〇六二五，跌十六分一厘，兩個月期九厘四三七五，跌十六分一厘，三個月期九厘六二五，無升跌，六個月期九厘八一二五，無升跌，九個月期十厘，十二個月期十厘一二五，升十六分一厘。

亞洲美元利率，一個月期八厘八一二五，跌八分一厘，兩個月期九厘一二五，跌八分一厘，三個月期九厘三一二五，無升跌，六個月期九厘半。

（特訊）香港銀行公會前天下午舉行特別會議，決定現行利率結構維持不變，如非特別，一般預料本週五的銀行公會利率小組上，也將不會通過減息。

經濟不景情況日益顯現，近期外圍利率又紛紛回落，加上目前不少公司正受利息負擔及資金周轉問題困擾，令本港利率減低壓力日增。美國多間銀行優惠利率減低半厘成爲十一厘半，較目前本港優惠利率十二厘爲低。雖然本港利率多是隨美國息率變動，但目前情況卻有不同。

據香港銀行公會主席雷興悟稱，雖然美國銀行優惠利率又減低半厘，達十一厘半，但是由於目前經濟非常疲弱，可能會導致減息形勢惡化，預料短期內本港將不會追隨美國的減息行動。不過他指出倘若外圍利率繼續回落，便沒有理由相信本港利率不會跟隨同樣走勢，除非港元匯價過分低跌。

雷興悟表示，特別會議是由他召開，雖然銀行公會的利率小組一般在每週五舉行會議，但倘若有需要，公會主席可以隨時召開特別會議，他表示這並非首次作出這項行動。

此外雷興悟表示本週五例會會如常舉行，在目前情況下，銀行公會會較頻密地檢討本港利率走勢。

以港元價值表現爲依歸

本週五是否減息

減息壓力尚不大

財政司彭勵治表示，他知道前午銀行公會的特別會議，他強調對於本港利率走勢的問題，很多部都抱着不同觀點，他十分同意銀行公會的有關意見及決定。

綜合銀行界的消息，除非出現強烈的變動，一般預料本週五舉行的銀行公會利率小組例會上，將不會通過減低本港劃一存息的水平。一般也相信在未來一週以內美國利息再行下降的可能不大，但預料下週或再下週內則會作出另一次半厘的減息。

（特訊）香港銀行公會就近日英美利率大跌與外匯波動而於（廿三）日召開特別會議加以討論，但基於港元現時仍然處於弱勢。昨（廿四）日，港匯指數跌至八十點八。故利率工作小組認爲暫時不宜調降利息。

據銀行業消息稱：銀行公會原定在本週五舉行的每週例會將依期舉行，而銀行利率是否會調整，預料仍將以港元匯值的表現而作依歸。如減息，估計幅度會在半厘以上。

據永隆銀行常務董事兼總經理伍步剛表示，銀行公會召開緊急會議主要因美國減息，以及其他外國市場相繼跟隨所致。不一定表示銀行公會處理利率問題有較靈活傾向，仍視乎客觀情況而定。

他說，與會各銀行代表都察覺有此需要而召開的，並非來自某些銀行壓力或影響。至於會議最終維持現行利率不變，是因爲港元匯率指數下跌〇．七所致。當問及這是否意味港元走勢若表現轉穩，週五的公會例會減息的可能增大時，伍步剛表示，這難以推測，相信到時會再行檢討及總結月來市面反應而作出決定。換言之，仍以港元匯率指數的表現爲依歸。

渣打銀行外匯部主管葛根祥認爲：外國利率下跌，港銀行公會不予調低利息，惟恐對港元施加壓力，但估計壓力不會太大，反而將否減息刺激本港經濟的心理作用較大。他相信，若減息的話，幅度將多於半厘。

成衣出口趕配額尾聲

衣料需求轉減

明年一月出口成衣用料未急於提用，但存倉衣料減少，價格穩定。但明年首季用量未易增加，向外訂購衣料緊縮。

（特訊）對美國及歐洲共同市場輸出成衣趕配額生產已是尾聲，製衣業需用衣料轉呈減緩。明年一月輸出的成衣需用衣料，製衣廠已向本港織染廠及布匹商訂購的，下月初提用才逐漸增加，但現在港產衣料及進口衣料價格尚呈穩定。

據布匹商透露：本港製衣業對美國及歐洲共同市場輸出成衣，趕配額生產已是尾聲，需用衣料轉呈減緩。因爲明年一月輸出成衣需用衣料，製衣廠已向本港織染廠及布匹商訂購的，下月初提用才逐漸增加，據了解，製衣廠接入美國訂單而於明年首季交貨的，大致保持平穩，但接入歐洲共同市場訂單除了輸往西德比較穩定之外，輸往英國、荷蘭、法國、義大利及其他共市國家的訂單均告減少，從目前情形來看，明年首季出口成衣需用衣料數量，估計只能保持今年首季的水平。

布匹商指出：現在存倉的進口衣料和港產衣料，質量比去年同期減少，因爲今年進口衣料批發價下跌，致令布匹商輸入衣料長期要虧本，布匹批發商今年倒閉很多。十月至今又因美元匯率趨高，以美元結價的進口衣料來港背和，布匹商只有緊縮訂購。港產衣料存倉減少，則是布廠不敢造存貨，尤其是燈芯絨滯銷時間很長，造存貨更非所宜。

現在港產衣料及進口衣料批發價轉定。港產十安士七五牛仔布每碼九元三角至九元五角，六四Ｘ一三四燈芯絨已開坑未染色每碼五元八角至六元，已染色每碼七元八角至八元。

中國大陸六四Ｘ一二八及六二Ｘ一二八燈芯絨已開坑未染色（四十七吋闊度）每碼五元五角，一一〇Ｘ七六ＴＣ胚每碼二元七角至二元七角五分，漂白ＴＣ布三元六角五分，顏色ＴＣ布三元七角，一三三Ｘ七二及一三〇Ｘ七一府綢胚三元五角二分，一〇〇Ｘ六〇府綢胚二元五角，一〇八Ｘ五八卡其胚三元三角，九六Ｘ四八卡其胚三元七角，一二八Ｘ六〇克丁胚四元六角，四二Ｘ四四毛布胚一元九角三分，七二Ｘ六九細布二元〇二分，六八Ｘ六四細布二元，六〇Ｘ六〇（卅八吋）細布二元三角五分。

台灣一一〇Ｘ七六ＴＣ胚訂價雖然降低，但美元匯率仍高，現在ＣＩＦ每碼四十八美仙，折合港幣三元二角二分，但在台灣加工漂染費用較低，運到本港每碼只爲三元七角，比較在港購入胚布委託漂染廠加工有和算，故此由下半年以來，台灣ＴＣ布都是加工漂染後然後運來。

大陸鷄隻供港增加

市勢淡靜價格再跌

過去數月來大陸鷄隻供量頗不穩定，但市場售價的波動尚不算大。米鴨、黑鵝及水鴨的市道亦差。

（特訊）大陸鷄隻最近供港量顯見增加，在本港市場淡靜之下，價格再度低挫。米鴨，黑鵝及水鴨的市道亦差。

據市場消息稱：在今年中秋節期間大陸鷄隻供港量並不多，且質素亦較差，在需求增多刺激下，價格平時顯著升高，鷄項每斤高至十四、五元，綫鷄十二、三元。不過，上述價格比較去年中秋節卻稍爲降低。原因是去年的大陸供量更少，而且去年的經濟情況和市民消費能力比今年稍好。中秋過後，由於需求驟減，價格隨見滑落，市道亦甚淡，但至重陽節需求又告復增，鷄項價格報升上十三元左右，不過亦可反映出市場的消化力不斷低落。重陽節過後，市況例淡，加上大陸供量又增加，價格更見低挫，鷄項每斤跌至十一、二元，綫鷄爲八至九元。

商人表示，在過去較月來大陸鷄隻供港量頗不穩定。不過，由於新界鷄隻的供量越來越多，估總銷量的比率，升至六成，大陸供港比率相對減低，且鷄農亦可作短期間的飼養，存量多不致於要馬上沽清，對供需調整尚有一定作用，故價格波動尚不算太大。

另方面，近來米鴨、黑鵝、水鴨等的市道亦淡，價格均較前稍降。米鴨及黑鵝每斤爲九元左右。

商人說，目前爲家禽市道的季節性淡季，因在此段期間節日假期較少，對實銷無大刺激力。不過，目前的淡市較夏季時的淡市稍好，因目前天氣較涼快，且趨冷，市民食慾較佳。

商人說，下一個旺銷期將在一個月後開始，在冬節、聖誕，元旦及春節一連串的節日刺激下，需求將會增加。在供量方面，由於新界供量充足穩定，如果並無突然性的災害出現，料不會出現缺貨現象。

生猪供量正常

買意閒慢，市勢牛皮趨軟，成量減少燒種表現弱，總成量達八千五百餘頭。

（特訊）生猪貨源供應充裕，買意閒慢，市勢牛皮趨軟，成量減少燒種表現較弱，港九生猪（廿三）日總成量達八千五百三十七頭，其中大陸大猪佔六千五百九十九頭，燒種七百五十頭，分別來自河南，湖南，湖北，浙江，陽江，揭州，北海，湛江，海口等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千四百頭，存欄有四百頭，最高成四百九十元，最低成三百九十元，燒種七百五十頭，存欄有三百頭，最高成五百三十元，普通貨成五百元，尾盤成四百二十元，本地生猪九百七十五頭，大猪六十頭，最高成五百七十元，普通貨成五百三十元，尾盤成四百七十元，燒種最高成六百一十元至六百五十元，普通貨成五百七十元至六百元，尾盤成五百元。

香港市場方面計有大陸大猪二千一百九十九頭，最高成四百九十元，最低成四百二十五元，猪花一百九十八頭，成九百元，本地大猪十五頭，成五百七十元。

大幅上升後 白銀價格急速下挫

倫敦每安士跌至接近九美元

（特訊）週三倫敦白銀現貨開市價每安士九．〇三五美元，較週二收市價九．三〇五跌去〇．二七美元。而較本月初的每安士超逾十美元跌去一美元左右。

昨（廿四）日本港金銀貿易場白銀期貨收市價每十安士僅爲六〇〇元，較前日跌十五元，而較一週前跌五十元，較本月八日的七二〇元跌去一百二十元或百分十六點七。昨日的價格亦爲十月十三日以來的最低價。

金商說，銀價的急挫主要是由於過去兩個月來的投機導致價格大升的技術性回落，同時，近期間金價偏軟，以及利率跌勢緩慢均爲不利因素。

新花將充場 存倉泰米迅速提沽

但因大陸米降價影響，買意更慢

（特訊）昨（廿四）日米市，疲態未改。由於泰國米價格尚未隨中國大陸米調低，而中國大陸米存倉舊貨被壓較多，影響交投欠暢。入口米商十一家開盤，提沽食米廿六款，其中十款有成盤的，泰國米佔六款，中國大陸米佔四款，顯示提沽多，成盤少。

據米業人士指出：由於泰國新花香米十二月份輸港的價格報低，比十一月份輸港的老花香米每噸降低四十美元，預料新花香米首批運到前，米商將會比老花香米大量推出，但買意仍慢。中國大陸米存倉量仍大，尤其是香米積壓較多，對米市亦有影響。

成盤紀錄：泰國紅菊花香米每担二三〇元，金田鶴香米二四〇元，紅菊花香三號米一七八元，紅麥香三號米一七七元，紅火車米一五八元，香鳳糯米一九〇元。中國大陸格字絲苗（逐貨）一六六元，福字絲苗一七七元，才字油粘一六八元，展字絲苗一七〇元。

貿易署已發表 輸瑞典受限紡織品配額調用分配結果

（特訊）貿易署署長已宣佈有關紡織品輸瑞典之一九八二——八三的配額調用方案第三期第一階段之分配結果及實施第二階段。

詳情載刊於一九八二年十一月二十日之致出口商（紡織事務）通告第三組（除美國及歐洲經濟同盟以外之國家）第八十六／八二號。

九龍廣東道海洋中心地下貿易署之詢問處亦存備該通告，歡迎索閱。

擬獲得更詳盡資料者，請與下述職員聯絡：

張東鴻——工業主任，配額調用及轉讓組，電話：三——七二二三三二。

港貨銷尼日利亞減 當地政府限制進口所致

尼國政府爲保護本土初發展的工業，短期內不會放寬進口，因此去年前景並不樂觀。

（特訊）由於尼日利亞政府採用限制措施，短期內本港與尼日利亞貿易不易改善。

出口商須領取許可證，將貨品輸入尼日利亞，同時也須對二十九種商品作入口登記，其中包括棉紗，人造纖維，唱機組件和運輸小型客貨車。

尼日利亞入口商訂貨時規定須向中央銀行預繳進口按金，由進口貨值的百分之二十五至百分之二百五十不等，而當地貿易商亦因此種進口按金制度令資金調動受到阻礙而影響貿易額下降。短期內尼日利亞政府似無意放寬入口貨制，當地貿易商對經營前景均不樂觀。

尼日利亞政府一位發言人表示，現時的入口按金規定是保障本國的出口商獲得出口貨款的方法，同時各國政府均有保護其初發展的工業，尼日利亞只是做相同工作而已。特別是尼日利亞有一億人口，市場是有足夠的能力消化本土工業的產品的。尤其是農產品。

尼日利亞的主要收入來源是石油稅收，但世界石油需求減少已令尼日利亞每日減少一百三十萬美元的收益。

尼日利亞當地工商業普遍認爲政府仍會繼續限制進口以維護本土的工業，但對外來投資工業及酒店業則表歡迎。

本港是尼日利亞第三大貨品供應地方，在上半年，港貨銷尼日利亞減少百分之十八，即由去年同期出口總值的六億元減至今年的四億九千四百萬元。

ＴＡ集團 推廣微型電腦市場

本港ＴＡ集團宣佈成立新公司——ＴＡ電腦有限公司——專門負責商用微型電腦在本港市場的推廣及銷售。

ＴＡ電腦在港推出日本富士通微型八號ＦＵＪＩＴＳＵ ＭＩＣＲＯ—八及美國愛士圖ＡＬＴＯＳ兩款超級微型電腦系統。該兩款多種應用功能的現成軟件備有用戶選擇使用。

ＴＡ電腦市場推廣主任黃兆成表示：「本港中小型公司及廠戶逐漸了解利用電腦改善效率重要性，因此，商性能的微型電腦的需求甚殷。」

黃先生表示，ＴＡ電腦，選一批有能力爲用戶提供全面性技術輔助服務的分銷商，以建立完善的分銷網。

ＴＡ集團現爲本港用戶供應多元化的專業服務——其他兩家公司，ＴＡ顧問有限公司，專門負責軟件設計及，諮詢服務，ＴＡ系統有限公司則銷售大型及小型電腦系統。

港數據通訊佳音 高速解調器面世

ＤＡＴＡＣＲＡＦＴ（ＨＫ）ＬＴＤ宣佈在港推出最新的「ＣＯＤＥＸ」Ｅ系列調制解調器，每秒可處理數據高達九千六百個比特。

據該公司董事長施力治稱，該系列之調制解調器是由三個「Ｅ」系列之大型積集電路所組成，特別適合要求價廉質高之用者使用。

「ＣＯＤＥＸ」向以生產數據通訊精密之調制解調器出名，而是款最新之Ｅ系列調制解調器即採用了該公司大型積集電路之相同技術；該型調制解調器雖然價格廉宜，卻有內藏的四波段多路功能，而其三種大型積集電路，並能分別提供多路，單路及國際型之調制解調器。

施氏並謂，該公司對是款調制解調器推出深具信心，因爲該款解調器不只結構精密配有高速，而且價格特廉；此外並對用戶提供一年之免費供養服務。

國際糖價旋起旋落 存倉貨底已轉薄

幼砂糖隨到隨沽 粗砂來疏價尚穩定

（特訊）昨（廿四）日糖市，尚無變動。由於存倉砂糖很少，幼砂糖隨到隨沽，未受國際糖價升而復降影響。

據糖業人士指出：本月下半月運到的幼砂糖品種雖多，貨量不大，且因存倉貨底已薄，隨到隨沽，故在最近十天內，價格無甚變動。粗砂糖來貨減少，但實銷平常，且價位與日本及南韓幼砂糖相近，而比南非洲、菲律賓幼砂糖高，故此週初價格提升後轉定。

昨（廿四）日市價，南韓幼砂糖現貨碼頭交收每担一一二元，十二月初到貨一〇九元。日本幼砂糖「東方丸」到貨每担一一〇元，十一月到貨一一一元。南非洲幼砂糖明（廿六）日到貨每担一〇六元。中國大陸粗砂糖現貨每噸二、八〇〇元。

國際糖價旋起旋落。倫敦（廿三日）原糖現貨每噸一〇七鎊，同降一鎊。一月期貨每噸一一五點五〇鎊，同降四點五〇鎊。三月期貨每噸一二〇鎊，同降二點五〇鎊。五月期貨每噸一二八鎊，同降二點四五鎊。紐約（廿三日）原糖一月期貨每磅六點八五美分，再降點〇五美分。三月期貨每磅七點六一美分，再降點一三美分。五月期貨每磅七點九二美分。

交投平淡·稍爲低挫 港金跌破三千二百大關

收市價三一九三元波幅廿三元，各月份期金結算價無變動。飾金牌價企穩。週三歐洲金價開市略跌。

（特訊）昨（廿四）日本港九九金價下降十三元，收市價跌破三千二百大關。各月份期金結算價均保持前天的水平無變動，飾金牌價無變。

週二倫敦黃金每盎斯收市報四百零七點六二五美元，下跌零點五元。蘇黎世黃金市場，黃金每盎斯收市報四百零六點五美元，下跌二美元。紐約黃金每盎斯收市報四百零四點五美元，下跌零點五美元。

金商說，由於銀價的急挫以及美元的回軟，導致金價在減息後仍無力上升。利率稍爲減後的趨勢將會如何，亦令金市人士多持觀望態度。昨日本港金市頗爲淡靜，波幅亦狹窄，但九九金價的稍爲下降，卻跌破三千二百關。

昨日九九金開市價每司兩三二〇〇元，較前日收市低六元，稍後跌落三一九二後又略回升，以三二〇一結束早市。下午開市三一九一，隨後反覆降落三一八五，最後又回抽上三一九三收市，較上午開市價低七元，較前日收市價跌十三元。全日最高三二〇八，最低三一八五，波幅二十三元，公價定三二〇〇，低息九．六元。

期金方面，全日共成交廿四手，值一百萬美元。各月份結算價均與前日相同：十一月四〇四，無成交。十二月四〇四，成二手。一月四〇七，無成交。二月四一〇，成二手。四月四一七，成三手。六月四二三，成五手。八月四二九，成八手。十月四三六，成四手。

飾黃金價每兩三千三百八十元，飾白金價每兩三千〇四十元，均無變動。

週三蘇黎世黃金開市價每安士四〇三．五〇美元，跌三美元。倫敦開市價亦爲四〇三．五〇美元，跌四美元。富格林金幣每安士收市買賣價分別爲二七六五及二七九五元。

香港金融行情表

一九八二年（十一月二十四日）

九九金每司兩（最高）三二〇八 （最低）三一八五 （收市）三一九三

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	六六六．五〇
美單	一〇〇	六六四．五〇
美鈔	一〇〇	六六四．〇〇
英鎊	一〇	一〇五．〇〇
加拿大圓	一〇〇	五四〇．〇〇
法國法郎	一〇〇	九一．二〇
瑞士法郎	一〇〇	三〇〇．五〇
西德馬克	一〇〇	二六〇．五〇
意大利里拉	一〇〇〇	四．二〇
荷蘭盾	一〇〇	三三六．五〇
澳洲圓	一〇〇	六二五．〇〇
日本圓	一〇〇〇	二六．一六
菲律賓披索	一〇〇	七〇．〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	四八五．〇〇
坡圓	一〇〇	二九八．五〇
台灣圓	一〇〇	一六．三〇
泰國銖	一〇〇	二九．七〇
印度勞啤	一〇〇	五六．〇〇
澳門紙	一〇〇	九五．五〇
南非蘭特	一〇〇	五六〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八．五〇

抛售頗爲強烈 東京美匯續挫

收市價比上日跌三點五五日圓、成交則逾廿億美元。

（特訊）東京十一月廿四日電：美元在東京外匯市場進一步下跌，收市時報二五二．九〇日圓，比上日收市價二五六．四五，下跌三．五五日圓。

美元開市時稍報高至二五六．八〇日圓，基於市場預期美元的趨勢將會轉弱，導致強烈的抛風，使美元做價持續下跌。而本地及外商銀行抛售美元則主要是海外投資者購買日本證券及股票，特別在接近收市前，東南亞的交易商抛售最明顯。

美元全日在二五二．九〇至二五三．八〇日圓之間波動，全日總成交二十億零五千六百萬美元，比上日的十六億一千一百萬美元爲多。

明年紡織品出口配額 當局再作全面檢討

但配額轉讓制度不擬撤銷 只是限制製造商轉讓比率

（特訊）本港紡織品出口配額制度，明年將會作一次全面性檢討，但主管當局不考慮撤銷配額轉讓制度，只是對配額轉讓的百分率加以限制。

據本港紡織製衣業人士透露：最近本港一部分廠商，表示本港紡織品遭受一般輸入國的限制加強，尤其是對歐洲共同市場的談判，因盡艱辛，尚未達成協議，顯示海外保護主義的加強，對本港紡織製衣工業壓力不斷擴大，但本港內部又受到少數持有配額壟斷，以高價轉讓圖利，使很多製造商生產成本，無異百上加斤。應該取銷配額轉讓制度，以示公允。

關於此一問題，署理工商署長曾廣榮表示：當局已注意到轉讓配額的問題，但爲了保留配額運用的彈性，所以不擬完全撤銷轉讓制度。同時，當局根據去年的檢討，已限制廠家每年轉讓配額不得超過百分之五十，而連續兩年均轉讓百分之五十的廠家，則會遭受到削減配額。

曾廣榮認爲，上述百分之五十的限制已算合理，當局會在明年對配額制度進行另一次全面的檢討。

曾廣榮又透露，本港經已對共市作出讓步，雙方談判將在這兩日恢復談判，估計於本週或下週初將有決定性結果，屆時雙方肯定會達成協議。

當被問及談判結果是否樂觀時，曾廣榮表示，根據本港廿年來的談判經驗，每次談判都會達成協議。香港在這同合的多邊談判中，仍堅持在合理條件下才簽署合約的立場，而合約內容則必須符合原來的多纖協定。

關於本港紡織界對報道謂英國在談判中支持法國的強硬態度，曾廣榮表示不擬在談判過程中公開討論個別共市國家的立場，但是他強調英國並不是最強硬的國家，他並表示相信英國法令其他共市成員國承認香港在國際貿易中的特殊地位，即是不對任何國家地區設入口限制，保持開放的貿易政策。他說，談判的結果將顯示英國此一立場。

歐洲貨幣體系明年不易控制

芝加哥第一國民銀行預言美國短期利率續跌

（特訊）綜合外電報道：（一）西德中央銀行行長表示，從理論及政治立場推論，期望恢復布列頓森林會議固定匯率制度，無非痴人說夢。現世歐洲工業國家政治經濟社會架構分別過於巨大，國際間困難非應用統一通貨概念即能解決，唯有國與國之間同舟共濟，彼此長期緊密合作，協議互相支持幣值，然後可望達到目的。有見於七十年代通貨危機嚴重極端，現行浮動匯率制床仍堪稱有效。

（二）歐洲貨幣體系內部壓力重重，暫時雖有年底各種技術因素支持，但踏入一九八三年壓力可能不受控制，屆時有需要再行調整匯價，相信在所不免。歐洲金融界表示，法國法郎須調整，除西德馬克及荷蘭盾幣升值外，其他幣值均須貶低，時間上可能早至明年二月。在此之前，法國法郎及意大利里拉，倘若突然宣告貶值，仍不足爲奇。

（三）芝加哥第一國民銀行預言美國短期利率在一九八三年春季以前續跌一百五十至二百基點，造期息率跌勢收歛，由四月至六月期間經濟活動加強，息率又告轉向回升，直至年底未已。由於聯邦政府集資數目接近二千億元，八三年底息價可能又再回復八二年底面目。

美國消費物價指數 十月份上升〇點五

折合通脹年率百分五點九

美國勞工部公佈，美國十月份消費者價格經季節性調整上升百分之〇．五，九月份的增幅爲百分之〇．二。

十月份的增長數字轉爲綜合通脹率爲百分之五．九，九月份年長率爲百分之二．一。

此增長推動都市消費者價格上升至二百九十四點一，較去年同期高百分之五點一。

歐洲金融開市 美匯報跌 英鎊復挫

金價跌四美元 白銀亦跌廿七美仙

（特訊）倫敦十一月廿四日電：美元在西歐各主要外匯市場開市時除兌英鎊報升外，兌其他西歐貨幣均下跌。黃金價報軟。

黃金開市價，蘇黎世每安士報四〇三．五〇美元，比上日收市價四〇六．五〇，下跌三美元。倫敦每安士報四〇三．五〇美元，比上日收市四〇七．五〇，下跌四美元。

倫敦英鎊開市時報一．五九五五跌至一．五九二〇美元。

法蘭克福美元開市價由二．五五一〇跌至二．五三三〇馬克，蘇黎世美元由二．一九七二跌至二．一八三〇瑞士法郎。

巴黎美元開市由七．二二二二跌至七．一六五〇法國法郎。布魯塞爾美元由五一．三〇跌至五一．〇〇比利時法郎。

米蘭美元由一四七〇．〇五跌至一四六〇．七五里拉，跌幅逾九個里拉。

倫敦白銀開市價，每安士報九．〇三五美元，比上日收市價九．三〇五，下跌〇．二七美元。

美加線航空運費調高百分四至十

（台灣訊）經營中美線貨運業務的航空公司決定自廿日起，調高自我國出發美加地區航空貨運運價，調幅自百分之四至百分之十不等。

航空公司表示，此項航空貨運新運價，原訂自本（十一）月十六日起實施，後因向美國民航主管當局申請時間延遲，祗好順延五天實施。

此航線運價調整案，調高項目包括一般貨物，特種商品及特種商品貨櫃運價，其調整內容爲：（一）空運最低運價：一般從現行收費新台幣一千六百元調高至二千元，增加四百元。（二）一般貨物運價：調幅自百分之四至百分之八之間。（三）特種商品運價：調高百分之十。（四）特種商品貨櫃運價：包括成衣，成衣掛櫃，電子產品及雜貨等，平均調幅爲百分之十。

至於一般貨物貨櫃運價，其基準重量仍維持現行標準不予降低，但每公斤運價增加新台幣六元四角。

日貨六九七項進口 限制禁令決解除

（台北訊）經濟部政務次長王昭明宣佈，我政府已決定自本月廿二日起，將限向日本以外地區採購之七百零四項貨品中之六九七項日貨解除進口限制，我國並希望日本能儘速採取必要的具體行動，以表示其改善中日兩國貿易不平衡問題之誠意及努力。

王次長並表示，爲了保障我國農工利益，其餘七項日貨我國將繼續維持進口限制。此七項貨品爲鮮或冷藏之梨子、盤式錄影機、匣式錄影機、卡式錄影機、錄影片式錄影機、黑白電視用陰極射線管、未列名陽極射線管。

王次長指出，今年一月我政府將一千五百四十六項日貨限制進口，係因過去我對日貿易逆差不斷擴大，故期藉以促使日方配合改善雙方貿易失衡問題，而七月間日本自民黨江崎代表團來訪，並與我國坦誠商討改善中日貿易逆差問題，故我政府於八月間即先行解除八百四十二項日貨之限制。

王次長強調，我政府充分了解逆差問題主要爲兩國經濟結構不同所致，非短期可平衡，惟我方所重視者爲日方對改善此問題之努力及誠意。

他指出，九月底中日貿易工作會議中，日方已表示有努力的開端，如日方同意協助我市場調查團赴日，並決定明年四月派採購團來華，以及同意在技術方面協助我國，故昨天召開的經濟部國貿審議委員會決議將剩餘之六九七項日貨解禁，希望促動日方在改善中日貿易問題上作進一步的努力。

王昭明並表示，今年一至十月我對日貿易逆差尚有二十億美元，雖較去年同期的廿九億美元少，但此爲整體經濟情況改變所致，而現今我政府已決定將剩餘日貨解禁，而成爲日方誠意及努力之考驗，希望未來能有正面的效果。

港匯指數

（特訊）一九八二年十一月二十四日（星期三）的港元實際匯兌率指數爲八十點八，下跌〇點二。

期豆市復旺

全日共成三千四百七十手，除十二月份及一月份造價報穩外，其餘各月份造價大升

（特訊）昨（廿四）日香港商品交易所大豆期貨交投復旺，全日共成三千四百七十手，較上日增加二千零五十五手，除十二月份及一月份造價報穩外，其餘各月份造價大升外。

十二月份大豆合約開市價報一〇八元，收市一〇七點二元，共成七百七十一手，一月份開市一〇三元，收市一〇四元，共成一百七十二手，二月份開收市價均爲一〇五點二元，共成三百三十四手，三月份開收市價同報一〇四點六元，共成四百二十六手，四月份開收市價一〇四點六元，共成九百八十九手，五月份開收市價一〇四點四元，共成七百八十八手。

日本與印尼廠商同時要求政府限制台韓紡品進口

香港暫未受到影響

港製人纖毛衫輸日不多而直接輸往印尼的紡織品近年轉縮

（特訊）日本紡織工業界要求政府限制台灣及韓國毛衫進口，但未聞對本港毛衫進口提出限制的呼聲，因爲限制進口的，主要是人造纖維毛衫，台灣及韓國產品輸往日本較多，本港產品輸往日本很少。

（東京廿二日專電）日本紡織工業界正在採取保護措施，企圖限制中華民國及韓國的毛衣進口。

日本針織工業聯盟最近要求通產省對中華民國及韓國的毛衣進口進行監視，並呼籲日本進口商減少進口中韓兩國毛衣。

今年一至九月期間，日本共進口了三千四百萬件毛衣，比去年同期增加了百分之五十。

在一至九月進口的毛衣中，中韓兩國佔百分之七十。

報導說，今年一至九月期間，日本從中華民國進口了一千一百八十萬件，比去年同期增加了百分之四十七。從韓國進口了一千二百萬件，增加率爲百分之五十四。

（特訊）印尼紡織工業不景，印尼政府可能進一步加強限制入口業，以保護本國的紡織工業。但本港紡織品近年直接輸往印尼減少，轉口去銷印尼的紡織品較多。

（雅加達二十二日電）安塔拉新聞社報導，除非印尼政府立即採取步驟遏止國內外市場暴跌，否則該國紡織業可能被消滅。

該新聞社引述印尼紡織合作聯盟秘書長阿斯惠迪的話說：許多紡織廠——尤其是中小規模的廠家——無力面對現時疲弱的市場。

阿斯惠迪說，數家小廠面臨破產，並解雇工人來應付目前情勢。

新聞社又說，約有十億碼的大量存貨堆在庫房內乏人問津。國內市場沉滯使價格被拉低二十二%，除非近期內有所改進，否則退趨勢會繼續惡化。

印尼紡品促銷協會發言人，認爲來自韓國及中華民國的進口紡品增多，對國內市場造成負影響。因這些進口紡品價格，一般皆較本地紡品價格低。

他要求政府限制紡品進口，以救助本地紡織業者。

布魯塞爾消息傳來 共市與馬來西亞達成紡品新協議

跟港韓談判始終感棘手

（布魯塞爾二十三日電）歐洲共同市場消息人士說，歐洲共市已與馬來西亞就一九八三至八六年間紡織品輸往共市問題達成協議。

泰國在九月份簽訂合約，菲律賓於本週訂立協議。人們希望新加坡和印尼本週內將簽訂協約。

同時，跟共市三個主要供應地——香港，南朝鮮和澳門——的談判始終棘手。共市外長們承認，要和它們達成貿易協議，共市必須採取放寬政策。

消息人士說，香港終於同意討論共同市場提出的削減限額。共市要求紡織品及服裝的限額削減百分之十二。

消息人士說，能夠與馬來西亞達成協議，原因是共市在反上升政策上作出讓步。這個政策反對紡織品和服裝進口突增，即使有關的輸出量在限額之內。

作爲談判一部份，共市准許東盟國家平分沒有使用的限額。

運通附屬公司主席有更改

美國運通公司在紐約宣佈該公司屬下的快敏保險公司主席兼行政主管杜本爾將於年底退休。杜氏退休後，仍保留其運通副主席和快敏保險董事局董事的職銜。至於杜氏於快敏保險的原職位，則由愛云吉那（ＥＤＷＩＮ Ｆ．ＣＵＴＬＥＲ）取代。

吉那加入快敏已有三十六年，於一九七八年被擢升爲副主席行政主管，至今已有五年。

另外，姿力漢（ＪＡＭＥＳ Ｊ． ＭＥＥＮＡＧＨＡＮ）被選爲快敏總裁及操作主管。

快敏保險公司於一八六三年創立，爲地產及責任保險公司之一，爲美國運通公司的附屬機構。

華僑經濟

聖誕新年外遊報名冷淡

距聖誕僅一個月，可是現時不少旅行團仍有空缺，個別大旅行社也有此現象，與去年比較明顯遜色，加團出發情況今年相信少之又少，是經濟不景，工人收入大減所致，即使不加價也無助招徠。

（特訊）距聖誕節僅一個月左右，可是目前各旅行社聖誕及新曆年期間出發的旅行團仍有不少空缺，即使個別大旅行社也有此現象，反映經濟不景氣已明顯打擊港人外遊能力，旅行社即使不加額外收費對招徠助力也不大。

據旅遊業商指出：今年聖誕節海外旅行團報名情況出乎意料之外的淡靜，目前距離聖誕節僅一個月時間左右，惟不少旅行社辦的東南亞旅行團仍有甚多空缺，個別大旅行社也有此現象出現，反應之平淡，與去年加團出發才可滿足需求的情況比較，是明顯遜色的，以目前報名情況而言，即使旅行社不加團出發，但相信未足人數而出發的旅行團不難出現，事實上，有意在聖誕及新曆新年往外地旅遊的人士，通常會在一個月前便報名，而旅行社通常在一個月前便可決定須不需要加團出發，但今年加團出發的旅行社肯定是少之又少了，而同業間亦早已預料今年生意不如往年，只是未知如此弱而已，故此不少旅行社早已發言不加價，或每位只添加數十元至一百元之間，可是維持原價也對招徠助力不大，實在始料所及。

旅遊業商表示：今年聖誕節及新曆新年港人外遊不振，主要是經濟不景所影響，尤以工廠開工不足嚴重打擊工人收入，此點情況已從消費行業今年以來的經營不振與外遊放緩中反映出來，且情況越見嚴重，所以消費較為昂貴的旅遊興趣自然更受壓抑了，目前業內惟有寄望稍後報名情況好轉，否則中小型旅行社經營未來所受打擊會更大，是競爭旅客會更困難有關。

禦寒服裝銷途受阻 製衣廠多暫緩交貨

多行夏令市民購買慾低降

十一月尾是百貨公司大量推出秋冬百貨應市的時候，由於初市反應欠佳，倉存量重，進貨行動已放慢。

（特訊）多行夏令，禦寒服裝銷途受阻，百貨公司紛紛要求製衣廠暫緩付貨，待存量稍減後再積單補貨。

據業內商人表示，十一月尾，是百貨公司大量推出秋冬百貨應市的時候，所有禦寒貨品都在這一兩星期內陸續趕產交貨，以便百貨商能在聖誕節前有充足的貨源應市。

商人說，不少毛衫、恤衫、西褲、女庄絨套裝、外褸、褸及棉衣等，已陸續交貨，由於天氣反常，多行夏令，連日氣溫都在二十五度以上，使各類季節貨品的銷路，受到嚴重影響，不少百貨公司各類存貨相當多，限於倉存面積和資金流轉，百貨商多要求製衣廠商暫緩生產，待存貨略見銷通後再補進，反映開季以來市勢的疲弱。

業績欠佳，主要受下列多項因素所影響。首先，去年市民消費力雖然已走弱，但與今年比較，購買力是强得多，而且十分捨得花錢，而今年不僅購買力下降，各類物價大幅度提高，無論是民生必需品或消費品，漲幅都在一成以上，與此同時，市民的收入則追不上物價升幅，個別公司更因生意欠佳要暫緩調整薪酬，一些公司開工不足，也使以日薪計酬的工人，或處於半失業的困勢，在此消彼長的環境下，市民的消費能力便相對地減弱，環顧目前本港各消費行業都「刮淡風」時候，百貨業自然不能例外。

二、「立秋」以後，氣溫長期徘徊在二十五度以上，雖然偶有一天半天氣溫驟降的時候，但由於時間短促，市民購衣的慾念不强，落行的情況並不踴躍，事實上，三數天的寒流襲港，對禦寒衣物貨銷才會產生强烈的刺激力量。

三、今年下半年，港元兌美元、英鎊、人民幣等匯值的持續下跌，使各類來自歐美、日本和中國大陸的貨品價格，普遍漲幅在一成以上，部份更達三成多。另方面，由於原料價格提高及各類經營成本增加，港製多季服裝亦顯著漲價，尤以女裝升幅更大，一般較往年升一成。由於貨價提高，實質購買下降低，貨價的去弱，使受到更大的考驗。

此外，香港居民在消費態度上的改變，也是值得重視的。在以往，一般市民多重於衣着方面，今年一般人對衣着均比較隨便，但對玩耍和飲食方面，則較為重視，這可從外遊人數和飲食場所中得到明證。自從受薪者享有法定七天連續假期後，他們多樂於利用假日擺脫煩囂的都市生活，經濟較豐裕的，便往歐美等較遠的地方遊玩，稍差的，也會到東南亞鄰近的國家遊覽，近年中國大陸開放旅遊，也吸引不少市民前往參觀，甚至往離島渡假，亦成為市民常有的節目。

與此同時，外圍馬投注站遍設港九各區，在合法的幌子下，賭風熾盛，養成市民一種「打到來再算」的心態，尤其是一九九七年問題的困擾下，市民的消費心理，更走向娛樂方面，故天氣反常，便難刺激他們的購買慾。由於種種不利因素影響，一般百貨商都採取「穩紮穩打」的政策，寧願花式較少，也不願因大量購存造成積壓困局，這是一些富經驗的百貨商已採取了的行動，至於對現有的經濟狀態和展望，他們認為，所有對本港不利的因素已非常明朗了，只要不再進一步惡化，對本港經濟「元氣」的損耗，將會有限，憑着本港市民良好的適應力，困境定能安然渡過。

對美國貸息略減 紐約市場人心感到失望

美國零售價仍呆滯

（紐約電）美國各大銀行多把優惠利率調低半厘，而為十一厘半。這是對聯邦儲備局週五把貼現率降低半厘的反應。

但此項利率的下降，並未能推動投資人士的熱心，紐約股市在臨收市時，杜鍾斯工業平均指數下跌了十點以上。

奧本希瑪公司委茲說：市場早已料到優惠利率及貼現率下降。他並說：「人們對減息不足一厘，感到失望。」

大通銀行率先將優惠利率降低至十一厘半，多數已跟隨着減息。

聯邦儲備局最近已表示，準備讓利率由過去三年來最高點下降，以期間收緊貨幣供應，抑制通貨膨脹。通貨膨脹降了百分之五，據悉，聯邦儲備局現時關注的是促使經濟復甦。

降低利率被視為促使經濟復甦的要素，而聯邦儲備局亦已把貼現率調低，自今年七月以來，借錢給商業銀行的貼現率已降低六次，最近一次是上週五，貼現率現時是九厘。

儘管初期利率，例如優惠利率及貼現率經已下降，消費者的利率仍然高企，信用卡利率的水平並沒有由十八厘成高的水平回降。

在此類利率仍然高企之際，經濟復甦仍未出現。

零售價仍然呆滯，因汽車銷量增多的只是因大車廠提供十厘九的優惠貸款利率，通用汽車和福特兩大車廠現時均有這種低息優待客戶。

國營職工經常受人指責 中共商店新趨勢 集體及私人經營

（北京二十二日電）中國日報報導稱：中共計劃減少中國大陸國營商店的作用，因為國營商店中的「鐵飯碗」職工，經常受到人們的指責。

中共官方英文中國日報說：在全國批發和零售商業與飲食服務行業中，將有較多部分改由集體和私人經營。

該報說：此外，中國大陸八億農民將允許直接向市場以議價方式出售較多的農產品和副業產品。上述決定，是最近舉行的全國貿易會議上作出。

對共市紡織品談判 已呈峯迴路轉

共市方面已表示讓步 預料本月底前將可達成協議

（特訊）本港與歐洲共同市場對紡織品雙邊談判，已呈峯迴路轉，由於共市方面已表示不再過分堅持削減配額的要求，本港代表亦將作出若干讓步，預料本月底前可以達成協議。

（布魯塞爾二十二日電）共市消息說，共市外長已同意與香港、南韓及澳門談判紡織品問題時，需要較放寬的立場。

共市正試圖在年底前，與該三個低成本紡織品地區達成一九八三至八六年度雙邊協議，但該三個地區反對共市試圖減低紡織品出口配額。共市消息人士稱，香港經已擺出談求協議的「姿態」，不再堅持過往之强硬態度，拒絕與共市談判削減百分之十二出口配額。

消息人士稱，共市與菲律賓達成紡織品協議。

在二十七個紡織品生產國家或地區之中，只有八個國家或地區未達成協議，共市試圖與他們簽署雙邊協定。

在該八個國家中，除非阿根廷拒絕談判，福島脫離共市。

他們說，此舉應給予共市與香港、南韓及澳門談判時，有更大餘地來達成四年紡織協議。

雖然他們拒絕透露詳情，這看來還只是一個技術性試探，並不意會共市會放棄較早時提出大量削減部分紡織品入口的要求。

英國貿易大臣里斯說，這並未意會共市會削減。共市提出威脅說，倘若未能在年底前與主要供應者達成協議，就會撤銷多種纖維協定。

但共市官員稱，目前有更大信心防止這類激烈行動。

迄今仍未清楚香港是否準備簽署新協議，香港採取强硬路綫，堅持拒絕接受削減入口的要求。

但這些官員表示，將於本週稍後與香港談判代表作出更彈性安排。

（布魯塞爾二十三日電）歐洲共市不理會對其入口政策的批評，決定在本週舉行的國際貿易談判中進行辯護。

共市外長及貿易部長昨日在此間會晤，清楚表示他們在明日的日內瓦一般貿易及關稅總協定談判上，採取强硬路線。

英國貿易部長在首兩日的籌備談判上說：「共市在日內瓦是一個有好紀錄的締盟國團體。我們是以効能及力量的身份說話」。

美國及其他一般貿易及關稅總協定成員，指責共市採取入口保護主義政策，說這會摧殘貧窮國家的經濟。

但共市說，削減一些進口是公平的，因為他們國內工業受經濟衰退及廉價競爭影響而面對着危機。

外交界說，共市將亦致斥任何對他們大力扶助農民的批評。華盛頓方面收緊自己在國際市場上的農業出口。

國泰為全球首間航空公司機羣採用勞斯萊斯RB211引擎

（港訊）國泰航空公司成為全球首間國際性定期班機航空公司其機羣全部裝配全球著名勞斯萊斯RB二一一引擎。

這間以香港為基地之航空公司，擁有機羣包括波音七四七飛機及超級三星飛機，均裝配最新勞斯萊斯RB二一一引擎，此批機羣飛行航線網目前擴展至亞洲、澳洲、中東，歐洲及英國。於明年上半年將增闢往紐西蘭混克爾新航綫，及香港與溫哥華間擴越太平洋直航航綫。

勞斯萊斯有限公司主席麥法連爵士最近曾到訪香港，並將一副銀小型勞斯萊斯RB二一一引擎贈給國泰航空主席布立克，以示其公司對國泰航不斷支持致謝意，及此航空公司對英國工業之重要。他表示：「國泰航空公司於今日被公認為全球最積極及有效率國際性航空公司。對於此航空公司與勞斯萊斯之長期關係及其利用RB二一一引擎為其機羣力動力組件。本公司積極參與此航公司之引擎發展已有一段頗長時間，並希望於將來有長遠聯繫。」

現時，國泰航投資在勞斯萊斯引擎，零件及後備設施超逾港幣十億元，此航空公司在整體上購置英國製造有價總值達港幣十七億五千萬元。（當此航空公司訂購第八架勞斯萊斯引擎推動波音七四七機於明年四月移交時，此方面投資將增至超逾港幣二十億元。）

國泰航空每週有三百八十班機飛往二十七個航綫站，航綫哩程為六萬七千六百三十三哩。於一九八二年，國泰航預料會運載三百三十萬名乘客，及超逾一九千萬公斤貨物。

勞斯萊斯有限公司主席麥法連（左）將一副鍍銀小型勞斯萊斯RB211引擎贈給國泰航空公司主席布立克。並刻上「國泰航空公司成為首間國際性定期班機航空公司機羣全部採用RB211引擎，勞斯萊斯有限公司敬贈，一九八二年十一月。」

國家統計局副局長率團來港 本週四舉行介紹會 介紹中國統計年鑑

（港訊）由中國國家統計局副局長許剛率領的中國統計出版社代表團一行四人，應經濟導報社邀請，已於昨（二十二日）由北京飛抵香港。

該代表團此次來港主要是為了向海外人士介紹中國第一本統計年鑑（中國統計年鑑－一九八一）的編輯出版情況，經濟導報社為此已定期於十一月二十五日假恰東酒店舉行「中國統計年鑑介紹會」，邀請本港中外銀行界、企業界、出版界、新聞界和外國駐港機構等有關人士參加，由許剛副局長在會上介紹和解答有關問題。請柬已於上周發出。十一月二十七日，經濟導報社並將舉行一次座談會，邀請香港經濟學界同中國統計出版社代表團交換有關「中國統計年鑑」和中國統計工作的意見。

「中國統計年鑑－一九八一」由中華人民共和國國家統計局編纂。中國著名經濟學家于光遠、許滌新、劉國光等高度評價該年鑑的出版，認為是中國統計史上的一件大事，是中國統計工作前進里程中的一個重要標誌，是中國有史以來最完整、最系統的一本統計年鑑。該年鑑除在國內由中國統計出版社出版外，國家統計局已委託經濟導報社在香港出版海外中文版和英文版。海外中文版已於上月下旬開始發行，英文版亦自本月下旬起開始發行。

英鋁夾板商訪港 向兩巴洽銷產品

一家英國公司去年首次成功訪港後，今年再度派代表隨北英格蘭貿易團前來，推出更多適合裝修，傢俬和運輸業用的夾板。

該家RERSTORP WARERITE LTD的代表將直接會見用家，包括本港兩間巴士公司的有關負責人，直接介紹一種專供巴士車廂內部裝修的防火鋁質夾板。該代表也會見承建商，廚房傢俬製造商等。

該公司有僱員三百人，去年營業額達到一千二百萬鎊。

萬達基公司 香港設分行

倫敦商人銀行、米特蘭銀行集團—萬達基有限公司主席兼行政總裁施德範（MR STAFFAN GADD）在港舉行記者招待會稱，該公司本星期將在香港及新加坡開設分行。

他說，該公司在港開設一間註冊接受存款公司。

新分行將向本港及亞太區之客戶提供全面性之商人銀行服務，包括司庫及匯兌、代發行及買賣債券及國際證券、公司財務顧問服務、證券包銷、合併及收購事宜、貨幣貸款以及工程、出口及船務貸款等。

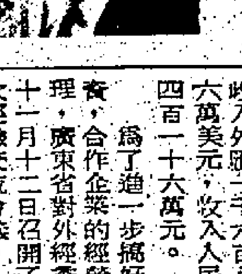
該公司黃金買賣將繼續由萬達基（香港）有限公司經營。

施氏指出，在本港及新加坡開設分行，顯示對本港及整個亞太區充滿信心。通過新分行，將向亞太區之客戶提供專業性之服務。

該公司成立國際資本市場部後，過去十八個月曾負責及協助發行一百一十一種國際證券，總額高達六十二億五千萬美元，包括單獨主管本月初米特蘭銀行發行之十年固定利率證券，總額為一億五千萬美元及聯合主管兩個月前由建利銀行發行之十年浮動利率證券，總額為一億美元。

施氏稱，李溫納出任董事，負責該公司集團在亞太區行政及業務發展。李氏在亞洲銀行界十一年經驗，將常駐本港。

施氏表示對本港前途充滿信心。他說，該公司本港開設分行並提供全面性服務，主因之一在於本港市民多才多藝及富有想象力，管理階層具有遠見，同時事實證明經得起經濟風暴之考驗。



圖為施德範

美減糖入口額 期糖價穩中微升

市況平穩，全日共成一千二百八十四手。

（特訊）昨（廿四）日香港商品交易所原糖期貨市況平穩，全日共成一千二百八十四手，較上日增加三百八十九手，現價企定，期價穩中微升，現價報七美仙，無變動，市場消息有一、傳危地馬拉將賣出三萬噸食糖給美國糖商，可以在明年上半年交貨。二、美國本年度大量削減食糖入口，總入口數約二百十二萬噸，比去年少百分之四十左右。

商品交易所發表昨日收市價為：一月份七點二三美仙，共成二十手，三月份七點六九美仙，共成六十九手，五月份七點九美仙，共成四十四手，七月份八點二三美仙，共成二百二十四手，九月份八點八二美仙，共成一百七十二手，十月份八點九六美仙，共成七百五十五手。

粵提供一百項目供外商合資合營

計劃用外資十一億美元

（廣州電）廣東省合資合作經營經驗交流會上，獲悉：廣東省明年將會同外商開展合資、合作經營的項目有約一百項，計劃利用外資一十一億美元，其中有一半已同外商簽訂了合同。廣東省同外商開展合資、合作經營，是從一九七九年開始的，到今年九月止，全省同外商已簽訂合資經營合同二十六宗（包括深圳、珠海兩個經濟特區等），外商投資總額達三千四百多萬美元，已簽訂合作經營合同累計六百零五宗，按合同、協議規定，外商投資總額為二十一億美元，三年多來，除外商從合作經營中已獲收益外，我方已收入外匯一千六百八十六萬美元，收入人民幣四百一十六萬元。

為了進一步搞好合資，合作企業的經營管理，廣東省對外經委於十一月十二日召開了這次經驗交流會。

廣東省對外經委負責人在會上說，開展對外經濟合作要打破老套老框框，一定要走出一條新路子來，利用外資要有担有識，放手地打開新的局面，尤其是利用於引進技術設備，改造現有中小企業的，外資更要大胆放手，政策要適當放寬，手續力求簡化。

亞洲聯合金融投資有限公司
亞洲世界(國際)集團成員
實收資本港幣伍仟萬

期限	港幣利率	美金利率
三個月	10.875%	9.500%
六個月	10.625%	9.625%
一年	10.250%	9.750%
最低存款額	HK$50,000	US$10,000

利率如有變動，恕不另行通知

香港中環 康樂大廈27樓
垂詢電話：5-258202-8 5-215277-8

AUSTRIA STYLE

Fabrics · Garments · Accessories · Shoes
November 29th and 30th 1982

HOTEL FURAMA INTER·CONTINENTAL Hongkong

27th & 28th floors from 10 a.m.-5.30 p.m.

一九八三年奧國展覽會

奧地利製造商將連續第五年在港舉辦商品展覽會，展品將包括紗、飾物、衣料、衣飾、成衣、鞋類、裝飾用布料、地氈、眼鏡架、太陽眼鏡及其他多種產品。逾三十間大公司之代表屆時將在會場內接受訂單。奧地利能廣泛地滿足你之需求，此展覽會將是最好証明。

AUSTRIA '83

恒生財務有限公司
恒生存款有限公司
(恒生銀行全資附屬機構)

港幣存款利率行情

恒生財務有限公司

七天	10.000%	一個月	10.375%
十四天	10.250%	兩個月	10.375%

恒生存款有限公司

三個月	10.375%	一年半	9.500%
六個月	10.375%	兩年	9.500%
一年	10.000%	三年	9.000%

最低存款額：港幣50,000元

恒生銀行總行及各分行均可辦理存款手續
電話：5-8255111

全為工商服務
助你大展鴻圖

美國太平洋財務之商業信貸部，
隨時就你業務需求，提供快捷
妥善的服務.

- 租貸服務
- 期票貼現
- 樓宇/廠房按揭
- 墊支貸款
- 生產設備租購放款
- 建築貸款

查詢詳情，請致電商業信貸部.
電話：5-218277

Security Pacific Credit (H.K.) Ltd.
(美國太平洋財務)
香港夏慤道十二號美國銀行大廈十樓
美國太平洋銀行聯系機構

WOC Finance Co., Ltd.
永安祥財務有限公司
(永安祥集團成員)
實收資本港幣三千五百萬

自動續期存款利率

一個星期	10.50%	三個月	10.75%
一個月	10.75%	六個月	10.50%
兩個月	10.75%	一年	10.25%

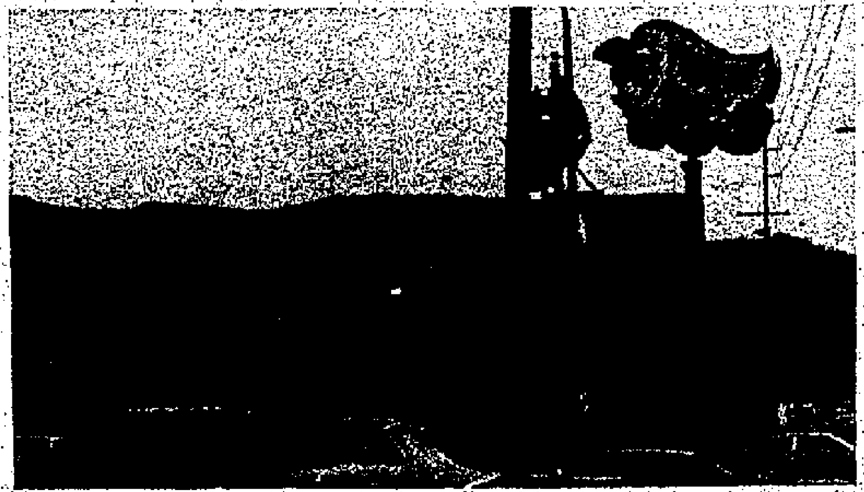
各類汽車及遊艇分期付款
●貸款高 ●年期長 ●利息低
現更提供「上會贈現金」服務
使各界人仕更易
成為新車/船主
歡迎垂詢：H-430303-9 H-446171-3
香港中環永樂街七號永安祥大廈一樓

美國著名連鎖性餐館及超級市場物業出讓

買樓收租保值增本

位於羅省西面近(CULVER)市區，地點特旺，租戶包括著名連鎖性之(PIONEER CHICKEN)餐館及商場，信譽良好，管理完善。

- 全幢售價九十六萬五千美元
- 可每年加租
- 分期年息10厘（10%）
- 每年除淨（連供款）純收入54,900美元（約9.3%現金收益）



位於羅省以北(CHATSWORTH)市區，地點適中之全新商業樓宇，租戶包括(7-ELEVEN)超級市場及其他信譽良好之商戶。

- 全幢售價一百一十九萬美元
- 可每年加租
- 建築面積約一萬平方呎
- 首期五十餘萬美元
- 分期年息10厘（10%）
- 每年除淨（連供款）純收入52,600美元（約9%現金收益）

位於美國亞利桑拿州鳳凰城及華盛頓州西雅圖。(WENDY'S HAMBURGERS)物業出讓，WENDY'S 乃全美三大著名漢堡包食店之一。

- 售價由三十七萬美元至四十七萬美元
- 佔地面積由二萬至三萬平方呎
- 租金每年可按營業額調整
- 可分期
- 每年除淨現金純收益可達9.5%

泰萊國際有限公司
TELOK INTERNATIONAL LTD.
泰萊地產，經驗豐宏，信心十足

詳情請電：
林毓雄與廖依雄（直接洽談）
地址：香港銅鑼灣恒隆中心1414—5室
電話：5—762323—4　5—778944

華僑經濟

美國皮草成衣存貨日減　中下價貨訂單逐漸流港
日本市場多宗撻賬影響港廠　廠商非常看好明年美國市場

（港訊）美國市場失去希臘中下價皮草成衣的供應，加上存貨日漸減少，美國中下價皮草訂單轉流到港，本港皮草商預計明年輸美皮草將會增加。

香港毛皮商會會長陳志耀表示：今年首三季皮草成衣出口，除低價影響較大外，其他中、上價仍保持穩定出口量，整體出口額均有增長。

陳志耀表示：本港皮草成衣出口市場以日本為主，而美國則吸納中、下價貨，不過近兩年來受世界經濟不景氣影響，美國已減少向港訂貨，存貨量已經見底，近期希臘已逐漸減少中下價皮草成衣供應美國，所以美國近兩月來轉向本港落單，廠商頗感意外。今年日本市場也算理想，美中不足的便是發生多宗撻賬事件，除小部份廠商受牽連外，對該業沒有造成特別的影響，他認為從事貿易，廠商一定要甘於承担風險，瞭解貿易對手至為重要。他並表示：假如今年日本天氣寒冷，存貨沽清，將惠及明年本港皮草成衣的接單。

據悉，美國國內生產之毛皮供應，由於缺乏工資高，加工費也不便宜，所以轉向外求，而且每年三月舉行的皮草展覽也決定明年取消舉行。陳志耀表示：美國停辦展覽，大大有利本港皮草的接單，因為香港第二屆國際毛衣展覽會將於明年二月廿五日在港舉行，到時吸引大批買家來港，中國大陸於下屆也來港參展，這樣更方便買家與中國接觸。他說：本港廠商非常看好明年美國市場，預料下屆展覽，美國買家人數也會佔多數。

金冠　京華③②①　利舞台·華盛頓　京都·凱聲　銀都 3891187·珠江 3-7123941　黃金·寶聲·明月·蘭宮　翡翠·娛樂·文華　光華·南昌

五場獻映　驚險刺激　直升上殿闖宮　凌波！水！　飛天入海發橫財

今天獻映　飛天入海發橫財　少女被血淚史　泰妹　殺入愛情街

今映　直追快艇晶闖宮　升上殿速入凌機！水艇！　飛天八海發橫財　華盛頓今午夜場六人部

今天盛大獻映五場　請速訂座　瘋狂有趣一家大小最佳娛樂　和路迪士尼會使觀衆拍案　歡笑再度出動的鬼馬神仙車　鬼馬小偷神仙車

今日獻映　熱鬧驚險刺激　飛入橫財海天

今天五場　霍士公司發行　靈體　一部最具爭論性的鬼魂電影（兒童不宜）一宗鬼姦人事件

最後四場　明天盛大獻映：小子有種　李翰祥　乾隆皇　君臣鬥智　劉永　谷峰　主演

今天放映　殺入愛情街　陳惠敏　黃錦燊　鍾鎮濤

港九影院聯合廣告

海運·百樂　英華·榮華·寶華　國泰·金門·民樂　總統·麗聲　國際·紅磡　南華 3881755　帝國·帝后·域多利

第五週映　主題曲高踞本港流行曲榜　史泰龍 自編自導自演　ROCKY III　虎威　杜比立體聲　俏皮女學生

欲罷不能展映一天　橫掃魚檔　黎漢持　陳莉莉　主演　後晚午夜場 越南仔　搏盡

欲罷不能展映一天　黎漢持　陳莉莉　黃家達　主演　秦沛　楊盼盼　客串　魚蛋檔　爆炸性寫實揭秘式電影　兒童不宜　後晚午夜場 越南仔

連日大滿　紅磡加開夜午場　葉倩文　黃錦燊　陳惠敏　鍾鎮濤　主演　殺入愛情街　八十年代最具魅力女星　最具魅力愛情片　兒童不宜　俏皮女學生

盛況依然　第六週映　投奔怒海　心胆俱裂。怒海求生。緊張故事片　早場夜貓子

五場獻映　以性開始以愛結束世紀電影　烈火青春　兒童不宜　湯鎮業　張國榮　夏文汐　葉童　領銜主演　今早 床上探戈

今天獻映　三男女擇手段不爭　殺入愛情街　帝后今早 香港艾曼妞

華聲 3-617169　嘉華 H670421-5　嘉年 H670421-5　麗華 3-921958　皇后·皇都·嘉禾　新樂 K618167·寶石 K657116　新都 H773496·快樂 H666148　富都·樂聲　龍華·油麻地·福星

今天五場獻映　和路迪士尼出品最新老少咸宜佳片　鬼馬小偷神仙車

嘉華今天五場獻映　導演：大衛·明斯　主演：佐治·伯恩　飛天入海發橫財。

狂滿第二週！　殺入愛情街　黎大煒　最具魅力愛情。最火爆動作

今天獻映　三王一后情慾爭奪大搏殺　鍾鎮濤·陳惠敏·黃錦燊·葉倩文　麥當雄監製　黎大煒導演　Crimson Street　殺入愛情街　打到頭額崩裂！愛到心交力得！提血交到淚流

狂滿進入第二週

狂滿進入第二週

今天五場聯映　烈火青春　越南仔：後晚午夜場

今天五場聯映　烈火青春　越南仔：後晚午夜場

普慶·明珠　倫敦 K661056·國都 5-708861·影都 K742611　南洋 5737388·香港仔 香港仔中心　新大華 3-841199　順利·碧麗宮　新光 H632959　大華

今天五場　請早訂座　霍士公司最具爭論性的電影　人鬼鬥爭　Entity　靈體

最後兩天　殺入愛情街　今天五場　鐵金剛勇破海底城　兒童不宜　時光倒流70年

今天五場　投奔怒海　林子祥 主演　今天開場加四點　烈火青春　湯鎮業　夏文汐　張國榮

大爆滿！五場請早　鬼食人　新款刺激。兒童不宜　本片到處收入打破一切恐怖片紀錄！

今天四場　請早定座　焚身　最後四場　未看速看　乾隆皇　君臣鬥智　順利邨道　清水灣　電話：432859　今晚九點半優先：小子有種　巴士直達 23M 29，42，209

今天五場獻映　鬼食人　新穎刺激。兒童不宜　本片到處收入打破一切恐怖片紀錄！

大滿特滿五場請早　肉慾情挑風趣惹笑色情巨片　少爺得米　愛芬雲芝。阿拔杜比　主演　兒童不宜

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
磯士	JICS	日本	廿五	日郵
金華	KING HWA	高雄	廿五	東海
渣華萊利	NL LOIRE	基隆	廿五	渣華
榮恒	GREEN FOREVER	地中海	廿五	利達
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	美國	廿五	馬士基
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	歐洲	廿五	馬士基
胡佛總統	PRES.HOOVER	美國	廿五	總統
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	廿五	海陸
晨星	MORNING STAR	南非	廿五	新興
海皇子玉	NEP.ZIRCON	新加坡	廿五	港恒
阿尤比亞	AYUBIA	日本	廿五	東海
福倫拿	ISLA FLORENANAA	台灣	廿五	捷成
第三法國	DOUCE FRANCE 3RD	基隆	廿五	福來
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	廿五	太古
金錢泉	JIN XIAN QUAN	青島	廿五	華夏
靈江	LING JIANG	溫州	廿五	招商局
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	廿五	中央
斯蘭迪亞	SELANDIA	日本	廿六	寶隆
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	廿六	振盛行
吳江	WU JIANG	華北	廿六	新僑
勝達	SARGODHA	美國	廿六	寶隆
邊拿芬	BENAVON	歐洲	廿六	邊行
粟島丸	AWASHIMA MARU	日本	廿六	天祥
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	日本	廿六	海豐
天馬	SKY HORSE	日本	廿六	東源
泰來	TAI LAI	高雄	廿六	東海
利達馬士基	LEDA MAERSKK	新加坡	廿六	馬士基
卑爾根丸	BERGEN MARU	日本	廿六	大三
萊茵快輪	RHEIN EXPRESS	美國	廿六	捷成
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	廿六	港郵
海隆	OCEANES PERANCE	新加坡	廿六	大三
愛露馬士基	ELEO MAERSK	日本	廿六	馬士基
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	日本	廿六	太古
陶南二號	DONAM 3	釜山	廿六	港興
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿六	東海
非明高	FLAMINGO	新加坡	廿七	新僑
自由	SL.FREEDOM	美國	廿七	海陸
漢斯通	HANSEATIC	基隆	廿七	太古
長仁	EVER HUMANITY	台灣	廿七	利達
多獲利	B.THERMOPYLAE	美國	廿七	百保利
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	高雄	廿七	沙嗜
韓國好運	KOREAN JACEWON	美國	廿七	利洲
海國	HAI KUO	高雄	廿七	永裕
大西洋	ATLANTIC	基隆	廿七	海威
納錦	R.R. RATIH	印尼	廿七	港郵
他那根丸	TARAKAN MARU	日本	廿七	海聯
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿七	新興
健山	MOUNT HEALTHY	台灣	廿七	美亞
力恒	RIHENG	汕頭	廿七	華夏
利財	RAYA FORTUNE	台灣	廿八	利亞
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	廿八	海豐
長茂	EVER SUMMIT	美國	廿八	利達
大同二號	TA TUNG 2	高雄	廿八	東海
興華	HSING HWA	高雄	廿八	永裕
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	廿八	港恒
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	蘇聯	廿八	華林
文珍	MANGAN	基隆	廿八	天祥
海嘉	K. POSEIDON	美國	廿八	天祥
新海德	NEW HYDE	印尼	廿八	聯航
韓國元勳	KOREAN WONIS SEVEN	美國	廿八	利洲
露蘇騎士	CHEVALIER ROZE	歐洲	廿八	沙嗜
地中海	MEDITERRANEA	基隆	廿八	天祥
寶嘉蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	廿八	麥邊初
普羅高夫	KHUD. PROROKOV	歐洲	廿八	華林
美國百靈	AM. LARK	美國	廿八	美輪
長強	EVER VIGOR	台灣	廿八	利達
福他新加坡	FROTA SINGAPORE	新加坡	廿八	豐利行
遊牧	REGENT RANGER	日本	廿八	天祥
海富	MARINE CONTAINER	基隆	廿九	永裕
亞廸巴	ALDEBA	日本	廿九	中央
長運	EVER LUCKY	歐洲	廿九	利達
新坎培拉	ZIM CANBERRA	新加坡	廿九	新興
海興	HAI XING	上海	廿九	招商局
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本	廿九	福來
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡	廿九	太平
藍火星	BLUE MARS	日本	廿九	日郵
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿九	海昌
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	廿九	中央
聚寶島	SHARP ISLAND	台灣	廿九	香島
光大	KWANG TA 2	高雄	三十	永裕
快劍	STRIDER BROADSWORD	高雄	三十	百保利
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	三十	海豐
安德魯士	ANDROS	澳洲	三十	麥邊初
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	日本	三十	馬士基
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	美國	三十	總統
日本樂譜	JAPAN ROBLE	日本	三十	汎洋
藍雅士	BLUE ACE	日本	三十	日郵
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	台灣	三十	東亞
美西美	MAH 2	曼谷	三十	振盛行
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	高雄	三十	總統
義宗丸	GISO MARU	日本	三十	海聯
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	三十	福來
邊拿芬	BENAVON	高雄	三十	邊行
探險者	SL.EXPLORER	美國	三十	海陸
嘉林瑪瑙	GALLEON AGATE	馬尼拉	三十	海豐
巴山	BARZAN	台灣	三十	怡和
新雪梨	ZIM SYDNEY	澳洲	三十	新興
勇鋒	GALLANT PIONEER	基隆	三十	大三
飛龍二號	HIRYU 2	日本	一日	美邦
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	二日	東海
遠東貿易	F.E. TRADER	日本	二日	汎洋
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	二日	海陸
香港雅士	H.K.ACE	日本	二日	中央
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	三日	海豐
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	三日	海豐
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	新加坡	三日	港恒
加多寶	KATUTUBO	沙巴	三日	國光
海皇瑪瑙	NEPTUNE AGATE	馬尼拉	五日	港恒
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	六日	東洋
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	七日	東洋
遠東商業	F.E.COMMERCE	日本	九日	汎洋
英偉雅士	DYNAMIC	日本	十三	東洋
快樂星	HAPPY STAR	釜山	十三	新興
斯里馬泰	LANKA SRIMANTHI	科倫坡	十五	東亞
寶利星	BONNY STAR	釜山	二十	新興

今日空郵（星期四）　截郵時間

馬來亞、台灣、西澳洲、新加坡、印尼、沙勞越　上午十一時
泰國、孟加拉、緬甸、菲律賓　正午十二時
斯里蘭加　下午二時
澳洲、斐濟、紐西蘭　下午三時
巴基斯坦、西德、奧地利、刁拜、埃及、敘利亞、卡塔爾、約旦　下午四時
印度、意大利、利比亞、英國及北愛、愛爾蘭共和國、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、瑞士、希臘、塞浦路斯、南非、肯雅、加納、莫三鼻給、扎爾伊、西屬北非、堅拿利羣島、巴布亞新畿內亞、巴林、科威特、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、貝比亞、利比利亞、沙巴　下午五時
美國、朝鮮共和國、夏威夷、墨西哥、阿根廷、巴西、巴拿馬共和國、厄瓜多爾、烏拉圭、日本、琉球羣島、加拿大、秘魯　下午六時

今日平郵

朝鮮共和國、以色列、澳洲、法屬玻利尼亞、維納度、所羅門羣島、新加里當尼亞、巴布亞新畿內亞、瑙魯、海洋島、吉利比地、意大利、西班牙、法國、扎伊爾、英國及北愛、愛爾蘭共和國、挪威、德國、瑞典、丹麥、奧地利、芬蘭、瑞士加納、比利時、荷蘭、匈牙利、波蘭、捷克、南斯拉夫、千里達　下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
飛航雅士	CLIPPE ACE	美國西岸	廿五	中央
渣華萊利	NL.LOIRE	南美	廿六	渣華
胡佛總統	PRES.HOOVER	加州西北太平洋	廿六	總統
利達馬士基	LEDA MAERSK	加州紐約	廿六	馬士基
福倫拿	ISLA FLOREANA	南美	廿六	捷成
萊茵快輪	RHEIN EXPRESS	加州西北太平洋	廿七	捷成
多獲利	B.THERMOPYLAE	紐約美國西岸	廿八	百保利
長茂	EVER SUMMIT	加州	廿八	利達
海嘉	K.POSEIDON	西北太平洋	廿八	天祥
美國百靈	AMERICAN LARK	加州紐約	廿八	美輪
自由	SL.FREEDOM	西北太平洋	廿八	海陸
韓國好運	KOREAN JACEWON	西北太平洋	廿八	利洲
文珍	MANGAN	南美	廿八	天祥
韓國元勳	KOREAN WONIS SEVEN	加州紐約	廿九	利洲
嘉林瑪瑙	GALLEON AGATE	洛杉磯三藩市	三十	海豐
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	加州西北太平洋	一日	總統
探險者	SL.EXPLORER	西南太平洋	一日	海陸
遠東貿易	F.E. TRADE	美國西岸	二日	川崎
香港雅士	HONGKONG ACE	美國西岸	二日	山下
林肯總統	PRES.LINCOLN	加州西北太平洋	二日	總統
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	加州紐約	三日	馬士基
新愛比利亞	ZIM IBERIA	洛杉磯紐約	三日	新興
紅提	ACTION	紐約	三日	利達
歐洲綫				
亞莉安娜	ADRIANA DEL MAR	地中海	廿六	海柏
斯蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	廿六	寶隆
長仁	EVER HUMANITY	地中海	廿七	利達
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	廿七	沙嗜
長強	EVER VIGOR	歐洲	廿八	利達
普羅高夫	KHUD.PROROKOV	歐洲	廿八	華林
地中海	MEDITERRANEA	地中海	廿九	日郵
馬莉安娜	MARIONA DEL MAR	地中海	廿九	海柏
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	歐洲	廿九	華林
邊拿芬	BENAVON	歐洲	一日	大三
利來得	NL.DEJIMA	歐洲	三日	寶隆
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	四日	川崎
米澤朱斯基	PROF.MIERZEJEWSKI	歐洲	五日	天祥
亞諾馬士基	ARNOLD MARU	歐洲	五日	馬士基
桑格爾豪森	SANGERHAUSEN	歐洲	五日	東亞
羅麥士	KHUD.ROMAS	歐洲	六日	華林
阿爾堡	ARLBERG	地中海	六日	寶隆
榮恒	GREEN FOREVER	地中海	七日	利達
澳洲綫				
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	廿五	香島
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	廿六	大三
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	廿六	太古
勝達	SARGODHA	弗里曼特爾	廿六	寶隆
安泰	ANTAR	新西蘭	廿九	輝騰
新坎培拉	ZIM CANBERRA	澳洲	三十	新興
安德魯士	ANDROS	澳洲	一日	麥邊初
印·巴·中東綫				
喜高	HUGO OLDENDORFF	紅海	廿五	大三
利民怡美利	RAMONEVERETT	吉大港印度	廿五	福來
東方丸	ORIENT MARU	遮打	廿五	大三
嘉隆	AL KHAMES 1	遮打	廿五	嘉慶
阿尤比亞	AYUBIA	科倫坡卡拉奇	廿六	東海
愛露馬士基	ELEO MAERSK	卡拉奇阿拉伯海	廿六	馬士基
斯蘭迪亞	SELANDIA	遮打	廿六	寶隆
吳江	WU JIANG	杜拜達曼	廿七	新僑
利財	RAYA FORTUNE	科倫坡卡拉奇	廿九	利亞
金塔伊夫	GOLDEN TAIF	紅海	三十	嘉聯
聚寶島	SOAPP ISLAND	波斯灣	三十	香島
艾森豪總統	PRES.EISENOOWER	阿拉伯海	三十	總統
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡紅海	三十	東亞
茂利怡美利	BARZAN	吉大港印度	三十	福來
東南亞綫				
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	新加坡曼谷	廿五	馬士基
利民怡美利	RAMONEVERETT	新加坡巴生	廿五	福來
磯士	JICS	印尼	廿五	日郵
八海山丸	HAKKAISAN MARU	新加坡巴生	廿五	天祥
加里曼丹二號	KALIMANTAN DUA	新加坡巴生	廿五	協成
銀湖	SILVER LAKE	新加坡巴生	廿六	大源
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	廿六	港郵
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	廿六	海陸
浩安	FORTUNE NAVIGATOR	山打根古晉	廿六	東安
新海順	NEW HYSAN	印尼	廿七	聯航
永安	FORTUNE RUNNER	汶萊泗水	廿七	東安
納錦	R.R. RATIH	雅加達泗水	廿七	港郵
粟島丸	AWASHIMA MARU	新加坡	廿七	天祥
金星	GEMINI STAR	雅加達	廿七	五洋
他拿根丸	TARAKAN MARU	新加坡	廿八	海聯
乘風	SINGWIND	曼谷	廿八	順昌
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	廿九	振盛行
藍火星	BLECTRO ACE	印尼	廿九	日郵
有利雅士	ELUE MARS	馬尼拉	廿九	山下
遊牧	REGENT RANGER	新加坡巴生	廿九	天祥
海皇瑪瑙	NEPTUNE AGATE	馬尼拉	廿九	港恒
藍雅士	BLUE ACE	印尼	三十	日郵
康來利馬士基	CORNEFIA MARERSK	新加坡	三十	馬士基
亞迪巴	ALDEBA	馬尼拉	三十	中央
明尼加五號	BINEKA 1	印尼	三十	海豐
茂利怡美利	M.RRAYEVERETT	新加坡巴生	三十	福來
快劍	STRIDER BROADSWODRD	馬尼拉	一日	百保利
新安	RISNG TIDE	印尼	二日	東安
台灣·日本·釜山綫				
國利	KUO LIE	高雄	廿五	海昌
木星	MUSING	大連	廿五	招商局
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	廿五	中央
金華	KING HWA	高雄	廿六	東海
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿六	東海
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	廿六	海豐
華麗	HWALIE	基隆高雄	廿六	偉利
陶南二號	DONAM 2	釜山	廿七	港興
海國	HAI KUO	高雄	廿七	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	廿七	東海
上海	SHANG HAI	上海	廿七	招商局
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿七	東海
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿八	新興
林迪拿	LINDERA	關島塞班島	廿八	海豐
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	廿八	海豐
非明高	FLAMINGO	日本釜山	廿八	新僑
漢斯迪	HANSEATIC	高雄日本基隆	廿八	太古
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	三十	海豐
南進	HP NAMJIN	釜山	廿九	東發
大同二號	TA TUNG 2	高雄	廿九	東海
海富	MARINE CONTAINER	高雄	廿九	永裕
興華	HSING HWA	高雄	廿九	永裕
東平二號	TUNG PING 2	高雄	三十	海昌
福興	FOO HSING	高雄	三十	永裕
光大二號	KWANG TA 2	高雄	一日	永裕
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本釜山	一日	福來
飛龍二號	HIRYU 2	日本	一日	美邦
大和丸	DAIWA MARU	上海	二日	汎洋
香港雅士	H.K. ACE	日本	二日	山下
遠東貿易	F.E.TRADER	日本	二日	川崎
陶南一號	DONAM 1	釜山	二日	港興
平鄉城	PING XIANG CHENG	新港	三日	招商局
非洲綫				
第三法國	DOUCE FRANCE 3RD	西非	廿五	福來
江灣	AEGEAN CAREER	西非	廿六	汎洋
渣華萊利	NL. LOIRE	路易士港	廿六	渣華
非洲羊駝	ALPAC AFRICA	南非	廿六	仕嘉
大西洋	ATLANTIC	南非	廿七	海威
卑爾根丸	BERGEN MARU	東非	廿七	大阪
文珍	MANGAN	達班	廿八	天祥
健山	MOUNT HEALTHY	西非	廿八	美亞
利財	RAYA FORTUNE	南非	廿九	利亞

航訊

航空界積極發展自動着陸系統
引導航機安全降落
儘量減低人為錯誤
具經濟實用適應性等衆多優點

（本報訊）據民航界消息：由於國際民航組織提出要求，航空業界正發展一種新型航機着陸自動操作系統，並已進行多次試驗，效果令人滿意。

為適應未來的空中交通發展需要，國際民航組織亦同時請求法國、西德、澳洲、美國等研究如何引導航機安全着陸並減低人為的錯誤。

目前，英國所發展的一種稱為微波着陸系統所花資用達三百五十萬英鎊；據英國民航管理局官員稱：微波着陸系統可在較濶角度引導航機降落，甚至航機以曲綫途徑降落亦可運用。而且微波着陸系統可消除地面的反射波，使效率更加準確。

據稱，英國的微波着陸系統比其他同類儀器更具適應性，而且更經濟，目前，祇有由美國發展的光綫掃描系統可與之匹敵。現時國際民航組織正研究上述兩種系統熟優。新型的微波着陸系統的裝置僅需時五天，而同類的產品則需時三個月。

英國方面，民航管理局與國防部亦表示對微波着陸系統深感興趣。

飛虎航空公司增班
應付南美航綫貨運
該航在全球各地均有定期班機服務

（本報訊）全球最大規模之空運公司美國飛虎航空公司現正不斷擴大南美洲綫的航空貨運服務，由本週三（十一月廿四日）起加班飛行美國至巴西航綫。

據飛虎航空公司拉丁美洲區副總裁羅圖勒（GEORGE ZETTLER）宣佈，由本週三開始該公司將增派兩班加長機體的DC—八型噴射貨機，飛行美國至巴西獸瑙斯市及聖保羅市兩地。他表示：「飛虎航於今年七月開展每週一班飛經聖保羅市，以及本月初在該綫中增加停留獸瑙斯市一站，仍然供不應求，而且很多付貨人認為每週起碼須有兩班貨機飛行該綫，方可滿足所需。」

飛虎航在該航綫增加一班於每星期中開出的班機後，付貨往南美洲可在每週四辦理報關提貨手續。」

薩氏又指出：飛虎航每週增加一班貨機後，巴西方面的付貨人今後無需因要取得足夠載位，而將貨物分由不同航空公司付運。而且由於飛虎航每週設有兩班定期貨機，付運時間也比較以往更加充裕了！

飛行該綫的飛虎航第五十號班機，將於每星期三及星期六下午八時由紐約市起飛，於同日下午十時五十五分飛抵邁亞米，隨於星期四及星期日凌晨十二時二十五分飛赴巴西，分別於同日上午六時二十五分抵達獸瑙斯本，再於中午十二時五十五分抵達聖保羅市。

回程班次為五十一號班機，於每星期一及星期五凌晨一時五十五分由聖保羅市起飛，於上午七時十五分在波多黎各聖胡安市停站，並於同日上午十一時十五分飛抵紐約。

飛虎航空公司為飛虎國際有限公司附屬機構之一，該公司在南北美、亞、歐洲均設有定期班機服務，並有包機飛行全球各地。

加太航向同業推廣
加拿大國內航綫網

（本報訊）加拿大太平洋航空公司日前進行一項推廣活動，向航空界同業介紹該公司的國際及加拿大國內的航綫網。

目前有不少航空公司有班機飛往加拿大東西兩岸的主要出入境城市，很多旅客需要轉駁加太航班機前往該公司所服務的十九個加拿大城市的其中一個。

加太航有班機川航亞洲、歐洲、澳洲及南北美洲的大城市，方便其他航空公司旅客到達那些城市時，轉乘加太航班機直接前往加拿大目的地。

圖示加太航業務代表姚大韓向瑞士航空公司訂位部監督李馬彩雲介紹加太航的航綫網。

邊路達訂下週抵埗
藍雅士將訪耶加達

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之邊路達（BENALDER）號貨櫃輪，下月三日（星期五）從新加坡到港，停泊在現代橋上落貨，翌日駛往台灣及日本等港。

日本郵船（香港）有限公司代理之藍雅士（BLUE ACE）號貨櫃輪，下月一日（星期三）由日本駛到，碇泊在現代橋起卸貨物，即日開行，前赴印尼耶加達等地。

印航主席李旋出任
國際航空協會會長

（本報訊）印度航空公司董事局主席李旋先生日前在日內瓦舉行之國際空運協會之年會中獲選為會長；李旋乃為繼一九五八年戴達先生出任此職位之第二位印度人士；而且在政府批准下，印航將會成為明年十月舉行年會之主人。

李旋先生稱他深感在航空業困難重重時獲選，責任非常重大，他將會盡其所能審慎處理各項事務，以維持高度服務水準。他認為國際空協雖然對全球航空業並無龐大控制力量，但不失為一個非常重要組織，為旅客提供及制訂安全、經濟及舒適旅運方式。

由右起新梭，包玉剛爵士，赫爾基遜及麥新年。（本報攝）

包玉剛在奈氏理船會稱
海運業雖不景
東亞情況較佳
主席赫爾基遜同意包氏見解
海運復甦有待美國改善經濟

（特訊）船王包玉剛爵士昨日在奈氏理船會東亞會第八次會議中指出，船運業至少要等兩年才會復甦。不過，世界經濟儘管不景氣，但東亞洲的經濟仍然較好。

他說，世界航運業現時正面對非常困難時期，情況要等到美國經濟復甦之後才有所改善。現時很多船東正期待經濟復甦，才去訂購船隻，但抱着樂觀態度的船東則會在這時間，以較平的價錢訂購船舶。

包爵士稱，去年及今年兩年間，有二百艘船舶被拆掉，每艘重達二十萬噸。包爵士的環球集團在去年共拆了八艘船，今年亦會有兩艘。

今文說，該集團所租出的船隻有四分三是長期的，短期租出的只有四分一。他又強調，船必定要有人租，否則經營困難。而本港船東由於較為保守，所以多以長期出租，是較穩定的經營手法。

他稱，中國大陸所造的船隻質素很好，而且分期付款，對於訂船者都很有利。

奈氏理船會東亞會成員包括緬甸，香港，印尼，馬來西亞，菲律賓，新加坡，南韓及泰國主要船東，造船商及企業家等。

該會主席赫爾基遜稱：目前不管船東噸數或者造船能力均已過剩，同時這種情況只有在世界經濟，尤其美國經濟明顯復甦時方能得到改善。

赫氏指出，中共造船廠已接獲至一九八四年初之奈氏理級新船隻之訂單。一般來說，東亞區較為樂觀，因此一旦經濟復甦，該區船東將會迅速作出反應。

奈氏理船會香港辦事處原屬該會東京事處並已遷移更大之寫字樓。

赫氏稱，該會在港之業務擴充顯示，在亞洲之業務則進一步發展。

他認為，一旦世界經濟復甦，亞洲之航運業將首先得益。

中共船舶工業
獲奈氏理認可

中國船舶工業總公司董事長柴樹藩指出，目前中國大陸建造的出口船舶，以載重噸計，百分之九十入奈氏理船級社檢驗，而列入船級。此外，某些船用設備和鋼材，也獲該船級社認可。對於中共在世界造船規範和保證產品質量，起了良好的作用。

中國船舶工業總公司於本年三月成立，採取三級分工管理體制，即總公司，地區公司和基層企業。目前地區公司除管理所屬企業之外，有權直接承接國內外訂貨和採購所需船用設備和材料。到了成熟時候，將授權主要的造修船廠，直接和客戶洽談業務和簽約。（乃）

奧國積極發展旅遊
今日辦旅遊推廣會

（港訊）奧國商務專員兼旅遊辦公室主任柴科治昨日稱，儘管世界經濟不景，該國旅遊業卻告增長。

他說，由於該國通貨膨脹，因此在該國旅遊費用低，加上該國風景優美，文化歷史悠久及生產多種高級餐酒，故已成為歐洲主要旅遊目的地之一。

為了進一步發展該國與本港之旅遊，柴氏將於今日（周四）在富麗華酒店舉行旅遊推廣會，向本港旅遊界介紹該國之旅遊業。奧國旅遊局、各大酒店、航空公司及旅行社之代表均將出席。會議將討論團體渡假旅行團及個人旅遊。

去年奧國酒店及私人家庭總共接待一億二千一百萬名遊客，較前年增加百分之二，而較該國人口多十七倍。

柴氏說，有關機構為遊客組織無數項活動，包括維也納舞及村莊活動等。

該國更為遊客準備各種體育設施，包括滑雪、滑翔、爬山及騎馬等。

柴氏說，奧國有許多古老鎮城，唯其廣場及街道等至今完整無缺，到處為古色古香之建築物及怡人景色。

他說，由於氣候關係，該國葡萄今年成熟得早，僅就維也納地區之葡萄可製成三百萬升餐酒，比去年增加百分之四十。

維也納生產高級餐酒，而維也納葡萄產區之約六百間小酒吧向遊客提供該國最佳餐酒。奧國高級餐酒已在港上市。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二九三一一〇
川崎	二一四一五五
太平洋	二三七一一九
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
大來	二四七七七一
山下新日本	二九五五〇一
日本郵船	二九五五四一
中央	二五七〇九一

香島輪船有限公司
H.K. ISLAND LINE
九龍尖沙咀海運大廈六樓
電話：3-7215265
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道
[illegible]中心大廈六樓
電話：0-245324

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市。
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓及墨西哥灣各埠。

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
雅利洲輪 APLI CHAU	20 27/11	20 26/11	28/11
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	29/11 5/12	29/11 4/12	6/12
綠島輪 GREEN ISLAND	6 12/12	6 11/12	13/12

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0-246121.

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨，墨爾缽，比利士彬（兼收愛德當特貨櫃）

	全箱收貨	散貨收貨期	開行
蒲台島輪 POTOI ISLAND	27/11 3/12	27/11 2/12	4/12
圓洲輪 YUEN CHAU	9-15/12	9 14/12	16/12

全箱收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0-246121.
散貨收貨站：九龍倉海運櫃(2號閘) 電話③688729

香港至波斯灣綫　兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。（兼收刁拜LCL貨櫃）

	收貨期	開行
聚寶島輪 SHARP ISLAND	23-29/11	30/11
香港島輪 HONG KONG ISLAND（第一次）	7 14/12	15/12
香港島輪 HONG KONG ISLAND（第二次）	30/12 4/1	6/1

收貨站：九龍倉海運櫃(二號閘) 電話：③688729.

香港至紅海線　兼收貨箱貨
直航：遮打。

	收貨期	開行
星加坡島輪 SINGAPORE ISLAND	7-14/12	15/12

收貨站：九龍倉海運櫃(二號閘) 電話：③688729.

進口船期
蒲台島輪 3/12　南丫島輪 7/12
海洋貨櫃輪 4/12　綠島輪 12/12
澳門代理：富榮航運公司 電話：71655,85898.

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫——ATTRACTIVE FREIGHT RATE
加西亞總統 PRESIDENT GARCIA 十弍月七日落貨八日開行
直航：HAMBURG, HULL, LONDON, LIVERPOOL, ANTWERP ROTTERDAM, AMSTERDAM.
Also Accepting Cargo: —Malmo Bremen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo Lisbon, Leixoes Via Hamburg, Le Havre via Antwerp, Aarhus, Liverpool, London With Transhipment At Hamburg, Dublin, Melilla, Ceuta, Amsterdam, Reykjavik With Transhipment At Rotterdam.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
5tnFloor,Harbour Cormercial Bldg
干諾道中122號 海港商業大厦5字樓
Tel: H-443575
收貨站：青衣島迅發貨倉
電話：0-457112,0-457387.
澳門代理星華船務公司 電話：2797
地址：巴素打爾古街95號

歐洲入口船期
直航：上海
Daiwa Maru 大和丸 1 DEC 落貨 2 DEC 開行
Kara Career 江發 16JAN 落貨 17JAN 開行

Japan Line
ARUBA.CURACAO・定期航綫
CARIBBEAN SEA DIRECT EXPRESS
M.S. JAPAN ROBLE
日本樂譜 十一月三十日落貨 十弍月六日開行
LOADING DIRECT FOR:—
San Jose De Guatemala, Cristobal, Colon (Free Zone) La Guaira, Maracaibo, Puerto Cabello, Aruba, Curacao, Santo Domingo, Acapulco, Manzanillo.
貨倉截貨時間12月5日(星期日)下午五時
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
5th Floor, Harbour Commercial Bldg
干諾道中122號 海港商業大廈5字樓
Tel: H-443575
收貨站：青衣島迅發貨倉
電話：0-457112,0-457387.

1983
中學會考試題預習專欄

地理 (十)

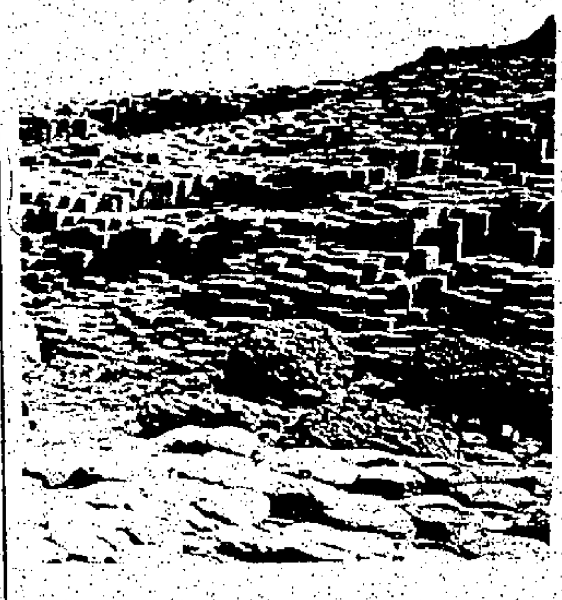
明德出版社李隱業 提供資料

GEOGRAPHY (10)

Y.Y. Lee

MILL & DALE PRESS LTD.

19. The photograph was taken in Hong Kong. Describe the characteristics and formation of the rock shown and the landscape associated with it.



Suggested Answer:

Characteristics of the rock

The rock shown by the photograph is a kind of extrusive igneous rock, a good example of the Repulse Bay Formation. It is formed by acid lava, which is rich in silica and is therefore light in colour. It is usually fine-grained and glassy-crystallined. Owing to contraction of the rock upon cooling, vertical columnar or sometimes hexagonal joints are formed. Such rock can be found in Port Shelter, Rocky Habour Areas and Sai Kung. This acdic lava, once in contact with the atmosphere, cools very quickly and solidifies to become volcanic rock.

Formation of the rock

Disturbances in the earth's crust such as folding, faulting and volcanic activity may lead to a release of crustal pressure, which in turn results in the pushing up of molten magma through lines of weakness or cracks, overflowing onto the surface.

Landscape associated with the rock

Along the coast, such a type of well-jointed rock is easily eroded. Wave erosion along the joints may produce sea caves, geos, blow-holes, sea arches and stacks. Vertical blocks may be removed to form steep sea cliffs whereas broken columns are found scattered about to form 'cannon' rocks and 'coffin' rocks. On land, due to its resistant nature, higher relief and steep slopes are usually produced.

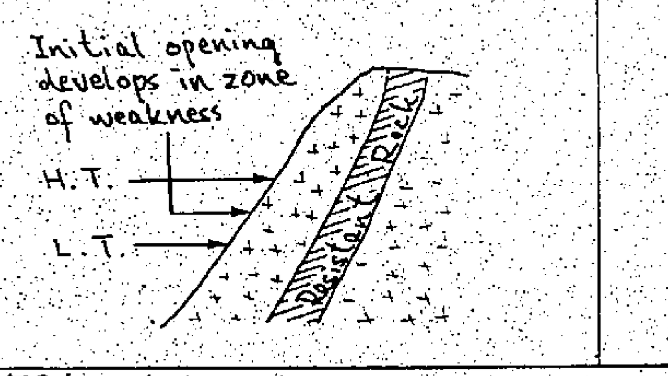
20. Explain, with the aid of diagram, the formation of blow-hole.

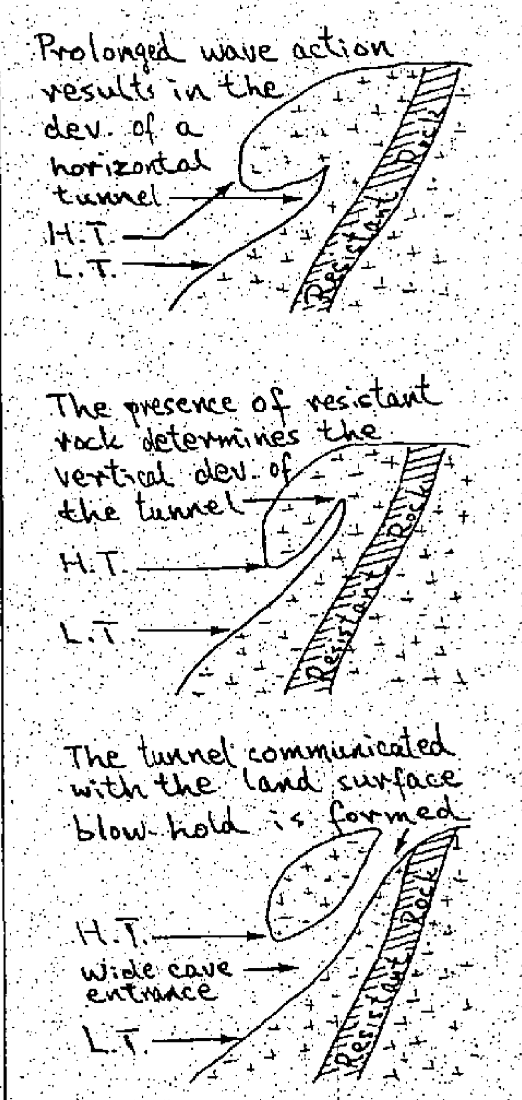
Suggested Answer:

Formation of blow-hole:

Blow-hole is a result of wave erosion. When waves rush against the base of an exposed cliff, wave action, especially hydraulic action, concentrates along the lines of weakness such as fault, or less resistant dyke, or joints in the rock. Seacave develops. Prolonged wave erosion gradually results in the formation of a cylindrical tunnel which extends landwards into the interior. If there is the presence of a band of resistant rock, or a vertical fault or joint, further horizontal development will be prevented and hence the tunnel develops upwards. Ultimately it communicates with the land surface behind the shore and appears as a cavity at the surface. This feature is called a blow-hole. During a storm, waves may get into the tunnel of the cave and be thrust up the vertical channel of the blow-hole to the surface of the ground.

The Formation of Blow-hole





包渠通厠 沙水浴水改 非渠缸喉渠 ③320241叫 486棠記 妙手渠王
欄河鐵閘
錦泉裝修
裝修工程
精裱牆紙 H8919418 H406111叫870
包渠通厠 水沙浴廁 渠井缸所 英發工程 ③663980
順利裝修
承造泥水
打字機 IBM球型 OLYMPIA ADLER FACIT OLIVETTI UNDERWOOD 修理保養 H236495友 夜510873邦
精工防水
樓房裝飾
好消息 水晶地板工程 H—271572 H—682529
翻新梳化餐椅 ○—255192 ○—203280
中文打字
龍記裝飾
專改西裝
櫥柜衣柜
商業小廣告 大字四個 小字卅四個 每天十元
旅遊 商業 搬屋
商業

水晶 ★保用五年 ★0-791317
皮褸 根記
打臘抹窗 東昇清潔 日夜服務 H750265
水晶 板地盛華 H707870
台灣 移民
特平裝修
洗衣機乾
雪櫃翻新
彩色機
工廠洋行 衣貨版大批成
聯合鐵器
曉記裝修
專門註册 有限公司 5-772745 5-779373
專改西裝
東方專影 晒圖
中英打字
高溫焗油
尼龍及毛裡
通厠包渠 水改浴沙 喉渠缸井 馮大記 ③646188
明泰噴油
40元
巨機床
噴焗油
張記裝修

★青年中心主辦★ 遊艇租賃 K666427 K697808
買賣修理 打字機 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931
新興水晶 柚木地板 安寧路134號地下 0-781236 0-783337
地毯 住宅公司 清潔抹窗 水晶地板 價錢特廉 3-246931永聯
收買舊字畫 軒尼詩道244號
萬能角鋼 窗簾美路 東方公司
打字機 專營買賣 精工修理 中環蘇杭街44A地下 (恒利打字機公司) 日H437326夜H517034
風水
墨香齋 ③—914578
鍾應堂 掌相命師
鋼琴平售
承接裝修
錄影服務

乾洗地毯 東半島乾洗地毯服務中心 中環⑤491189
自動布帳 花園別墅酒店餐廳合用 華茂洋行 電話：5—224432
皇家偵探社 政府註冊 ③888895—322187 0-230046—230204
嘉龍清潔公司 ✱水晶地板✱蒸洗地毡✱ ✱打臘抹窗✱廠房清潔✱ H720699 H8921027
執漏裝修 ⑤8914039
收買爛酸枝舊
水晶 車磨打臘 清潔抹窗 乾洗地毡 立運公司 H749835 專科水晶板 H724717
追收 追債 中環⑤775720
專買酸枝古玩字畫 大明行

遠東私家偵探 政府註冊 絕對保密 ⑤7955983 ⑤7955987
膠袋紙袋
餅盒飯盒
打臘遠東 板地晶水 K666809
水晶大王 富都水晶地板工程公司
水晶地板 翻補地板 車磨打腊 K-864181 K-795896 翡翠屋水晶地板公司
水清潔打臘 地板乾洗地毡 晶 聯安公司⑤444221 ⑤441615
水晶清潔 張記 5-282941 276015
手動電熱蛋及捲腳機動

美國巴拿馬財務有限公司 自動續期存款行情

	兩星期	一個月	二個月	三個月	四個月	六個月	一年
港幣利率	11.75%	13.00%	13.25%	13.85%	13.85%	14.00%	14.00%
美元利率	10.25%	12.75%	13.00%	13.25%	13.50%	13.75%	13.75%

香港金鐘道95號統一中心22字樓 電話：5-294311-3

一鳴製造廠 3-936613 3-938050
鋼寫字檯 國泰第一 鋼具品質 電話5-231676 電話5-722392
科學井 瑞生隆五金行 5-279626-8 5-280235
莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打臘

幸運搬運公司 3-707036 3-708619 5-704084 5-705074
立誠搬運有限公司 718177 718469 622834 622863 944231 944232
永信海陸運輸 各種出入口貨 各國移民行李 大小機器工程 專人代辦手續 電話：⑤411927⑤435616
吉祥搬屋 3-651749 634114 5-629921 625822
搬運
中大捲閘工程公司 0-780430 0-794611
美聯私家偵探社 旺角太子道西141號長榮大廈313室恒生樓上 政府註冊 ③812388 ③812389 ③812380

好利來特平機票免費代辦各地簽證 香港德輔道中84—86號章記大廈601室 H451335(3線) 代辦歐洲COSMOS TOUR 及各地旅行團
亞洲旅運★免費代辦各國特快簽証 免費代訂各地酒店 ⑤440263
旅遊介紹

消費者喜訊！麒麟飯店贊助 決不謀取暴利 決不加價 旅遊大衆化！保証質素超值
台北麒麟假期 (四天三晚) (包機票、食宿、及旅遊節目) HK$1199
(1) 香港—桃園—中正機場—台北
(2) 烏來—故宮—忠烈祠—陽明山
(3) 台北—中正紀念堂—六福村
(4) 台北—香港
輝霸旅遊 K7227104 東方旅遊貿易公司 K323419 合羣旅遊貿易公司 H420969 名將旅遊企業公司 K307202

★菲律賓專家★ 本公司專業協辦菲律賓移民，入籍，居留、歸化等簽證，手續簡便，成效特高，無須任何投資，可享有永久公民權，歡迎有意前往菲島定居之人仕查詢。普通CI簽証，只收成本50元 逢星期三、六出發，可停留十四天
中西旅行社 九龍尖沙咀北京道69號環球商業大廈503室 3-68721-4 3-670877

中西旅行社 ③687211-4 ③670877 特平世界各地機票 尖沙咀北京道69號環球商業大廈503室(凱悅酒店對面)

得其利 招牌響噹噹！ 台證 百貨 世界各地廉價機票

美麗寶島旅遊機構 台証60
海明威旅運 3-958807・3-958547 台灣百貨 旺角彌敦道655號胡社生行801室
威達旅運 ⑤—422750 ⑤—438324 台証80 機票650 台北四天三晚機票十酒店 795 中環李寶椿大廈1204室
台証 九天出証$75 (專辦中華民國護照) 九龍彌敦道335號17樓B座 ✱香港旅遊機構✱

華僑教育

東華三院配合當局教育政策 本年內屯門上水增三中學 擬建先修特殊等校及幼園

馬墉傑主席力申三院工作重點

東華三院主席馬墉傑昨在三院中學聯合畢業禮：東華董事局工作重點之一，是爲社會大衆提供教育服務，以配合政府的教育政策。本年內新開辦的學校，有位于屯門的第十中學，上水石湖墟的第十一及第十二中學，未來建校計劃，包括沙田的邱金元職業先修學校，屯門的幼稚園，香港仔南塱山及九龍南山的兩間爲中度弱智兒童而設的特殊學校。

東華三院屬下中學，今年共有九百三十四名中學畢業生，預科畢業生有一百八十九人，昨日假大專會堂舉行聯合畢業禮，教育署副署長梁文建致訓詞及頒發畢業證書。

副教育署長梁文建（中）頒發畢業證書予畢業代表，右爲三院主席馬墉傑。

香港大學康寧堂 舉辦中國戲曲週

香港大學康寧堂爲慶祝成立三十週年紀念，將舉辦爲期一週的公開文化活動節目並以中國戲曲爲主題，介紹中國傳統舞台藝術。

這一連串活動由十一月廿九日開始，全部假香港大學紐魯詩樓七二六演講廳舉行，節目包括講座及舞台紀錄電影，歡迎各界人士參加。節目內容及時間表如下。

講座（免費）：郭錦華、劉洵：「京劇古典功架表現的內容」十一月廿日（週一）六時正。

唐文標：「關漢卿『竇娥冤』的戲劇結構」十一月卅日（週二）五時半。

施叔青：「從『拾玉鐲』看京劇的幾個特點」十二月一日（週三）五時半。

李寶瑩、羅家英：「粵劇唱腔流派是怎樣形成的」十二月三日（週五）五時半。

舞台紀錄電影（入場券八元，齡記書店、大學書店代售）。

楊門女將（京劇）十一月廿九日（週一）八時正。

梁山伯與祝英台（越劇）十一月卅日（週二）八時正。

花爲媒（評劇）十二月一日（週三）八時正。

蘇英會（京劇）十二月二日（週四）八時正。

搜書院（粵劇）十二月三日（週五）八時正。

借東風（京劇）十二月四日（週六）三時正。

港大康寧堂發言人稱：舉辦此項活動的目的，是希望促進中國傳統劇藝術的流傳及普及，增加各種表演藝術的交流機會，並向有志於這種傳統藝術者提供一些入門知識及途徑。

在選影的舞台電影中，演出者包括了著名的「大師」級的人選，例如馬連良、譚富英、葉盛蘭、裘盛戎、蕭長華、袁世海等。其中越劇「梁山伯與祝英台」，由袁雪芬與范瑞娟合演，五十年代在香港上演時，曾連滿一百六十多天，創了當時的賣座紀錄。而「楊門女將」、「蘇英會」、「花爲媒」、「搜書院」及「借東風」一部都是好評的，所津津樂道的，欲欣賞這些名劇的各界人士，可在港九齡記書店、大學書店購票，或在放影時間門購。

此外，還有一系列的講座。京劇名演員郭錦華、劉洵將講演「京劇古典功架表現的內容」。粵劇名演員李寶瑩、羅家英將談「粵劇唱腔流派是怎樣形成的？」戲劇研究家施叔青則講「從『拾玉鐲』看京劇的幾個特點」。唐文標則主講「關漢卿『竇娥冤』的戲劇結構」，深入淺出地介紹傳統的舞台藝術。

（查詢電話：五—四七七二二四香港大學康寧堂。）

民意調查贊成即辦公開大學 第三大學亦應速設

港成教協會綜合三百餘宗意見

香港成人教育協會收集公開大學意見，經六星期獲得電話、信件及問卷回條三百餘份。一致支持從速籌辦公開大學，提供成人進修機會，並紓和大學學位不足。據收集意見顯示，港督施政年報雖然表示增加大學學額，仍在時間與數量較實際需求落後甚遠。

一般意見認爲公開大學宜錄取成年學員爲主，但初期或可兼收若干預科畢業生，藉以緩和升學壓力。但第三大學亦須同時籌辦，以解決中學生升學問題。

公開大學應開設文科、社會科學、工商管理、亦宜考慮數理科，教育及其他社會需要之課程。就學科而言，宜兼顧學術均衡及社會發展之需要。部份意見認爲公開大學可節省建設校舍費用，每位學員耗用經費較正規大學便宜。且在現階段開設容納大量學額之新大學，可加強公衆對本港前途信心。

是項調查代表民間意見，包括社會大衆、學生、教育界及團體等。

港大學生會舉辦「入學延長評核制度」討論中，圖爲主持討論之港大教育學院院長班遜教授，主席洪逸生及副註冊主任獲加。

政務司強調須及時 爲新市鎮提供學校及幼稚園

政務司鍾逸傑強調必須要及時爲新市鎮提供學校和幼稚園。

鍾逸傑爲屯門東華三院辛亥年總理中學主持開辦典禮致詞時說，屯門的人口在過去三年內大幅增加，由一九八〇年的八萬人增至現時的十九萬人，而且在未來兩年內會每年增加七萬人，至一九八五年屯門便會有三十五萬居民。

他說：「爲著應付遽急速的增長，而且還來屯門的居民中，年輕人的比例異常的大，所以必須要及時提供各種輔助的設施，尤其是學校和幼稚園。

東華三院等社團及時在適當的地方向有需要的居民提供這些服務和設施，他們的努力和貢獻實在要大加表揚。

東華三院辛亥年總理中學是該院屯門開辦的第一所中學，第二所將在兆康苑興建，預料明年落成。

鍾逸傑續說：「連同安定友愛的幼稚園和小學在內，東華三院在這新市鎮中現已是甚有基礎的社團。」截至目前爲止，東華三院已創辦了十一所中學、十五所小學、兩間幼稚園和一間特殊學校，學生共有二萬多人。

流水篇　阿濃

年少氣盛

「年少氣盛」大概是許多人曾經有過表現，隨着年齡的增長，才漸漸磨去了稜角，學會了忍耐的功夫。

回首往事，這種氣盛的表現，我不但少年時候有，到青年時期仍未能收斂，想起來還不禁臉紅。

已經在教書了，自覺外語程度不夠，到一間夜校讀英文。任教的是一位外籍人士，大概他生活不很得意，學生程度又很參差，所以上課時常發脾氣，用英語罵人。除課本外，學校還編有講義，大多是一些文法練習。這位外籍老師把同學一個個叫出去在黑板上做給他看，當然錯的多，對的少，許多人都捱了他的罵。

有一次，一位同學做錯了，老師一面罵一面自己做了一題。根據講義上的例題，我認爲老師所做也一樣不對，便舉手向他提出。

他臉帶嘲諷地叫我出去另做一題，我做好返回座位時他忽然拍起手掌來，我回頭一看，他臉上惡意的嘲諷仍在，我一時氣往上衝，也反擊地鼓起掌來。這一來，不但把全班同學愕住了，連老師也愕住了。

不過外籍人士總有一種「番鬼佬脾氣」，他不但沒有把我的不遜記恨在心，以後對我，還表示了特別的善意和關心。在他離港回國之前，我們不但是師生，還成爲朋友。

如今，當一些小傢伙在堂上臉紅脖子粗地頂撞於我時，我往往能心平氣和地處理，因爲我知道，年少氣盛，誰沒有經歷過呢！

學能推理練習

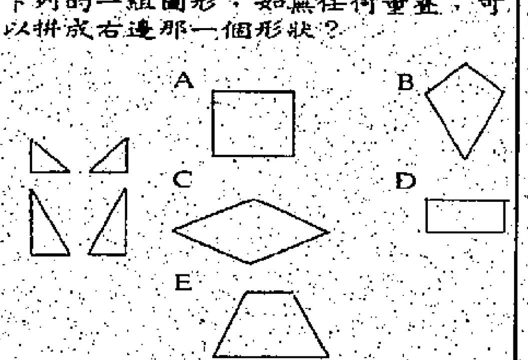
智慧社提供資料

數字推理練習十

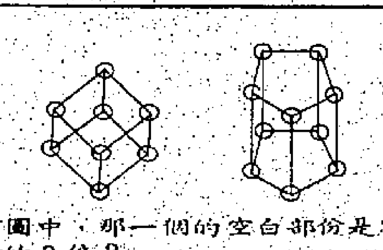
綜合練習

選出下列每題最適當的答案，並在它的下面畫一橫線。

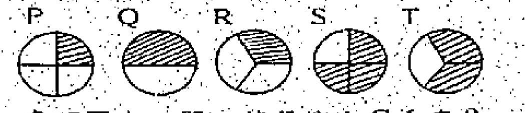
1. 下列五個數中，那一個和其他四個不相同？
A 21　B 31　C 41　D 61　E 71
2. ☆+8=20，☆=？
A 160　B 28　C 12　D 2.5　E 0.4
3. 8.96×2.06和下列那一項最接近？
A 10×2　B 8×2　C 8×3　D 9×3　E 9×2
4. 假如▲是由10至20間的任何一個數，那麼30－▲一定是
A 等於30減10　B 等於30減20　C 等於30　D 大於30　E 小於30
5. 下列的一組圖形，如無任何重疊，可以拼成右邊那一個形狀？



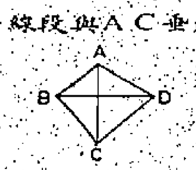
6. 下面的立體圖形是用青豆和竹枝做成，四角柱體用青豆八粒，五角柱體用青豆10粒，問八角柱體用青豆幾粒？
P 12粒　Q 14粒　R 16粒　S 18粒　T 20粒



7. 在下圖中，那一個的空白部份是斜線部份的3倍？



8. 在下圖中，那一線段與AC垂直？
P AB　Q BC　R AD　S CD　T BD



9. 甲、乙兩數的和是180，若甲數比乙數大$\frac{1}{2}$，甲數比乙數大多少？
A $180\times\frac{1}{5}$　B $180\times\frac{1}{3}$　C $180\times\frac{2}{5}$　D $180\times\frac{1}{2}$　E $180\times\frac{3}{5}$
10. 下列各數式中，那一個與其他四個不相同？
P 100%×100%　Q 100%÷100%　R $\frac{1}{2}\div\frac{1}{2}$　S $\frac{1}{2}+\frac{1}{2}$　T $\frac{1}{2}\times\frac{1}{2}$
11. 五個數的平均數是40，若其中四個數是37、38、39、40，問第五個數是多少？
A 47　B 46　C 45　D 44　E 40
12. 若數被6除時，餘數是2，若數的3倍被6除時，餘數是多少？
A 0　B 1　C 2　D 3　E 6

答案：①A　②C　③E　④E　⑤B　⑥R　⑦P　⑧T　⑨A　⑩T　⑪B　⑫A

華僑文化

陳業成陳佳兄妹 國畫聯展今開幕 在潮州會堂連展四天

青年名畫家陳業成、陳佳兄妹中國畫聯展，今日（二十五）隆重開幕。中午十二時，由廖烈文、洪祥佩、林思顯、蔡章閣、鄭植之等五位潮州碩彥主禮揭幕儀式。從今日（廿五）起，連展四天。潮州會館大禮堂，場地優美，據說要每逢盛大慶祝活動及集會，禮堂方有開放。雖落成有年，但面貌依然新，加上今天四壁佳作琳瑯滿目，令人留連忘歸。兄妹之中國畫展，不單是潮人盛事，更是香江藝壇盛事。十多年來，香港之藝術繁榮，乃藉各方面來源。此次陳家兄妹畫展在港舉行，是一大貢獻。兄妹之展覽，也承各方之支持，而得今日壯觀。一百多件精作，裝裱雅緻，置身畫前，動人心魄，如得其墨跡尺索，珍若拱璧。本次展覽時間短促，愛好書畫人士，請勿錯過欣賞機會。展期至廿八日止，歡迎中外各界人士參觀云。

旅美文化僑團 合辦書畫展覽

預展酒會參加者衆

（紐約航訊）美洲中華書法學會，聯合全美中華文化協會賓城德理錫大學美術館，賓城中華公所，在德理錫大學美術館舉行之中華書畫展，由十一月十六日至十二月十五日，並於十一月十五日下午四時至六時之預展酒會，備邀有關中美文化人士，僑團領袖，社會賢達等蒞臨。到有嘉賓百餘人，濟濟一堂，甚爲歡洽。

酒會開始，首由德理錫大學美術館主任茨妮里夫人介紹該大學校長赫格諾博士致詞，讚頌中華文藝，對於書法學會等團體之熱心贊助表示謝華書畫展覽，引以爲榮。繼由該大學教授王蓉鏗，介紹此次展覽主持人美洲中華書法學會理事長楊裕芬女士，並述該會工作及籌備展出經過。此次獲得該大學充份合作，使展覽得順利進行，深致感謝，而該大學中國同學會，乘時配合推動中華文化，尤深欽佩。殷請賓城中華公所代表梁女士致詞，以該公所主席劉照全忠病，不克親自參加爲歉；而對於能在賓城出中華書畫，弘揚文藝，極力支持。

綜計此次展出之書畫家作品，依照收件次序，爲王錫江、何錫源、梅廣恩、楊裕芬、張隆延、黃昌泉、黃志仁、徐振玉、林日宰、由一帆、王方宇、伍星池、趙雲揚、劉莊、趙曾珏、龔弘、李景忠、伍球俊、顧炳星、鄺渾善、余錦媽、蔡國英、張穗、馬瑛、李世平、黃仲乾、伍淑貞、譚炳忠、許汝榮、鄭今人、劉承甄、王熹娜、史提芬、王黎宓、歐文閣應、于慎言、馮慧心、高齊潤、李康、黃百龍、吳蛟、沈維思等四十二人。書法包括：鐘鼎、篆、隸、行、草、楷各體。國畫則山水、花鳥、人物、鳥獸等咸備，均屬精心作品。此外，並將美國加拿大之華文中小學校學生書法比賽優勝字跡，擇出參加展覽，甚受觀衆讚賞。

在酒會中，並由書法家楊裕芬、黃志仁、何錫源、伍星池等即席揮毫，表演各體書法，並忍說書法源流及構造，至下午六時盡歡而散。

伍起祥高翠珍伉儷畫展評介（上）

李志仁

香港藝術中心及澳門賈梅士博物館，將聯合主辦吾友伍起祥、高翠珍伉儷國畫展，由十二月三日至廿三日展出澳門賈梅士博物館。在三日（星期五）下午五時半，在該館由中文大學教授兼新亞研究所所長孫國棟博士主持開幕，並舉行酒會招待各界人士。

伍起祥及其夫人高翠珍女士，十多年來，努力專注於國畫創作與畫史、畫論的研究。畫作時見於畫展中，作品則散見於各報章及雜誌。

自從一九七五年，香港法國文化協會，分別爲他們主辦首次個展以來，他們每年差不多都有個展，用力之勤，由此可見。其首屆伉儷國畫展，則於八〇年由元朗大會堂主辦，分別由中大新亞書院金耀基院長，及梁省德太平紳士主持剪綵揭幕。當時可謂盛況空前，爲新界藝壇盛事，對推動該區藝術活動，起了很大的領導作用。經過二年的時間，伍高二君也寫了不少新作。此次展出作品有山水、人物、花鳥、蟲魚、蔬果等。寫作題材非常廣泛，寄遣深遠；顯示民族的特色、個人的風格與時代的精神；表現了「大家」雍容、儒雅的風範。

伍起祥近年來專心致志地從事於純水墨創作探索，這是其經過數載「自我探索」的結果。他對水墨有一份熱愛，正如石濤畫語錄：「於墨海中立定精神」。透過其獨特的水墨語言去表達其藝境。他的水墨語言，變化莫測：破墨使人有乾裂秋風之神，潑墨有潤含春雨之妙，淨墨有寧靜致遠之思、蝕墨有神彩煥發之想；又何止「墨分五彩」！簡直把水墨的效果發揮於極至。經過十多年來的探索與實踐，他發覺所有傳統的皴法，都不足以表現其思想、感情、理想，抱負、人生觀與宇宙觀，因而另創「連寫帶染」的皴法。此種他個人獨特的皴法既有綫條，也有色塊，變化無窮；表現遒勁之中見含蓄，瀟灑之中見渾厚。（未完）

（上）山無眞相有眞魂（伍起祥寫）。（下）水仙（高翠珍寫）。（十二月三日起，在澳門賈梅士博物館展出）

阿里山雲海（高翠珍作）（十二月三日起，在澳門賈梅士博物館展出）

（左）花鳥（謝稚柳作）（右）葡萄（齊白石作）（現在集古齋畫廊展出）

鄭烱堅講鬼神問題 黃經綸教授瑜伽術

九龍窩打老道何文田街六號一樓，宗教友館社同宗教文化學會，舉行宗教哲學講座，本月廿七日（星期六）下午三時，特請佛教能仁書院哲學系，及中大校外課程講師鄭烱堅先生，到社演講「鬼神問題」。鄭氏貫研中西哲學哲理，在演講時，定以思想融匯古今先賢之哲理分析靈魂之鬼神問題，使聽衆獲得新穎概念。講畢。熊樹培道長，對凡有微恙者，施以精神治療。其次，香港瑜伽中心主任黃經綸瑜伽師，在下午五時免費教授瑜伽術，歡迎參觀研習。電話：三—七一四一一三八。

港基督科學教會 舉行感恩節崇拜

本港基督科學教會，定今（廿五）晚（星期四）七時，在麥當勞道卅一號該會教堂，舉行感恩節崇拜。節目有聖經課文，及愛迪夫人所著「科學與健康」上的引述，均切合感恩節的意義。還有會友所作見證，對上帝所供應生活的需要，健康及靈性的長進，都有詳盡的講述。公開歡迎各界人士參加云。

業餘樂研會 續辦各班

香港業餘音樂研究會，十二月份續辦：（一）中樂（琵琶、二胡、古箏）班，（二）長笛班，（三）歌曲創作，（四）鋼琴伴奏爲法。另增設劍舞班，西方土風舞班中國舞班。詳情請電詢，會址洛克道二百六十號九樓（榮華酒樓樓上）電話：七三一三六二（晚上）。

主恩社辦 敬老遊台團

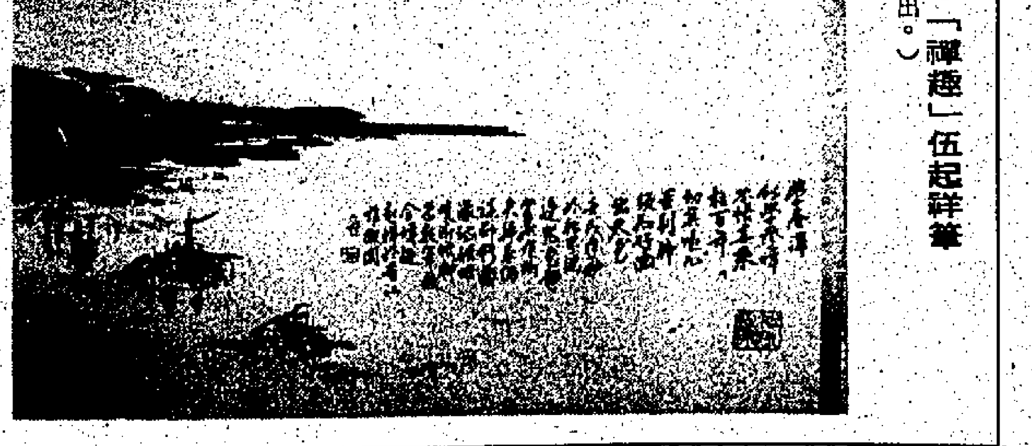
基督教主恩社，爲慶祝第四屆老人節，特爲六十歲以上男女老人服務，組辦本港及海外台灣泰國敬老團，由專人隨團照料一切。行程食住，都適合老人爲主，歡迎各老人福利團體及老人中心集體參加。如主任導師隨團，更爲歡迎。每位需備照片四張，身份證副本。凡五位以上，則作團體參加，並派專人前往代辦手續，不需勞駕老人。可電H七八七三七四接洽云。

張玲麟南遊繪畫展 先在吉隆坡展出受歡迎 繼在新加坡下月初舉行

香港女畫家張玲麟，自年初在北京舉行畫展受到熱烈歡迎（中國美術館在這個畫展收購了她的作品四幅），回港後，積極籌備南遊畫展。南遊畫展的第一站是吉隆坡，已于前天在集珍莊畫廊舉行，受到當地美術愛好者的普遍歡迎。她這次展出的，是具有鮮明個人風格，對傳統水彩畫形式有所突破的作品五十幅。觀衆們認爲：曾經是電影紅星的張玲麟（當時的藝名叫鍾情）非常嚴肅地，對待自己的美術創作。她的作品說明了她是認眞地，在這方面進行刻苦探索的。吉隆坡的畫家們認爲：雖然她已經退出電影圈，只是她選擇了另一種藝術形式奮鬥，她成爲一個前途未可限量的畫家。她的藝術生命在繼續著。

吉隆坡展覽告一段落，張玲麟將隨作品到下一站新加坡去展出，部份新作，已在香港裝裱好趕運去作爲補充展品。新加坡展是一次更爲盛大和極被重視的展出，由當地著名的中華美術研究會和新加坡現代畫會主辦，十二月六日開幕云。

（張玲麟攝於川西草原）



（上）「牡丹」高翠珍筆（下）「禪趣」伍起祥筆（十二月三日起，在澳門賈梅士博物館展出。）

集古齋與廣州古籍書店 合辦書畫展今增新展品

由本港集古齋，與廣州古籍書店合辦「中國書畫展覽」，自展出以來，深受本港藏家歡迎，訂件甚衆。該齋昨起並補充一批新展品，計有：齊白石荷花，老少年；吳昌碩石鼓文對聯；王一亭觀之愛鵝；劉海粟花鳥、書法；何紹基行書四屏；張大千山水、松樹人物；于右任對聯；葉恭綽字條；王个簃花卉；朱屺瞻花卉；陸儼少山水；趙少昂花鳥；趙子雲花卉；陳大羽人物；唐雲花卉；劉旦宅花卉等之數十件精品，歡迎參觀。該齋地址在中環雲咸街一號南華大廈一樓，每早十時至下午六時，星期日休息。

（右）山水（黃賓虹作）（左）旭日白鳳（江寒汀作）（現在集古齋畫廊展出）

唐胄和「正德瓊台誌」

宮治

唐胄是明代中期嶺南的宦宦名流，「明史」贊之爲「嶺南人士之冠」。

唐胄（一四七一——一五三九年），字平侯，號西洲，原籍廣西桂林。南宋淳祐初年，先祖唐震來瓊知州事，子孫遂分別落籍瓊山縣府城東門外番誕村、文昌縣南溪都蔚尾村等處。唐氏家族，在明代出了不少人才，是海南少有的名宦書香家族；而唐胄則是這個家族衆多人才中的佼佼者。

唐胄幼年聰穎好學，明孝宗弘治十一年（一四九八年），中廣東鄉試第二名；弘治十五年（一五〇二年），登進士及第，授戶部主事。後因喪事回鄉，久不赴任，爲當權宦官劉瑾所壓抑。至世宗即位，嘉靖年初（一五二二年）始應召，官復原職。後被提升爲提學金事、布政使。在廣西、雲南任職多年，頗有政績，聲名卓著，深受擁戴，被譽爲「唐使君」。又先後被提升爲右副都御史、南京戶部右侍郎、北京戶部左侍郎。

唐胄在家鄉創建西洲書院，幷編集「瓊台志」四十四卷，於正德六年（一五一一年）刻本發行。後又有「海瓊摘稿」六卷和文集「傳芳集」。

「正德瓊台志」是一本有珍貴史料價值的地方誌。作者在自序中，說明編集「瓊台誌」原委時指出：唐代，人們認爲海南地處荒僻，沒有什麼值得載入方誌的。到了宋代，有人編集「瓊管誌」與「萬州圖經」。但到了元代，則散失殆盡。明代丘文莊公曾有志於編寫一部郡誌；但由於公務政事纏身，不能遂願。舉人王佐，曾花數十年時間錄郡事，編成「瓊台誌」，所載除人物土產較詳外，其他條目與內容均簡陋殘缺。因此，作者在先輩知友的策勵幫助下，在回鄉期間，鑽研了各種有關史料，廣泛搜集選取瓊郡各州縣的資料與民間傳聞；有時還到實地考察查詢，潛心研究，頗爲勞苦，才完成了「瓊台誌」的編集工作。

「正德瓊台誌」記載了自海南設郡（漢元封元年，公元前一一〇年），到明正德五年（一五一〇年）的一千六百多年海南的歷史演變、地理特點，人物以及風土習俗等各方面的情況，內容翔實豐富，史料珍貴。王佐在序言中，對此書作了中肯的評價，稱之爲「一代全書」。凡看過「瓊台誌」的人，都認爲此書是有史料價值的，對研究海南明正德以前的歷史，很有啓迪作用；且多爲後人編寫海南歷史之佐證。「正德瓊台誌」原本四十四卷，現存四十卷，即缺第二十二、二十三卷（黎情上下）和第四十三、四十四卷（詩文類）。一九六四年，曾由上海古籍書店影印出版，現在一般能見到的就是這個版本。

1983
中學會考試題預習專欄

物理 (十)

明德出版社盧雄國 提供資料

PHYSICS (10)

H.K. Lo

MILL & DALE PRESS LTD.

1. Let the specific latent heat of fusion of ice be L Jkg^{-1}.
Mass of water
= 0.16kg−0.06kg
= 0.1kg
Mass of ice
= 0.1845kg−0.16kg
= 0.0245kg
Heat energy lost by water and calorimeter
= (0.1x4200+0.06x420) x (35−13.8)
= 9438.24J
Heat energy gained by ice
= 0.0245L + (0.0245x4200x13.8)
= 0.0245L+1420.02
∴ 9438.24 = 0.0245L + 1420.02
L = 327274.3 Jkg^{-1}
Ans: The specific latent heat of fusion of ice is 327274.3 Jkg^{-1}.

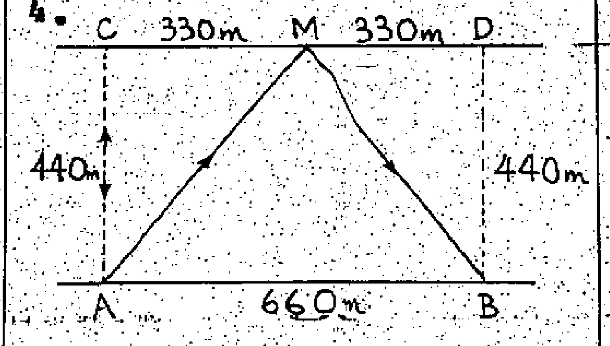
2.(i) The wave length for the fundamental note of the transverse wave in the string
= 2x2 m
= 4 m
Since the frequency of the fundamental note emitted is 60Hz
∴ the velocity of propagation of the transverse wave in the string
= 4x60
= 240 ms^{-1}

(ii) The linear density of the string
$= \frac{0.05 \text{ kg}}{2 \text{ m}}$
= 0.025 kgm^{-1}
∴ $v = \sqrt{\frac{T}{u}}$, where
v=velocity of the transverse wave in string
u=linear density of the string
T=tension in the string
∴ $240 = \frac{T}{0.025}$
$T = (240)^2(0.025)$
= 1440 N Ans.

(iii) The wave length of fundamental note heard by ear
$= \frac{330}{60}$
= 5.5 m Ans.

3. Since the image is enlarged, it must be a converging lens. But the image may be real or virtual.
Real-is-positive
Case 1: Real image
m = magnification (linear) = √16 = 4
∴ $\frac{v}{u} = 4$
v = 4u
f = 0.16 m
Apply the lens formula
$\frac{1}{u}+\frac{1}{4u} = \frac{1}{0.16}$
u = 0.2 m Ans.

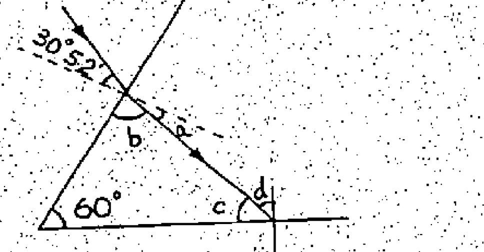
Case 2: Virtual image
$m = \frac{-v}{u} = 4$
v = −4u
f = 0.16m
Apply the lens formula
$\frac{1}{u}+\frac{1}{-4u} = \frac{1}{0.16}$
u = 0.12 m
Therefore, the object must be placed 0.2 m or 0.12 m from the lens to produce a real or virtual image magnified 4 times linearly or 16 times superficially.

4.


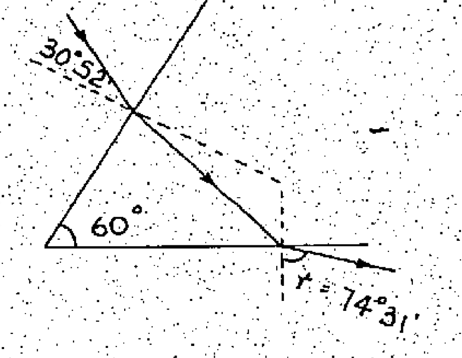
(i) The time interval
= time taken for sound travels from A to C and back to A
$= \frac{2AC}{330}$
$= \frac{2x440}{330}$
= 2.667 seconds Ans.

(ii) The time interval
= (time taken for sound travels along the path AMB) − (time taken for sound wave travels along AB)
$= \frac{2AM}{330} - \frac{AB}{330}$
$AM = \sqrt{440^2+330^2}$
= 550
∴ the time interval
$= \frac{2x550}{330} - \frac{660}{330}$
= 1.333 seconds Ans.

5. Let θ be the critical angle of the prism
$\sin\theta = \frac{1}{1.5}$
$\theta = 41^\circ 49'$



As shown in the figure,
$\frac{\sin 30^\circ 52'}{\sin a} = 1.5$
$\sin a = \frac{\sin 30^\circ 52'}{1.5}$
$= \frac{0.513}{1.5}$
= 0.342
$a = 20^\circ$
$b = 90^\circ - a = 70^\circ$
$c = 180^\circ - b - 60^\circ = 50^\circ$
∴ $d = 90^\circ - 50^\circ$
$= 40^\circ$
Since $40^\circ < \theta$, therefore the ray will emerge through the bottom of the prism
$\frac{\sin 40^\circ}{\sin r} = \frac{1}{1.5}$
sinr = 0.9642
$r = 74^\circ 31'$
The path of the ray is shown in the figure.



1983
中學會考試題預習專欄

生物 (十)

明德出版社梁永華 提供資料

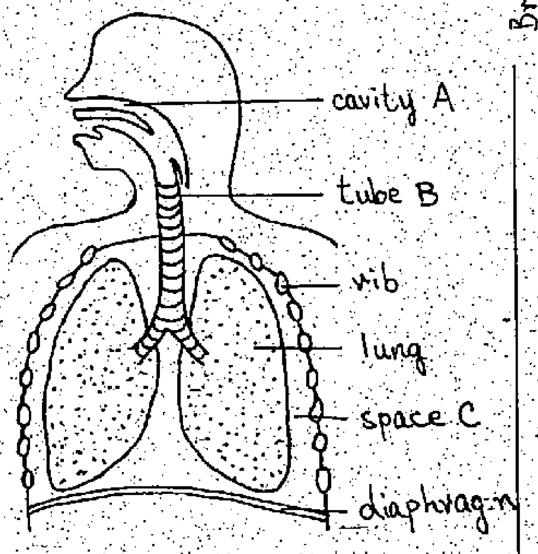
BIOLOGY (10)

W.W. Leung

MILL & DALE PRESS LTD.

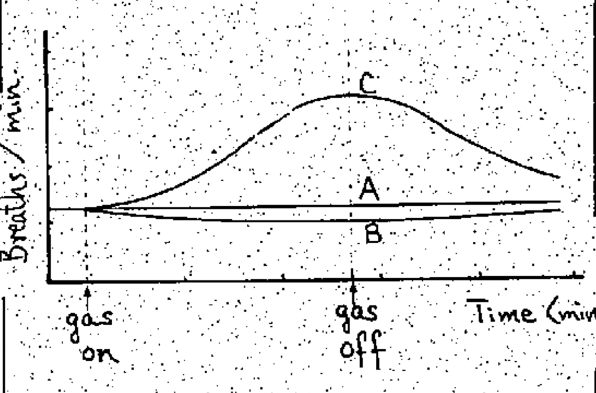
Unit 3 : Respiration

5. The following diagram shows the respiratory system in man.



(a)(1) Name cavity A.
(2) Why is it more healthy to inhale air through cavity A than through the mouth?
(b)(1) Name tube C.
(2) Explain why the tube is surrounded with C-shaped cartilages.
(c) Name the fluid contained in space C. Give its function.
(d) Describe and explain the changes of the ribs and diaphragm during inhalation.
(e) Explain how the changes in (d) enable the lungs to take in air?
(f) Why is the process of respiration necessary to all organisms.

6. The following graph shows the effects of inhaling 3 types of gas mixture on the rate of breathing of man.
A– room air
B– 50% oxygen + 50% air
C– 42% oxygen + 8% carbon dioxide + 50% air



(a) According to the above graph, which gas seems to play a decided part in governing the rate of breathing.
(b)(1) Which part of the brain sends out nerve impulses to control the breathing movements?
(2) What are the two structures that respond to these nerve impulses?
(c) Explain why ambulances are equipped with resuscitators containing tanks of compressed mixture of 95% oxygen and 5% carbon dioxide.

Answers
5.(a)(1) The nasal cavity.
(2) It warms, filters and moistens the inhaled air.
(b)(1) The trachea.
(2) The C-shaped cartilages support the trachea and prevent it from collapsing when the air pressure is reduced during inhalation.
(c) Pleural fluid. It lubricates the surfaces between the pleural membranes so that they can slide over each other with very little friction.
(d) 1. The contraction of the intercostal muscles pulls the ribs upwards and outwards.
2. The contraction of the diaphragm muscles flattens the diaphragm.
(e) The changes of the ribs and diaphragm increase the volume of space C so that the internal pressure can be reduced. The greater atmospheric pressure forces air into the lungs.
(f) All organisms need energy for their vital activities. The respiratory process supplies energy for the organisms.
6.(a) Carbon dioxide.
(b)(1) The medulla of the brain.
(2) 1. The diaphragm muscles.
2. The intercostal muscles.
(c) 95% oxygen in the gas mixture allows more oxygen to be sent to the body cells for respiration. 5% carbon dioxide in the gas mixture stimulates the medulla of the brain and therefore the breathing movements of the victim.

荃灣 葵涌 青衣 新邨版

石籬邨互助會事件了結
各邨互助會多關切
有關各當局亦關懷

葵涌警司 政務專員 均經邀晤 會長主席 慰勉表示 注意防止

葵涌警方已採便裝巡車新措施

自從葵涌石籬邨一個大厦互助委員會發生了一宗傷人事件之後，荃灣及葵涌區各互助委員會成員多表關注，有關當局亦極關心。

據有關方面透露：葵涌警察分局局長何信德高級警司，及荃灣政務處葵涌政務專員丁福祥太平紳士等兩位北區政、警主管於事後都曾邀約有關互助委員會首長會晤，除了對於曾受傷的該會會長及主席表示慰問外，並表示今後會更密切注視，確保不致有同類事情發生。

此外，警方亦會出動藍帽子警隊巡邏該邨區，並曾將多名涉嫌的青年帶返警署訊問。事情至此，已告了結。

包括荃灣及葵涌區各別新邨大厦的互助委員會首長於事後亦多作檢討及議論。大多認爲大事化小，小事化無是重要的原則。

亦有指出一個大厦互助委員會組織看來似乎簡單，實際上是環境各異，做起來不一定容易。

另據透露：葵涌區警方已開始採取了一項新措施，就是增加便裝巡邏車，作機動性的巡查。特點是車上的警員是便裝，而車也是便裝，並非警車。

據說這項特別巡邏的重點，亦着重於人口較密集的屋邨區方面。這亦是居民們多認爲會較有效果的方法，警方現在採行正是一個試驗的步驟。居民則表示但願能獲成果。(磐)

荃灣龐大居民活動
西區日本週先展開

區議會贊助五十官民機構齊合辦
連串節目供老幼參加同樂

荃灣新市鎮本年度龐大的居民同樂活動——「各區分區日」，現已按序展開，首先舉行的是「荃灣西區日」，部份項目將於本週末即揭開序幕。

在荃灣區議會贊助，以及該區各有關官民機構協力參與之下，一個充份表現出羣策羣力的籌備委員會已告組成，爲期兩週的連串節目，提供居民老幼分享。

範圍包括福來邨滿樂大厦以及各私人新邨住宅的荃灣西區，今次各項節目預算費三萬五千元，除獲荃灣區議會撥助式萬五千元外，其餘獲由區內熱心人士及機構捐贈資助。

多姿多采的「荃灣西區日」已定於十二月四日正式開幕。而一項學生天才表演則首先於本週末（廿七日）下午三時在聖十架小學舉行。小型球初賽則將於十一月廿九日、三十日、十二月一日、二日、六日及七日每晚七時至九時，在福來邨旁的沙咀道球場舉行。其他節目已排定如下：

十二月四日：下午三時十五分：開幕典禮（沙咀道球場）；下午三時四十五分：荃灣西區日競技八二（沙咀道球場）；下午三時四十五分：幼童三輪車賽（聖十架小學）；晚上七時正：綜合晚會（沙咀道球場）。

十二月五日：上午十時正：念親恩家庭歡樂賽（沙咀道球場）；下午二時正：啤酒競食及相撲（沙咀道球場）；下午二時卅分：兒童遊戲（沙咀道球場）；下午二時卅分：攤位遊戲（荃灣中心）。

十二月八日晚上六時卅分：小型足球賽決賽（沙咀道球場）。

十二月十一日上午十時正：耆老郊遊（川龍——圓玄學院）；下午二時卅分：學生天才表演決賽（荃灣中心第二期平台）；下午四時卅分：閉幕典禮（荃灣中心第二期平台）。

參與籌辦「荃灣西區日」的官民機構有五十個單位之多；包括荃灣政務處荃灣西區聯絡處，社會福利處荃灣社區及青年事務處，荃灣警民關係組，康政公署福來分處，新界市政處荃灣辦事處，政府音樂事務統籌處新界分處，政府康樂體育事務處荃灣區辦事處，房屋署福來邨辦事處，雅麗珊社區中心，中華基督教青年會荃灣會所，青年協會福來青年中心，小童羣益會福來兒童會，滿樂社會服務中心，圓玄學院，東林安老院，白田壩光板田村村民福利會，荃灣三村福利會，乾元洞，仁濟醫院林伯欣中學，保良局李城璧中學，荃灣官立中學，寶安商會王少清中學，香港佛教英文中學荃灣分校，海壩街官立小學，荃灣潮州公學，路德會聖十架學校，柴灣角天主教學校，老圍公立學校，福來邨錦全幼稚園，荃灣中心屋邨辦事處，荃

較舊型屋邨·亦有好去處

大會組織成員由荃灣政務專員鍾麗幗太平紳士任名譽會長，名譽副會長是陳浦芳太平紳士，支盈章、周厚澄、何多青、林建名、何子平、陳流芳、陳冠成。會長由政務主任伍靜文太平紳士担任，名譽顧問：湯國華、梁家鏘博士、鄭海鷗、羅國鈞、朱梓焜、楊革非、林行汾、陳欽、何大偉、陳金霖、鄭國吳功芳。

威花園L座、B座互助委員會，福來邨永昌、永隆、永泰、永寧、永興、永宜樂，及永康樓互助委員會；從心樓、永寧樓、從心樓及友聯樓互助委員會、滿樂樓大厦邨福至樓、以及區內安康大厦、登發大厦及安富大厦互助委員會。

當然顧問：黃乃彭、周和、石銘孝、陳金寶、漢年、謝美靈小姐、楊玉棠、何啟謙、陳耀華、戴潔釗、呂振興、戴志銓。贊助機構：顯達鄉村俱樂部、圓玄學院、香港淘化大同有限公司、鄧桂記印花玻璃廠、荃灣中心屋邨辦事處、協成織業廠有限公司、實發德企業有限公司、東林安老院、福州同鄉會、大偉行、志樂實業公司、福樂塑膠廠有限公司、國和實業公司。主席：陳耀、副主席：張中仁、馮國忠。統籌主任：何映城、秘書：姚逸明小姐、馮萬山、李朱碧雲女士。財務：梁振華；宣傳小組：黃玉春、施偉强、張中仁、林金堂；場地小組：朱華英、陳炳章、周輝。閉幕禮小組：江紹賢、陳兆明、林金堂、梁振華、楊玉蓮女士、林燕懷小姐。競技大賽小組：黃偉良、黃明聯、蔡碧鑫、陳婉玲小姐、蔡景新。幼童三輪車賽小組：楊實、餘女士、楊玉蓮女士。小型足球賽小組：譚榮欣、黃明聯、徐榮、譚仕、邱振雄。綜合晚會小組：鄭華南、麥煜林、胡少珍女士、吳道仁。耆老郊遊小組：張中仁、會大喜、鄧霖生、羅國鈞、鷹卓、陳欽、江永光。學生天才表演小組：江紹賢、林金堂、施偉强。攤位遊戲小組：林燕懷小姐、林桂源。念親恩家庭歡樂賽小組：羅艷冰女士、梁燕霞女士、胡少珍女士、胡佩嫦女士、陳桂森女士。兒童遊戲小組：李志賢、郭樹深、陳必炎、岑震委、練慧瓊女士。啤酒競飲及相撲小組：陳耀榮、馮國忠、羅艷冰女士、許麒麟、陳全霖、鄺澄。

提高康樂興趣．增加團體生活
梨木樹邨有新節目
兒童德育發展計劃
供作組織少年．友誼小組先聲

社會福利署梨木樹社區會堂爲於週末提供一項康樂活動給予邨內之兒童，特舉辦「兒童四項全能大賽」，希望透過各項活動之比賽形式以訓練小朋友之體能及提高小朋友對康樂活動的興趣，增加其團體生活的經驗作爲日後「少年友誼小組」之先聲。

該項大賽定於本年十二月四日（星期六）下午式時正假梨木樹社區會堂之禮堂舉行。該活動分四類康樂形式進行比賽，即康樂棋、羽毛球、乒乓球和跳飛機四項，除每位參加者均獲紀念品一份外另設八項大獎，獎品豐富，人人有份，永不落空。

該項活動已接受報名，歡迎八歲至十四歲之邨內小朋友參加，費用每位只收一元正，名額有限，欲報從速，有興趣者可逕往北葵涌梨木樹邨第二座側平台梨木樹社區會堂索取簡介及報名或電〇——二六三四〇二查詢。(拓)

使下一代免受崇尚物質風氣感染
青衣島長青邨推行
兒童四項全能大賽
以誠實爲主題一系列活動續展開
計劃爲期一年分四段策進

近年來，香港兒童感染了社會的功利及享樂意識，逐漸傾向於崇尚物質，不了解勤勞的意義，而未能確切認知本身的責任。設于青衣島長青邨的長青兒童中心有見及此，特別安排推行一項爲期一年的「兒童德育發展計劃」。

這項長遠的計劃旨在提供更多機會給青少年，使在成長過程中，能不斷地啟引導，辨正及實踐，而正確地確立其價值觀。這項爲期一年之德育發展計劃，共分爲四個主題——「節儉」、「誠實」、「與人溝通」、「責任」。透過提供不同形式活動，由中心社會工作員與家長、區內學校、保持密切聯繫，携手合作而推行。

在本年六月至八月期間，該中心已先後推行多項「節儉」的德育活動。隨着推廣的是以「誠實」爲主題的一連串活動，於今年十二月至明年一月期間推行，內容有——誠實擴色及故事創作比賽、關心小組，家長講座及討論會，兒童誠實劇場等。藉着活動過程，以指引青少年對「誠實」觀念的確實探討。

有關兒童德育發展計劃的內容和其他詳情，該中心表示歡迎區內兒童和家長親到長青邨青葵樓二樓長青兒童中心查詢，或致電話〇——四五三三八一聯絡。(岩)

大窩口青年管樂團表演
音樂會普及欣賞

社會福利署大窩口社區中心與文化署新界事務科將於本（十一）月二十六（星期五）晚上八時開始，假荃灣大會堂演奏廳合辦「大窩口青年管樂團音樂會」。

大窩口青年管樂團爲社會福利署大窩口社區中心的青年自務會社，以鼓勵區內青年參與音樂活動及服務社區爲宗旨。團員定期逢星期日上午於社區中心禮堂進行排練。近期活動包括有由荃灣區議會贊助舉辦的中秋音樂晚會，參與大窩口社區中心週年紀念的綜合表演，葵盛社區會堂舉辦的心理健康展覽開幕典禮及於第五屆香港青年節演奏等。今次音樂會，該團將演奏「慶典」、「仲夏夜之夢」之婚禮進行曲，電影「窈窕淑女」選曲，「新世界」交響樂之終曲等多首名曲。入場券分三元、五元及十元三種，現於荃灣大會堂及通利琴行發售，歡迎各界人士購票欣賞。(岩)

華僑日報分類廣告收費廉效力大

工人世界

通貨膨脹物價上升 工友研究保值之道

月中收入盈餘宜存儲銀行收息 若盲目投機容易損手後悔已遲

在通貨膨脹，物價上升之際，許多工友研究保值之道。常言道：大富由天，小富由儉，工友收入有限，縱有盈餘，亦多由於平日克勤克儉，積蓄所得，當然不願意在通脹中蒙受損失。

下述有關儲蓄問題，乃若干行業工友座談研究所得的結論，可供參考。

工友月中的收入，如有盈餘的話，最好將它儲蓄起來，積少成多，同時儲備急時用，可收到生活保障的效果。也許會有些工友說：「年來鈔票，其用途愈來愈「縮水」。儲來做甚麽？去年十元，目下可購同期八元左右的東西，來日更貶低，何不乾脆地將它化掉，有眼屎乾淨盲，無牽無掛，較為合算。」

工友儲蓄以備不時之需

雖然這樣說，但我們的生活，每天不可缺少錢，「財可壯人胆」，手頭持有若干現金的工友，生活確穩定很多，相信工友們亦有同感。而想有點餘錢，儲蓄不失為可行之法，因此將它存入可靠的銀行中，總比放在自己衣袋中安全，並因提取時要化時間和辦手續，可免則免，因而減少浪用，日子久，所積下的錢便會增加，包括利息在內。

當然，即使儲蓄，亦要講方法，才可使所積下來的錢增加，最低限度，減低通脹的損失。早年一位退休的工友，手頭持有十七萬元，投入銀行活期存款，數字上有所增加，六個月之後對人說：「我收到五千多元的利息了」。平均說來，月入八百多元而已。實在不是辦法。後來，有人告訴他：「何不將錢投入一個月的定期存款？」那時年息十三厘，十七萬元可得年息二萬二千一百元，減去百份之十五的利息稅三千三百一十五元，實收一萬八千七百八十五元，再除以十二個月，則每月可得利息一千五百六十五元四角二分。不是勝於活存月拿八百多元嗎？

何況活存又是半年才結算一次，該工友從善如流，轉存定期，從此按月可得一千五百多元，挹注生活。（按：個人每年收入不足二萬八千元，夫婦則雙計，可向稅局申請退還利息稅）。可見巨額現金定存勝於活存了。

投機失敗帶來不良後果

如果確因生活上所需，當然要動用利息，按月領取，挹注生活，相當於加了人工。若不動用它，將本作利，子母大得快，此點不可不知。在未有正當發展用途之前，儲蓄的好處，就如上述，一千元左右的定期存款，月息勝過活期。但定存如在儲蓄期內取回，雖差到期一天，也不付息。少數的存款，一樣需扣利息稅。若本金五萬元以上，利息可能高一點，約在年息九厘至十厘多一點之間。平均實收月息八厘左右，即五萬元可月得四百元。多少類推。

儲蓄目的，在於以備不時之需。如果移息作本，縱不可增值，亦可能達到保值的目標。自然，如果現金一多，亦可移作其他增值的用途，但若將血汗之資，投入投機性的買賣中求利，由於不諳內情，盲目投機，容易損手，實非明智之舉。倘若投機失敗，深恐帶來不良後果。（啓光）

公用事業加價 工友百上加斤

反對無力徒喚奈何

這些年以來，加價之聲，此起彼繼，互相呼應，令到不少工友，由怕聞，厭聞，而趨於麻木，逆來順受，除設法適應之外，別無他途可供選擇。

誠然，物價的升降，視幣值而定，也視供求的多少而定。但在市場中，可供選購的物品甚多，來源亦各有不同，擬購多少，視乎需要，興趣，以及個人的消費能力而定，可以自由選擇。

但公用事業，於一提出申請加價之後，十誳其九以上，可以獲得通過批准，工友絕無可供選擇之餘地。此種強迫式硬性加價，如果經營者基於資金運轉不靈，甚至虧蝕，為了彌補損失，俾業務能延續，原則上并無不對之處。反過來，單純就管制法所准許的利潤着想，而提議加價，則公用事業，除了享有專利權之外，隨意加價，不是近於壟斷，起帶頭加價作用嗎？

「當前本港的經濟，地產下跌，港元疲弱，工商不景，股市動盪，不少人正陷入困境中，一般工友就業情況，部份有異昔日，生活亦不如昔日的寫意。若貿貿然的提出加價，又而獲通過，牽一髮而動全身，其他物價隨之，眾多工人生活的負担，不但百上加斤，依理實在不該隨意准許的。」這是坤工友，就電費加價問題表示了他的看法。（啓光）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，為求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

電話接綫生
尖沙咀。女性。中五程度，年十七至廿四歲，流利英文，無須經驗。月薪一千二百五十元。須輪班工作。（酒店）

信差
尖沙咀。男性。中五程度，英文科合格，識打字，無須經驗。月薪一千四百元。

送貨員
尖沙咀。男性。小學程度，年十八至二十歲。月薪一千五百元（另供膳食）。

送貨科文
尖沙咀。男性。中五程度，年十八至廿五歲，流利英文，無須經驗。月薪二千一百元。

會計
油蔴地。女性。中五程度，兩年會計經驗，能獨立處理全盤數。新二千五百元以上。

售貨員
油蔴地。女性。中五程度，流利英文，一年售貨經驗，五呎四吋以上。月薪一千五百元。

繪圖員
北角。男女均可。中四以上程度，具有繪圖及廣告之工作經驗。（印刷公司）月薪面議。

司機
鰂魚涌。懂英語，持有大貨車駕駛執照。月薪二千元。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間內攜同本人身份證，相片，學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎到該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港軒尼詩道四號先施保險大廈地下，電話：五－二七〇二七六
（二）香港北角電器道二百六十號華凱大廈地下，電話：五－七一一三五一
（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下，電話：五－五七〇二〇一
（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下，電話：五－五二〇一三一
（五）九龍油蔴地廟街二六〇－二六四號地下，電話：三－六九五五二五
（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三－九三六一七五
（七）九龍深水埗元州街郵政局大廈二樓，電話：三－七〇〇二九三
（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下，電話：三－六五六二五〇
（九）九龍官塘同仁街政府合署三樓，電話：三－四二四二五一
（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大廈地下，電話：三－二六五一二一
（十一）九龍慈雲山慈樂邨樂安樓十至四及三十七至四十號，電話：三－二八〇一九四
（十二）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下，電話：〇－四二〇一五四
（十三）新界屯門德政圍三十一號地下，電話：〇－八一九三〇〇
（十四）新界大埔廣福道五十二號地下，電話：〇－六六五一八〇
（十五）新界沙田禾輋邨厚和樓商場四樓平台四二五至四二六室，電話：〇－六〇四七九一六

今樂府

香港第一台

（中波）七八三千赫

六時，（節目與第二台相同）。七時，「新聞天地」、（華南海域天氣報告）。八時，交通報告，「體壇快訊」「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，「兩個鐘季候風」，卅分，新聞簡報，「一家人」。十一時，新聞簡報，繼續「兩個鐘季候風」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，豬牛價格報導，金融武俠天地「倚天屠龍記」第廿一回，卅分，新聞簡報，「從心所欲」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「採訪日記」，繼續「從心所欲」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「生活專綫」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，「滔滔樂滔滔」，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，「滔滔樂滔滔」，卅分，新聞簡報，悲歡離合「又是起風時」第五回。五時，「九十分鐘時事廣場」，五十七分漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。六時卅分，交通報告，卅一分卅秒，「警訊少年之聲」。七時，新聞簡報，「運珠集」第三十二講，卅分，名人素描：「林肯」（上）。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，第四台節目介紹，十五分，「詩林詞苑」，卅分，新聞簡報，卅一分，小朋友時間：「故事天地」，四十五分，轉播足球（政府大球場）「東方對愛電」。九時四十五分，錄音播放英國廣播電台粵語新聞節目之「新聞透視」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「連心曲」，卅分，新聞簡報，「古今奇談」：「鬼燈籠」第一回。十一時，新聞報告，十分，（與第二台會合）。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報及天氣報告，五分，「陽光早餐」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，繼續「陽光早餐」，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，交通報告，繼續「陽光早餐」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，「中文歌集」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，「姍姍來時」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，繼續「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，「一點輕鬆一點鐘」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，繼續「重量級唱片室」，卅分，新聞報導。四時，新聞簡報，「青春交響曲」，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，繼續「青春交響曲」，卅分，新聞簡報，交通報告。六時，新聞簡報，「體壇快訊」，卅分，交通報告，「耳邊樂融融」。七時，新聞簡報，繼續「耳邊樂融融」。八時，新聞簡報，「中國歌謠風」。九時，新聞簡報，「古典精華」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，音樂人，音樂廳之「海棠組曲」。十一時，新聞報告，十分，（第一、二台會合），「亞運特輯」，海員職位空缺報導，第五台節目介紹，「靚歌伴星河」。凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。一時，新聞簡報，天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。四時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第五台

（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。七時，新聞簡報，「晨光共享」，五分，「日日新」，卅分，普通話節目：「喜相逢」。八時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，BBC FINANCIAL NEWS，十五分，潮語節目：「潮劇一家親」，卅分，「歌曲、心聲」，四十五分，「人生小語」。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，用普通話介紹之「每日一曲」，卅分「風雲際會九十年」，四十五分，空中舞台：柳毅傳書（羅家寶、林小翠）。十二時卅分，新聞簡報，「紹興戲曲」。二時，新聞簡報，「婦女天地」。三時，新聞簡報，廣播劇選播「渺渺情」第十五回，卅分，「美樂集」。四時卅分，新聞簡報，普通話節目：「喜相逢」。由五時至凌晨二時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，廣播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，（繼續神采飛揚），卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，（繼續神采飛揚）。七時，新聞簡報，（繼續神采飛揚），卅分，新聞簡報，（繼續神采飛揚）。八時，新聞簡報，（繼續神采飛揚），卅分，新聞簡報，（繼續神采飛揚）。九時，新聞簡報，日日好時光，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，（繼續日日好時光）。十時，新聞簡報，馬匹排位，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯，卅分，漁民及追蹤樂韻，廿分，漁民及海域天氣報導，卅分，十八樓C座。一時，新聞簡報，音樂城，卅分，新聞簡報，（繼續音樂城）。二時，新聞簡報，體壇雷達網，五分，（繼續音樂城），卅分，大冒險家。三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，體壇雷達網，卅五分，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。六時，新聞專輯及全日股市行情，卅分，小小音樂盒，新聞簡報。七時，新聞簡報，足球世界，卅分，新聞簡報，自由港自由講。八時，新聞簡報，（繼續自由港自由講），卅分，新聞簡報，華燈晚趣，四十分，轉播足球銀牌賽「東方對愛電」。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，卅分，新聞簡報，（繼續轉播足球）。十時，新聞簡報，（繼續華燈晚趣），卅分，新聞簡報，（繼續華燈晚趣）。十一時，新聞簡報，怪談夜心曲，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，（繼續夜心曲），卅分，新聞簡報，（繼續夜心曲）。凌晨一時，新聞簡報，重播十八樓C座，卅分，新聞簡報，深宵樂悠揚。二時，新聞簡報，（繼續深宵樂悠揚）（直至六時）。

商業第二台

（中波）六七五千赫（超短波）一〇四．六兆赫

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨，你好，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好），卅分，新聞簡報，（繼續早晨，你好）。八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好），卅分，新聞簡報，（繼續早晨，你好）。九時，新聞簡報，早有靈犀，卅分，新聞簡報，（繼續早有靈犀）。十時，新聞簡報，（繼續早有靈犀），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早有靈犀）。十一時，新聞簡報，POP SCENE日日鮮，卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。十二時，新聞專輯，廿分，（繼續POP SCENE日日鮮），卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續POP SCENE日日鮮），卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。二時，新聞簡報，音樂天使，卅分，新聞簡報，（繼續音樂天使）。三時，新聞簡報，天氣報告，（繼續音樂天使），卅分，新聞簡報，（繼續音樂天使）。四時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，天倫樂，卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。八時，新聞簡報，（繼續天倫樂），卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。九時，新聞簡報，音樂多元化，卅分，新聞簡報，聽其自然。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，天氣報告，夜半無人私語時。十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續夜半無人私語時），卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續夜半無人私語時），卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。二時，新聞簡報，深宵樂悠揚，直至六時。

綠邨電台

六時，清晨音樂，宗教節目。七時，早晨呀！朋友！九時，歌星！歌聲！十時，為你而設，十五分，空中快郵，卅分，葡國音樂。十一時，賽馬車世界，十五分，天南地北一家親，丁櫻與你，卅分，狐鬼奇談。十二時，妙韻寄心聲，卅分，心曲寄情。一時，喜事重重，五分，一啤啤齊齊車，卅分，梁遂風趣劇，四十五分，曲中情。二時，港澳八二，新歌搶歌。三時，女人世界。四時，聽眾電話點唱。五時，談天說地。六時卅分，賽狗消息。七時卅分，同力球各場賽果報導。八時，時代曲，卅分，粵曲。九時卅分，經歌悠揚一小時。十時卅分，伴你星夜行。十一時卅分，心曲細語。

亞洲電視

七時，早晨節目，十五分，經濟快訊，卅分，英文新聞，四十五分，中文新聞。八時，醒目仔時間，卅五分，星仔走天涯。九時，三國春秋。十時十五分，亞洲早場。十二時，浮生六劫。一時，午間新聞及經濟快訊，十五分，午間小叙，四十五分，七武器。二時五分，歸漁淚。三時四十五分，下午茶。四時，醒目仔時間，四時卅二分，小仙地。五時，戰國魔神，小和尚。六時，醒目仔時間，卅分，新聞及天氣報告，五十分，亞運會每日快訊。七時，陳真。八時，雄霸天下，七彩繽紛話香港。九時，事在眼前，十分，亞運會每日快訊，十五分，新聞簡報，廿分，經濟行情，廿五分，廣告，卅分，再見狂牛。十時卅分，英皇劇場。凌晨零時，最後新聞，十五分，午夜影院。一時四十五分，全日播映完畢。

亞洲英文台

七時卅分—七時四十五分，中文台英語報導及早新聞。八時——十二時，教育電視。三時，智者父母心。四時，醒目仔時間，生活的旋律，快樂家族，小人國歷險記，尊尼單沙，卡通新樂園，原子蠟人。五時卅五分，小孤女。六時卅分，青春期。七時，新聞及天氣報告，卅分，開頭夜趣。八時卅分，老差當新丁（中文字幕）。九時卅分，新聞簡報，卅五分，週四首映猛片。十一時十五分，亞運會每日映訊。凌晨十二時，新聞報導，十分，全日播映完畢。

無綫翡翠台

七時，「香港早晨」。九時，「四三〇穿梭機」。十時廿分，粵語長片：「小美春暖渡春宵」。十二時，「一劍天涯」。一時，「午間新聞」，十五分，「相見好」，四十五分，「卡通片」，五十五分，下午劇場之「狂潮」。三時四十五分，「婦女新姿」。四時卅分，「四三〇穿梭機」。五時十五分，「肥皂泡」，四十五分，「四三〇穿梭機」。六時，「IQ博士」，卅分，「六點半新聞報導及天氣報告」。七時，「奉告」，五分，「萬水千山總是情」。八時，「香港八二」，卅分，「錯結良緣」。九時卅分，「九點半新聞報導」，卅五分，「歡樂今宵」。十時卅分，「第十屆亞洲運動會」。十一時四十五分，「新聞報導」。凌晨十二時，「今日財經」，五分，「第九屆亞洲運動會」，卅分，「步步驚心」。一時廿分，國語長片：「紅梅閣」。三時，粵語長片：「假玉郎」。四時卅分，全日播映完畢。

無綫明珠台

十二時，「教育電視」。四時，「芝麻街」。五時，「小獅拍斯」，廿五分，「反斗星卡通片集」，四十分，「RITTERS COVE」。六時五分，「七彩有趣動物專輯」，卅分，輕鬆半小時之「乾爹王老五」。七時，「七點鐘新聞報導及天氣報告」。八時卅分，「鐵騎巡警」，「樂聲特輯之豪門恩怨」。九時卅分，「新聞簡報」，卅五分，明珠九三〇：「大將軍」。凌晨十二時卅分，「新聞報導」，四十五分，「拳師生涯」。一時卅五分，全日播映完畢。

金門 3-319151 即運輸處樓上
九龍登打士街56號柏裕商業大廈2010室
特快台證 個別證全套收費 $90 參團、社團同業特價優待
全台灣豪華團4－9天逢一、三、六出發
曼谷芭堤雅6－7天逢二、四、六出發
韓國四天渡假團單人房逢五、六、日出發

敦煌 旅運有限公司 3-323388
日本（本州／九州／北海道）逢四、五、六 2,600起
韓國（華克山莊）逢五、六 2,350起
台灣（花蓮／日月潭／高雄）逢三、六、日 1,390起
曼谷（芭堤雅／清邁）逢二、六、日 1,800起
九龍彌敦道469號新光商業大廈601室

捷威 3-308311-6 5-254596-9
歐洲豪華團 英·法8天 $5890 瑞士·英·法10天 $6490
＊費用包括來回機票，遊覽節目，酒店住宿及早、午、晚餐＊住宿市內豪華酒店 方便團友深夜及購物 逢星期四、六出發
倫敦機票十酒店特平！

欣欣 旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 5-488238 5-237890

台灣	
四天遊覽	$1550
海陸空五天	$1780
環島七天	$2030
阿里山九天	$2430
韓國	
韓國四天	$2390

（住單人房，可停台北）

台北三晚	雙	單
太平洋	150	270
麒麟	165	300
第一	195	300
康華	233	420
美琪	240	420
財神	585	1050
希爾頓	585	1050
來來	825	1530

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室
中環奧卑利街21-27號新陞大樓地下4號

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
代理航空公司機票 及各地旅行團 代辦各國簽証 歡迎信用咭 詳情歡迎來電查詢
香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅遊有限公司 5-254549-0 5-241845

台灣七天環島豪華團	$1800
台灣亞里山九天豪華團	$2100
泰國七天豪華團	$1950
泰國清邁八天豪華團	$2350
星馬七天豪華團	$2750
菲律賓七天豪華團	$1860
日本海陸空聯遊豪華團	$3380
韓國四天豪華團	$2350
韓國台灣七天團	$2750

美加、歐洲、澳洲豪華團 代售各大航空公司機票
香港德忌笠街17－19號德和大廈4字全層（吳冠章）主理

怡安 九龍彌敦道636號銀行中心716室 K 886353 886356 K 325371-2
台灣 四天精華渡假團 $1350 八天環島豪華團 $2080 九天（阿里山）豪華團 $2198
＊代定台灣各大酒店及機票＊
韓國 四天豪華團 $2350
日本 日本州八天團 $3100

哥頓 5-446955 3綫 旅遊有限公司 李寶椿大廈1215-6室
八週年酬賓 西麗渡假村、蛇口、深圳水庫兩天238 星期六出發
凌霄岩、星湖、鼎湖、西樵五天、從化五天688 北京九天1698 免費包往返及領鳴簽 逢星期日出發 歡迎信用咭

各大旅行社均有代理 Goodie 大觀遊
韓國大觀遊 逢星期一三五上午出發 五天（慶州、釜山）2600 五天（漢城、仁川）2600 四天（漢城、仁川）2350 包全程單人房、住生膳費、回程可停台北、或高雄、不另收費
菲島大觀遊 逢星期日出發 碧瑤、碧桃林、蘇碧灣 七天豪華團 $1860 住宿：麗晶、夏宮、松園、碧桃林、蘇碧灣一流大酒店。

利華旅運 3-306331-4 3-660206-7
韓國台灣 單人房 $2350 週一三五日出發 免費代辦台証
杉林溪 阿里山、溪頭 七天1899三日出發 免費代辦台証
日韓台 十一天3880 九本州3490 逢週六出發
台灣置業考察旅遊團四天 $1350. 台北酒店四天單人房 $280天天出發
旺角銀行中心905室自置分行：星光行752室

永安 總社：5-256243-8 北角：5-705352 尖沙咀：3-694447 旺角：3-846484 九龍塘：3-7566993 荃灣：12-432631
萬里歐遊 十四天 $8180 十八天 $9780
日期：12月23日 83年1月22日，2月13日，3月19日
暢遊：歐洲七國十餘名城，住宿一流大酒店 每日三餐中西佳餚，專人領隊，粵語導遊，獨立成團，回程可停留倫敦。
香港德輔道中48至52號裕昌大廈401－403室

請向各大旅行社報名查詢 由福祿壽機構直接主辦
歷史悠久·專業策劃·行程一流·有口皆碑
台灣幸運假期環島團 逢星期六出發七天 $2030 九天 $2430
福祿壽阿里山豪華團 特級行程，住宿阿里山賓館 逢星期六出發 只收 $2430
信心標誌

康達旅遊 3-924122 3-924132
台灣七天 $1800 泰國六天 $1800 星馬七天 $2750 日韓八天 $3680
美加移民升學 特惠廉價機票 台泰星馬簽証 代訂各地酒店
旺角彌敦道748A始創行801室

美麗寶島 5-216409-0 3-321315-8 3-699393 3-910546-8
台証 60 個別証·快而準
台北西門町區酒店 四天三晚單人套房 $240 天天出發
中環域多利皇后街15號裕成商業大廈703A 尖沙咀海防道34號寶豐大廈5樓D座 九龍油麻地彌敦道534號嘉華大廈19樓B 九龍彌敦道655號胡社生行902室

佳運 旺角彌敦道655號胡社生行1810室 中環德輔道中環球商場349室 3-953227 5-215494
全台灣 高級四天 $1390 高級七天 $1800 高級八天 $1950 最高級九天 $2100 住宿來來香格里拉 華航兩程內陸機 四晚豪華夜總會
台証 $125 十次証同價
酒店四天三晚 單人房 $250 台北麒麟／高雄壽星

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
總社：中環大道中31號陸海通大廈6字 5-211411（中環皇后戲院樓上）5-240061
分社：中環德輔道中141號國際大廈1601室 5-444644
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字 3-676111
旺角彌敦道582號信和中心1002室 3-322301
旺角彌敦道636號銀行中心20字 3-305207
機票部專綫：5-240061 3-676171
星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀分社

全泰國 清邁、泰皇夏宮 曼谷、水上市場 芭堤雅、桂河橋
清邁四天 $2000 清邁八天 $2300 芭堤雅四天 $1800 曼谷七天 $1950 布吉島七天 $2590 （雙程內陸機）
天天出發·全港首創
清邁——曼谷乘搭泰航內陸機
勝在酒店 ①皇家大酒店 ②假日大酒店 ③凱悅大酒店 ④文華大酒店

全台灣 阿里山、花蓮 日月潭、高雄 陽明山、墾丁
豪華七天 $1990 九天 $2290
高級七天 $2150 九天 $2450
四天 $1490 五天 $1650
台灣購屋旅遊團五天 $1650
天天出發
優點 ①乘華航豪華客機，早機去，晚機返。②華航兩程內陸機（台北一花蓮、高雄一台北）③台北住最新、最豪華之來來香格里拉大飯店

全泰馬星 清邁 檳城
新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、曼谷 馬六甲、黑風洞、芭堤雅、桂河橋
全泰馬星（清邁、檳城）十二天 $3890 十一天 $3590 豪華七天 $2790
逢星期一、四、六、日出發
高級豪華·膳食全包·絕無自費

日本韓國
日本本州八天 $3100 逢星期二、四、五、六、日出發
韓國九州鹿兒島九天 $3600 逢星期一、三、五、日出發（華航早機）
鹿兒島九州八天豪華團 $3190
北海道七天豪華團 $3590
韓國龍平大雪山滑雪團五天 $2690 逢星期一出發（乘華航早機）

信譽的標誌
香港華商旅遊協會 會員聯合廣告
本會設有中央賠償基金，會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五－四五二三七〇